





**ACADEMIA VERACRUZANA  
DE LAS  
LENGUAS INDÍGENAS**



Academia Veracruzana  
de las Lenguas Indígenas



**Gobierno del Estado de Veracruz  
de Ignacio de la Llave**

**Fidel Herrera Beltrán**

Gobernador del Estado de Veracruz

**Víctor A. Arredondo Álvarez**

Secretario de Educación del Estado de Veracruz

**Domingo Alberto Martínez Reséndiz**

Subsecretario de Desarrollo Educativo de la SEV



**Academia Veracruzana  
de las  
Lenguas Indígenas**

**Lucía Tepole Ortega**

Directora General

**Jorge Ramírez Soriano**

Subdirector de Investigación

**Juventina Ortega**

Subdirectora de Desarrollo

**Luis Alberto Martínez Maldonado**

Jefe del Departamento Administrativo





**Oliverio Báez García**

Traductor

**Crescencio García Ramos**

**Juventina Ortega**

Revisión y corrección

**Juventina Ortega**

Coordinación General del Proyecto

**Rosa Irene Rivera Bueyes**

**Lenny Beatriz Méndez Cadenas**

Diseño de Portada, Formación y apoyo técnico

D.R. Inscribáanse con Letras de Oro

D.R. 2010 Academia Veracruzana de las

Lenguas Indígenas

Coatepec 05, Fracc. Veracruz

C.P. 91020

Xalapa, Veracruz, México

Tel. 01(228)8904120 / 19

© Reservados todos los derechos. Quedan Rigurosamente prohibidas, sin la autorización escrita de los titulares del copyright, bajo las sanciones establecidas por las leyes, la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento.

ISBN: 978-607-8117-00-0



**Tipalhuwa Limapakgsin Tapawan xla lakLimakxtum  
Pulatamanin  
Limejikano**

- ❖ Paks Limapakgsinanin
- ❖ Kakilhtamakú xalitakakni xla namá xatalakgachixkuwi
- ❖ Limapakgsin xla likakni xaTalihkawilin, pi xawa Likaknit Lhakat chu xaLikilhtlin Mejikano
- ❖ Kalitsokgti tsokgni xla smukuku likán
- ❖ Xtalakapastakni xla Limapakgsinín Limejikano



# **CONSTITUCIÓN POLÍTICA de los ESTADOS UNIDOS MEXICANOS**

- ❖ Todos los Gobernantes
- ❖ Fechas Solemnes a Conmemorar
- ❖ Ley sobre el Escudo, La Bandera
- ❖ Y El Himno Nacionales
- ❖ Inscribase con Letras de oro
- ❖ Historia de las Constituciones Mexicanas



Xlitlajat xalitachixkuwin xalipokgtum xamakgtakgalhná xla san. patricio nak 1847 nak litapitsi b) xlalikatsin akgkutsayan.

Gesta heroica del Batallón de San Patricio en 1847”, al inciso b) del artículo 18.

Xakgpuxum octubre kata 2007. Xakxtumi xalikilhamaktuy xapupitsi xlxaxman wa: xaputakgtum tatsokgne xla Likatsin akgkaw.

20 de octubre de 2007. Se adiciona una segunda parte al único párrafo del artículo 10.

Puxamatúm xpapa enero xa2008. Talakatawalan xalikatsin 5º chu 6º xawatiyá xaputakgtúm tatsokgni.

21 de enero de 2008. se reforma el artículo 5º. y 6º. último párrafo.





## **KALITSOKGTI XLA TSOKGNI XASMUKUKU LIKÁN**

**“KALITSOKGTI XLA TSOKGNI XASMUKUKU LIKÁN” CHU WA XATAHIWIN NEMA K GALHI NAK XALAKAPALA LIMAPAKGSIN XPALAKATA XLA LILAKATUMPULATAMATNI, NAKXILA XLAKAPUXOKGOKAN, ALAKACHIXKUWI NIKU XMAKGAMAKGTAYALH AKXNI XLIKAXTLAWANIT XLA KIXALILAKGATUMIN PULATAMAN. NAK XAPATSAPS LILATALAKGACHIXKUWIT XAKTSU CHIKI NIKU TATAMAKXTUMI XAKAXTLAWANIN TAPAKGSIT, WA XTATSOKGNIT XTUKUWINI XASKGALALA CHIXKUWIN CHO XALAKCHATIN XALA KILILAKATUM PULATAMAN CHU TUNU LAKCHIXKUWIN XALISKGALALA XALAK KATILANKA PULATAMAN.**





## **INSCRÍBASE CON LETRAS DE ORO**

“INSCRÍBASE CON LETRAS DE ORO” ES LA FRASE CONTENIDA EN LOS DECRETOS CON LOS QUE LA NACIÓN, A TRAVÉS DE SUS REPRESENTANTES, HA RENDIDO HOMENAJE A QUIENES HAN CONTRIBUIDO EN LA CONSTRUCCIÓN DE NUESTRA PATRIA. EN LOS MUROS DE HONOR DEL SALÓN DE SESIONES DE LA CÁMARA DE DIPUTADOS, HAN SIDO INSCRITOS LOS NOMBRES DE HÉROES, HEROÍNAS NACIONALES Y PERSONALIDADES DISTINGUIDAS DEL PAÍS.





## PRESENTACIÓN

El futuro del país nos incita a reconocer nuestro pasado para cimentar nuestro presente y construir nuestro futuro, el futuro de la sociedad mexicana, ¡que mejor escenario que los festejos!, del “Bicentenario de la Independencia y Centenario de la Revolución Mexicana”, para crear un ambiente reflexivo, de análisis y diálogo que permitan dibujar posibilidades futuras a partir de experiencias pasadas.

La Academia Veracruzana de las Lenguas Indígenas (AVELI), establece como línea central de atención las lenguas indígenas, en su amplia acepción y nos lleve a la construcción de nuevos puentes que enlacen, fortalezcan y promuevan el desarrollo, preservación y difusión de los idiomas indígenas que acoge y distingue al estado de Veracruz en su diversidad lingüística y cultural.

Esta tarea se forja reconociendo fiel y puntualmente el contexto de las relaciones interculturales emanadas de la diversidad multilingüística veracruzana.

Por esta razón, para la AVELI es prioritario que las lenguas indígenas recuperen su status, su uso social y sean tratadas en un ambiente de simetría junto al castellano, pues las lenguas originarias son parte de nuestra esencia como veracruzanos y mexicanos.

Consecuentemente, el uso de las lenguas indígenas para transmitir la historia mexicana debe hacerse patente en la celebración que a todos los mexicanos nos une y llena de orgullo, nos referimos a la celebración del “Bicentenario de la Independencia y Centenario de la Revolución Mexicana”. Es así que, AVELI se une a este histórico acontecimiento con la obra que en este momento tiene la fortuna de tener en sus manos intitulada **Inscríbese con letras de oro**. Esta obra se encuentra escrita en Lengua Tepehua de la variante de Tlalchichilco, y Totonaca de la variante de la Sierra que abarca los municipios de Zozocolco y Coxquihui. El documento contiene Biografías y Apotegmas de los Ilustres mexicanos baluartes de los mexicanos que representan el orgullo, valor y fortaleza moral que tuvieron al luchar por un cambio de vida del mexicano logrando la Independencia del México de hoy.

Por su lucha y valor merecen reconocimiento honrándolos con nuestra memoria a tan ilustres mexicanos, el general Don José María Morelos y Pavón; José María Coss; Ignacio López Rayón, José María Liceaga; Andrés Quintana Roo, Don Miguel Hidalgo y Costilla, Aldama, Allende, José María Murguía y Galardi, Don Benito Juárez, Juan Álvarez, Ignacio de la Llave, La Heroica Escuela Naval Militar... por nombrar sólo a algunos, esta es una manera de conmemorar y honrar la acción política de consolidación de un Estado libre y democrático; que representan la acción social de afirmación del catálogo de derechos y libertades establecidos en nuestro marco constitucional.

Fueron millones de vidas de mexicanos que vivieron y lucharon y ofrendaron su vida, pero que permanecen en nuestros corazones y en nuestra mente. Mexicanos que nos dieron patria y nuestra primera Constitución. El que sus nombres estén inscritos con “Letras de Oro” en las Cámaras de Diputados de cada uno de los Estados y en el D.F., los distingue por sus meritos a su participación en los hechos históricos, que imprimen a nuestro pasado, como un acontecimiento social, clave en la lucha por la Independencia y en otro tiempo por la Revolución; donde se resalta la construcción de una nación democrática e impera la Libertad y la Justicia.

La AVELI hace remembranza a estos hechos históricos donde los indígenas fueron protagonistas y héroes anónimos, hacer uso de sus formas comunicativas a través de la traducción a lengua indígena de sus biografías y Apotegmas, así como de la Historia de las Constituciones Mexicanas, muestra el cobijo y respeto a la diversidad étnica y lingüística del pueblo indígena veracruzano, que también tiene su propia historia sobre el acoso y menoscabo que han sufrido las lenguas y sus depositarios.

## Academia Veracruzana de las Lenguas Indígenas

La AVELI, hace valer los derechos de los pueblos indígenas al dar a conocer en su propio idioma temas de interés para las comunidades autóctonas; teniendo como principio lo enmarcado en el artículo 2 de la Constitución de los Estados Unidos Mexicanos y la Ley de los Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas, principalmente.

La historia es el ejemplo de lucha que no muere, las lenguas originarias siguen dejando memoria mediante su oralidad a pesar de los tropiezos ¡siguen germinando como semillas en el desierto que a falta de un oasis, se niega a morir!

La biografía de los ilustres mexicanos que en esta obra se presenta, no solo debe ser un homenaje a la gran hazaña que ellos llevaron a cabo para que México sea y siga siendo el México que hoy tenemos y del cual nos enorgullecemos, sino que debe también ser un medio que permita recordar que la historia de un país se va construyendo con el devenir del tiempo y en este transitar de la vida, los pueblos y lenguas indígenas han estado siempre presentes.

Por tal razón, es para la AVELI muy importante que los hechos históricos que han marcado la vida de nuestro país se empiecen a reproducir en las lenguas indígenas. Con este anhelo ponemos en sus manos la obra inscribese con letras de oro.

Academia Veracruzana de las Lenguas Indígenas

## MAKGXKATSININÁ

Tsokgnit Ignacio Manuel Altamirano xwan chixkú Miguel Hidalgo y Costilla, lanlá ninani nak ixlistakni xapulatanin ixtastakat lakchixkuwín tiku kakgalhiya xlikstu, wa xla lawan xakatiyatnin chu xalipaxkatkatsin pala xla talakchixkuwin chu akgtúm litalakaskin xakakapulhuwatachuwin xla kilimasta tliwakge xlakata nakatsokgni chuna makgpuntuminan xatsokgni xasmukuku likan, nemá xkaxtlawanit xmakgasá xla lanka limapakgsit limakatsin xatlanka chu xaputúm pumapakgsin xla talichalhtatnanin xla putamakxtumit ixlakkaxtlawaninanin xla aktsu takgalhtawakga.

Xla aktsu tachiwin nemá wan lanlá xwanit chu tatsokgli aktsu tuku paxtokgnit nak xalapakastakin nemá litawaka akxni xlikaxtlawanit chu lilakaxlah kilipulatamatni.

Nachu makgpuntumi xalaka chichiní chu xatatsokgni xalapakalalitapakgsin xakatunu xla lilhkayawanit xasmukuku likan nak patsaps xalikakni xaktsu chiki niku tatamakgxtumikgo likaxtlawanin tapakgsin.

Xla tilangka litalhkatayan ya likaxtlawanankgóy chu xaslán chu xalaksutamakxtumi ixlakkaxtlawaninanin Tapakgsit, talikakninan xla Ja'é chuná xalatlanka chixkuwin chu lakpuskatinin litum xachixkuwin xaliskgalala xakatilanka pulatamatni. Na kaxtlawaparanit xa'akgnajatsa takgalhchiwin chu la ixkhalhchiwinanin Benito Juárez chu Vicente Guerrero.

“Katsokgti xatsokgni xasmukuku likan “Ktsú tachuwín nemá tanuma nak xalapakalhtapakgsin nemá xla Lilakatum lipulatamatni, xla xpulakgyokgonin, mastá litakaknit xalakchixkuwin chu xalakchatin nemá ixkimastanit xaliputum lipulatamanin wa paks wi nak ja'é likgalhtawakga, xatsokgni xalimani nak kapsnat.

Likaxtlawana tapakgsit Xalipulatamatni. América Soto López mapakgsiná xla xlakatilanka Litalhkatayan xalikaxtlawana chu la wan.





## INTRODUCCIÓN

Escribió Ignacio Manuel Altamirano, refiriéndose a Don Miguel Hidalgo y Costilla, que mantener viva en el espíritu de los pueblos la memoria de los hombres a quienes deben su libertad, es un deber de patriotismo y de gratitud para los ciudadanos y una necesidad política para los gobiernos. Animadas esas palabras la publicación de *Inscríbase con letras de oro*, editado anteriormente por la Oficialía Mayor y la Dirección General de Personal de la Cámara de Diputados en forma de folletos.

Las breves reseñas biográficas y notas sintetizadas que presentamos describen los acontecimientos históricos sobresalientes en la creación y desarrollo de nuestra nación. Se publican también las fechas y los textos de los decretos de cada una de las inscripciones en oro en los muros de honor del Salón de Sesiones de la Cámara de Diputados. Las comisiones de Corrección y Estilo y de Reglamentos y Prácticas Parlamentarias de la LVII Legislatura de la Cámara de Diputados, honran de esta manera a los héroes y heroínas nacionales, además de personalidades distinguidas de nuestro país. Se reproducen, asimismo, las nueve leyendas y los apotegmas de Benito Juárez y Vicente Guerrero.

“*Inscríbase con letras de oro*”, frase contenida en los decretos con los que la nación, por medio de sus representantes, rinde homenaje a los hombres y mujeres que nos dieron patria está completada en esta edición, con letras de tinta en el papel.

**Dip. Fed. América Soto López**

Presidenta de la Comisión de Corrección y Estilo.



## MAKATSININAT

Xla tatsokgni nemá xalikgalhtawakgená kgalhí nak xmakán niwatiyá xakatuwaya. Lakatiputunan natawiláy xakatutu xamapakuwin. Xlikgalhtúm, wa pakgtúm lilakchiwin tuku xla, nak xakapsnat la xlakán chu xatalakapastaknin xtalaksakninit luj xatliwakga, lakaskin - xalitlajá - nakgalhí akgtúm xlikakxilhinit xapaks namá xla tiku xla xlaliskgalalalh xmakgamastanit xalikaxtlawanilh nema namín chalí tuxama nemá nixakxilhma xa'ixlakastapakan chu nixlatamayachan ixmakni: xla xalipulatamatni lilakatum. Xli'akgtúy kaxtlawáy akgtúm tapuwán nemá liwaj slan xla niku wanputún, nak listawan niku tlawan talakapastakni, xatipakgatsi litapitsin xalilatamat lipulatamatni chu xtlwakge xalakchixkuwín tuku xtalakaxtlawanit. Xlisputut, ja'é wa ni'ixkatsit akgtúm xmastanit xakatilanka litalhkatayan xalikaxtlawanankan ninlá tlawa, nemá akpuxkún xakaxtlawanatapaksit América Soto López, xpalakata namapanukán putúm puntsú xankgalhín akgtúm xalixkajnit nemá limapaksgikgóy xatliwakge xasasti lakchixkuwin xamejikano xlipatsankgáy Talakapastakni.

La wan tatsokgni wa xla makgpuntumí ja'é takaxtlawan “Katsokgti xatsokgni xasmukuku likan” wa ja'é xla ktsu tatsokg nimasta tachixkuwin tiku xlikaxtlawanit. Akxni xakaxtlawánanin tapakgsit talipaxkit kgalhiyáw xanakaxmata ja'é xakitsis tachiwin, nemá xla wan chu ixtsokgnankan nak Puchiwin niku tamakxtumí xla ixputamakxtumi ixtalakaxtlawaninanin tapakgsit xalakchixkuwín, xalikgalhchiwinín xawá ktsu tachiwín wa xla kintakanajlatwa chu maxkikanit akxni xtakaxtlawanit piwá xla talulokgat xtalakapastakni. Luj xlagapasáw nachú nalakgapasa tiku la xtaskujut, xtatlawalh chu ixtachiwin wakg xtakaxtlawanit ja'é tilankapulatanaman ni'awatiyá xlitlawat tiku kgalhí xtalakaskin liputúm lakchixkuwin, nachunalitúm tiku latá niku wi, chalí chalí, kaxtlawá nemá liwaj snun tliwakge xamakgtakgalh na tu limakgxtakga: Kachikin Mejikano. Xlilakgchat ja'é likaxtlawat talakaskinka na'án nak ja'é tijya.

Likaxtlawana xalak putúm pulataman Fidel Herrera Beltán Puxku mapakgsiná xaKatilanka likalhkatayan xalaktsu tapakgsin chu ti tlawa li'akaxlan tachiwín.



## **PREFACIO**

El texto que el lector tiene en sus manos no es un texto cualquiera. Aspira a pertenecer a tres géneros. Primero, es un relato que, a través de documentos biográficos e históricos seleccionados con un criterio riguroso, pretende -con éxito- esbozar un perfil completo de aquellos que con su heroísmo se entregaron a construir un futuro que no veían con sus propios ojos y no vivirán de cuerpo: el de la patria. Segundo, constituye un testimonio invaluable para explicar, por medio de un hilo conductor histórico, las distintas etapas de nuestra vida como nación y el temple de los hombres que la han forjado. Por último, es sin duda una contribución de la Comisión de Corrección de Estilo, que preside la diputada América Soto López, para desterrar de una vez para siempre un mal que ataca con fuerza a las nuevas generaciones de mexicanos: el olvido histórico.

En efecto, tal y como reza el parágrafo que anuncia esta edición, “Inscríbase con letras de oro” es la frase contenida en los decretos con la que la nación rinde homenaje a quienes la han edificado. Cuando como legisladores tenemos el privilegio de escuchar estas cinco palabras, con las cuales se instruye la inscripción en los muros de honor del Salón de Sesiones de la Cámara de Diputados, de hombres, leyendas e incluso apotegmas, en nuestra certeza de que acudimos a la edificación misma de la justicia histórica. Reconocer y, sobre todo, conocer a quienes con su obra, acción y palabra han edificado esta gran nación, no sólo es un deber de quienes detentan la voluntad popular, sino también de quienes desde todas las trincheras, día a día, constituyen el más fuerte protector de su legado: el pueblo mexicano. El objetivo de la presente obra intenta avanzar por este sendero.

**Dip. Fed. Fidel Herrera Beltrán**

Presidente de la Comisión de Reglamentos y

Prácticas Parlamentarias.



## **XTALAKAPASTAKNI XLA CHATATI XATALAKALHKAYAWAN LUJ XTALAKASKINKA XALIPULANIKNI XAMEJIKANA:**

### **FRANCISCO I. MADERO, VENUSTIANO CARRANZA, EMILIANO ZAPATA Y FRANCISCO VILLA.**

(Makgpuntumika nak xla ixmakgpuntuminá ixmapakgsiná lipulatamatni xakgalhkutati xpapa octubre kata 1925)

Xalanka Tamakxtumit Xaliputúm Lipulatamatni Mejikano. Xalapakalatapakgsi:

**Likatsin 1.** Xla makamastá xalikakni Katiyatni xla chixkú Francisco I. Madero.

**Likatsin 2.** Ixtukuwiní Francisco I. Madero, nalitsokgkán xasmukuku likán, nak Pumapakgsin niku Tatamakxtumi xla Kaxtlawananin Likxtumtapakgsit.

## **BIOGRAFÍAS DE CUATRO FIGURAS FUNDAMENTALES DE LA REVOLUCIÓN MEXICANA:**

### **FRANCISCO I. MADERO, VENUSTIANO CARRANZA, EMILIANO ZAPATA Y FRANCISCO VILLA.**

(Publicado en el Diario Oficial de la Federación el 14 de octubre de 1925)

El Congreso de los Estados Unidos Mexicanos, decreta:

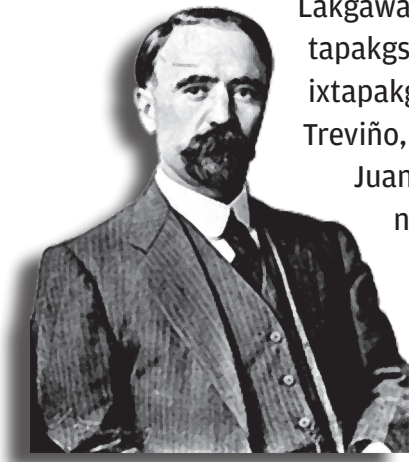
**Artículo 1.** Se declara Benemérito de la Patria al C. Francisco I. Madero.

**Artículo 2.** El nombre de Francisco I. Madero, se fijará con letras de oro, en el Salón de Sesiones del Congreso de la Unión.





## FRANCISCO I. MADERO



Lagwawalh xakgpuxumakáw xpapa octubre 1873 nak katilangkapukuxtu xla Rosario, tapakgsiyachá Parras Coahuila, xkgalhí tumin la xamakgapitsi nemá tawilana nak ixtapakgsitachixwit. Xnatikún Francisco I. Madero Hernández chu Mercedes González Treviño, Madero takgalhtawakgalh nak pukgalhtawakga xmapakuwí (Colegio de San Juan) nak Saltillo; alistalh nak Liputúm Pulataman chu xlisputut takgalhtawakgalh nak Pukgalhtawakga Xatalhmán Takgalhtawakga xalipustananín nak Francia.

Nak 1906 matsukulh xakapulhuwatachiwin xla nak Kilhtsukut nak Limakxtum Xalakputsanan Likxtúm Benito Juárez (Club Democrático Benito Juárez) pakgtanulh nak xatalaksakni xlakata natalitayaní lanka Mapakgsiná Xapulatan; alistalh tlawalh tamakxtumi tipalhuwatapuwan Lipulatamatni xalikxtúm tsukulh “Ni’akpuxkumparakán” xalikaknilhakgat, wa ja’ é nimá tlan ixtalakatsuwinít nak lipokgtúm namá nítlán talakpuwa xalak. Nak 1908 tsokgli xlipuxokgo xamapakgsiná nak 1910 aná niku tlawalh akgtúm takgalhtawaka luj snun xalimapakgsi la titaxtuma xakakapulhuwa tachiwín mejikana, xlakata natawilá Lanka Puxku Porfirio Díaz nak xtatlewakglhat aná niwan xmaklakaskinikan napakgtanú xakachikín nak xatalaksakni xlakata nakamaxki akgtúm litaxtu xalimakxtum xataskujut Porfirista. Xla xmakgpuntumika ja’ é likgalhtawa, makglhuwilh ixmakgpuntumilh xla laklanka lakchixkuwín xalak wakg liputúm lipulataman. Nak 1909 masastinika, kilhwan tachiwin “Xatlán Litalhkayawan. Nixatalhkayawaparan”, xpulak’itat ni’apuxkunparáy aná niku pakgtanulh la xla, José Vasconcelos, Emilio Vázquez Gómez, Roque Estrada, Filomeno Mata chu Luis Cabrera. Xpulak’itat ni’apuxkumaráy mastalh xtatlawan xpalakata nalimakuaní xatakgalhtawakga litakachixkuwin xakachikin (Lata ja’ é litapulin Madero talakgapasli José María Pino Suárez).

Nak abril kata 1910 lalh nak lanka kachikín kalhkuyajni Lanka tamakxtumit xakatilanka Pulatamatni xatunu xla pakgtanuchá putúm xaliputum. Tu tlajalh, wa chu xpalakata talakpuwalh xlakatayachá xla Madero chu Xakuchuná Francisco Vázquez Gómez la xla litayaniputuman xla puxkuná nawán Mapakgsiná chu xlipuxokgo xalak katilanka pulataman xawá xla. Nak mayo xla namá kata Madero tsukulh ixpulatapulin xalitalhkayawanin xatipakgatsi pulataman xalak ixtapakgsit tachixkuwit, akxni lakgapasli Aquiles Serdán, wa chu lakatilh tapuwán nemá nikxtúm akxilhli nikulá skjma, Porfirio Díaz la xpakgtanulh wakg lakchixkuwín nak Talhkayawan chu nixla talaktayamin. Xla Mapakgsiná lhuwa talakpuwan xla tu xtitaxtuma, chu tunkán tachinilh nak xpapa junio xla Madero nak Monterrey, tawan xlaktalatlawanilh Mapakgsiná chu niskulunku xlatamayachan, kalinka nak San Luis Potosí. Maxkikanti ixlitalakgmaxtun xlipuntsú watiyá akgtúm papá tanulh nak pulachin, nixmatlaní taxtú nak kachikin. Nak junio chu julio tlawalh xatalaksaklhkayawat chu nak septiembre xmakgpuntumilh xatalhkayawat chu nak septiembre xmakgpuntumilh xatalaksaklhkayawat xla Porfirio Díaz xalaklanga mapakgsiná chu Ramón Corral xalipuxokgo Makgtayaná.

Wa chu xpalakata, Madero tunkán tlawalh talanikni. Nak octubre xmakatsinimakalh talakkaxlantapuwán San Luis Potosí, aná niku wanka nixlikanajla pulakalhkayawan wa chu xpalakata xamapakgsinanín nixla xlikana. Madero tiyalh ni lhuwa kilhtamakú xla Mapakgsin watiyá asta akxni ixtalaksaknit la wan litapaksin, sasti Mapakgsiná. Wililh xa’akgpuxum xpapa noviembre xpalakata putúm lakchixkuwín xapulatanín

namakgachipá xlikalitalatni nakamakgenukan tiku nikanajlini mapakgsin.

Xla pulatapulín talaliniknit lakgasut chipalh litliwakge, kilhtsukun nak pulataman Puebla, Chihuahua, Veracruz, San Luis Potosí, Coahuila chu Sinaloa, alistalh wa xla pakgtanulh lipokgtom nema xkgalhí litalatni xalikán xalak pulatamat Morelos, Guerrero chu Zacatecas. Xlikilhtamakú xalipokgtum lakchixkuwin xalilaniknima takglhuwimakga chu lisnun xtlawalh ktsu pulanikni. Xlikilhtsukut xpapa mayo kata 1911. Madero akpuxkunilh Xalakatakit xalanka, kachikín Kachikín Juárez; wakg xamakgtakgalhnanín ix'akpuxkuma Pascual Orozco, Francisco Villa chu tunu. Luj tlawalh litlajat alistalh yaj xlakaskín makgapitsi xlitlajanika, xamakgtakgalhnanin porfiristas. Nak nama lanka kachikin, Madero malakapulilh xlitipatum pumapakgsin.

Ixlipuxumatutu xpapa mayo makatsokgnalh xatalakaxtumi tachiwin xla Kachikin Juárez, akxtúm xwi puxokgonanín xaporfiristas chu xatalatna xpulanikni. Nak xla talakxtumintachiwin tsokgwilika pi Díaz chu Corral mastalh xtum xtapuwan xlakata xtapanu chu xapuxku maktanksaná xatalakchixkuit xakgetu pupunú, Francisco León de la Barra, atatsinú xamatanu chu xama mapakgsina Pumapakgsin; wa xla wanka pi tunkán xama makgpuntumi xalimatasin xlakata sasti talaksaklhkayawáy, ama ixmasputu xatalaniknit, masputukalh xamakgtakgalhnanin xatalatna xapulanikni chu na tapanukan Madero xapumapakgsin xapuxokgon nema xakpuxkuma la katsokgwilika nak xla Plan de San Luis. Nalakgmakgán xla Puxku Díaz lakachilh puxumakitsis xpapa mayo alistah tunkán lilakatanit nak xamapakgsit León de la Barra. Chilh Madero nak Kachikin Méjiko xakgtujun xpapa junio kata 1911 xalipaxawat xakakapulhuwa. Kaxtlawalh chixa tamakxtumit tipalhuwatapuwan xalimapakgsinit xalimatlanitkan, nemá xmalakapulilh xpaxtun Pino Suárez xla Lanka Pumapakgsin chu xakgtúy nawán xlipuxokgo xatapakgsi tachixkuwit.

Xla sasti talaksakni xtawanít xli'akgkukitsis xpapa octubre xlitlajat xlanan, chu tiyalh mapakgsit xlikgalhchaxán xpapa noviembre kata 1911. Chu latá tsukuka xmapakgsika maderista lalh putalanikni chu takglhuwit xatalakgalhiy.

Xla zapatistas, nemá talakgalhinit xpalakata xtakglhuwinit nemá ni xlakata chu xapakgsiná León de la Barra -wa xpalakata nimakgxtakgputún xputalatni xalikán ixmakgtakgalhná, watiyá xamakgxtakga akxni namapupitsí tiyat-makatsininalh xla Kaxtum xala chu nixlá kapasputulh Madero xla puxamatsayán xpapa noviembre kata 1911.

Piwá papa, Bernardo Reyes makamastalh makatsininalh xalakgalhiy chu alistalh takilh xalilanikni chu nitakgaslinilh listalanin tiku xama makgtayay likstu makamastalh xamapakgsinanin chu manuka nak pulachin xla Santiago Tlatelolco.

Xkilhtsukut 1912 Emilio chu Francisco Vázquez Gómez tatakilh chu, xalipokgtum xla lanka Kachikín Juárez kaxtlawanit akgtum langa tamakxtumin xapulaktsu laniknit nema, nixlakgapasli xla Madero. Xla mapakgsiná makpuxkunilh xla, lay ja'é takglhuwit Pascual Orozco, xla sputuln xtaliksaknit nak xpapa marzo xapewá kata. Xmalakachanilh xlakata xlitlajani José González Salas chu la nitlajanilh ja'é, malakgachalh. Xla Victoriano Huerta tiku akpuxkulh xapupitsi xakpún, niku xwi tliwakge makgtakgalhnanin tiku lisputulh xatropas orozquistas.

Nak octubre xla 1912 nak Veracruz, xataliksaknilh xapuxku makgtakgalhnanin Félix Díaz (xpuxnimit xla Porfirio Díaz); ja'é taliksitsit tunkán xlisputulh lanka mapakgsiná xamakgtakgalhnanin Joaquín Beltrán. Díaz kamaxkilh lixokgon xanin; pi Madero lakgpalinika xlixokgot chu linka nak pulachin xalimejiko. Nak enero xla 1913 ti pakgtanuma nak lipokgtum likstu xalimasasti, skinit xla Madero xlakata kamaxkí kalakaxkilhi xlapulakgtsu laniknit ti tanuma nak xapumapakgsin xakakapulhuwa, níku ni xaxxilhpunan chu niti ix'akatliputaman.

Chunalitúm xlakaskin nawilikán xkipakgtayacha xatu lalh xalixkajnit tachitu xtatsokgnama xatsokgwalin, namá xla chalı́ chalı́ ixtaxtuma tu nitlán, xalikgalhkgaman xaMadero.

Ja'é xaliwaniy niti xkgaxmatnika pala kata xtaxkunika lalh xakakawin xalijikua. Xla kgalhnajatsa febrero xla 1913, nak lanka Kachikin Méjiko, xla Lanka puxkunín xamakgtakgalhnanín Manuel Mondragón chu Gregorio Ruíz. Taliksnilh xamapakgsiná Madero, ixmakgtayamakgólh xalipokgtum litropa. Makgxtakgnit xalikstu Bernardo Reyes xama Félix Díaz. Xapulh makgtayalh nemá nixktum talamana xla tu putsama Madero chu xlakaskinkán namapanúy. Reyes xmakgnikalh xlakatin lanka pumapakgsin xalilakatúm pulatamatni makgtakgalhnanín xla Madero akpuxkuma, puxkumapakgsiná xamakgtakgalhnanín Lauro Villar, xawa puxku mapakgsiná Ruíz makgnika.

Chu xla, Díaz chu Mondragón titilh titsun kachikinin. Madero mapakulh puxtu makgtakgalhna xala nama niku xwi xla puxku langka makgtakgalhná Victoriano Huerta xlagapuxokgo Villar, tiku ixtasipanit na liputalanikni. Huerta ixkatalakatakilh Madero, puxtúm ta'alh xanemá tiku nikxtúm xtalamana. Pi akgsgawilh pi tu xlikana nikxtúm ixta'án. Xla lhuwa kgalhni pasakgonit, xpulankgaxit xtawilanit asta xli'akgkutsayán febrero, tamatleweglhat xla puxku xamakgtakgalhnanín, Aureliano Blanquet, tanulh nak pukaxtlawan tapakgsin, xalanka chiki niku xwi Madero, xtum ixpuxku makgatanksananin. Ixmaktayaninanín nimakgxtakgnit ixtanukgo tropa, chu akxni ixtaxtuputún, Madero chu Pino Suárez, tunkán tachinilh chu xmalakgachalh nak pulachin xalanka pumapakgsin lilakatum lipulatamatni. Nak ixputawilalh ixpuxokgo lanka mapakgsina, ni ixlakapaskan ktsu kachikin, nama nixlagapasa chu Madero. Xtum talakaxlalh xlakata natalipawankgo Huerta, xla mapakgsin xaliputsu, talikaxtlawanit tachiwin nemá sasti limakgtayanin mapakgsinanín chu akxilhanít pi Félix Díaz na'ix'án taputsá xalilakalhkayawat, xla xlitayaputún xalanka mapakgsiná, akxni namatastanín xalikalkayawan xajkunajatsa xpapa febrero Madero chu Pino Suárez ixkalakskanilh pi tunkán nalimakgxtakga usu natapanu, xkawaninit pi xtalikakni xlatamat chu tlan taxtú xaMéjiko xtum xtalakapasnikan. Piwa ama kilhtamakú la xtalhkanit nak limapakgsin, Pedro Lascuráin titilh xatatlawakglhat nemá xmakgatsokgná xwanít xatamakxtum tachixkuwin, watiya asta akxni xmapakuwinilh Huerta puxku makgatansananin xamapakgsinanín chu xmakgxtakan ixmapakgsit. Xlipuntsú, Huerta pakgtanulh chu skujli xamapakgsit mapakgsiná.

Madero chu Pino Suárez ixtanuma nak pulachin nak Lanka Pumapakgsin. Ixpuxamatúy xakatsisní, akxni xla makatanksanina xapuxtu xla Cuba, Manuel Márquez Sterling, xkgalhi xalikaxwilika akgtúm. Tlawan chuchut nak Veracruz xpalakata aná namataxtukkan, nemá ti xmapanukanilh xmapakgsin tsekgs xmaxtunikaxa nak Lanka Pumapakgsin xlakata kalinanit nak pulachin xla xkilhpulakni pulatamatni xla lipokgtúm makgtakgalhná xamakxkayawa nemá akpuxkuma xaktina puxku xamatakuxtunanín Francisco Cárdenas chu xapuxku makgtakgalhná Rafael Pimienta. Xkalinka xpaxtunitni xalak pulachin aná makgnikanitanchá lanikni linkan.

**XALAKAPALA LITAPAKGSIN** namá mapakgsí chu wan katsokgti xatsokgni xasmukuku likán, nak pumapakgsin xala niku lakgapuxokgonán xalilakgatúm lipulatamatni, xtukuwiní tiku pakgtanulh nak pulakgtsulaniknit CC Venutiano Carranza chu Emiliano Zapata, (xmakgputumilh nak xla chalı́ chalı́ xamapakgsit xalaklipulatamanin xla akgtúy xpapa octubre 1931 xalakapala litapakgsin xla H. IxtamaKxtUmit Makgantaxtunanín.

**Likatsin xman wa.** Katsokgti xatsokgni smukuku likán nak pumapakgsin xaxla niku lakgapuxokgonán xalilakatum lipulatamatni, xtukuwiní tiku ninít chu xpakgtanukgólh nak ktsulipulaniknit CC. Venustiano Carranza chu Emiliano Zapata.

## **FRANCISCO I. MADERO**

Nació el 30 de octubre de 1873 en la Hacienda del Rosario, en Parras, Coahuila, en el seno de una de las familias más acaudaladas de la República. Sus padres fueron Francisco Madero Hernández y Mercedes González Treviño. Madero estudió en el Colegio de San Juan, en Saltillo; posteriormente en Estados Unidos y, finalmente, hizo estudios en la Escuela de Altos Estudios Comerciales, en Francia.

En 1906 inició sus actividades políticas con la fundación del Club Democrático Benito Juárez, para participar en las elecciones a gobernador; creó después el Partido Nacional Democrático con el principio de “No Reelección” como bandera, lo cual le permitió acercarse a grupos opositores de la capital. En 1908 escribió la sucesión presidencial en 1910 donde hizo un estudio sumamente crítico de la situación política mexicana, por la perpetuación del general Porfirio Díaz en el poder, planteando la necesidad de la participación del pueblo en las elecciones para dar una salida democrática a la dictadura porfirista. Con la publicación de este libro, se incrementó su comunicación con distinguidas personalidades de todo el país. En 1909 fundó, bajo el lema de “Sufragio Efectivo. No Reelección”, el Centro Antireeleccionista en el cual participaban, entre otros, José Vasconcelos, Emilio Vázquez Gómez, Roque Estrada, Filomeno Mata y Luis Cabrera. Madero fue comisionado por el Centro Antireeleccionista para recorrer el país en gira propagandística con el objeto de estimular la educación cívica del pueblo (durante esta gira, Madero conoció a José María Pino Suárez).

En abril de 1910 tuvo lugar, en la Ciudad de México, la Convención Nacional Independiente, con la participación conjunta de los partidos Nacional Antireeleccionista y Nacional Democrático. Como resultado, se determinó presentar a Madero y al doctor Francisco Vázquez Gómez como candidatos para la Presidencia y Vicepresidencia del país, respectivamente. En mayo de este año Madero inició campaña electoral por diversos estados de la República, durante la cual conoció a Aquiles Serdán, despertando cada vez mayores simpatías hacia la causa opositora al régimen del general Díaz, mediante la participación ciudadana en las elecciones y no por la violencia. El gobierno alarmado ante este panorama, decidió actuar aprehendiendo en el mes de junio a Madero, en Monterrey, bajo los cargos de ultraje a la autoridad e intento de rebeldía.

Fue trasladado a San Luis Potosí. Al cabo de un mes obtuvo la libertad caucional, pero con el deber de permanecer en la ciudad. En junio y julio se efectuaron las elecciones, y en septiembre se anunció la elección de Porfirio Díaz como presidente y Ramón Corral como vicepresidente.

En virtud de ello, Madero convino en lanzarse a la insurrección. En octubre proclama el Plan de San Luis Potosí, en el cual se declaraban ilegítimas las elecciones y, por tal motivo, la ilegitimidad de los gobernantes. Madero asumió provisionalmente la Presidencia mientras se designaba, conforme a la ley, a las nuevas autoridades. Se fijó el 20 de noviembre para que todas las poblaciones se levantasen en armas para arrojar del poder a los “usurpadores”.

El movimiento revolucionario fue desencadenándose paulatinamente a partir de los estados de Puebla, Chihuahua, Veracruz, San Luis Potosí, Coahuila y Sinaloa, a los que posteriormente se sumaron grupos armados de los estados de Morelos, Guerrero y Zacatecas. Cada día, las fuerzas revolucionarias crecían en número y se intensificaban los combates. En los primeros días de mayo de 1911, Madero encabezó un ataque a Ciudad Juárez; las fuerzas estaban al mando de Pascual Orozco, Francisco Villa y otros. Tras un arduo combate obtuvieron

la rendición de las fuerzas porfiristas. En esa ciudad, Madero nombró un primer gabinete. El 23 de mayo se firmaron los tratados de Ciudad Juárez, entre delegados porfiristas y revolucionarios. En dichos tratados se consignó que Díaz y Corral estaban dispuestos a renunciar y que el ministro de Relaciones, Francisco León de la Barra, se encargaría provisionalmente de la Presidencia; se convocaría a nuevas elecciones, cese de las hostilidades licenciamiento del ejército revolucionario y la renuncia de Madero a la Presidencia provisional que había asumido de acuerdo al Plan de San Luis. La renuncia del general Díaz se produjo el 25 de mayo y, al día siguiente, tomó posesión León de la Barra. Madero llegó a la Ciudad de México el 7 de junio de 1911 en medio del júbilo popular. Se formó entonces el Partido Constitucional Congressista, el cual lo postuló junto a Pino Suárez para la Presidencia y Vicepresidencia de la República.

Las nuevas elecciones se efectuaron el 15 de octubre con el triunfo de éstos, quienes tomaron posesión de sus cargos el 6 de noviembre de 1911. Sin embargo, desde el inicio de la gestión maderista, hubo levantamientos y sublevaciones en su contra.

Los zapatistas, agraviados por la represión ejercida en su contra por el gobierno de León de la Barra -por no acatar el desarme de tropas hasta en tanto se procediera al reparto de tierras- proclamaron el Plan de Ayala y desconocieron a Madero el 28 de noviembre de 1911. El mismo mes, Bernardo Reyes lanzó una proclama subversiva y al siguiente se levantó en armas, pero al no conseguir adeptos para su causa se entregó a las autoridades y fue recluido en la prisión de Santiago Tlatelolco.

A principios de 1912, Emilio y Francisco Vázquez Gómez se pronunciaron y, con la guarnición de Ciudad Juárez, formaron una junta revolucionaria que desconoció a Madero. El gobierno encargó la represión de esta revuelta a Pascual Orozco, quien acabó sublevándose en marzo de ese año. Fue enviado a combatirlo José González Salas y, al fallar éste, se envió a Victoriano Huerta al mando de la División del Norte, cuyos poderosos efectivos liquidaron a las fuerzas orozquistas.

En octubre de 1912, en Veracruz, se sublevó el general Félix Díaz (sobrino de Porfirio Díaz); esta sublevación fue sofocada por el general Joaquín Beltrán. Díaz fue sentenciado a muerte; sin embargo, Madero le conmutó la sentencia y fue recluido en la penitenciaría de México. En enero de 1913, los miembros del Bloque Libertador Renovador, pidieron a Madero que se diera atención a los revolucionarios en las oficinas públicas, donde eran menospreciados. Asimismo, que se pusiera límite a la procacidad de la prensa, la cual diariamente hacía a Madero objeto de censuras, ataques y burlas.

Estos reclamos no llegaron a ser atendidos porque se desencadenaron los sucesos de la Decena Trágica.

El 9 de febrero de 1913, en la Ciudad de México, los generales Manuel Mondragón y Gregorio Ruíz se sublevaron contra el gobierno de Madero, con el apoyo de tres regimientos de caballería y uno de artillería, entre otros. Liberaron a Bernardo Reyes y a Félix Díaz. El primero se puso al mando de los insurrectos y trataron de deponer a Madero. Reyes fue muerto frente al Palacio Nacional por la guardia de Madero, al mando del general Laura Villar, y el general Ruíz fue fusilado.

Sin embargo, Díaz y Mondragón se apoderaron de la Ciudadela. Madero nombró comandante de la plaza al general Victoriano Huerta en sustitución de Villar, quien había sido herido en combate. Huerta traicionó a Madero, poniéndose de acuerdo con los sublevados y lo engañó fingiéndole lealtad. Las sangrientas hostilidades continuaron hasta el 18 de febrero, cuando las fuerzas del general Aureliano Blanquet allanaron el salón de Palacio donde se encontraba Madero con sus ministros. Sus ayudantes lograron rechazar a la tropa, pero pretender salir Madero y Pino Suárez, fueron aprehendidos y puestos presos en la intendencia de

Palacio Nacional. En la embajada de Estados Unidos, Victoriano Huerta y Félix Díaz celebraron el Pacto de la Embajada, también conocido como de la Ciudadela, el cual desconocía a Madero. Se convino confiar a Huerta el gobierno provisional, se negoció el nuevo gabinete y se tomó nota de que Félix Díaz lanzaría su candidatura a la Presidencia en cuanto se convocase a elecciones. El 19 de febrero Madero y Pino Suárez fueron obligados a presentar sus renuncias, recibiendo la promesa de que se les respetaría la vida y se les permitiría salir del país en compañía de sus familiares. Ese mismo día, por ministerio de ley, asumió el poder Pedro Lascuráin, quien había fungido como Secretario de Relaciones, sólo el tiempo necesario para nombrar a Huerta ministro de Gobernación y declinar a su cargo. Inmediatamente Huerta entró a desempeñar el cargo presidencial.

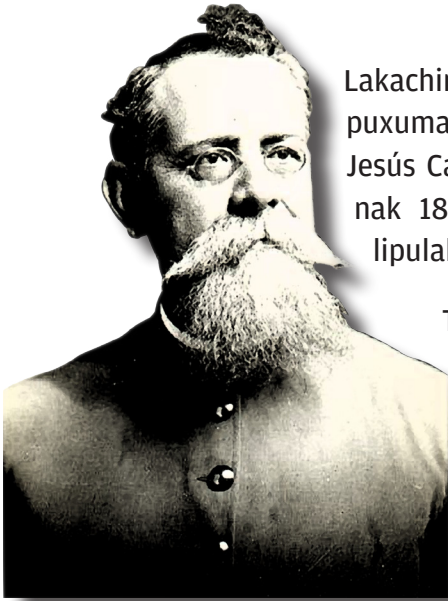
Madero y Pino Suárez continuaban presos en la intendencia de Palacio. El 22, en la noche, cuando el ministro plenipotenciario de Cuba, Manuel Márquez Sterling, tenía prevenido un barco en Veracruz para que se exiliaran, los mandatarios depuestos fueron sacados de Palacio para ser trasladados a la penitenciaría del Distrito por un grupo de soldados al mando del cabo de rurales Francisco Cárdenas y del teniente Rafael Pimienta. Conducidos a un costado de la penitenciaría, fueron asesinados a balazos.

**DECRETO** que dispone se inscribise con letras de oro, en el recinto de la Representación Nacional, los nombres de los revolucionarios CC. Venustiano Carranza y Emiliano Zapata. (Publicado en el Diario Oficial de la Federación el 2 de octubre de 1931).

Decreto del H. Congreso de la Unión:

**Artículo único.** Inscribise con letras de oro en el recinto de la Representación Nacional, los nombres de los extintos revolucionarios CC. Venustiano Carranza y Emiliano Zapata.

## VENUSTIANO CARRANZA



Lakachinít nak Cuatro Ciénegas (chiyú xla Carranza), tapakgsí Coahuila, xla puxumanajatsa xpapa diciembre xla 1859. Xnaticún xla puxku Makgtakgalhnanín Jesús Carranza chu María de Jesús Garza. Tsukulh takgalhtawakga nak Saltillo; nak 1874 ixtatsokgnít nak lanka pukgalhtawaga, xalilakgatúm lipulatamatni lipulaktutu takgalhtawakga xalak kachikín Méjiko.

Tsukulh xlitlawa chu xakakapulhuwa akxni xtalaksaklhkayawalh mapakgsiná putapakgsin laktsu pulatamat Cuatro Ciénegas. Nilakaskilh xlakata tayaniparáy xla lankamapakgsiná xalak Coahuila xwanít lakkaxtlawanán tapakgsit xla xakatalakatsú, ixtakaxtlawanán tapakgsit xala, tapakgsit tachixkuwit chu puxku mapakgsin xapulatatam katsiná lipúxokgo xalak Coahuila, Tatsokgyawakalh nak maderismo, pakgtanulh, xaMakgatsokgná xapulanikni chu xakapupunú, xamagtyaná xalipuntsú nemá kkaxtlawanít Madero nak lanka Kachikín Juárez (1911). Akxni titilh ja'é xapumapakgsin, Carranza

talaksalhkayawakalh lanka mapakgsiná xalak ixlakgatam pulatamat.

Nak 1913, makgnikanít Madero chu Pino Suárez alistalh, makxtulh limatacinin pala akgtúm Lakgapalatamakxtumin xla lanka tamaxtumin xakatalakatsu níkú xalakkatlawanán tapakgsit nixlakgapasputulh tiku xla laktanulh chu maxkika lilakgchanka Carranza xpalakata kakamakgtayalh xlakata natalikaxtlawá xla lakatitum xalimakanajlit nak Xatapaksit tachixkuwit. Xapuxumachaxán xla marzo xmakatsinkanit xla takaxlan xla Guadalupe níkú nixlakapastan Victoriano Huerta la xla mapakgsiná chu xtatiwakglhat lakkaxtlawaná tapakgsit chu xaputsananín, xmalaktsukikanít xla makgtakgalhná lilakgatúm talimapakgsinín chu akpuxkunalh Carranza la xla xlikilhaktúm lankapuxku, nemá ix'amá akpuxkunán lakgapúxokgo pumapakgsin akxni ix'ama tiyáy xkilhpulakni lipulatamatni chu ix'ama matasinán xatalaksakni xaputúm akxni ixmapalhaníy xatakakni. La xla puxku xlipulakgaktúm xamagtkakgalhnanín xalilakgatúm xatalimapakgsit Carranza akpuxkunalh chu alh nak litlajan xalalinikni. Nak Hermosillo tawilanit ixmapakgsin (septiembre xla 1913), kaxtlawalh ixmapakgsinanín chu nimakgxtakgli xpulatapulín. Nak abril xla 1914 wilih ixmapakgsin nak Chihuahua. Chu xla na tsukulh xatakglhuwit xla lanka puxku makgtakgalhnanín Francisco Villa, puxku xla xapupitsi xla ix'akpún, nemá xlisputnit akxni sputli xatakatsit ixchatúy xanapuxkún nak junio xla namá papa. Xla ja'é chichiní xwi nak paks pulatamat lipulitalatni nak xalipulatamatni wa chu xakukitsis xpapa julio xaxlá 1914, Huerta tamagxtakli lankapumapakgsin chu chipalh tatlawakglhat xamagtantaxtuninanín xalagmxtuná Francisco Carvajal.

Nak xpapa agosto xtum tlawalh xtumtapuwán chu wilikanít xmakgamakgtayat nak Teoloyucan, wa chu xpalakata xamagtkakgalhnanín ixmasputukan. Carranza tanulh nak xputapakgsit xtapakgsitachixkuwit nak ixpu'itat xalipaxawat xliputúm talakchixkuwin: nixlakaskilh xmapakuwit xaxlá mapakgsiná xalagapúxokgo chu watiyá makgachipalh litipatum nemá xapuxku chiyú akpuxkuma xla tatlawakglhat xamagtantaxtuninanín xalakiliputum. Xpalakata xla lanka tamaxtumit xamapakgsinanín xalipulatamatni chu lanka napuxkún xamagtkakgalhnanín xalipulaniknit, ixmatasinalh Carranza, talaksakit mapakgsiná xalipuntsú xla, lankapuxku

xamakgtakgalhnanín Eulalio Gutiérrez, Carranza ni ixlakgapasli xalanka tamakxtumit, malaknuka pi ix'ama makamaxkí xtatlawaqglhat tiku ixmatlajá, watiyá chu akxni xla lanka napuxkún xamakgtakgalhnanín Villa chu Zapata ix'ama limakxtakga ixpumapakgsinkan chu xmakgtakgalhnanín chu paks tu ixlakaskinkan xamakpuxkunin xakapulhuwa. Wa xla nititilh tu xlimastama xlakán carransistas wakg tapanulh xalak Kachikín Méjiko, xalisputni xpapa noviembre xalak Veracruz, niku Carranza kaxtlawalh ixmapakgsin nachu pewá nak lanka Kachikín Méjiko ixtlawamaka Eulalio Gutiérrez. Wa chu tuku ixpaxtokgma, Carranza likaxtlawalh Xtalakkaxlantapuwan Guadalupe xlakata kachikín natalakgapasa, xpaxtokgma xpalakata xla makgtakgalhnanín chu xlikilhtsukut xakapulhuwa chu xla taxchixkuwin xalimapakgsinitachixkuwit. Laksaknilh xla lankapuxku makgtagalhnanín Obregón puxku xla Xamakgtakgalhnanín Xakaxtlawanán, wa xla nakpuxkunán nasputkgóy xla tiku tatamakxtumikanit nak akgtum pulanikni nemá latachipalh xadiciembre xla 1914 chilh asta noviembre xla 1915 niku xla Mapitsin xalak Ka'ákapun makgxtakgli xlitlatni xalikán chu patsankgalh xamapakgsiná xalankatamakxtumin. Xla kpulhkawiliná xalimapakgsininán, titaxtunit nak Veracruz alh nak lanka. Kachikín xakalhkuuyutni chu, alistalh, nak enero xla 1916, Carranza tayalh Xatlawaqglhat nak Querétaro, niku makgpuntumilh xla ix'ama tlawáy xtalakkaxtawalan nemá ixlakaskima katilankapulatan, Méjiko, chu xla nikuma liskujnit xapulatanin. Nak abril talakpalinit niku xwi pumapakgsin xalilakatum lipulatamatni nak lanka Kachikín xaMéjiko chu malhuwinilh xalipulatapulin aná niku ixlama zapatistas, chilh asta junio namá kata xla Makgtakgalhnanín Xalikxtumilatamanín xalak Xtambaján wakg xmapitsikanít xaktsu putalanikni. Nak septiembre, Carranza limakgpuntumilh Tamakxtumit xalimakgantuxtinanín xlakata wa xpalakata, paks Xalilakamlipulataman nawankan tu xtalakaskín. Tlawalh xatakgsakni nak octubre chu xlikilhaktúm diciembre, Carranza masastika xaKtsutamastokgni xalanka tamakxtumit xakaxtlawanantapakgsit xalitaxtun takaxtlawat xatalakkaxtawalan; xla puxumakawitu xla enero xla 1917 lakgchuwalh Lanka tamakxtumin chu xli'akgkisis xpapa febrero Makatsiminalh Sastilimapakgsit wa chu xla namá chinparanít nak xalilakatumpulatama xamatixtum xalimapakgsitkan. Alistalh, makgpuntumiparanít xlakata sasti nalilh kayawaparakán nak xla lipulataman xla taputsanankán mapakgsiná xalipulatamat, xalakkaxtlawanin chu xtalakkaxtlawanin tapakgsit; nak marzo talakkaxtlawanít talaksakni chu xla akgkukisis xla abril wilikanít xla XXVII xalakkaxlanantapakgsit xla H. Lankga Putamakxtumit Limakgantaxtuninanín.

Xla xlipulaktum xla mayo, wa xla Carranza, Talaksaklhkatlawakga xatamakxtumit xatalhwa Tapuwán xalikstu Xalimapakgsinin, Makgamakglhtinalh puxku Pumapakgsin.

Wa xla ja'é ktsu kilhtamakú mapakgsinanín tlan wanáw; xla lixokgonika xapumakintumin xalak Méjiko lilakatum pulatamanín xpalakata xmalakatsuku xla pumakikan xlatumin xalak Méjiko, watiyá namá xla ixkgalhí limapakgsit xpalakata tlan malakgachaniy tumin xakapsnat; talakkaxtlawaniparanit xla Makgtakgalhnanín nak Pumakaskujni xapulanikni chu xla kapupununín, xalispuput xatliwakge Lakchixkuwin akxni ixmakatsukikanit xatilanka litalhkatayan xalimatakuxtun xalilakatum lipulatamat chu xkatalakakatsi, ixkilhtsukut xalimakgtakgalhná xla tamakunin xachunanta wij, la xla kaxtlawat tiyat takaxtlawama lanlá xtamakamaxki piwá xla limejikano xlitlawat alakatunu pulatamat, ixkaxlapa litapakgsinin xaMéjiko akxni ix'ama tawilá nak ixpulakni katilankapulatan chu xliputsananin, nixmaklakaskinka xmakgtakgalhat ixmapakgsinanín la xla tu ama kamaxkikanan; makatsukikán xapukgalhtawakga xalilakatum lipulatamat xalikuchunán kitsistankanín, xmaki tu lay nak lilatamat xa'ixlimakgas xla chu talay chu lankalimakatay makgatsokgná xalakkaxlay tu stanankán.

Maski luj tuwa taskujut xtlawanit nitachilh chu nitlawalh xalitakakni xaLilakatumlipulataman, xpalakata chalhuwa Lankga Lakchixkuwín nemá ti akpuxkunit lipulaniknit nimakgxtakgli xtalakapastakni xtalakataki ixpuxkú mapakgsiná chu xatakglhuwit xakapulhú wa xpalakata xla katalaksakni xapuxku mapakgsiná,



nemá ix'ama tlawáy nak julio xla 1920, namá lakgolh nak abril namá kata xla akgtúm ktsu lipulaniknit nak Sonora chu ixmakatsininankanit xaxla limakatakaxni xatitlanka chuchut, aná niku nixtalakalasputum xaCarranza tiku alh, nak mayo. Xla lanka kachikín xla Méjiko. Xputlakamana xla titlakganinanin chuchut, xmakgnitanit xaxlipuxumatúm xla mayo xla 1920 ti makgnika, makgtakgalhnanín ti akpuxkuma lanka puxku xamakgtakgalhnanín Rodolfo Herrero, nak Tlaxcalaltongo, tapaksí Puebla.

## VENUSTIANO CARRANZA

Nació en Cuatro Ciénegas (hoy de Carranza) Coahuila, el 29 de diciembre de 1859. Fueron sus padres el coronel Jesús Carranza y María de Jesús Garza. Hizo sus primeros estudios en Saltillo; en 1874 se inscribió en la Escuela Nacional Preparatoria de la Ciudad de México.

Inició su carrera política al ser electo presidente municipal de Cuatro Ciénegas. Se opuso a la reelección del gobernador de Coahuila, fue diputado local, senador de la República y gobernador interino de Coahuila. Afiliado al maderismo, formó parte, como secretario de Guerra y Marina, del gabinete provisional que formó Madero en Ciudad Juárez (1911). Al asumir éste la Presidencia, Carranza fue electo gobernador de su entidad.

En 1913, después del asesinato de Madero y Pino Suárez, convocó a una sesión extraordinaria del Congreso local, en la cual los diputados desconocieron al usurpador y concedieron a Carranza facultades para coadyuvar al establecimiento del orden legal de la República. El 26 de marzo proclamó el Plan de Guadalupe, en el que se desconoce a Victoriano Huerta como presidente y a los poderes Legislativo y Judicial, la creación del Ejército Constitucionalista y el nombramiento de Carranza como Primer Jefe, a quien se encargaría interinamente de la Presidencia al ocupar la capital del país y convocaría a elecciones generales en cuanto se hubiera consolidado la paz. Como Primer Jefe del Ejército Constitucionalista, Carranza se lanzó a la lucha armada. En Hermosillo estableció su gobierno (septiembre de 1913), formó su gabinete y continuó en campaña. En abril de 1914 instaló su gobierno en Chihuahua. Sin embargo, empezaron sus fricciones con el general Francisco Villa, jefe de la División del Norte, que culminaron con el primer rompimiento entre ambos caudillos en junio de ese año. Para esas fechas se combatía en buena parte del territorio nacional, de tal manera que el 15 de julio de 1914, Huerta renunció a la Presidencia y se hizo cargo del Poder Ejecutivo el Licenciado Francisco Carvajal.

En el mes de agosto se firmaron los acuerdos de Teoloyucan, en virtud de los cuales las tropas oficiales fueron disueltas. Carranza entró a la capital de la República en medio del entusiasmo popular; rehusó el título de presidente interino y conservó el de Primer Jefe, ahora encargado del Poder Ejecutivo de la Unión. En virtud de que la Convención de Gobernadores y Generales Revolucionarios, convocada por el propio Carranza, nombró Presidente provisional al general Eulalio Gutiérrez, Carranza desconoció a la convención, ofreciendo entregar el poder al mandatario designado, siempre y cuando los generales Villa y Zapata renunciaran a sus respectivas jefaturas militares y a toda pretensión a puestos públicos. Desatendiendo este ofrecimiento, los carrancistas evacuaron la Ciudad de México, a las finales de noviembre, con rumbo a Veracruz, donde Carranza instaló su gobierno al mismo tiempo que en la Ciudad de México lo hacía Eulalio Gutiérrez. En virtud de las nuevas circunstancias, Carranza adicionó el Plan de Guadalupe para que el pueblo conociera con toda precisión, los fines militares y principios políticos y sociales del constitucionalismo. Nombró al

general Obregón comandante del Ejército de Operaciones, encargado de batir a los convencionistas en una campaña que abarca de diciembre de 1914 a noviembre de 1915, con la rendición de la División del Norte y la desaparición del gobierno de la Convención. La administración constitucionalista pasó de Veracruz a la Ciudad de México y, posteriormente en enero de 1916, Carranza pasó a la residencia del Poder Ejecutivo en Querétaro, donde anunció que llevaría a cabo las reformas que el país necesitaba y por las cuales había luchado el pueblo. En abril cambió la sede del gobierno nacional a la Ciudad de México e incrementó la campaña contra los zapatistas, hasta que en junio de ese año el Ejército Libertador del Sur tuvo que dispersarse en guerrillas. En septiembre, Carranza convocó a un Congreso Constituyente para que, por su conducto, la Nación entera expresara su voluntad. Los comicios se celebraron en octubre y, el 1 de diciembre, Carranza inauguró las sesiones del Congreso e hizo entrega a los legisladores del proyecto de reformas; el 31 de enero de 1917 clausuró la Asamblea y el 5 de febrero promulgó la Nueva Carta Magna, con la cual volvió la Nación al orden constitucional. Posteriormente, convocó a elecciones federales para presidente de la República, diputados y senadores; en marzo se celebraron los comicios y el 15 de abril se instaló la XXVII Legislatura del H. Congreso de la Unión. El 1 de mayo, el propio Carranza, cuya candidatura fue postulada por el Partido Liberal Constitucionalista, tomó posesión de la Presidencia.

De ese periodo presidencial cabe destacar: la liquidación de los bancos nacionales para crear el Banco de México, único autorizado para emitir el papel moneda; la reorganización del Ejército en la Secretaría de Guerra y Marina, el quebrantamiento de los caciques con la creación de las comisiones Agraria Nacional y Locales; el inicio de la protección de las riquezas naturales, especialmente el petróleo, preparando la adjudicación del mismo a favor de los mexicanos; la obligación de los extranjeros a sujetarse a las leyes de México cuando estableciera dentro del país su residencia y sus negocios, renunciando a la protección de sus gobiernos para sus concesiones; la creación de la Escuela Nacional de Veterinaria, el Museo de Historia Natural y la Secretaría de Industria y Comercio.

Pese a sus reiterados esfuerzos, no logró pacificar totalmente al país, ya que varios caudillos continuaron sublevados contra su gobierno y la agitación política por la elección Presidencial, prevista para julio de 1920, culminó en abril de ese año con una rebelión armada en Sonora y con la proclamación del Plan de Agua Prieta, en el que se desconocía a Carranza, quien abandonó, en mayo, la Ciudad de México. Perseguido por los aguaprietistas, fue asesinado el 21 de mayo de 1920 por los soldados del General Rodolfo Herrero, en Tlaxcalaltongo, Puebla.

## EMILIANO ZAPATA



Lakgawalh xla akgnajatsa xpapa agosto xla 1879, nak San Miguel Anenecuilco, tapakgsí Morelos, nak ixnakú talakgapasni xamatakuxtunanín. Tu ixkatsinilh lhuwa, xatlan, nak marzo xla 1911 tsukulh ktsu lilanikni linka watiya akgtúm xalipokgtum xaxla matakuxtunanin, nemá ixmalhuwilh tunkan chalhuwa pakgtanulh alistalh takatlawalh nak xaktsu makgtakgalhnanín xaliputalatni, nemá akpuxkulh Pablo Torres Burgos.

Akxni tiyalh Tlaquiltenankgo chu Jojutla, nilh Torres Burgos chu Zapata akpuxkunalh xamapakgsit xla lanka pumapakgsin xala ktsu liputalanikni nak xaxtambaján xla lilakatumlipulatamatni. Xmalanilh Yautepec, Cuautla chu Cuernavaca chu nimakgxtakgli ixtalakapastakni stalanilh pulatapulín xatalakatakit xatatlawakghinat xalipulatamatni, chu alistalh xakxni yujli Porfirio Díaz.

Lanka mapakgsiná León de la Barra makamilh xla Victoriano Huerta xpalakata nalakgslogoy. Madero tachiwinalh xatlankachixkú xalaxtambaján nak agosto xla 1911 xpalakata xmakpuwantiniy xmaxkí talakaskin, makgtakgalhnanín, chu wanilh wa xpalakata talaksaklhkayawa mapakgsinanín xatapulaniknit nak pulatamat Morelos. Xla mapakgsiná xalilakatum lipulatamatni, nitlawalh tuku kilhwalh, mapakgsikanit xpalakata xlakgslogoy xlakata natawilay xatakaksni. Zapata, chu xmakgtayanin xamakgtakgalhnanin, nemá yaj xmatlaní pi tsina ixlisputma, alh niku xkipakgtá xla Guerrero, tlawaparanit ixmakgtakgalhnan xapulanikni chi xla octubre, chu ixtanuputun nak Xlikilhpulakni Pulatamatni.

Zapata xtatanokghparanit xla Madero, ja'é wa xla xmapakgsiná xalak Lilakatumputatamatni, chu nikxtum takatsilh xtapuwan. Zapata chinparanit nak lipulanikni chu, xlipuxumakitsis xpapa noviembre kata 1911, xla makaminchá Xlatalakaxantapuwan xla Ayala, niku kaxwililh xatalakpuwan xachalhkantantiya. Nak mayo xala 1913 akxni kaj chipalh mapakgsin Victoriano Huerta, Zapata ni'akxilhli xaxla mapakgsiná chu tliwakge tsukupá xaliputlakgatsalan tapuli nak ixtalakatakit. Nak 1914 xla xwi xalimakxtum makgtakgalhnanin xasakstu tapakgsin xaxkilhpu'itat chu xalak xtambaján, Zapata xmapakgsima wakg pulataman Morelos chunalitúm lilhmanilh ixmapakgsit nak tunu litum xapulataman, akxni lakgólh ixtliwakge Huerta, xla carrancistas machokgolh tijya niku titaxtuma xla zapatistas nemá xchinputún nak xlikilhpulakni lipulatamatni, akxni ixwijá nak ixpu'itat xla talhmán xawat. Carranza nilakaskilh tu skima Zapata pi ixlakaskima xmaxki tiyat ti skujputama chu xla ixmachokgolh xaFrancisco Villa. Xlipuxokgonín nak lanka tamakxtumit xachichi chuchut ni xlakgapasli xla xli'akgtum puxku mapakgsiná chu xtsukupá takglhuwit.

Nak 1916 xla mapakgsiná puxku Carranza, nemá ixwijá nak lanka Kachikín Méjiko, kaxtlawalh akgtúm lanka chu tliwakge nemá akpuxkulh laukgapuxku xwanit nakgtakgalhnanin Pablo González, tiku nay mayo titiparanit pak' s ktsu lipulataman chu kachikinín nemá xwi nak xtatiwakghat zapatistas: chu akgxni xlisputama nama káta, xlá xalitapak' sininín makgx takgnika pulatamat Morelos, liu xtatlama xapaludismo chu xakgtsútanikni. Chune, xlali zapatistas tlan ixtiporakanit makgapitsi pulataman xkilhtsukut xla 1917. Chanchú, Zapata makamastalh xatapakgsin xla putu akgpulhkawalin xla pulataman. Tsukuporanit xamakgalay chu talakinilh pukgalhtawakakan litum nak kilhpanikni xláma kgtu lipulánikni. Akxni xmakg puntumikanit xalimapakgsin chu xlitachixku winit xatalakgsaklhkawilin, Carranza chipalh xalangka pumapakgsin xalak xtapakgsitachixkuwit

chu ixmakamastalh xlakata naspútnankan xla zapatismo. Xla octubre xla 1918, Zapata litum wa xlachatum tatseakgtapuli. Nak enero xla 1919 makgpuntu mika pakgtum takatsinit aná niku xtalakgalhi nima Carranza pi wa xpalakata tu titaxtuma nak katilankgaputum pulataman. Xla ajkaw abril maknika nak Chinameca, la pokgtum makg´takgalhnanin xla talatnanin nemá akg´puxkuma Jesús Guajardo, nemá akgskg´awika xlakata na xtum xlama nak pulaniknit.

**XALAKAPALALITAPAKGSIN** xlakata natsokgnan xatsokgni smukuku likán, nak patsaps xapuchiwin xatamakxtumit xla Lankga Putamakxtumi Lakkaxtlawanantapakgsit xla H. Tamakxtumit Makgantaxtuninanin Francisco Villa xmakgpuntuminit na (ixmakgpuntumina xamapakgsiná Lipulatamat Xali´akgpuxumatutu xpapa noviembre kata 1966).

Xla tamakxtumit xla xtum pulatamatni xla Méjiko takgalhapalá:

**Likatsin** xman, katsokgti xatsokgni smukuku likán nak patsaps xapuchiwin xatamakxtumit xla Lanka putamakxtumilakaxtlawaninanin tapakgsin xla H. Tamakxtumit xamakgantaxtuninanin, xtukuwini xla Lanka puxku Makgtakgalhnanin Francisco Villa.

## EMILIANO ZAPATA

Nació el 8 de agosto de 1879, en San Miguel de Anenecuilco, Morelos, en el seno de una familia campesina. Con una instrucción muy elemental, en marzo de 1911 se lanzó a la lucha revolucionaria con un grupo de campesinos, el cual fue creciendo en número hasta convertirse en un pequeño ejército, al mando de Pablo Torres Burgos.

Tras la toma de Tlaquiltenango y Jojutla, murió Torres Burgos y Zapata asumió la jefatura de la Revolución en el sur del país. Se apoderó de Yautepec, Cuautla y Cuernavaca, y siguió en campaña contra las fuerzas federales, aún después de la caída del General Porfirio Díaz. El presidente León de la Barrera envió a Victoriano Huerta a combatirlo. Madero conversó con el Caudillo del Sur en agosto de 1911 para persuadirlo que licenciara sus tropas, con el compromiso de nombrar autoridades revolucionarias en el estado de Morelos. El Gobierno Federal, lejos de hacerlo, reiteró las órdenes de combatirlo para imponer la paz. Zapata, con las fuerzas casi aniquiladas, se retiró a los límites de Guerrero, rehízo su ejército y, para octubre, amenazaba el Distrito Federal.

Zapata volvió a entrevistarse con Madero, siendo éste ya Presidente de la República, pero sin llegar a ningún acuerdo. Zapata regresó a la guerrilla y, el 25 de noviembre de 1911, lanzó el Plan de Ayala, donde plasmó sus ideas agrarias. En mayo de 1913, al usurpar el poder Victoriano Huerta, Zapata lo declaró indigno de estar en la Presidencia y se exacerbó la persecución en su contra. En 1914, formado el Ejército Libertador del Centro y del Sur, Zapata controlaba todo el Estado de Morelos y había extendido su influencia a otras entidades. Derrotando Huerta, los carrancistas cortaron el paso a los zapatistas hacia el Distrito Federal, cuando ya se encontraban en las inmediaciones de Milpa Alta. Carranza rechazó las pretensiones agrarias de Zapata y éste entró en contacto con Francisco Villa. Sus representantes en la Convención de Aguascalientes desconocieron al Primer Jefe, reiniciando las hostilidades.

En 1916, el gobierno de Carranza, ya instalado en la Ciudad de México, organizó una poderosa ofensiva dirigida

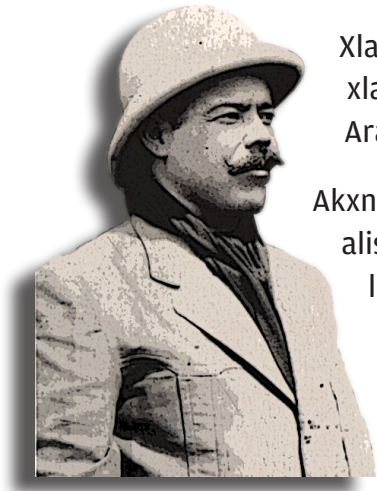
por el General Pablo González, quien en mayo recuperó casi todas las poblaciones que estaban en poder de los zapatistas; sin embargo, para fines de ese año, los constitucionalistas evacuaron el Estado de Morelos, diezmados por el paludismo y las guerrillas. Así los zapatistas pudieron recuperar algunas poblaciones a principios de 1917. Entonces, Zapata expidió la Ley Administrativa General para el Estado. Se reinició la producción y se abrieron escuelas mientras en la periferia continuaba la actividad guerrillera. Una vez promulgada la Constitución y celebradas las elecciones, Carranza asumió la Presidencia de la República y se propuso acabar con el zapatismo. Para octubre de 1918, Zapata era nuevamente un fugitivo. En enero de 1919 publicó un manifiesto culpando a Carranza de todos los males que padecía el país. El 10 de abril fue asesinado en Chinameca, por una escolta comandada por Jesús Guajardo, quien había simulado pasarse a sus filas.

DECRETO para que se inscribiera con letras de oro, en los muros del Salón de Sesiones de la Cámara de Diputados del H. Congreso de la Unión, el nombre del General Francisco Villa. (Publicado en el Diario Oficial de la Federación el 23 de noviembre de 1966).

El Congreso de los Estados Unidos Mexicanos, decreta:

**Artículo único.** Inscríbase con letras de oro en los muros del Salón de Diputados del H. Congreso de la Unión, el nombre del General Francisco Villa.

## FRANCISCO VILLA



Xlakgawalh xla xliakgkitsis junio 1878 nak Lanka Kgalhtuchokgo, tapakgsi San Juan xla Kgalhtuchokgo, Durango. Ixkgawasa xwanit xla Agustín Arango chu Micaela Arámbula. Xtukuwani nemá xlilakgapasli Doroteo Arango.

Akxni nilh ixtikú wa xla akpuxkunilh ixtalakgapasni; xapulh chalhkatnit xalisakgnákiwi; alistalh xastaná nin nak ktsu pustan, wa chu xpalakata ixlimakuanilh xlakata chuna lakgapasli xamakgapitsi ktsukachikín nemá xwi nakxtampakstan xla Durango; alistalh, skujlí xla ixpu'itat nak lankga pukuxtunun xla Cogojito. Nak 1894, chatúm malaná xalanka pukuxtunin ixli'akgamanamputulh xla ixlalikni maxkika nak ixchaxpan xla malaná tiyat. Tunkun tatsekgsalalh chu lakpalinika xachatum nemá xaliwaniy xtawilá nak xtiyat chu talakgpalihl xtukuwini xmapakuwinilh Francisco Villa. Taseakgsalanan Villa, lismanilh takgalhananalh wa kax chu

xalipakgatsi takgalhinin chu, alistalh xlimakgas, akxni litapanulh xalipokgtum nemá xakgalhananin; takgasli taskujut nemá xatipakgatsi chu xla makgtakgalhanin xla katalákatsu ixlitaputsamaka chu tanulh nak talhpán kasipijni.

Nak namá xla kilhtamakú lakgapasli Abraham González, wa xla tachiwinalh chu wanilh kapakgtanuwí nak xalipulatapawan Maderista. Nak 1910 chu 1911 litlajanika xtum xla Pascual Orozco, tipakgatsi takglhuwit nak San Andrés, Santa Isabel chu pakgtanulh akxni tanunit litropa na lankga Kachikín Juárez. Nak 1912 titiparanit xalaliniknit xlakata nalitlajanikan tiku xtakiparanit nemá akpuxkuma Pascual Orozco. Ti mastama mapakgsit wa xla Victoriano Huerta, pakgtanulh nak xalipulanikni xla Tlahualilo, skaw, chú likaxtum. Xkagalhinit takglhwit xla Huerta chu ja'é xmakgniputún, nixmatlanilh pi Madero ixpakgtanulh nak nama takglhwit wa chu xpalakata malakgachakalh nak lanka Kachikín Méjiko chu manuka nak xpulachin makgtakgalhna likxtum xamejiko xla, Santiago Tlatelolco, niku tsalataxtulh chu chilh nak putitaxtu, Texas, aná xtawilanit asta akxni xmakgnikanit Madero chu alistalh Abraham González, tu tlawalh lakxtum talanilh xpulatapulin xalimapakgsinanin. Xkilhtsukunit akxni 1913 chu chalh 1914, xkagalhi slan xpakgtanut la xla puxku xala Pupitsí xalak Akpun nak pulaniknit xalak snapapatiyat xli'aktum makatiyat Torreón, San Pedro xla lakatuminikachikin, lipatsaps chu Zacatecas. Ja'é tamakgstokgnit, nixlimakuaninit xla lipulatamanitni, xlimininit xpalakata wa chu ja'é xlisputnanakgonit xlimapakgsin Huerta. Xlisputut 1913, napuxkún ktsulimakgtayanin xla pupitsi xalak akpún xtum lalh xtapuwán xpalakata natalaksakkan Villa la xla puxku mapakgsiná xalipuntsú xalakpulatamat likstu chu sakstu xla Chihuahua, wa chu xpalakata xla Villa lakatiyalh xmapakgsit lilakatumlipulatamatni nak limaklakaskin makgachan tachiwin xatsinatlikay chu putlawan lhuwa likán, kaxwililh nak pusikulan nak xakipakgtayacha xla kalhkuyunin akgtúm puchiwin nemá nixkgalhí tsinat xalikán, litaktalh stapu, kuxi chu liway tlawalh kapsnat tumin, nachú xalikán tumin xasnapapa chu smukuku likán, chu tsokgyawalh xtapuwan xatalakchixkuwit nak xatalakgapalatakgsin

xtapakgsiyacha akxni natawilá xla xpumakintumin xla pulatamat chu xla talaksaka xla tu lakgatuminitakgalhi, xla litapakgsin tachalhkatnitiyat nemá ixkgalhí akgtúm kilhtsukun xalikstu xla Chihuahua chu tu xlakaskín tawán tlan xmalakatsukú xla aktsú nemá wanti xlakán. Alistalh akxni tiyalh xpulakni xla Zacatecas (junio xla 1914), nemá nimastanit Carranza tlan ixmatlanit, xtapaxkit xlichatúy kasliya sputli. Nak lankatamakxtumit

xachichi chuchut, Villa nixlakgapasputulh Carranza chu kaxwililh xmakamayak xtum Emiliano Zapata lakaxlanilh xaXochimilco (diciembre xla 1914), wa xla xmatlanilh xla Talakkaxlantapuwan Ayala niku xwan nikunlá xama mapupitsí tiyat, chu chi xchatúy takanajlanilh xpalakata nakatlawakán chu naxkatalhmani xalanka pumapakgsin xalak tapakgsitachixkuwit xla chatúm tachixkuwin nemá xtalakgapakgtanu nak lanka Liputalaniknit.

Wa chu je´é xpalakata milh takglhuwit xatakgtakatsit xapulánikni xla Carranza chu wa xla Álvaro Obregón, nemá xkitayanit ikusputli nemá paxtokgli nak Celaya. Aná chu xkilhtsuknit kitayalh nak 1920, Villa snun tanulh nak pulanikni xaktsu, lanikni xla lan kachikín nemá nikipakgta Méjiko wanikán Columbus, nemá wa xpalakata tlawalh pi nataputsalankani, na tiyat xla Lilakatum lipulataman, namá xla xmakatakgalhanin xalak alakatunu kachikín, nemá xla akpuxkumaka lanka puxku makgtakgalhná nin Pershing nixni xchipálh ja´é tla walh lanka takglhuwit xaxpulakgxokgo xapuxku mapakgsinankán akxni nilh. Carranza, Villa xmatlaníy xtumlikatsilh xlakata nalay xatakaknit xla mapakgsiná Adolfo de la Huerta chu tapanulh nak talatamat talakkchixkuwin, xla snun tlan xlinatalan nemá xla itstalanima nak xpulatapulin, nak Canutillo, Durango, nak akgtúm ktsulakgatumínika xamakgtakgalhnan namá xla Villa mastanit tliwakge chu tumin. Tamawalh, lanka putlawan xalikán ixmaklakaskin nak tiyat nemá ix´ama chankán, kaxtlawalh akgtúm pukgalhtawakga, kaxtlawalh lhuwa xachiki chu xamatakuxtunanín nachuná manuka wakg ixtamaklakaskinkan talakachan tatsokgne, talakchaytachi win nak tsinit xalikán.

Xla akgpuxum xla xpapa julio kata 1923, liwaj akxni xwi akgtúm tatlaw nak putlaw xla Chihuahua, Villa ixkalhanikanit chu xmakgnika nak Hidalgo xla Parral.

Talakaskín namaklakaskinkán kiliskgalalakán xatalakapastaknin wanputún pi nalakgapasa chu nalaksaka ixtankgaxiakg usu xkachpaxni xakgtúm katilankapulatan nemá xla alakgamakgat ixmininchá, xkiputsalh ixlikstu chu ix´akstu chu ixmakgtakgalhama ixtatliwakglhat xalikaknit. Talakachixkuwi, xama alistalh, xatliwakge xalakchixkuwin nemá liwaj takpuwanit xpalakata nikunlá namastá makgni xalimapakgsin xatlakg lankga xla kaj xatlantalakaskin xakapulhuwatapuwan la xla kilipulatamatni, nemá xla tlan tijya nikuku naputsanat xakgtúm talakachixkuwin atsinú talulokgtat nemá nitlawa xalujtalakaskin xmaklakaskin xalalinikni chu chuná xatakgachakgxit, xlakata lakgchaniyáw tu klakaskináw la xla lakxtumilatamat, talulokgtat chu likstumilatamat.

Ja´é litamapitsin tamakxtumit chalhuwa Laklanka Lakchixkuwin nemá lhuwa xla xlitlajan chuna wa xlatamat xlitlajanika akgtúy nemá xlah xalitakakni kilatamatkán xaxtapakgsit tachixkuwinin: xalimapakgsin xakpulhuwatapuwán xla Lipulatamatni xtum xamejikano xla 1917, chu xapulh, wa xalimapakgsin xakapulhuwa xalak xtapakgsit tachixkuwit xalak Méjiko xla 1857.

## FRANCISCO VILLA

Nació el 5 de junio de 1878 en Río Grande, Municipio de San Juan del Río, Durango. Fue hijo de Agustín Arango y Micaela Arámbula. Su verdadero nombre fue Doroteo Arango.

A la muerte de su padre se hizo cargo de la familia: primero trabajó como leñador; luego se dedicó al comercio, lo que le permitió conocer las regiones aledañas a Durango; posteriormente trabajó como medianero en la

Hacienda de Cogojito. En 1894, uno de los dueños de la hacienda atentó contra una de sus hermanas y, en un arranque de ira, Villa tomó una pistola y disparó contra el hacendado hiriéndolo en la pierna. Se dio a la fuga, se convirtió en proscrito y cambió su nombre por el de Francisco Villa. Prófugo, Villa se dedicó a robar ganado y, poco después, al separarse de un grupo de bandoleros, se empleó en trabajos diversos pero, perseguido por la policía local, se internó en la sierra.

Por ese tiempo conoció a Abraham González, quien lo invitó a incorporarse al movimiento maderista. Entre 1910 y 1911 libró, junto con Pascual Orozco, algunos combates en San Andrés, Santa Isabel y participó en el asalto a Ciudad Juárez. En 1912 tomó nuevamente las armas para combatir el levantamiento de Pascual Orozco. A las órdenes de Victoriano Huerta, participó en las batallas de Tlahualilo, Conejo, Escalón y Relleno. Tuvo diferencias con Huerta y éste intentó ejecutarlo, pero gracias a la intercesión de Madero fue enviado a la Ciudad de México y recluido en la prisión militar de Santiago Tlatelolco, de la cual se fugó para llegar a El Paso, Texas, donde se mantuvo hasta que el asesinato de Madero, y posteriormente el de Abraham González, lo decidieron a unirse al movimiento constitucionalista. A partir de 1913 y hasta 1914, tuvo una participación sobresaliente como jefe de la División del Norte en las batallas de Tierra Blanca, segunda toma de Torreón, San Pedro de las Colonias, Paredón y Zacatecas. Estos encuentros, desastrosos para los federales, determinaron en buena parte la caída del gobierno de Huerta. A finales de 1913, los jefes de las brigadas de la División del Norte acordaron nombrar a Villa como Gobernador provisional del Estado Libre y Soberano de Chihuahua, de tal manera que Villa asumió las funciones federales en materia de telégrafos y ferrocarriles, instaló una estación inalámbrica en las torres de la Catedral (la primera en la frontera mexicana), abarató los precios del frijol, el maíz y la carne, imprimió billetes y acuñó monedas de plata, plasmó su pensamiento social en los decretos relativos al establecimiento del Banco del Estado y a la confiscación de bienes, la Ley Agraria -que contenía un principio de autonomía para Chihuahua- y el deseo manifiesto de crear la pequeña propiedad. Después de tomar la plaza de Zacatecas (junio de 1914), sin la aprobación de Carranza, las relaciones entre ambos empezaron a deteriorarse. En la Convención e Aguascalientes, Villa desconoció a Carranza y firmó con Emiliano Zapata el Pacto de Xochimilco (diciembre de 1914), por el cual aceptó el Plan de Ayala en lo relativo al reparto de tierras, y ambos contrajeron el compromiso de elevar a la Presidencia de la República a un civil identificado con la Revolución.

Esto motivó el enfrentamiento armado con Carranza, a través de Álvaro Obregón, que culminó con su derrota en Celaya. A partir de entonces y hasta 1920, Villa se dedicó a la lucha guerrillera, atacando incluso la Ciudad fronteriza de Columbus, lo cual provocó su persecución, en territorio nacional, por el ejército de Estados Unidos, al mando del General Pershing, quien nunca logró atraparlo pero sí provocó un conflicto diplomático. A la muerte de Carranza, Villa aceptó concertar la paz con el Presidente Adolfo de la Huerta y se retiró a la vida civil, con sus mejores compañeros de campaña, a Canutillo, Durango, en una colonia militar a la cual Villa dedicó esfuerzo y dinero. Compró maquinaria para cultivar la tierra, construyó una escuela, edificó casas para los empleados y campesinos e introdujo los servicios de correo y telégrafo.

El 20 de julio de 1923, durante un viaje en automóvil a Chihuahua, Villa fue asaltado y asesinado en Hidalgo del Parral.

Ejercitar nuestra memoria histórica significa conocer y rescatar los cimientos mismos de un país que, a lo largo de su devenir, ha luchado por su libertad, independencia y por la defensa de su soberanía. Reivindica, además, los esfuerzos de los hombres que se han preocupado por dar forma jurídica suprema a la voluntad política de nuestra patria, lo cual es el camino sano en la búsqueda de una sociedad más justa que haga necesario el uso de las armas, y sí el del entendimiento, para alcanzar los ideales de democracia, justicia y



libertad.

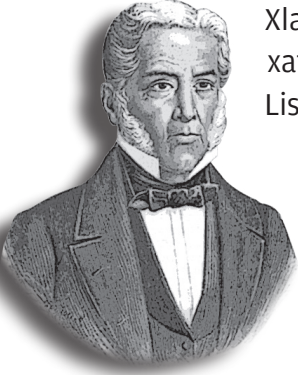
Este capítulo reúne a los personajes que con su lucha, y en ocasiones con su vida, lograron dos de los acontecimientos fundamentales de nuestra vida republicana: la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos de 1917, y su precedente, la Constitución Política de la República Mexicana de 1857.

Ejercitar nuestra histórica significa conocer y rescatar los cimientos mismos de un país que, a lo largo de su devenir, ha luchado por su libertad, independencia y por la defensa de su soberanía. Reivindica, además, los esfuerzos de los hombres que se han preocupado por dar forma jurídica suprema a la voluntad política de nuestra patria, lo cual es el camino sano en la búsqueda de una sociedad más justa que haga innecesario el uso de las armas, y sí el del entendimiento, para alcanzar los ideales de democracia, justicia y libertad.

Este capítulo reúne a los personajes que con su lucha, y en ocasiones con su vida, lograron dos de los acontecimientos fundamentales de nuestra vida republicana: la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos de 1917, y su precedente, la Constitución Política de la República Mexicana de 1857

## JUAN ÁLVAREZ

### MAPAKGSIT XKAXTLAWANANIN TAPAKGSIT, AKGTSAYÁN XLA FEBRERO XLA 1868



Xla H. Tamakxtumin Makgantaxtuninanin xalapakalanlitapakgsin tumin: natatsokgnan xatsokgne xasmukuku likán nak pumapakgsi xaputamapakgxtumi xla H. Lankga Liskgalala lankga xapuxku makgtakgalhná xla Benemérito xakatiyatni, Juan Álvarez.

Lakgawalh xla akgpuxumatujún xla enero kata 1790, nak ktsupulataman xla Atoyac, tapakgsikgóy, Guerrero, nak xpulakni chatum talakgapasni nemá xkgalhi tumin xla ixmalakgachanit takgalhtawakgakgoy nak lan pukgalhtawakga xla Ignacio Aviléz lankga Kachikín Méjiko. Akxni nilh xnatikún taspitli niku xlagawanit.

Nak 1810 tanuparanit la xla makgtakgalhna xakatiyat, kalhkuyunin nak makgtakgalhna xalilakatum nemá insurgente ix'akpuxkuma Morelos chu, la xlitayan tliwakge xawa lukujne, talhmani tunkán xapuxku xwanít.

Litlajanita nak Aguacatillo, Kgantutu Kiwi, Puxkga xalutataks wakgakan, Tonacaltepec, La Sábana, antá talhmaniparanit xla Lanka Puxku chu, alistalh, xapuxku xwanit xalipokgtum regimiento xla Guadalupe. Xla Hermenegildo Galeana ixwi nak liputalaniknit xaTixtla, niku xatalhmaniparanit xalanka Puxku mapakgsiná makgtakgalhná, matliwakghanih xasipi xla Veladero. Mapakgsin xwanit xatropa makskayiwa nak Zakatlán; lakglokgonit chu litlajanih nak Acapulco, niku spunakinit ktsu luj putalanikni xarealista chu ixlakgsakgni ninit Lankga Puxku xatropa xliputum xalanak putachokgoy pupunú.

Xakgtuy tlawalh xalipulanikninin xla Guerrero chu Bustamante, tiku nixlakgapasputulh xamapakgsit xalak xakgetu tunu mapakgsinan xla Iturbide. Ni'ixwi tasitsit pala xla namá xalaghlmomokgón, xla xlakaskinih ixtamakaxtu xla kan chu wa xla ixmakgtakgalhnit, maxkilh litamakgtayan niku ixmakgskinkanit.

Makgpuntumilh ixtalakalakit xlatalakaxlan tapuwan xalak Jalapa, xmalakanut xlakata xmakekan xla Lanka Mapakgsiná Vicente Guerrero, chu xmakgtayanit aklitayanih la xla xlitlawan xalipulanikni xamakgtakgalhnanin xamakskeyiwa nemá litlajanika nak Akglhchulistat, Acapulco xla katsakatni, kgantúy puxkga chu Chilpancingo. Talhmani Bustamante xalanka xapuxku makgtakgalhná xaliktsu lipokgtum.

Akxni ixkikatsilh pi xla Vicente Guerrero, xwi nak xtatlawakglhat Picaluga, Álvarez ixmactuputún xlihwa chu, nimatlanilh. Chu xla ixlikán xwanit xla Antonio López de Santa Anna akxni chimpanit nak 1838, xalitalanikni xasakgsikaxtilancho xla Francia ixmakamastaputún xliwakgni xlakata namakgtakgalhay xla katiyatni. Nak 1847, xwi nak xlakatin xapupitsi, xalak Tambajan, xlitlajanika xtalakataki xla, tiku xtanuputún nak kalhkuyunin xla xtumpulataman, aná mastalh mapakuwi lanka napuxkunín xla pupitsin xla akchinchinin.

Wa xla xapulh puxku mapakgsiná xalak Guerrero, akxni wa xla limapakgsin xla 1849, Guerrero takgalhapalanit pulatamat xalak Lilapulamatni.

Nak 1854 xtum tlawalh xatalaka Xlatapuwan xla Ayutla xlakata namapanukan xamapakgsin xla Santa Anna chu

xmastakan xla Xatapaksitachixkuwit akgtúm Limapakgsit nemá ixtalakaskin kilhtamakú xalikstukan nemá xla xlachani; Álvarez xawá Ignacio Comonfort tamakgxtanit nak xlakatin xalilaniknit.

Xla puxku makgtakgalhnanin Álvarez, xakpuxku ma xla xatropa nemá xputsama tlan taki xalikstu, tanulh nak Cuernavaca xla xalikilhaktúm xla octubre xla 1855, matasinita, la xla akgtúm lanka tatsokgnit nemá ixmakaminka xalilakatumputataman xla akgtúm tamakxtumin xalipuxokgonin xalak lipulatamanin xlakata ix'ama talaksakkán mapakgsiná xalipuntsú lakgapúxokgo xla tapaksitachixkuwin, mapakuwih nemá xlagalh xla tayanilh xla akgtati xpapa octubre nak amakgkawitu xpapa diciembre kata 1855.

Xmapakgsin, luj xla xliputsú luj xlimakua pala xlakata xlitatlawan nemá ixmunit alistalh xatutitaxtulh, xla matsukinit, xla xlikaxtlawan xalikstunin, akxni xmapakgsinalh ixmakamastalh xalimatasinit xlakata xmasasti xalankatamakxtumin xalikkaxtlawan, nemá xawá tasukni ixtaskujut nak febrero xla 1856. Xlitayat luj xasakstunin xamapakgsiná Álvarez nixlakatilh liputum nemá xkakxilhnit nak xalikaxtlawan akgtúm xalixkajni pala xla tu xtalakati. Lhuwa takglhuwit ixmunit nak xtalitatuwajin chu tu lanit xmakatikanit xlakata nalakgmakgan, ti tanulh xla Ignacio Comonfort; chu xla nemá kilhtamakú xla 1856 chu 1857, xla lanka puxkun makgtakgalhnanin Álvarez tawilanit paks kxpaxtúm xla mapakgsiná xalikstunin xla Comonfort chu, nak 1862, Juárez xmapakuwilh lakgapuxokgo nak xmapakgsit chu xamakgtakgalhnanin xamakskeyiwa.

Xla lankapuxku xamakgtakgalhná Juan Álvarez, nemá Xlilakgapasnit “Makgtakgalhná” xla xakstutapakgsi chu xalikaxtlawanin; nilh xakgpuxumatúm agosto xla 1867 nak lanka Kachikín Méjiko.

## **JUAN ÁLVAREZ**

### **DISPOSICIÓN LEGISLATIVA, 8 DE FEBRERO DE 1868**

El H. Congreso de la Unión decreta lo siguiente: Se inscribirá con letras de oro en el Salón de Sesiones del H. Congreso de la Unión, el nombre del ilustre General, Benemérito de la Patria, Juan Álvarez.

Nació el 27 de enero de 1790, en el pueblo de Atoyac, Guerrero, en el seno de una familia acomodada que lo envió a estudiar al Colegio de Ignacio Aviléz en la Ciudad de México. A la muerte de sus padres tuvo que regresar a su pueblo natal.

En 1810 se incorporó como soldado raso en el ejército insurgente de Morelos y, por su carácter fuerte e indómito, ascendió pronto a sargento.

Combatió en Aguacatillo, Tres Palos, Arroyo del Moledor, Tonacaltepec, La Sábana, donde fue ascendido a Capitán y, posteriormente, a Comandante del Regimiento de Guadalupe. Con Hermenegildo Galeana estuvo en el asalto de Tixtla, donde fue ascendido a Coronel. Fortificó el Cerro del Veladero. Fue comandante militar en Zacatlán; combatió triunfante en Acapulco, hasta obtener la rendición de los realistas y fue nombrado Comandante General de Puerto.

Secundó el movimiento revolucionario de Guerrero y Bustamante, quienes desconocieron la autoridad imperial de Iturbide. Sin rencor para los españoles, se opuso a la expulsión de ellos y fue su protector, dando amparo a cuantos se lo solicitaron.

Se pronunció en contra del Plan de Jalapa, proclamado para deponer al Presidente Vicente Guerrero, y coadyuvó a sostenerlo con actuaciones militares que libró en Venta Vieja, Acapulco, El Manglar, Dos Arroyos y Chilpancingo. Fue ascendido por Bustamante al rango de General de Brigada.

Cuando tuvo conocimiento de que Vicente Guerrero se encontraba en poder de Picaluga, Álvarez intentó liberarlo fallidamente en varias ocasiones. No obstante ser enemigo de Antonio López de Santa Anna -cuando sobrevino, en 1838, la Guerra de los Pasteles con Francia-, le ofreció sus servicios para defender a la patria. En 1847, al frente de la División del Sur, luchó contra los invasores norteamericanos, siendo nombrado General en jefe de las Divisiones de Caballería.

Fue el primer Gobernador de Guerrero, cuando por la Ley de 1849, Guerrero fue declarado Estado de la Federación.

En 1854 se unió al Plan de Ayutla para derrocar la dictadura de Santa Anna y dar a la República una Constitución de acuerdo con el momento y las libertades alcanzadas; Álvarez e Ignacio Comonfort quedaron al frente de la revolución.

El General Álvarez, al mando del ejército restaurador de la libertad, entró en Cuernavaca el 1 de octubre de 1855, convocando, por medio de un manifiesto dirigido a la Nación, a una junta de representantes de los Estados para designar Presidente Interino de la República, nombramiento que recayó en él y que ocupó el 4 de octubre al 11 de diciembre de 1855.

Su gestión aunque muy breve, fue importantísima para el desarrollo posterior de los acontecimientos, ya que inició, de hecho, la reforma liberal, pues durante su gestión se presentó la convocatoria para un nuevo Congreso Constituyente, el cual debería iniciar sus actividades el febrero de 1856. La postura radical del gobierno de Álvarez no agradó a todos aquellos que vieron en las reformas una amenaza para sus intereses. Hubo presión sobre su administración y las circunstancias obligaron al Presidente a renunciar, siendo sustituido por Ignacio Comonfort; sin embargo, durante 1856 y 1857, el General Álvarez estuvo al lado del Gobierno liberal de Comonfort y, en 1862, Juárez lo nombró representante entre su gobierno y los militares.

El General Juan Álvarez, llamado “El Soldado de la Independencia y la Reforma”, murió el 21 de agosto de 1867 en la Ciudad de México

## PONCIANO ARRIAGA



(Ixmakgpuntumika nak Xmakgpuntumina Xmapakgsiná Lipulatamatni xakgnajatsa xpapa mayo kata 1900).

Xla H. Lankga Tamakxtumit xalakLiputum pulataman xalak Méjiko, xalakapala litapakgpakgsikán:

**Likatsin 1.** Mastá litlán xla Tatliwakglhat Makgantaxtuninanin xlakata xla mapakgsí xla namaxtúy xawatiyá akataxtum xla Chixkú Ponciano Arriaga chu nawilikan nak pusikulan xla lakchixkuwin xaliskgalalan, chu namastáy tu maklakaskinkán akxnin nakalinkán niku natawilá.

**Likatsin 2.** Xtukuwini xla chixkú Ponciano Arriaga tlan natatsokgnán xatsokgni smukuku likán nak puchiwin niku tlawakan tamakxtumit xla H. lankatamakxtumit xla sasti lanka pumapakgsin likaxtlawanantapakgsin.

Lakgawanít nak San Luis Potosí, xli'akgkutsayán xpapa noviembre kata 1811. Xnatikún Bonifacio Arriaga, chu María Tranquilina Leija, tamakgaxtokgnit, ix'itat tachixkuwin ni luj xkgalhí tumin. Takgalhtawakganit xliakgtum takgalhtawakga nak tiyat niku lakgawalh; alistalh alh nak xpulakni katilanka pulataman niku takgalhtawakgalh xatakgachakgxin tapakgsin, niku lakgtawakganit xla ligwana akxni akatamakgalh akgpuxum kata.

Nak 1833 pakgtanulh nak xamakgtakgalhná xalilakatum lipulatamatni ixpalakata nalakgslokgoy xla López Santa Anna.

Xla skujli nak makxtumapakgsinanin xalak kachikín xla lanka ixkachikin niku xlagwanit, xla kaxtlawanantapakgsit xakatalakatsu chu, alistalh makatsokgná xla lanka mapakgsiná xa'ixpulataman. Xwanit xlakxatlawana tapakgsit xalipulatamatni nak 1843 chu 1846.

Akxni xwi lilalanikni xtalakataki xla liputum pulatamatni, tamakgstokgnittuxwayan chu xmaklakaskin nak pulanikni nemá ixlakaskin tiku tanuma nak lipulniknit nak xalilakatum pulataman nak lilalniknit nak Sasti León chu Coahuila chu, nak 1848, litayanilh talakakinilh xla xmapupitsikanit xla katilankapulamat. Xwanit puxku makgatankgsananin xatalulokgtat. Litaskujutnit xasikulankan chu xalimasininkan xakapulhuwa nak xalipuskujni xla mapakgsiná Arista, tsukulh xali'akgkututu xpapa diciembre chalh xliakgkitsis xpapa enero kata 1853. Akxni talakgpalinit xatatlakglhat Makgantaxtuninanin, xla mapakgsiná López de Santa Anna xmalakgachalh makgat x'akgetu tiyat xkilhtin xalak Méjiko xlakata wa tu xtalakpuwana xalikstunin. Nak Nuevo Orleáns lakapasli tunuj lakchixkuwín nemá naxwilachá la xla: Benito Juárez, Melchor Ocampo chu José María Mata, wanta wa.

Akxni litlajanika xaktsu Lipulánikni xla Ayutla chinparanit nak Méjiko. Lanka xwanit chu xliakgapaskán nak katilanka lipulatamatni chu alistalh likgalhtawakgalh chu laksaknit likaxtlawanantapakgsit nak Lankatamakxtumit lakkaxlanilh (1856-1857) xmapakgsinalh xakgtsayán pulataman xalak xtapakgsitachixkuwit (San Luis Potosí, Guerrero, Jalisco, Méjiko, Michoacán, Puebla, Zacatecas chu xla Xlikilhpulakni lipulatamatni) xla Xlipulaktum mapakgsiná xla Tamakxtumit chu xalitsokgna xpulh xla talakalhkawalin taskujut

xalimapakgsin. Kaxtlawanit akgtúm slan “lilakalh kayawat xalixakstutapakgsi xla xalixlakan”, niku xla xliwaniy xla nemá nikxtúm mapitsika tiyat chu nemá xalixkajni xmaklakaskin xla namá xakatilankatiyat xkatlawanima. Naxmakgpuntumiy xtalakatakit xalimakgtakgalhnanin chu xmapakgsinanalh pi xtum wi xtapakgsit xalakupskatin. Wa xlilakapaskan Alma Mater xalimapakgsin xla 1857, wa namá xlimapakgsinilh nak xatapakgsitachixkuwit kalhkuyunin, asta akxni xmakamastanit la xla 1917, wa namá chi xmapakgsinama.

Akxni Comonfort, luj xmaklakaskinka xkamakgalhiakgonit, maxki kakatsi xapulamat xtalakatakit limapakgsin (1857), Arriaga xtum alh nak xlimakanajlit nemá tu akpuxkuma Juárez. Nak 1862 tayanit lanka puxku xalipuntsú xla Chichichuchut.

Ponciano Arriaga nilh nak Lanka kachikín xaSn. Luis Potosí, xla akgtutiy julio xla 1865, nak ixpu'itat xalitlajan nak xla tapakgsitachixkuwit Juárez chu xmapakgsit Maximiliano xla Absburgo, ni xmatlani akxilha xalitlajanika tapakgsitachixkuwi.

## **PONCIANO ARRIAGA**

(Publicado en el Diario Oficial de la Federación el 8 de mayo de 1900)

El H. Congreso de los Estados Unidos Mexicanos, decreta:

**Artículo 1.** Se autoriza al Poder Ejecutivo para que ordene la exhumación de los restos del C. Ponciano Arriaga y su colocación en la Rotonda de los Hombres Ilustres, erogando los gastos que la transportación demande.

**Artículo 2.** El nombre de C. Ponciano Arriaga será escrito con letras de oro en el Salón de Sesiones del H. Congreso del nuevo Palacio Legislativo.

Nació en San Luis Potosí, el 18 de noviembre de 1811. Fueron sus padres don Bonifacio Arriaga, y doña María Tranquilina Leija, matrimonio de mediana posición económica. Hizo su instrucción primaria en su tierra natal; después se traslada a la Capital donde estudia la carrera de jurisprudencia, recibándose de abogado cuando aún no cumplía 20 años de edad.

En 1833 se alistó en la Guardia Nacional para combatir a López de Santa Anna.

Fue regidor del ayuntamiento de su ciudad natal, diputado local y, más tarde, secretario de Gobierno de su Estado. Fue Diputado Federal en 1843 y 1846.

Durante la Guerra contra Estados Unidos, reunió víveres y pertrechos para las fuerzas nacionales que combatían en Nuevo León y Coahuila y, en 1848, protestó contra la mutilación del país. Fue Ministro de Justicia, Negocios Eclesiásticos e Instrucción Pública en el gabinete del Presidente Arista, del 13 de diciembre de 1852 al 5 de enero de 1853. Al cambio del Poder Ejecutivo, el Presidente López de Santa Anna lo desterró por sus ideas liberales. En Nueva Orleans estuvo en contacto con otros exiliados políticos: Benito Juárez, Melchor Ocampo y José María Mata, principalmente.

Al triunfo de la Revolución de Ayutla regresó a México. Había alcanzado prestigio nacionales que fue electo diputado al Congreso Constituyente (1856 -1857) por ocho entidades de la República (San Luis Potosí,

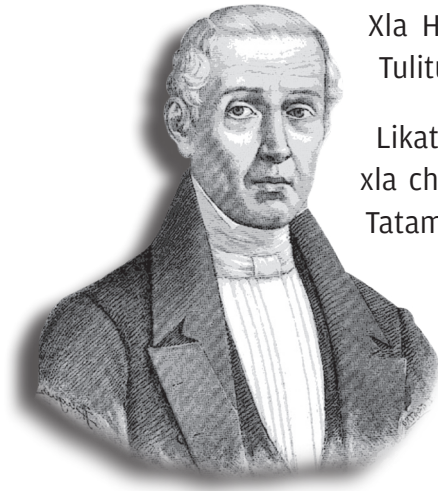
Guerrero, Jalisco, México, Michoacán, Puebla, Zacatecas y el Distrito Federal). Fue el primer Presidente de la Asamblea y el redactor principal del proyecto de Constitución. Formuló un memorable “voto particular sobre la propiedad”, en el que objetó la injusticia distribución de la tierra y el mal uso que los latifundistas hacían de ella. Se pronunció también contra el militarismo y sostuvo la igualdad jurídica de la mujer. Se le conoce, como el Alma Mater de la Constitución de 1857, fue la que rigió en la República Mexicana, hasta que se expidió la de 1917, actualmente en vigor.

Cuando Comonfort, presionado por los conservadores, dio el golpe de Estado contra la Constitución (1857), Arriaga se adhirió a la legalidad que representaba Juárez. En 1862 fue Gobernador Interino de Aguascalientes.

Ponciano Arriaga murió en la Ciudad de San Luis Potosí, el 12 de julio de 1865, en plena lucha entre la República de Juárez y el Imperio de Maximiliano de Absburgo, sin que le tocara el placer de ver el triunfo de la República.

## VALENTÍN GÓMEZ FARÍAS

LAXMALANAN KALAWANAN TAPAKGSIT, PUXAMATATI XLA MARZO XLA 1868.



Xla H. Lanka Tamakxtumit xaMakgantaxtuninanin snun tlan Takgalhapananinit Tulitum:

Likatsin xman: Xatakgalhapanancha xatalitakakni xla Lilakatumpulatamatni, xla chixkú Valentín Gómez Farías. Ixtukuwini natsokgnankan nak Puchiwin niku Tatamakxtumiakgó xla H. Langa Tamakxtumin xla Makgantaxtuninanin.

Lakgawalh nak Guadalajara, tapakgsi Jalisco, xla akkutatúy xpapa febrero kata 1781. Xnatikún Ignacio Gómez Vera chu Josefa Farías, xlanan xkgalhí tsiná tumin wa chi xmatlanika xmakaminkanit takgalhtawakga nemá xasnún lan. Takgalhtawakgalh likuchun nak xapulak'itat talhmán takgalhtawakga xalak Guadalajara chu wantú xkatsi skjili nak Chichichuchut (Aguascalientes). Xmapakuwikanit lakgapuxokgo nak xamakxtum katankgsananin xla España, nemá xtatamakxtumilh Cádiz nak 1812.

Nak 1822 xkalkayawanika likaxtlawana tapakgsit nak xapulh lankga tamaxtumit xatalakkaxlan. Ix'aklakati xla Agustín xla Iturbide tlawalh xla, xtuma xla akkutujunpuxamachaxan lakkaxtlawana nin makamasinika nak lanka tamakxtumin akgtúm tamakamastat xlakata nakaxwilikán xtagnu xla Iturbide: chu wa akxni nititum ixmapakgsinama, xtum ta'alh xla Antonio López de Santa Anna.

Luj xlanke xpakgtanut nak xatalaksakgne xla xapulaktum mapakgsiná, Guadalupe Victoria, nachuná xla Vicente Guerrero chu Gómez Pedraza, niku xla xwanít xapuxku makgatanksananin xapukinátumin. Watiyá xlipuntsú. Nak akkgitsis ktsukilhtamaku xmapakgsinalh xla tatlawakglhat xamakgantaxtuniná. Xla akgpuxumakáw xpapa marzo kata 1833, Santa Anna Akpuxkunalh xla Lankga Pumapakgsin chu Gómez Farías Makgtayalh, xchipanít tatat nemá xlakán, mapakgsinalh xamapakgsiná matsukilh xliakgtúm xpapa abril chalh nak akkgkuchaxán xpapa mayo, akxni Santa Anna chimparanit chu xmapakgsiparanit tsukulh xliakgtúy xpapa junio, taxtulh xlakgslokgó xla Gabriel Durán, nemá tsukulh xliakgtutu xlikilhmaktúy kilhtamakú xla Gómez Farías nemá tamakgxtakgli chu chilh asta xaliakgkutsayán kilhtamakú. Xapulakgtutu lalh xakitsis tsukulh chu chilh asta xaliakgpuxumatujún xpapa octubre chu xkilhmaktati tsukunit xaliakgkuchaxán xpapa diciembre kata 1833 chalh xliakgpuxumatutu xpapa abril kata 1834. Xapula xliakgkutúy papa xtawilanit akkgitsis xalakpulhkawilinanin xla Santa Anna, akgtutu xla Nicolás Bravo, akgtati xla Valentín Canalizo, akgtúy xla Anastacio Bustamante chu xachalhuwa xla Joaquín Herrera chu xlitapakgsinin xla Miguel Barragán, José Justo Corro, Francisco Javier Echeverría, Mariano Paredes chu Arriaga xawa José Mariano Salas.

Xla puxumatutu xpapa diciembre kata 1846, Lanka Tamakxtumin mapakuwilh mapakgsiná xalipuntsú xa Santa Anna chu xakgtúy xmagtayaná xla Gómez Farías, nemá xla xakpuxkulh xakkgitsis lakachuni chu yaj akpuxkuparanit mapakgsiná latá amá kilhtamakú asta xapuxamatúm xpapa marzo kata 1847, chinparanit chu pakgtanuparanit Santa Anna kakgnajatsa xa'amakgtum chu xamasputulh ixkilhtamakú.



Xapulh akxni x'ama chin xapulakgtúm, nak taskujut xatatlawakglhat xalikaxtlawana, Gómez Farías xlitlajaputunan xatatlawakglha nemá xla luj tliwakga xalikaxtlawana talipaw puchinanin. Ixlakpuwalh chu kgatuyulh xakaka pulhuwa xla xkamaxkiputún kachipaxni xalimapakgsinin xlakata natawilay sasti talalilakgapasni xapusikulan, xpajlankiputun xalichiwin xatalakachixkuwin. Akxni akpuxkulh nixni ajkisis xapumapakgsin Xatapakgsitachixkuwit chipalh xlikilhtsukut xakatlanka xatatlawakglhat xtachixkuwin nak xatamakatsinin axatachixkuwin; tamakgantaxtinit xla makgatansaninanin xla Anastacio Bustamante xla xlitat xla xanin xla Vicente Guerrero; mapanulh xalanka chu Pontificia xalikgalhtatitakgalhta wakga xalak Méjiko; kaxtlawalh xalanka Pumapakgsin xaliwakg Xalimasinan xalKapulhuwa; masputulh litlawat xatalichixkuwin nemá lakgxokgonan xalajakawin chu xalitsukunin; luj skuji xlakata namakgxtakga xatalakxtumit xalilakatum lipulatamatni nak xatamakatsin xalTexas chu, ixtanumana xala alakatunu, Gómez Farías akgtúm xatapatinit nemá xla xmakanuka, nak 1835 chu 1840 wa chu xpalakata la xla nikunlá likstu ixlama.

Nak 1850 xtalaksaknit xlakaxa puxku mapakgsiná xatapakgsitachixkuwit nawan chu xkamaxkikán tunu tapakgsin chu nixlakaskinit.

Pakgtanulh nak Taskujut xla Ayutla; Tapakgtanulh nak tamakxtumit nemá takaxtlawanit nak Cuernavaca xla akgtati xpapa octubre kata 1855. Namá xla tamakxtumit ix'akpuxkuma Gómez Farías, aná chi xtakakasilh xaktsu, lipulanikni xalikstutapakgsin. Akxni xlitlajalh xla Taskujut xalimatlanin Ayutla Xtalakalhkayawakanit Likaxtlawanatapakgsit nak Lankga Tamakxtumit xalimapakgsininanin (1856-1857) xapulataman Jalisco, ja'é xla akpuxkunalh xaktsu tamakgstokgne la xla mapakgsiná wanit nak xpapa julio kata 1856, nachuná xla xaktsú tamakgstokgne xalitakaknit xalispulut xla akgkisis febrero xla 1856, niku xchilh chu xtatatlama, tunkún xkukalinka chatuy xkgawasa Valentín Gómez Farías nilh nak Lanka Kachikín Méjiko xla kgalhkisis xpapa junio 1858.

## **VALENTÍN GÓMEZ FARÍAS**

### **DISPOSICIÓN LEGISLATIVA, 24 DE MARZO DE 1868**

El H. Congreso de la Unión ha tenido a bien declarar lo siguiente:

**Artículo único:** Se declara Benemérito de la Patria al C. Valentín Gómez Farías. Su nombre se inscribirá en el Salón de Sesiones del H. Congreso de la Unión.

Nación en Guadalajara, Jalisco, el 14 de febrero de 1781. Fueron sus padres Ignacio Gómez Vera y Josefa Farías, quienes mantenían una posición bastante acomodada que les permitió darle una esmerda educación. Estudió medicina en la Universidad de Guadalajara y ejerció su profesión en Aguascalientes. Fue nombrado representante a las cortes de España, reunidas en Cádiz en 1812.

En 1822 fue electo Diputado al Primer Congreso Constituyente. Su simpatía por Agustín de Iturbide hizo que, en unión de otros 346 legisladores, presentaran al Congreso la propuesta para la coronación de Iturbide; pero cuando éste desvió su programa de gobierno se unió a la insurrección de Antonio López de Santa Anna.

Tomo importante participación en la elección del primer presidente, Guadalupe Victoria, así como en la de Vicente Guerrero y Gómez Pedraza, con el cual fue ministro de Hacienda por un breve periodo. En cinco

ocasiones ejerció el Poder Ejecutivo. El 30 de marzo de 1833, Santa Anna se hizo cargo de la Presidencia y Gómez Farías de la Vicepresidencia, pero debido a una enfermedad de aquél, asumió el Gobierno del 1 de abril al 16 de mayo, cuando Santa Anna regresó al poder para, el 2 de junio, al salir a combatir a Gabriel Durán, iniciándose el día 3 el segundo periodo de Gómez Farías que duró hasta el día 18. El tercero fue del 5 al 27 de octubre y el cuarto del 16 de diciembre de 1833 al 23 de abril de 1834. En los siguientes doce años se sucedieron cinco administraciones de Santa Anna, tres de Nicolás Bravo, cuatro de Valentín Canalizo, dos de Anastasio Bustamante, otras tantas de José Joaquín Herrera y los mandatos de Miguel Barragán, José Justo Corro, Francisco Javier Echeverría, Mariano Paredes y Arrillaga y José Mariano Salas.

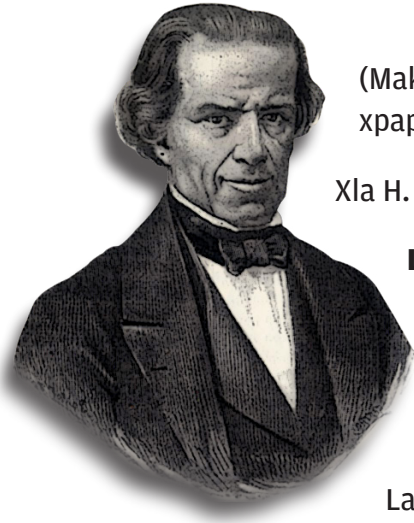
El 23 de diciembre de 1846, el Congreso nombró Presidente interino a Santa Anna y vicepresidente a Gómez Farías, quien por quinta y última vez se hizo cargo del gobierno desde ese día hasta el 21 de marzo de 1847, en que nuevamente se reincorporó Santa Anna para cubrir su noveno y antepenúltimo periodo.

Antes de llegar por primera ocasión al ejercicio del Poder Ejecutivo, Gómez Farías había retado al poder casi omnímodo del clero. Su principal preocupación política fue proporcionar bases jurídicas para establecer una nueva relación con la iglesia, desligándola de los asuntos de carácter civil. Durante los cinco ocasiones que ejerció la Presidencia de la República sostuvo el principio de la supremacía del poder civil en asuntos civiles; juzgó a los ministros de Anastasio Bustamante con relación a la muerte de Vicente Guerrero; suprimió la Real y Pontificia Universidad de México; estableció la Dirección General de la Instrucción Pública; suprimió la obligación civil para el pago del diezmos y primicias; trabajó por conservar la integridad nacional en el asunto de Texas y, en ocasión de la invasión norteamericana, Gómez Farías sufrió dos veces destierro, en 1835 y 1840, como consecuencia de sus disposiciones liberales.

En 1850 fue postulado para presidente de la República y para otros cargos, propuestas que no aceptó.

Se adhirió al plan de Ayutla; concurrió a la junta celebrada en Cuernavaca el 4 de octubre de 1855. En dicha junta, presidida por el propio Gómez Farías, se le consolidó la revolución liberal. Al triunfo del Plan de Ayutla fue electo diputado al congreso Constituyente (1856-1857) por el Estado de Jalisco, tocándole dirigir las sesiones como presidente en el mes de julio de 1856, así como la sesión solemne y final del 5 de febrero de 1856, a la cual se presentó enfermo, a tal grado, que fue llevado en peso por sus dos hijos. Valentín Gómez Farías, murió en la Ciudad de México el 5 de junio de 1858.

## MELCHOR OCAMPO



(Makgpuntumika nak Ixmakgpuntumina ixmapakgsiná Lipulatamatni xla akgtúy xpapa junio kata 1906).

Xla H. Lankatamakxtumit xalikxtum Lipulatamatni Méjiko xalakapalalitapakgsit:

**Likatsin 1.** Takgalhapalan Xaliskgalala xakatiyatni xla Lanka lakchixkuwin chu Litaputsanit lakxtum xliilatamanit Melchor Ocampo.

**Likotsin 2.** Xtukuwinin xaliskgalalanin Melchor Ocampo chu Santos Degollado natsokgnankan xatsokgni xasmukuku likán naktsupumapakgsin niku tatamakxtumi xla Putamakxtumit xalakkaxtlawanin Tapakgsit xla H. Lankga Tamakxtumit makgantaxtuninanin.

Niwi xatanksi tachiwín xaniku chu xlagawalh nipala, ixtikukán watiyá tsiná xkatsiw xlakata maxchuná wi xchichini kxniku lagawalh xla akgsitsis xpapa enero kata 1814 nak lankakachikín liméjiko, usu nak pulatamat Michoacán, tanksi wa nak lanka pukuxtu xla Pateo, xmalanama Francisca Xaviera Tapia, tiku luj xmastalh litlan chu makgtakgalhnilh, chu akxni nilh Ja'é puskát xlakchanit tu wanti xla xkgalhi.

Melchor Ocampo ixlitsukuní takgalhtawakga nak Maravatío chu, nak putlawakgan xtachiwin Sikulan Tridentino tsukunit, nak 1827, xliakgtutu takgalhtawakga xla xliakgchan canónico chu xatachixkuwin. Lakgonit nak mayo xpapá 1830; nak xla Lanpukgalhtawakga xaliméjiko, takgalhtawakgalh xaligawananin ixmatsukikanit namá tu xtakgalhtawakgalh taspitparanit tilanka pukuxtu Pateo aná skujnit chu takgalhtawakgalh xalichanat chu chanalh xtiyat. Wa amá luj xlatatilh, nak 1839 kalakpaxialhnalh Veracruz chu Puebla chu xtanbajan xaliméjiko; chu xla nipala xlatamayachan kachikinin niku xtapaxialhnama, lakpuwalh pi nitlan tu xtlawama xasikulanin chu wa amá xkilhtsukuma xalikaxtlawanin. Nak 1840 alh nak lankatapukan alh nak Europa chu taspitparanit nat liméjiko akxni sputma xpapa septiembre kata 1841. Wa xla akxni xtuku xlatatilh xakapulhuwa.

Xla katilanka pulataman ixkgalhi akgtúm limapakgsit nemá xmapakgsima watiya xla nemá xla akpuxkuma Antonio López de Santa Anna tiku nak 1842, matasinalh xla akgtúm lanka tamakxtumit likaxtlawaninanin nemá xamamapakgsinan xalikaxlan lilakgatum lipulataman chu nixtalakpalikan xalimapakgsit nemá xlama. Ocampo ixlikalh kayawanit xalikaxtlawanintapakgsit xaktsu Pumapakgsit xalak Michoacán. Nak xla lilakaxlhawanin, tasilh nak ixpaxtum xalalakatinanin xaxla lipulatamanin nema xla nikxtum ta'ama xamapakgsiná. Sputnakinit xalanka tamakxtumit xpalaka mapakgsiná taspitparanit nak Pateo chu matsukinit xtalaklhawilin xalilhuwa ixtakaxtlawan xaliputsokgninankan xawá luj xatlán.

Nak agosto xa 1846 xakatilanka pulataman laklilh xtijya ja'é wa xpalakata agktúm takglhuwit xla xlaniknit mapakgsiná ti xwilachá. Ocampo xpakgtanukgocha chu luj xlatatilh nemá talakxtumit, ixtalaklhka yawakalh lanka mapakgsiná xalipuntsú xalak Michoacán chu alistalh talaklhkayawaparanit xalimapakgsinanin, xlipuntsú lakmakganit nak 1848, xpalakata nikxtum ixskujputún xalanka mapakgsiná xalipuputum xlakata nitu xtlawama xalimakgtakgalhat xla katilanka lipulataman pi xtanuma xalakatunu, nemá ixmincha xalaxtum pulatamat. Wa chu, nakxpapa mayo xapula ixtalaklhkayawakalh takaxtlawanin tapakgsit xalak tapakgsitachixkuwin chu alistalh nak 1850 akpuxkunalh xapulakatunu pumakgtayan xpumakikantumin, chu

nixwi xakgtumtapuwan nema tuku lilhkayawanit xpalakata listalanka naliskujkán xatumin xakapulhuwa, lakgmakganit nak mayo chu taspitparanit nak ixpulakkaxtlawantapakgsit.

Nak 1851 talaklhkayawaparanit xlakata natapakgsi mapakgsit xalak Michoacán. Tiku nikxtúm ixtaskujputún nixtapanulh ixtsokganilh xtaskujut chu makgxtakgli xtatilewakglhat nak 1853 chu alh nak xlanca pukuxtu, aná niku maxtuka xamakgtakgalhnanin xakapulhuwa nemá xakpuxkuma Santa Anna, tiku litum xwi nak limapakgsit xala lilakgatum lipulataman.

Ocampo xtanuma nak pulachin nemá xwi nak Tulancingo chu alistalh nak San Juan de Ulúa xalisputulh xmakgenuka xpulakni katilankatiyat. Xwi nak xla Habana, Cuba chu alistalh nak Nueva Orleáns, níku xtatanokgli chalhuwa tiku nixlama nak katilankatiyat aná xtakgasnit Benito Juárez, Ponciano Arriaga, Juan B. Ceballos chu José María Mata. Xtlawanit ktsutamakxtumin xalipulaniknin xpalakata xmaktiputama xtatilewakglhat xla Antonio López de Santa Anna, xmakgpuntumika tatsokgni ktsuliakgalhtawakga, tsokgnit xatamakatsinin chu xmakamastanit tunkán xakatilanka lipulataman xlinkanit xla lipulaniknit.

Ocampo alh nak Brownsville chu tilum chalh nak takglhuwit nemá xwi nak lipulatamatni xalak litapitsi pulataman, Chi Juárez chu xamagapitsin xatachiwinama nemá ti ixmakgtakgalhnama xatalakkaxlan tapuwán xla Ayutla. Akxnilitlajalh xalipulaniknit, Juan Álvarez ixtalhkayawanika xalanga mapakgsiná xpulakgxokgo xla kitalankapulataman chu skinit xla Ocampo pi xakpuxkú xaxmakgtayanin nak xalaka pumapakgsinin. Watiyá akgkukitsis chichiní tanulh nak pumapakgsin pi xpalakata nikxtúm xwi xla puxku makgatanksaninanin xalilanikni, Ignacio Comonfort. Lakkaxtlawaninanin xwanít nak lanka tamakxtumit xatalakatlawaninanin wa xla akgtutu pulatamat (Michoacán, Méjiko chu ixkilhpulakni lipulatamatni) tu tlawalh alh xla Michoacán. Xwanít makaskujná xla Katilankalitalhkatayan xla limapakgsin xlipuntsú tapanulh, skinít litlán, wa xla xalitlajanat xla marzo xla octubre kata 1856, taspitpa chu tanuparanit nak litlajanat nemá xla xli'akgkututu octubre chalh xa'akgtati xpapa diciembre nemá xpewá kata, limakgxtakgparanit tsukuka xakgkisis xpapá diciembre. Xla Xaliakgpuxumakawitu xla enero kata 1857, makamastanit akgtúm Lilaklhkayawat liuwa Likstunin nemá xla xatilankalitalhkatayan xalikswan. Akxninika xapulatatamat xla mapakgsiná Comonfort chu xatakglhuwit nemá xwi nak pulachin chu xalkgmaxtukanit Juárez chu Ocampo xwanit xapuxku Makgatanksaninanin xalitalachixkuwin chu Lilaniknit xla mapakgsiná xalimapakgsininanin xla ixkaxtlawanit Juárez nak Guanajuato chu alistalh stalanih asta akxni xalakuplhkawilin lakgchanit chu tawilikanit nak Veracruz. Nak já'é kachikín Xmakamastanit xla Litapakgsinin xla Talakkaxtawalan, lakgtsokgnanka Ocampo liuxmakgtayanit, akxni tsokgli xwan nikunlá natapanú pusikulan chu pulataman, mastanit ixkilhtsukun akgtúm sasti lilhkayawat xakapulhuwa tachiwín xla xapukinatumin chu xatalatatamat.

Chu wa já'é titaxtuma xapulanikni xatalachixkuwin chu xalakatapuy puntsú puntsú xlitlakaninit tiku xlatamayachan xla katilanka pulatamat, liuxlitakuanilh xalilapulaniknit xanatalanitni. Akgtúm tatlaw makgsiná xalak Washington takaknit xla Juárez, nak pakgtúm xalakxalitapitsin nemá liuxalisitsinikanit xla xtalakapastakne xla liméjiko, xla skinit xatalakpalin xla xlimastalh xlagkchán xlakata natitaxtu nak katiyatni akxni xlakaskin chu xankgalhin, nak xla Itsmo xla Tehuantepec, Nogales, xawá Guaymas chu Mazatlán xla Camargo. Je'é talakxtumitachiwin liuxlilakapaskan la xla xtukuwiní tiku xmatlaninít, Mclane-Ocampo, chu nichinit nak kachikín xlakata nixmatlaninit xla ixpulakkaxtlawankán tapakgsit xalakxtum pulatamatni nixlakgatilh, Juárez xlitlajanih xlakata tu xputsama nak kapulhuwatapuwan. Akxni xlitlajanika xamakgtakgalhná likxtum nak Calpulalpan, akxni xlisputma kata 1860, xamapakgsiná lilakatum lipulatamatni taspitparanit nak lanka kachikín Méjiko nak enero kata 1861. Ocampo xlagmakganka xla mapakgsiná alh nak katilanka pukuxtunin, niku xla xlipuxumakáw xpapa mayo xla pewá kata xkachipanika lipokgtum ti xtanuma nak lichiwín xla nemá liutakgalhiputún xlakatakan chi mastalh xalalanka makgtakgalhnanin

Leonardo Márquez chu Félix Zuloaga, namá xlanan mapakgsinika xlakata xkakamakgnika maski nixtakgalhi xلیلat. Akxni xla lakgapasli já'é xamatixtum, Ocampo skinilh kapsnat chu litsokgni xlakata x'amatlawá ixtatsokgnumakgxtakgni aná ni wan tuku amá limakgxtakga, chu tsokgli ja'é tachiwín: "Nimá chu xkanajlá xlakata max katlawanit xalimakxtukut xatachixkuwin xla kinkatilanka lipulataman nemá akit katsilh pi xlimakuani tlan" makgnika xalilanikni xalikán nak lanka pukuxtu xla Caltongo, liulakatsú nak Tepeji xla kgalhtuchokgo, xla kgalhtutu xpapa junio kata 1861.

## MELCHOR OCAMPO

(Publicado en el diario Oficial de la federación el 2 de junio de1906)

El H. Congreso de los Estados Unidos Mexicanos, decreta:

**Artículo 1.** Se declara Benemérito de la Patria al eminente patricio y esclarecido demócrata Melchor Ocampo.

**Artículo 2.** Los nombres del benemérito Melchor Ocampo y Santos Degollado serán inscritos con letras de oro en el Salón de Sesiones de la Cámara de Diputados del H. Congreso de la Unión.

No existe información fidedigna sobre el lugar y su nacimiento ni sobre el nombre de sus padres; sin embargo, se ubica su nacimiento el 5 de enero de 1814 en la Ciudad de México o en el Estado de Michoacán, concretamente en la hacienda de Pateo, propiedad de Francisca Xaviera Tapia, quien fue su benefactora, pues lo acogió e incluso, al morir, Le heredó la propiedad.

Melchor Ocampo hizo sus primeros estudios en Maravatío, en el seminario Tridentino inicio, en 1827 el bachillerato en los derechos canónicos y civil. Lo concluyó en mayo de 1830; en la Universidad de México cursó estudios de abogacía y pese a que ya había iniciado su práctica profesional, regresó a la hacienda de Pateo para dedicarse a la botánica y las tareas agrícolas. Movidado por este interés, en 1839 recorrió, en viaje de estudios, los Estados de Veracruz y Puebla y el sur de México; sin embargo, no dejó de observar la situación de los pueblos que visitaba, germinando en las ciertas ideas anticlericales que anunciaban al futuro reformador. En1840 se embarcó rumbo a Europa y regresó a México a fines de septiembre de 1841. Fue en esta época cuando empezó a interesarse por la política.

El país tenía un régimen centralista encabezado por Antonio López de Santa Anna quien en 1842, convocó un Congreso Constituyente encargado de organizar la Nación sin variar el régimen imperante. Ocampo fue electo diputado por el de parlamento de Michoacán. En el Constituyente, figuró al lado de los partidarios del federalismo opositores al gobierno. Disuelto el Congreso por el gobierno, se reintegró a Pateo y dio principio la etapa más fecunda de su obra científica y literaria.

En agosto de1846 el país cambió de rumbo debido a un cuartelazo de signo federalista. Ocampo, que había sido partidario fervoroso de ese sistema, fue nombrado gobernador interino de Michoacán y luego electo constitucionalmente, pero renunció en 1848, por diferencias con el gobierno general con respecto a la defensa del país de la intervención norteamericana. Sin embargó, en mayo siguiente fue electo senador de la República y posteriormente (1850) pasó a ocupar el ministerio de Hacienda, pero al no ser aceptadas sus

propuestas para sanear las finanzas públicas, renunció en mayo y regresó al senado.

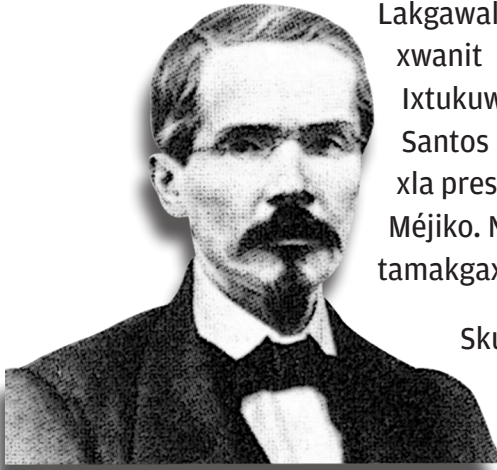
En 1851 fue electo nuevamente para ocupar el gobierno de Michoacán. Sus enemigos ideológicos estorbaron su trabajo y abandonó el poder en 1853 para retirarse a su hacienda de donde fue sacado por la fuerza pública a las ordenes de Santa Anna, quien se hallaba nuevamente en el cargo supremo de la Nación.

Ocampo estuvo confinado en Tulancingo, posteriormente en San Juan de Ulúa y finalmente fue desterrado. Estuvo en La Habana y después en Nueva Orleans, sitio en el que se reunió con otros desterrados políticos, entre ellos Benito Juárez, Ponciano Arriaga, Juan B. Ceballos y José María Mata. Constituidos en la junta revolucionaria para derrocar a Antonio López de Santa Anna, publicaron periódicos y folletos, escribieron cartas y manifiestos y pronto el país se incendió con la revolución.

Ocampo se trasladó a Brownsville y se dirigió el movimiento en los estados fronterizos, mientras Juárez y los demás desterrados se ponían en contacto con los defensores del Plan de Ayutla. Al triunfo de la revolución, Juan Álvarez fue electo presidente interino de la República y pidió a Ocampo que encabezara su gabinete. Sólo quince días duró Ocampo en el ministerio, pues tuvo serias desavenencias con el ministro de Guerra, Ignacio Comonfort. Electo diputado al Congreso Constituyente por tres entidades (Michoacán, México y el Distrito Federal), optó por Michoacán. Fue Secretario de la Comisión de Constitución pero se retiró, por licencia, de los debates de marzo a octubre de 1856, reincorporándose a las deliberaciones del 13 de octubre al 4 de diciembre de ese mismo año. Retirándose nuevamente a partir del 5 de diciembre. El 31 de enero de 1857, presentó un voto particular de la Comisión de Estilo. Al ocurrir el golpe de Estado del presidente Comonfort y los incidentes de prisión y liberación de Juárez, Ocampo figuró como ministro de Relaciones y Guerra del Gobierno constitucional establecido por Juárez en Guanajuato y posteriormente, lo acompañó hasta que la administración se radicó definitivamente en Veracruz. En este lugar se expidieron las Leyes de Reforma, en cuya redacción Ocampo tuvo una activa participación, referidas fundamentalmente a la separación de la Iglesia y el Estado, dando inicio una nueva era en la política, la economía y la cultura.

Pero mientras esto se hacía realidad, la guerra civil y los enfrentamientos constantes agotaron poco a poco a los habitantes del país cansados de la lucha fratricida. Un hecho daría un giro radical a los acontecimientos: en 1859, el gobierno de Washington reconoció el de Juárez, en uno de los capítulos más polémicos de la historia de México, ya que cambio había exigido la concesión de derechos de tránsito, a perpetuidad, por el istmo de Tehuantepec, Nogales a Guaymas y de Mazatlán a Camargo. Este tratado es conocido con el nombre de sus firmantes, McLane - Ocampo, y no llegó a surtir sus efectos en virtud de que fue rechazado por el Senado norteamericano, pero ya el gobierno liberal de Juárez había conseguido los fines políticos que se había propuesto. Tras el triunfo militar en Calpulalpan, a fines de 1860, el gobierno federal regresó a la Ciudad de México en enero de 1861. Ocampo renunció al gobierno y se trasladó a su hacienda, donde el 30 de mayo de ese año fue aprehendido por una gavilla de conservadores y entregado a los generales Leonardo Márquez y Félix Zuloaga, quienes ordenaron su ejecución sin formación de causa. Al conocer esta orden, Ocampo pidió papel y lápiz para hacer testamento y escribió estas palabras: "Muerdo creyendo que he hecho por el servicio de mi país cuanto he creído en conciencia que era bueno". Se le fusiló en la hacienda de Caltongo, cerca de Tepeji del Río, el 3 de junio de 1861

## SANTOS DEGOLLADO



Lakgawalh nak octubre xla 1811 nak lanka kachikín Guanajuato, xkgawasa xwanit xla chatúm Insurgente Francisco Degollado chu Mariana Sánchez. Ixtukuwiní José Nemesio Degollado, chu alistalh chipalh xla tukuwini xla Santos Degollado. Akxni nilh xtikukán alh latamanilh nak ixchik ixkuku, nemá xla presbítero xwanít Mariano Garrido, xpaxtún xlakán takgalhtawakgalh nak Méjiko. Nak xla, 1826 xchatúy ta'anit nak Michoacán, niku xla Santos Degollado, tamakgaxtokgnít, yajniní alh, antá tamakgxtakgli.

Skujnit nak xakaxtlawaniná xla lanka pusikualan xalak Morelia xlakgatilh chu takgalhtawakgalh xatatlawan xalisan chu namá xalimakgtakgalha xakstukan, luixkatsinilh tlakgnankgo chu xaliskgalala xmaklakaskín xalikán chu nalhan xputawakga akchinchí.

Nak 1835 xtlawamajá ixlihkalanalilatamat, xtampin limapakgsit xla Melchor Ocampo, xla xtalakatakit xla ti ni xmakgxtakgputún tu ixkgalhí chu nakxpulaknikan. Nak 1836 tapakgtanulh nak xalipakgtum xalipulaniknit nemá xlagkslokgonan xpalakata xkatlawanan xla lilakgatum lupulatamatni, lakanit la ixlitlanka xkatsi nak litlajan xmakamastanit puxku makgtakgalhná.

Xlistaskujnit xla lanka mapakgsiná Ocampo chu, akxni xlitlajanit xapulaniknit xla Ayutla nak 1855, lakatitayalh lanka mapakgsiná xapulatan Jalisco. Nak xlikilhmakgtum xpapa julio kata 1856 tanulh nak lanka tamakxtumit xalitlawalh chu ixtakalhtayawalh lakkaxtlawaninanin tapakgsit xalak Michoacán liwaj xla ixlitlawanit ixtaskujut wa xla xachatúm tiku likaxtlawalh xalimapakgsin xla 1857.

Nak 1858, xla lankamapakgsiná Juárez xmapakuwilh puxku makgatanksanuninanin xapula niknit chu laklanka puxku xamakgatanksaninanin xaliputum xalilakatum liputamatni, nemá akpuxkunalh tiku liuxlitlajanita chu, xakxni nilitlajalh nikxni ni xtsutsulh ixlistakne xalikstunin, tanulh nak likaxtlawan xla litapakgsit xatalakkatawalan chu akpuxkunalh xlipuntsunin xla xapuxku xamatanksaninanin xalitalachixkuwin. \*\*

Nak 1860, Santos Degollado xwanit xmapanuka xaxmapakgsin ma xatropa chu xkgalhi xlialián, xliyawamaka pi xchipalh akgtum millón xatumin nemá listananin xmalakgachama nak xaliputum pulataman chu, xmaklakaskinka namá tumin pala ixpulataputsan talatlawaná talakatakit xla Miramón. Nak 1861, akxni xkikatsilh xaxnin xla Melchor Ocampo, tamakamastanit nak Lankatamakxtumit chu skinit talakaskin xlakata nata'án taputsa xanapuxkun xamakgninanin. Xlitlajanika nak likakxlum xla Salazar, nak xlichipaxni Sipij xla Cruces, aná niku sputli xlatamat akxni xlitlajama, xla agkukitsis xpapa junio kata 1861.

## **SANTOS DEGOLLADO**

Nació en octubre de 1811 en la Ciudad de Guanajuato, siendo hijo del insurgente Francisco Degollado y de Mariana Sánchez. Su nombre fue José Nemesio Degollado, pero más tarde adoptó el nombre de Santos Degollado. Fallecido su padre, fue a vivir con su tío, el presbítero Mariano Garrido, al lado del cual se educó en la Ciudad de México. Hacia 1826 ambos se trasladaron a Michoacán, donde Santos Degollado, una vez casado, se radicó. Trabajó en la haceduría de la Catedral de Morelia y procuró cultivarse en las bellas artes y las marciales, llegando a ser buen músico y excelente espadachín y jinete.

En 1835 ya hacía política, bajo la dirección de Melchor Ocampo, contra los conservadores y el centralismo. En 1836 se unió al movimiento armado que luchaba por restaurar el federalismo, alcanzando por su valor en los combates el grado de subteniente.

Colaboro con el gobernador Ocampo y, al triunfo de la Revolución de Ayutla, en 1855, fue designado gobernador de Jalisco. El 1 de julio de 1856 se integró el Congreso Constituyente y fue electo diputado por Michoacán. Por su brillante actuación es considerado uno de los forjadores de la constitución de 1857.

En 1858 el presidente Juárez lo nombra ministro de Guerra y general en jefe del Ejército Federal, al mando del cual libró varios combates y, aún cuando fue vencido varias veces, nunca disminuyó su espíritu liberal. Intervino en la preparación de las Leyes de Reforma y asumió temporalmente el ministro de Relaciones.

En 1860, Santos Degollado fue depuesto del mando de tropas y sujeto a proceso, acusado de apoderarse de un millón de pesos que algunos comerciantes enviaban al extranjero, y de haber destinado el dinero para financiar la campaña contra Miramón. En 1861, al tener conocimiento de la muerte de Melchor Ocampo, se presentó ante el Congreso y pidió autorización para salir a castigar a los jefes reaccionarios asesinos. Fue derrotado en los llanos de Salazar, al pie del Monte de las Cruces perdiendo la vida durante el combate, el 15 de junio de 1861.



## FRANCISCO ZARCO

XMAPAKGSIT XAKAXLAWANANIN TAPAKGSIT, XAKGPUXUMATATI DICIEMBRE XLA 1869.

Xla H. Lanka Tamakgxtumin Xamakgantaxtuninanin, Xalapakalanlipakgsinin:

Likatsin 1. Xla tapakgsi Tachixkuwin xla Méjiko litakaknixtastakat Lanka chu skgalala chixkú Francisco Zarco, xmakamastá tukú xla tlan wa xla, xakatiyatni.

Likatsin 2. Natatsokgkan ixtukuwini nak pumapakgsin niku tatamakxtumi xla H. Lanka Tamaktumit Xamakgantaxtuninanin.

Lakgawanit nak lanka kachikín Durango xla xlikgalhtati xpapa diciembre kata xla 1829;

Ixnatikún Lanka Xapuxku xamakgtagalhninanin likxtum Joaquín Zarco, insurgente xalagkgoón nemá xpakgtanulh nak litlajan nak ixpaxtun Morelos, xawá María Mateos. Xla nisnun takgalhtawakganit watiyá xtitaxtulh nak xlawan takgalhtawakga xawá xatachiwín xalá alakantunu nak (Lankapukgalhtawakga xla Minas) chu, ni takgalhtawakgalh tunu, xla kichalh xaslan likatsin pi x'akstu takgalhtawakgalh xatsokgne.

Akxni akgatamalh akgkukitsis kata tanulh xmakgtayanalh nak Xapulakatunu pumakgtayan xatalakachixkuwin xalalakatunu lipulatamanin. Nak 1847, la xla xtanumana xla likxtum lipulataman, xamapakgsiná xla tapakgsitachixkuwit kalaksijanit nak Toluca niku xapulakatunu pumakgtayan xatalakachixkuwin xalakatunu lipulatamanin, Luis de la Rosa, xtasanih xlakata nataskuja akxtum xla Francisco Zarco, nemá xla akxni akatama akgkunajatsa xmapakuwinih xalanka lmapakgsina lipulatamatni xawá namá xpulakatunu pumakgamakgtayan. Xmakgtayanit akxni xtakanajlalh xlatalakxtumitachiwin xalitalakani nemá xkaxtlawanit akxtum nemá ixtanunit nak kalhkuyunin xalakxtum lipulataman, xla xa'akgpuxumakáw xpapa mayo kata 1848.

Wa xlakata lisnun skujnih nemá xla kilhtamakú wanit tu ixpaxtokgli max la xlakata nih liuxakgawasakú. Akxni mapakgsiná xalilakatum lipulatamatni tayaniparanit nak lanka kachikín xakalhkuynin, Zarco tamakgxtakgli mapakgsiná chu anit skuja xatachiwin kapsnat. Nak xla lakxmilitat tlawalh xtatlankanit xalankgamapakgsiná xla lanka puxku xamakgtakgalhninanin Arista chu

Wa xla mapakgsilh chu chipanit kalinka nak pulachin. Akxni taxtulh xakstulalh, xmakgpuntumilh likatsinin xatatsokgni, xmapakuwinit xafortune, nak xla liskgalala xalikalhkuyunin, wa chu xpalakata xliputsanalh litum; tanulh siglo XIX niku tlawalh taskujut xalilatamat lilakkaxlaná liwaj liusnun xatlán xla, ixtachiwinin xtalgalhtawakga xatalakapastakne, xwanit liuixtalakaskinka akxni ixtalakaxtlawalh xla talakkaxtawalan.

Talalkhayawalh xatalakkaxtlawana xapuxko xla Yucatán, xmalakgsinima tu nixatlan taskujut nemá xtlawama lanka mapakgsiná chu xakgtúy kilhtamakú xmakamastanit nak liulanka mamakatanksana xamapakgsiná nak xa'ixpulakni tachiwin kapsnat xatakuwin, “xaliakgamantapula nemá nixlilatamat lilakaxlaná nemá nixatlán tasmanín”, la ixchiwinama xliakgxiakga. Akxni Ihtujnit Arista, taspitparanit Antonio López de Santa Anna, ix'akgchipalin lan makatsinilh pi xla liuxtaputsanit litsokgnamaka xatamakatsinin; Chu xla Zarco taspitparanit nak lipulaniknit xalilatamat lilakkaxlanan xtalatlawanin xla López de Santa Anna.

Xmakgtayanit xpalakata xla tlan nalitlajananchá xaxlá talakkaxlantapuwan xla Ayutla. Nak 1855, xmalakaninit López de Santa Anna chu xmatasinikanchá pala xla lanka tamakxtumit xatalakaxlananin (1856-1857) xwanit talakalh kayawakanit xatalakkaxtlawaná xla Durango, akxni watiyá xkgalhi kganpuxumatujún kata, nak ja'é litayan liakgawanalh ixlakgchanat xalakchixkuwin, xlistalanka xapumapakgsit taskujut xalikxtum latamay chu xla mapakgsinanin xalagapuxokgonin xalipulatamat nixalilakatum. Xla lankatamakgtumit xmapagsinilh xlakata natsokgnankan akgtúm makamastat xalilakatum lipulataman nemá wa xapulh xla limapakgsin; já'é tatsokgni ixlikgalhtawakgalh xla akk kitsis xpapa febrero kata 1857, alistalh xla likkaxtlawaninanin makgatsokgnit ixmakamayak limapakgsin, wa xla luj xaskgalala ixmakgtakgalhanit. Wantú tlawanit nak xaliakgchiwininankanin, linka puntsu lilalh kayawan tukú xla já'é, nemá tatsokgni xmakgpuntunilh alistalh já'é kaxtlawalh xatalakapastakni xatakatsin xla namá kakilhtamakú, xla pakgtum kapsnat xatakakni xatalakapastakna nak pakgtúm slan tatlaw tuku xla talakapastakni xla lanka tamakxtumit xalipuntsu tlaway. Nixlakaskilh xlaniknikan pulataman xla Comonfort chu, ixtaputsán wa xlanan ti nixmastaputún tu ixkgalhí, tatseknit chu tsalalh. Ixtatsekgli nak lanka kachikin kalhkuyunin, makgpuntumilh ktsustakaka liakgalhtawakga niku ixmalakgsima xpalakata xla xmakgnikanit nak Tacubaya nemá xmapakgsinika lanka puxku makgtakgalhná Leonardo Márquez xachalhuwa xalimakgalhtawakget xalikuchunin nak akgtúm xalixkajne pumakgnin wa chu já'é xlilakgapaskán “Lapanit xaTacubaya”.

Zarco ixtakaxnit chu xmanuka nak pulachin chipanit xamakgtakgalhnanin xla Zuloaga; liupatinilh xpalakata liuxliakamanilh asta akxni litlajalh xalikstunin. Akxni litlajalh Benito Juárez ixmapakuwinikalh xapuxkú makgatansaná xalilakchixkuwin xatunú pulataman chu puxkú xalimakgtayan pumapakgsin, pukunin nemá nixlakatilh pi xmakgxtakgalhi alistalh skujli la xla tachiwin kapsnat. Akxni ixtanumana xamakgtakgalhnanin franceses makgpuntumilh xla tachiwin kapsnat xalak tapakgsitachixkuwinin. Xla xakstutapakgsit xala kalhkuyunin, niku xlitlajanimaka ixlitatun, chu xatatlawan, nak Coahuila, kxniku xtatseakgnit xalitaputsanan xla lilakatum makgtakgalhna, nemá xla tiku nimakgxtakgputún tu ixkgalhi. Nak septiembre xla 1864 alh nak liputum lipulatamatni, niku skujnit xamakaskujná xatipakgatsi xtachiwinkapsnat xalak putúm lipulatamat ni xawá kalhkuyun. Akxni litlajalh xatapakgsitachixkuwin, nak noviembre kata 1867, xtawilalh nak Méjiko xtlawama tatsokgwali. Nilh nak xpapa diciembre kata 1869, nak lanka Kachikín Méjiko.

## FRANCISCO ZARCO

### DISPOSICIÓN LEGISLATIVA, 24 DE DICIEMBRE DE 1869

El H. Congreso de la unión, decreta:

**Artículo 1.** La República Mexicana honra la memoria del ilustre Francisco Zarco, declarando que mereció bien de la patria.

**Artículo 2.** Se inscribirá su nombre en el Salón de Sesiones del H. Congreso de la Unión.

Nació en la ciudad de Durango el 4 de diciembre de 1829; fueron sus padres el coronel Joaquín Zarco, antiguo insurgente que luchó al lado de Morelos, y de María de Mateos. Sólo cursó estudios primarios e idiomas (en el Colegio de Minas) y, sin seguir una carrera, alcanzó en forma autodidacta una buena formalización literaria.

A los 15 años entró a prestar sus servicios en el Ministerio de Relaciones Exteriores. En 1847, con motivo

de la intervención norteamericana, el gobierno de la República se trasladó a Toluca donde el ministro de Relaciones Exteriores, Luis de la Rosa, llamó a colaborar a Francisco Zarco, quien a los 18 años fue nombrado oficial mayor de ese ministerio. Intervino en la ratificación de los tratados de paz celebrados con los invasores norteamericanos, el 30 de mayo de 1848.

De las intensas jornadas de trabajo de esa época datan los padecimientos que a la postre lo llevarían a la tumba a temprana edad. Cuando el gobierno federal volvió a instalarse en la Ciudad de México, Zarco dejó el gobierno para dedicarse al periodismo. En *El Demócrata* hizo oposición al gobierno del general Arista y éste lo manda encarcelar. Puesto en libertad, publicó artículos literarios, con el seudónimo de Fortún, en *La Ilustración Mexicana*, por lo cual fue perseguido nuevamente; ingresó al Siglo XIX donde hizo una labor política muy notable que, a juicio de los historiadores, fue necesaria para la realización de la Reforma.

Electo diputado suplente por Yucatán, continuó denunciando los desaciertos del presidente y en dos ocasiones fue consignado al Gran Jurado del Congreso, mientras él seguía haciendo burla del mandatario en las páginas de *Las Cosquillas*, periódico “retozón, impolítico y de malas costumbres”, como rezaba su encabezado. Con la caída de Arista, regresó Antonio López de Santa Anna, cuya administración se significó por la persecución de la prensa; sin embargo, Zarco volvió a la lucha política, contrariando a López de Santa Anna. Cooperó de manera efectiva y decidida para el triunfo del Plan de Ayutla. En 1855, derrocado el dictador y convocado el Congreso Constituyente (1856 - 1857) fue electo diputado por Durango, cuando solo tenía 27 años. En esta posición defendió los derechos del hombre, la pureza de las instituciones democráticas y el gobierno representativo y federal. El Congreso le encargó la redacción del Manifiesto a la Nación que debería preceder a la expedición de la Constitución; dicho documento fue leído el 5 de febrero de 1857, después que los diputados firmaran la Constitución, de la cual fue abnegado defensor. Además de sus intervenciones en los debates, llevó puntual registro de éstos, reseñas que publicó hasta formar la historia completa de esa época, como documento histórico en una copiosa obra que tituló *Historia del Congreso Extraordinario Constituyente*. Se opuso al golpe de Estado de Comonfort y, perseguido por los conservadores, logró fugarse. Oculto en la Ciudad de México, publicó el *Boletín Clandestino* y un folleto de denuncia sobre los asesinatos en Tacubaya perpetrados por el general Leonardo Márquez contra estudiantes de medicina en la sangrienta masacre que le valió tristemente célebre mote de “Tigre de Tacubaya”.

Zarco fue descubierto y encarcelado por la policía de Zuloaga; fue sometido a tratos inhumanos hasta el triunfo liberal. Al triunfo de Benito Juárez fue nombrado ministro de Relaciones Exteriores y Jefe del Gabinete, cargos a los que renunció poco después para dedicarse al periodismo. Durante la invasión francesa publicó los periódicos republicanos *La Independencia Mexicana*, en el cual combatía la Intervención, y *La Acción*, en Coahuila, donde se refugió la persecución del ejército conservador. En septiembre de 1846 emigró a Estados Unidos, dedicándose a trabajos de colaboración para diversos periódicos norteamericanos y mexicanos. Al triunfo de la República, en noviembre de 1867, se encuentra en México dedicado al periodismo. Falleció en diciembre de 1869, en la Ciudad de México.

## **XMALAKATSUKIKANINANIN XA 1917**

(Xmakgpuntumikanit nak Ixmakgpuntuminá ixmapakgsilipulatamatni xakgpuxumakáw xpapa diciembre kata 1849).

Xla H. Lanka Tamakxtumit xla Liputum Lipulatamatni Mejikano, Litapakgsitkan: likatsin xaxman. Katsokgti xatsokgni smukuku likán nak patsaps xapumapakgsin niku tamakxtumiakgó xla pukaxtlawanintapakgsit xla H. Lankatamakxtumit Xalimakgantaxtuninanin, xalikalhchiwin “Xlakán xmalakatsukikanin xla 1917”.

Xatamakgantaxtini la xla tu xtamatixtumilh nak xatapakgsinit xaxláxmatasanit xla xaliakgkunajatsa septiembre kata 1916, ixmakamastalh wa xla Venustiano Carranza la, Xwanilh wa xla xpulakgtum puxku mapakgsiná xaxla makgtakgalhnanin xalilakatúm xalimapakgsininanin, nemá akpulalh xtatlakwaglhath xamakgantaxtuninanin xmalatsukikaninanin tsukulh ixtaskujut xapulh xla xaliakgpuxúm xla noviembre pewá kata, xamakgkáv akgtúm ixtsukilhtamakú, nak pumapakgsin xkaxtlawan xalakgmakgán laklankapukgalhtawakga xaliuslán lilakkaxtlawanán xla Querétaro.

Pala xaktuminikan xla Lankatamakxtumin Xamakatsukikaninanin, Xkilhpulakni lipulataman, katunu pulataman chu ixtsukatiyat xaxlá tapakgsitachixkuwit, xmapakuwinit chatúm likaxtlawaná tapakgsit wanti, xlanan chu xlakgapuxokgo niku xlatamayachan liukatutumpuxúm mil xatachiki usu li’akgpitsin xaliukaxakpuxumil, xmakgtayalh xaliputlakgan lakchixkuwin nemá wa xla 1910 chu xakxtumtapuwan nemá xalitalhkayawan Limapakgsin xaxlá 1857.

Xla Xmalakatsukikanina xla Querétaro tsukulh ixtamakxtumit xakilhmakgtúm xpapa diciembre kata 1916, nak Pulakgastan Iturbide, xla Querétaro, chu tamakgantaxtinit ixtaskujut nak akgtúy papa. Nak ixtitaxtun xlipuntsú xwi akgtum litlajat xalalinikni nemá makgas xwanit casi akgtujun kata, xla matsukinit Francisco I. Madero nak 1910, ixtakatakinitan mapakgsiná Porfirio Díaz, tiku nimakgxtakgli xatatlawakglhat nemá makgas tawilanit kganpuxumakáw kata chu akgtsayán papá, ixkalkayawalh akgtujún xamakgatunu, akghaxán nemá kxtum tlawalh. XaPulanán xatachixkuwin nemá ixmapanulh xalhmán mapakgsit nemá liuxapalha xwanít wa xla tiku xtakinikni xalikalhtsukut nemá tachiwín “kalkayawat xatanksi nilaksakpayan” xla kachikín mastuka xatalakaskin xlakata lakxtum latamat lilatamalilakkaxlaná chu tunu tu xmasinit xatakapun xatumin xawá tachixkuwin.

Namá xalá kilhtsukunin chu xatalakapunin, wa já’é xakachikín limejikano tiyalh lalinikni, takaxwi nak xaxmalakatsukikaninanin xla 1917 xla xasnun tlan ti akpuxkunalh. Xla likgalhtin xatuku skinit tamapakgxtakgnit chu tsokgyawalh nak pakgtúm lan tatsokgkapsnat: xla Limapakgsin ixliTipalhuwatapuwan Lakxtumlipulatamatni xla Mejikanos nemá talakkaxtawalan xakgkisis febrero xla 1917.

Xatamakxtumin xalangatamakxtumin xmalakatsukinanin sputnit xakgpuxumakawitu xpapa enero xla 1917, kilhtamakú akxni talakgachixkuwilh tamakgstokgni niku sputnankit nak lanka pulilakgastan Iturbide nak queretana.

Xalimapakgsin ixmakatsininalh xla akghkisis xpapa febrero 1917, chichiní, chu tsukulh ixmapakgsí latá xlikilhmaktúm xpapa mayo piwá kata, wa niwá xla nemá tu xmapakgsí xpalakata xatalakalkayawan xla liulaklanka tatlawakglhat xalipulatamanin chu xla pulatamanin, nemá xla tanulh nak mapakgsin xliilakapala.

Wi nak ixtatsokgni pulakgtum, xakanajatsa ixliakgpulana, akwkáw limapitsin, 136 likatsin, chu akwkuchaxán likatsin xatitaxtunin, kakatsiwí:

Mapakuwin xlikilhmaktum. Xa'ixlakgchan xalikstu.

Mapakuwin xlikilhmaktúy. Xalaklanka mapakgsin xalilakatum lipulataman chu xanikunlá xmapakgsimaka Mapakgsiná.

Mapakuwin xlikilhmaktutu. Xla tapapitsiy xatatlawakglhat.

Mapakuwin xlikilhmaktati. Xtalipawan xataskujni mapakgsiná xakapulhuwa.

Mapakuwin xlikilhmakkitsis. Xapulatamanin xawá xalipulatamatni.

Mapakuwin xlikilhmakchaxán. Xataskujut chu xla alimakatsiniy litachixkuwin.

Mapakuwin xlikilhmaktujun. Alimakatsiniy xaliputum.

Mapakuwin xlikilhmaktsayán. Xatalakkaxtawalan xalimapakgsin.

Mapakuwin xlikilhmaknajatsa. Nítlán natalaktayamí xalimapakgsin.

## **CONSTITUYENTES DE 1917**

(Publicado en el Diario Oficial de Federación el 30 de diciembre de 1949).

El H. Congreso de los Estados Unidos Mexicanos, decreta: Artículo único: Inscríbese con letras de oro en los muros del Salón de Sesiones de la Cámara de Diputados del H. Congreso de la Unión, la leyenda: "A los Constituyentes de 1917".

Cumpliendo con lo ordenado en el decreto de convocatoria del 19 de septiembre de 1916, expedido por Venustiano Carranza en su calidad de Primer Jefe del Ejército Constitucionalista, encargado del Poder Ejecutivo de los Estados Unidos Mexicanos, el Congreso Constituyente inició sus actividades previas el 20 de noviembre de ese año, a las diez horas, en el salón de actos de la antigua Academia de Bellas Artes de Querétaro.

Para la integración del Congreso Constituyente, el Distrito Federal, cada estado y los territorios de la República, nombraron un diputado propietario y un suplente por cada 60 mil habitantes o fracción mayor de 20 mil, con apoyo en el censo de 1910 y de acuerdo con las normas de la Constitución de 1857.

El Constituyente de Querétaro inició sus sesiones el 1 de diciembre de 1916, en el Teatro Iturbide, de Querétaro, y cumplió sus tareas en dos meses. En su pasado inmediato constaba una lucha armada de casi siete años iniciada por Francisco I. Madero en 1910, contra la dictadura de Porfirio Díaz, quien detentó el poder durante 30 años y ocho meses, mediante siete reelecciones, seis de ellas consecutivas. El movimiento social que derroca tan larga dictadura enarbó los principios de "Sufragio Efectivo. No Reelección". El pueblo añadió la exigencia de democracia política y otras demandas de orden económico y social.

Esos postulados y demandas, por lo el pueblo mexicano empuñó las armas, encontraron en los constituyentes

de 1917 sus mejores exponentes. Las respuestas a sus reclamos quedaron plasmadas en un trascendental documento: la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos que reforma la del 5 de febrero de 1857. Las Sesiones del Congreso Constituyente concluyeron el 31 de enero de 1917, fecha en que se celebró la solemne sesión de clausura en el Teatro Iturbide de la capital queretana.

La Constitución fue promulgada en 5 de febrero de 1917 y empezó a regir desde el 1 de mayo de ese año, con excepción de las disposiciones relativas a las elecciones de los Supremos Poderes Federales y de los Estados, que entraron en vigor inmediatamente. Consta, en su redacción original de nueve títulos, diez capítulos, 136 artículos y 16 artículos transitorios, a saber:

Título Primero. De las Garantías Individuales

Título Segundo. De la soberanía Nacional y de la forma de gobierno.

Título Tercero. De la División de Poderes.

Título Cuarto. De las responsabilidades de los funcionarios públicos.

Título Quinto. De los Estados de la Federación.

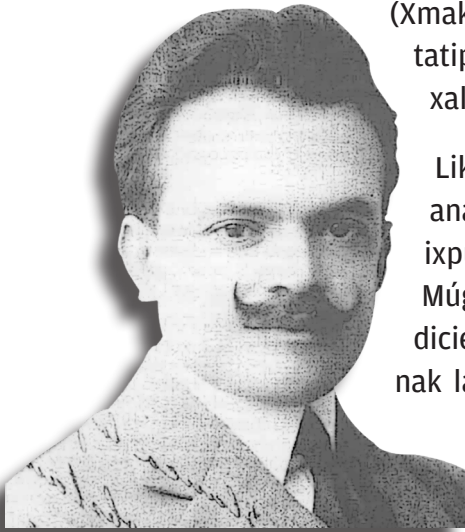
Título Sexto. Del Trabajo y de la Previsión Social.

Título Séptimo. Prevenciones Generales.

Título Octavo. De las Reformas de la Constitución.

Título Noveno. De la Inviolabilidad de la Constitución.

## FRANCISCO J. MÚJICA



(Xmakgpuntumima Mapakgsiná Lipulatamatni xakunajatsa papá diciembre nak tatipuxamakukitsis puxam tatipuxamatati) Litalakgachixkuwina tamakxtumit xalimakxtumpulamat xalimejikana tlawalh xalakapala litapakgsin.

Likatsin xaxman: kalakgtsokgwilikanchá xatatsokgni smukuku tumin, aná ni wi ixtalagachixkuwit putamakxtumit xla lakgachixkuwinanin ixputamakxtumit ixtalakkaxtlawanin tapakgsit, xtukuwini xla Francisco J. Mújica. Lakgawanchá nak Tinguindín Michoacán, amá ixlikgalhtutu xpapá diciembre xatatipuxamakáw puxam tatipuchamatati katakgalhtawakgalh nak lakalhuwa pukgalhtawakga xalikilmaktúm takgalhtawakga akxni ixtikú makgalhtawakgená ixwanitanchá xtalakgxtapalilha pulakatunu pukgalhtawakga, listalanilh nak pukgalhtawakga xla Zamora chu Morelia niku katsinilh xatachiwin latín chuma lakgxtapalilh tachiwín liclásicos ama lakglhman tatsokgni xliakgchiwinán.

Nak tatipuxamakukitsis puxamakaw. Ixlamachá nak pulataman Méjiko chu nak tatipuxamakukitsis puxamakawitu tatalakgxtumika limaderistas. Pakgtanuchá akxni akgchipaka kachikin Ciudad Juárez, ixpaxtun Pascual Orozco; nak tatipuxamakukitsis puxamakutúy xakpuxkuná xwanitá chu xmakgamakgtayaná xapuxku mapakgsiná xapulamat Carranza nak Coahuila; nak tatipuxamakukitsis puxamkututu lakgalhtilh amá Xatalakkaxtlawan tapujun xla Guadalupe chu lhkayawakancha xla Puxku xalá talhmán pulatamat xalichipaxnan tapakgsit xla xaPuxku Lucio Blanco, watikutatlawalh xaxlawan tatamakamastalh tiyat nema tatlawalha ama limakamapakgsina: nak tatipuxamakukitsis puxamakutati, xla xapuxku xwanita; malakgpittilhlhal taputsat naklitapitsi xla Veracruz nak tatipuxamakukitsis puxamakukitsis akpuxkulh xalanka pumakatanksan xlikgawana pulatamatni. Xla papá septiembre xatatipuxama kukitsis puxam kukitsis limasputulh naktatipuxama kukitsis puxam kuchaxan xmapakgsina pulatamat ixwanit chu akpuxkulhpulaktum talatnamakglhlagalhnanin xapulamat Tabasco watiyaixlitapulitxa talaklhkan kiltamaku malakskujwililh ixlajkaxtlaná lilatamal xatiyat chu makamastapá ixtukuwini Villahermosa. Ixlajkaxtlawana Tapakgsit nak Putamakxtumit Limapakgsinanin xlatatipuxama kukitsis puxam kutujun, namakgmakalalh ama limakxtum tankgoxakgni chuxaxlawan litalhkayawat tamapakgsit, limakgstantlawatilhan xatakgpuundin nema pulakakgalhi ama talikatsin nema mastá latamat litamakgtayan liputum; tsokgli, nachuna, likilhtsuku xla sasti limakatsin xalimapakgsini nixli makgas luwa xasnun lakglhuwatni xlajkaxtlawanalilatamat, tlawalh limapakgsin nak ixpulamat likilhtsukul xapapa septiembre tatipuxama kukitsis puxam puxam makgalhspululh xlikgalhkatati xapapa marzo nak tatipuxama kukitsis puxam puxamatuy, tatunujli wa ixlakata snun tanu ixtapuan la ixla xapuxku mopakgsiná Obregón. La akxni ixwilinitancha xlimapakgsin xakpuxkúnanit limapakgsin xakatilanka pulatamatni Cárdenas na xlihkayawakanit limakgamaktayana Lilakgtaxtutaman chu, alistan, xalimakatsinitilhana chu limakaxtlawinat xakgapulhuwa.

Lilakyawaka tsokgnitancha litakglhuwit nema Cárdenas makatsininalh katilanka pulatamatni tamakgamakglhtinat tu lan wilakgolh xakgapulhuwa taskujut petroleras. Nilhnak Kachikin Méjiko nak tati puxama kukitisispuxam tipuxama kutati.

## FRANCISCO J. MÚGICA

(Publicado en el Diario Oficial de la Federación el 19 de diciembre de 1984).

El H. Congreso de los Estados Unidos Mexicanos, decreta:

**Artículo único:** Inscríbase en letras de oro, el lugar de honor del recinto de la Honorable Cámara de Diputados, el nombre de Francisco J. Múgica.

Nació en Tingüindín, Michoacán, el 3 de diciembre de 1884. Estudió en varias primarias al tiempo en que su padre, que era profesor, pasaba de una a otra. Continuó en los seminarios de Zamora y Morelia, donde aprendió latín y tradujo a los clásicos cuyos textos recitaba.

En 1910 se hallaba en México y en 1911 se unió a los maderistas. Participó en la toma de Ciudad Juárez, al lado de Pascual Orozco; en 1912 ya era Capitán y ayudante del gobernador Carranza en Coahuila; en 1913 firmó el Plan de Guadalupe y fue jefe del Estado Mayor de la columna de operaciones del general Lucio Blanco, con quien realizó la primera dotación de tierras que hicieron los constitucionalistas; en 1914, siendo ya general, administró la aduana de Veracruz; en 1915 presidió el Tribunal de Justicia Militar. De septiembre de 1915 a septiembre de 1916 fue gobernador y comandante de Tabasco en cuyo periodo puso en obra la política agraria y restituyó su nombre a Villahermosa. Diputado al Congreso Constituyente de 1917, formó parte del grupo radical y de la Primera Comisión de Constitución, influyendo decisivamente en el contenido de los artículos que consagra las garantías sociales; redactó, además, el preámbulo de la nueva Carta Magna. Al cabo de un grave conflicto político, gobernó su estado natal de septiembre de 1920 al 14 de marzo de 1922, separándose por sus graves diferencias con el presidente Obregón. Durante la administración del presidente Cárdenas fue secretario de Economía y, posteriormente, Comunicaciones y Obras Públicas.

Se le atribuye haber redactado el manifiesto con que Cárdenas dio a conocer al país la expropiación de los bienes de las compañías petroleras.

Murió en la Ciudad de México en 1954.



## BENITO JUÁREZ



Benito Juárez, indígena zapoteca litayacha xapuxku Mapakgsina xla Katilanka Pulatamatni nak ama kilhtamaku akxni luwá snun kalilakgaputsaixwanit latamat, ixtaskujut snun litapulilh lhuwa tamaknuha talakgpalin nak xlistakni kinpulato matnikan xala katilanka. Juárez tatalakggaxtokgcha chu kilitayanikgolh nema xakgehipakanit katilanka pulatamatni ixtalatnamakgltakgalhnanin xla Francia nak ama kilhtamaku chatum nema tlakgxkgalhi litliwakge jae nak latamat.

Nachunalitum taralakatawakalh nema kitaliakxilhixkalimakaminkanit litamaklhtakgalhni, ixliwilikannak pulatamatni chatum mapakgsina nema sakstu wili stapakgsin, xlimakgltakgalkan la tu litsamakgoy.

Ja'é litamapitsin lakapastaka makgapitsi ixlatamat ta Lakgachixkuwit na chuna litum nemo talakgatsokgnitnak lakgachixkuwit patsaps ti tastalanilh nak ama xatalaklhkan kilhtanaku nema tlakglitapulilh nak ixlatamat kin pulatamatnikan.

## BENITO JUÁREZ

Benito Juárez, indígena zapoteca, ocupó la Presidencia de la República en uno de los momentos más dramáticos de nuestra historia. Su gestión se significó por introducir profundos cambios en la vida del país. Juárez enfrentó y superó la invasión del territorio nacional por el ejército francés, en ese tiempo uno de los más poderosos del mundo. Además, hizo frente al intento de los representantes más reaccionarios de la clase conservadora para establecer en el país la monarquía como forma de gobierno, en un afán último por conservar sus privilegios.

En este capítulo recuerda algunos aspectos de la vida del Benemérito y, asimismo, de aquellos inscritos en los muros de honor que lo acompañaron en uno de los periodos más significativos en la historia del país.

## TALIMAKUANIT IXKAXTLAWANANIN TAPAKGSIN

Xlikutsayan xapapá Abril xatatipuxamakaw puxam tutupuxamakaw tutu.

Xtamaxtumit makantaxtunanin xalapakala litapaksin:

**Likatsin 1.-** kajkanawaniyan Lilagachixkuwit xalak Kinpulatamatnikan, lakgmaxtuna Benito Juárez chu ixtukuwini lakatum na lakgsokgyawakan xamukuku tumin nak Putamakxtumit, Tamakxtumit Makgantaxtunanin.

Lakgawalh nak San Pablo Guelatao Tapaksiyacha Oaxaca xapuxumatum xpapá marzo kata 1806. Xnatikun xwanit Marcelino Juárez chu Brígida García xlichataycan xchiwinan zapoteco. Limaxkgen wa akxni aku xkgalhi aktutukata akatamaka, xmakgtakgalhnamaka ixtsiyuna chu ixkuku, xla ixamakgtapuli makgpanamak lata akxni xmakatsiln kutuykata.

Alh nak nak lankga kachikin Oaxaca xkiputsulh ixpipi ti ixskujma nak xchik Antonio Maza. Ama litalakapasni maza maxkilh tamakgtayat xla Benito Juárez chu lipawanti xtasasin amá lilfranciscano Antonio Salanueva, tiku lakgxokgonit ixtakgaintawakga xlá Gramatica Latina, Filosofia, chu Teología nak Lankga Pukgalhtawaka xamakakatsin xwanit conciliar.

Nak 1829 kalhtawakan xatakaintawakga ixlakgchanat nak Pukgalhtawakga Liskgalala chu xla Lilakkaxtlawan xla Pulataman Xmakamakgintincha lilakatiyan nak 1834. Xla liskgalalan xamapanuja xatatliwakgnat xalimapaksinin, xtapulnka xtachiwin xatalachixkuwin xakapulhuwa chu xlikilntsukun xatalaksakgne xla ixwija nakxtapuhan Juárez.

Nak 1831 chu 1841, Juárez akpuxkulh xatipakgatsi litamapaksing; limakgtayaná xamapakgsina xatitsu pumapakgsin, lilakkaxtlawana tapakgsin xatitsuntin, Makgatansaninanin xla Lankga Pumakgatankgsan xatalolokgtat chu Xamakgatanksaná Xatachixkiwin chu xla Pumakinkan tumin. Akxni patastalh xlimapakgsin ixkatsilatamat xla Valentín Gómez Farias, tamakxtuka nak xla kachikin Oaxaca chu nixlimakgas taspitparanit.

Nak 1843 tamakgaxtokgli xla Margarita Maza. Alistain tsiná akpuxkulh Talisitsintapulin lakgtawakgalh Antonio López de Santa Anna. Nak 1844 xwanit Xapumakgamakgtayana xamapakgsiná chu, alistalh, akgpuxkulh xla Limamakgatankgsoninanin xapumakatankgsan.

Nak 1846 chu 1847, Juárez xtalaklhkayawalh xalilakkaxflawanatapaksit Xalankga Tamakgxtumin Xalakkatlawantilha, nemá xtatlawalh xalagapalalitapaksin litapuspitni lilakgaxokgot lu lan xkgalhi pusikulan xla nalilakgaxokgonangan pulánikni xla Lakgatawakgalh Xalikxtum Lipulataman.

Akxni taspitparamit nak limapakgsi Santa Anna laktlawalh Limapakgsin. Juárez taspistli nak Oaxaca. Nak 1847 lilhkayawaka lankga mapaksina xalak pulatamat lakgsu makgamakgtayaná xalak Oaxaca. Nak Jaé talhkayawan, Juárez mastlh akgtom limápakgsin xlakata xchipakan Santa Anna para ixtanu nak tiyat xapulamat. Akxni sputli kakilhtamakú kan ixlisakuaninit nemá. Juárez ixlilhkayawaparakaka ixmapaksina chu ni tí taralakgatawakgalh. Alistalh akgpuxkunalh chu lipintilhná lankga pukgalhtawakga, xaliskgálatin chu Xalimakakatsit xalak Pulataman, chu nak mayo xla 1853, akxni López de Santa Anna Xapuxku xwanit Xalankga

puxku Mapakgsina tilankga Pulatamatni xliakawawitu chu xla awatiya, Juárez tachipalh talatnamakgalhnanin chu xatachin ixmalakachakalh nak kachikin Jalapa, alistalh nak San Juan xla Ulúa chu, lisputli, tamakxtumakganka nak la Habana. Xakatilankga pulatamat Cubana, Juárez titaxtulh nak Nueva Orleans, niku xtatamakgxtumicha xamakapitsin likagstu tapakgsi xakatalakgmaxtun, la xla; Melchor Ocampo, José María Mata, chu Ponciano Arriaga. Xlakata na lilatamatilh titita akaxtakgwilacha xpulatamatkan ixtatla wayacha xatipakgatsi taskujut chu ixtapuwanka pi xtaspitputun nak katilankga katiyatni chu ixtatla watkan litakskujni xlakata natawilá okgtoma limapakgsin xakanajlanilh. Akxni ixmatsukinit. Lata aktum Makgpuntumikan xla Litalhkayawan Tapuwan xLa Ayutla xlakata na makgenumaktinikan Santa Anna, Juárez chu xamakgapitsin namá xatamakxtumakganin tamalakgenuwililh limakxtum talakxtapa kglhuwatni. Katsinachá Comonfort xawa Juárez tachilh nak Acapulco axni sputma papá 1855.

Xlitayacha ixmakgatsokgna, xalakatitum talipaw stak yawaná xalikaxlaná litatamat xalixapuxku talatnamakgtakglhna xakatum Juan Álvarez, xpuxkulipintilhaná xalipulanikni xalimakganbakinan likstu tapakgsit tiku, litapakgsilayacha tamakgxtakgyachá Xamakgantaxtuyacha, xla ilhkayawalh xapuxku makgatankgsana xatachiwin Lilakkaxlan xalisikuankan, nak xkilh tamakú octubre- diciembre 1855.

Nak namá kilhtamakú tamakamastalh xaLitapakgsin xatapukin xla Talolokgtat Limakxtumilankga xla Pumakgatanksan xalak Lilakatum xalak Ixkilhpulakgni xawá titsuntin tiyat Litapakgsinin Juárez limakgenulh xlilakatitum xla Lisikulankan chu xla Talatnamakgtakgalhnanin. Jaé talakchiwin, xakilhmaktum nemá xwi nak xalilakaxlan, wma xlakata wa xlikilhtsuku xalisitsitlawaln lipulanikni chu xalichiwinankanit nema xla nimakgxtakputunan chuxa pusikulan xataxtuyan xla puxku mapakgsina lipulatamatni Álvarez chu litaxtun xla lakpulhkawilin xalitsina xlá Ignacio Comonfort. Juárez tastpitpa nak Oaxaca la xla xwanit puxku mapakgsina xalak pulatamat litayachá amá limapakgsin nak xpapá enero 1856 xla octubre xla 1857. Nak amá kilhtamakú, wiliparanit Lankga Pukgalhtawakga xla Liskgalala chu xla Lakkaxtawana, nemá xlá. Santa Anna ixtaktsuwi nilh watiya xmapakuwilh pokgalhtawakga xalillhmakg tutu takgalhtawakga; tsina xlimotaninit xalikatsinin xakapulhuwa; wa chu xlimaukanilh chu wa xlakata nak Limapakgsin xa titsuntin tiyat, xataksakgne xalitum xla talhkayawat xalankgapuxku mapakgsina xapulatamat chu xlilaxtlawanit xalakhpulhkawilin xatalolokgtat.

Nak septiembre xla 1857 lixawmaparakancha litum langka puxku mapakgsina xwanit xapulatamat, chu nak papa octubre pewa kata, Comonfort xlakpalinit

Xlimapakgsinit chu xtalipawalh Juárez xataskujut nack xpapá noviembre. Alistalh tunkan tlawanika xataksakgne xaliputum chu Comonfort liyawakgalh xapuxku mapagsiná xalak xatapaksitachixkuwit chu Juárez puxku mapakgsina xalankga Ixpulakkaxlantálakapun, wa chu ixmastama tatliwakglhat xa lilakgapuxokgo xla lilakatum lilataman. Xla amá xlikalhkutujun xpapá diciembre, xla lankga lakchixkuin xapuxku makga tanksana Félix Zuloaga, xtum ta'alh Comunfort tlan xlimakgxtakga xaxtu tala tamayachan tunkan. Xla akkawitu xpapa enero kata 1858, nema xla nimakxtakputunan makgenukalh ha Comunfort chu Juárez tanulh kaxwan limapaksin xalankga Pumapaksing xla Tapaksitachixjuwin titum chu naxtum xmapakgsinamka Félix Zuloaga, tiku nak akgtum tamakxtumit xalankgapuxkgon wa xatalak´sakgnit lankga mapakgsina.

Juárez alh nak Guanajuato, niku takalhlapanilh xlakata xwija´xmapakgsit; chu xla ,makg takgalhna lakatitum nema xla nixmakgtakgpunanà xpaksigsinalh xlakata ka'alh alakgmatak maxnak Guadalajara, niku kantsina nixmaknilh Guillermo Prieto xmaktayalh wa chu nixmaknikanit. Lata marzo asta mayo kata 1858, Juárez chu xamapaksina nema xala xmapagsinama ixama alakatanu xlipuntsu pi xwi tiku xliputsamakga xati nilimakxtakgputuna, asta akxni tachilh nak Veracruz aná xtawilanit, niku taxtulh lankga takglhuwit

xlaka sputlitumin chusnun ixmak lakaskima tsukulh skinimaka xlakata waxa pulanikni, na ixtawilayacha xalimapaksin. Ni makxtaknilh, xalimakgtakgalhat, nema ixwilinit, xakglhuwit la langka

Puxku makgtakgalhna Miguel Miramón tlawalh nak Veracruz.

Nak julio xla 1858, xamapakgsina xalikstumin makgamastalh nak Veracruz, xlipak´s tu xwi tuxtixtuna takglhwitma nemá ixtipaxkgnit, xla Litapakgsinin xalikaxtlawanin, chu tu xkgalhí xasikulanin pak´s xmalanalh xla Lilakatun chu xpajlankilh Pusikulan chu xapulatan, xla litapakgsin xalakatitun na wan tu Lakgatuminitakgalhi xla Pusikulan, Xalitapakgsin niku wan pi tlan natamakgaxtokgka xatalatachixkuwin, xla Litapakgsin nema xalitakgsiyachaw xalikatsokiawat, xawa Litapakgsi la xla tlan chu laakatitun xlatamayachaw akkinin.

Xlalimpakgsin xla Juárez litlajacha xla xkalakapaskan xlitamapakgsin xalalakxtumi pulataman xlitalakpalit xaxkaxwilikan xamakgamayak talakaxtumitachiwin xla McLone- Ocampo, nema xkajlama xakalakchani titaxtuyachan, xankgalhin, nak xla Itsmo xla Tehuantepec chu na tlan kaxtlaway akgtom tiji xalikan nak xapupitsi tiyat noroccidental xakalilangka Latamanin. Xamakgmayak xla jae talakaxtumitachiwin, nema nikxi tanulh, taksakgnit chalhuwa lixkajni talanilh xalikilmakgtuy litasitsin nema ixwilika nak putachokgon Veracruz piwa xla Miramón tlawalh.

Ni xlitlajanachalh xalikstunin xla Guadalajara, Juárez makgpuntumilh nak noviembre kata 1860 xamatasinankan xlakata ixama lay lilakalh kayawat xla lilakkaxtlawaninanin tapaksit xalangka tamaxtumit xawachu xmapaksinà, naxchuna litum xalitapaksin xla likxtumilatamat xalikatituku yà talipan an sikulanin.

Nak diciembre kata 1860, alistalh lixaktutukata xtawilanan lipulanikni xalitachixkuwin, xatatliwakgnat xalikstunin, nema xakpuxkuma Jesús González Ortega, xlitlajanika xtetlawanghant xla Miguel Miramón nak Calpulalpan chu Juárez tachilh xalitajanilh nak xalitapaksin xa tapakgsitachixkuwin xlikilmaktum xpapá enero kata 1861. Nema tu titaxtuma chu tu xpaxtokgma Juárez ni liu xlimakua; na chuna xatachiwinkapsnat ni xpaxki nixtum xlatamayachan, ixliwani xalifrancesas; xlakata nakaxokgonan tu xlaklinima, nachuna xali ingleses; ni lhuma xkaxokgonitanan xatumin ni wi nak katilankgapulataman; xatalisitsit kapulhuma nema xlama la xama min xalh kayawan limapaksinin nema chi alistalh xlimakuanilh xawa xanilh Miguel Lerdo de Tejada, Melchor Ocampo, Santos Degollado chu xla Leandro Valle, nema xla chatutu nemá xmin xalisputut xmakgnikanit nama xalipokgtun xalukujxwa, la xla Márquez, Mejía chu xatipakgatsi lukuj xtalapulama nak xputsapulanikni.

Xwi kxni akxni xmastalh xlilakalh kayawan liu xapalha, xlá lankgatamakxtumit xmakamastanit pi xwanit langka mapakgsina xalimapaksinin Benito Juárez, chu xla Jesús González Ortega mapakgsina xwanit xla Langka Ixpulakkaxlan Talakapun.

Nak jae xlitatamayacha , xla xakkutujum xpapa julio kata 1861, xmakamastalh aktum lakapala tapakgsit xla mapakgsinalh ni nakaxokgokan kan akgtoy kata xlisakuanit tumin xa alakatunu pulataman, wa chu xpalakata Francia maxtokgnit xtum tapuwan xla Mejiko, wa chu tunkan tsukulh lakgapala xlitanut xla alakatunu pulatamin chu lakkaxtlawanit talaklh kawalintaskujut xamonarquía ti nimakxtakgputunan nema xwi nak Europa.

La wan lan Tamaxtumit xalak Londres, nema ixkaxwilika xmakamayat Inglaterra, Francia, chu España (xapuxumakututu xpapa octubre kata 1861), xkatlawakglhat xa chatutunin langka pulatamanin tachilh chu taktalh nak putachokgan xalak Veracruz, nak diciembre xla 1861 xawa enero xla 1862. Juárez, xmakgtayanit

xmakgatsokgna Zamacona Chu Doblado, xmatlanilh xatachiwin xatachiwin chu linkga nama takglhuwit asta nak aktum talakkaxlan tapuwankgo.

Nak abril tapuchlinit latkkalan chu xla ingleses xawa españoles, anit chu xla franceses na anit pero ni nakxkilhpan, anit xla ixpuitat xalak xtapapakgsitachixkuwit.

Nak Puebla ni natunit pi anta xwi tikuxmaktakgalhnamaka, ana xpaxtokgnit kalipulanikni xakkitsis mayo xla 1862, chu xla lakutujun pewa mayo pula, xamakgtakgalh na franceses, nema xmakaminit chalhuwa makgtaxananin tititlh ama katiyanin, alistalh xla aktum xpakanunit tutumpuxmakitsis kilhtamaku wa chu alistalh, tachilh nak litapakgsin katilankga pulatamat.

Akxni sputmaja mayo xla 1863, lata xkatsi pi ixama min xamakgtakgalhnanin franceses, Juárez, xmakgtayanin mapakgsinanin, xawa xalikkaxtlawanin tapakgsit xaxankgalhnin wi tatampuxtulh nak San Luis Potosí niku matsukikanit xatamamakxtumtatlaw xla nikunla, ixama aklitayayachan xla Katilankga Pulatamat chu ixmakamastalh xalilakapala tapakgsin miku xmapakgsilh xlakata xmapanukan xa mapakgsilh xlakata xmapanukan xamapakgsit xla lankga mapakgsina xatapapakgsitachixkuwin pakg's kilhtamaku nema kilhtamaku xahunatitaya xalimapakgsinin, xpalakata xwi lipulanikni.

Nama takglhuwit lakchalh asta nak xakkukitsis xpapa mayo xla 1867 chu sputli akxni xlitlajanit, nak nama chichini, xatatliwakglhat republicana nak Querétaro. Jae kilhtamaku na niku tanulh xmapakgsin xla Maximiliano xla Habsburgo (junio xla 1864 xla mayo xla 1867), nemaxmakgtayana aktum lankga "Tamakgxtumit xaliskgalalananin", nama xla tunkun tlawalh pakgtum tatsokgne kapsnat nema lakaskinkan pak's natakatsi pi xla putsama xalikanajlayacha xamapakgsina li ni talaksanit nak wa xla xlakaskinkan pi xalilakatum tiyat xmakamaklhtininimaka xla Monarquía. Nema ni liw xapalha chu xapaxtakgay niku natawila chatum principe xala alakatunu ,nema xama kgalhi xliakgpulana mapuwit xla "Emperador xla mejiko". Maximiliano tunkan xmasinika pi xla lik'stu xtapakgsiyachan xlanan ni li tanulh nak nama takglhuwit, xkgalhi tipakgatsi xalitapakgsin xalilakaxlan. Wa chu xla ja'e tu akxilhni xanilimakxtakputunan tu xkatsi, xla xalikstunin lata mayachán, tunkan masinika pi xlakatiyachan tiku ni xalak Mejiko, chu wa xla ni xpaxkiwa xtiyat pi xlimakalh kayawaputun xatakpuhkat.

Kxni titaxtuma nama kilhtamaku, xamapakgsin Juárez linka nak xakpun xalak katilankgapulatamat, ni sputli listakgna xlaka putum xalimejikanos snun na makgtakgalhnaw kin katiyatni xlakata natatampuxtunan tiku tanulh xakalisitsin chu xla snu xwi takglhuwit wa xkgalhi ixakxiakga mapakgsininin xakanajlat.

Xla slan talakpwankan xalilakatum pulataman nema xmakgtayana Juárez xlakata nina limakgxtakga nama litlajat , talhkanit nak tatsokgkapsnat nema xtsokgnit.

Pakgtum tatsokgnit kapsnat nema xmalakachanit xla Matías Romero xwanit makgatanksona xla Mejiko nak Washington, niku Juárez wani xalipakgatsi talakpuwan la xla:

Taralakatawakaná na kilitlaja yachan chu kinkalhananka pala max wa xkililakchan; akin ni namastayaw xalitlan xlakata nakanajlayachaw tu tlawalh nak kin katiyatni ni namaxkiyaw tu xatasitsi skinimaka.

Pala xla Francia, usu xla Xtum Lipulatamanin usu tunu liku tiyay katitsuntin tiyat xalak kililakatum pulatamanin chu xlakata akinin pekuanaw chu ni xmatlaniya na maxtuyaw xalakinkatiyatni, kalimakxtakwi watiya xalitamayachan ki lakchanatkan xpalakata kin kamankan usu tiku nalatamayachan alistalh tlan natiyachan. Ni tlan max, xalixkajnit pala akin ni nitu natlawaya akxni xkilhmaw pi nama xala'alakatunu

kimaktima xalalinikni usu nama xatatlawakglhat xalankga ki maktima; max liu xalixkajni nawan pala akin maktiyaw xalalinikni kinkamankan xlakata naxmakgtimaw aktum liu slan lakgchanat, nama xla liu lakglan lakchixkuwin na wana, liu lan xatiyatninanin na wan chu napatinan la liuka akinin natlaway chu natakatsini nikunla natalakachixkukanankan wintu kilhtamaku.

Tlan nama xamakgtakgalhananin franceses xlitlajanitancha chu xmakuanilh xla Regencia (Xatatlawakglhat xamakgantaxtunina xalipuntsu) xmapakgsininalh mak chalhuwa pulatamatnin, nixni xmatlanil mapkagsinit xakatilankga pulatamanin, akxni xamakgtakgalhnanin limakgxtakgma aktum pulataman tunkan xalikstunin xlaksakma xlakata ixtalakapun.

Nak 1867, Juárez, chu xatlitlawakglhat nema xalakatitum xwi xtalaksakparanit lhuwa nema xakatitsuntin tiyat nema xkimakgtinilh xaimperialistas, xlakchalh asta nak San Luis Potosí, niku xkgakalhilh xlakat akxni tlan na tiliparay xpulakitat xla katilankgapulatamanin. Lakgasut, lakgasut, xanapuxkun xamakgtakgalhnanin xlitlajama tiyat chu , akxni titilh Querétaro, Maximiliano Xchipanika chu, alistalh xtlawanit akgtum takantaxtintapkagsin xaliputlakgan, xmaxkini pulakgxokgon xanin. Juárez nimaxkilh xalimatsankgen “wa chu xpalakata xla ni xmaxkika limatsakgen chu liu xalixkaxni xalilakatum pulatamanin” xmaknika la xtachuna xla Miramón chu Mejía, xla kunajatsa xpapa junio kata 1867.

Juárez tanulh nak lankga kachikin Mejiko xatalakachixkuin xakkukitsis xpapa julio kata 1867 tunkan xmatasinalh xatalakg’sakgne xlakata nalitlahkayaway xalankga, mapkagsina xla Katiyatni, lakkaxtlawanin xawa xalimakgtayanin xalankga xapulakkaxlan xatalakapun. Juárez litalhkayawaparanit chu tlajah nak 1867 chu xla 1871.

Lata xlitlajanit xla Xtapakgsi Tachixkuwin, xla xalikstunin ixmapitsikanit nak xachatutu xalipakgtum: juaristas, lerdistas chu porfiristas.

Lerdo de Tejada xwanit lankga mapakgsina xla Lankga Ixpulakkaxlan talakapun chu xapuxku mapakgsina xamakgtakgalhna Porfirio Díaz xtatampuxtulh nak ixkakiwin nak Oaxaca.

Nak octubre xla 1871, pak’s xalakkaxtlawanin tapakgsit lilakalhkayawaka xlakata tlan xatalaksakparay Juárez, akgtum lipakgtum xanapuxkunin xawa xalimapakginanin Porfiristas titikanit pulachin xalak Belén chu xalak Ciudadela niku xtanuma ta xmaklakaskinkaya lipulanikni chu wak xalalilanikni xla lankga ùxku makgtakgalhnanin Alejandro García, Sóstenes Rocha chu Donaldo Guerra, nema tunkan xlitachokgonit nama lipulaniknit.

## **DISPOSICION LEGISLATIVA, 18 DE ABRIL DE 1873**

El Congreso de la Unión decreta:

**Artículo 1.** Se declara Benemérito de la Patria en grado heroico al C. Benito Juárez, y su nombre se fijará en letras de oro en el Salón de Sesiones del Congreso de la Unión.

Nació en San Pablo Guelatao, Oaxaca, el 21 de marzo de 1806. Sus padres fueron Marcelino Juárez y Brígida García, ambos indígenas zapotecos. Huérfano a los tres años de edad, quedó al cuidado de su abuela y un tío, dedicándose al pastoreo de ovejas hasta los doce años. Se traslada a la Ciudad de Oaxaca en busca de su hermana que servía en la casa de Antonio Maza. La familia Maza protegió a Benito Juárez y confió su instrucción al franciscano Antonio Salanueva, quien le patrocinó sus estudios de gramática latina, filosofía y teología en el Seminario Conciliar.

En 1829 estudió la carrera de derecho en el Instituto de Ciencias y Artes del Estado, recibéndose como abogado en 1834. La tesis de la separación de los poderes constitucionales, la soberanía de la opinión pública y el principio de elección popular directa, figuraban desde entonces el pensamiento de Juárez.

Entre 1831 y 1841, Juárez tuvo los siguientes cargos: regidor del ayuntamiento, diputado local, magistrado del Tribunal Superior de Justicia y juez civil y de Hacienda. Al caer el gobierno liberal de Valentín Gómez Farías fue expulsado de Oaxaca, regresando al poco tiempo.

En 1843 se casó con Margarita Maza. Poco después encabezó un movimiento contra Antonio López de Santa Anna. En 1844 fue secretario de Gobierno y, posteriormente, ocupó la fiscalía del Tribunal Superior de Justicia. En 1846 y 1847. Juárez fue electo diputado al Congreso Constituyente, que decretó la hipoteca de los bienes eclesiásticos para financiar la guerra contra los Estados Unidos.

Al regresar al poder. Santa Anna derogó la Constitución. Juárez regresa a Oaxaca. En 1847 es nombrado gobernador interino de Oaxaca. En este puesto, Juárez dictó orden de aprehensión contra Santa Anna si entraba al territorio del estado. Al término del periodo provisional, Juárez fue reelecto gobernador sin oposición. Ocupó después la rectoría del Instituto de Ciencias y Artes del Estado, pero en mayo de 1853, habiendo asumido López de Santa Anna la Presidencia de la República por decimoprimer y última vez, Juárez fue detenido por la tropa y enviado prisionero a Jalapa, posteriormente a San Juan de Ulúa y, finalmente, expulsado a La Habana. De la capital cubana, Juárez pasó a Nueva Orleans, donde se vinculó con otros liberales exiliados: Melchor Ocampo, José María Mata y Ponciano Arriaga. Para sobrevivir, los expatriados desempeñaban los oficios más diversos y planeaban el regreso a la patria y la lucha que tendrían que presentar para establecer un gobierno legítimo. Una vez que se lanzó el Plan de Ayutla para derrocar a Santa Anna, Juárez y el resto de los exiliados se constituyeron en junta revolucionaria. Llamado por Comonfort, Juárez llegó a Acapulco a fines de julio de 1855. Fue secretario y brillante consejero político del general Juan Álvarez, caudillo de la sublevación liberal quien, al hacerse cargo del Ejecutivo, lo designó ministro de Justicia y Negocios Eclesiásticos, en el periodo octubre-diciembre de 1855.

En ese lapso se expidió la Ley sobre Administración de Justicia y Orgánica de los Tribunales de la Nación, del Distrito y Territorios -Ley de Juárez - que suprimió los fueros eclesiásticos y militares. Esta disposición, primera propiamente de la Reforma, provocó violentos pronunciamientos armados y verbales de los conservadores y el clero, la renuncia del presidente Álvarez y el advenimiento de la administración moderada de Ignacio Comonfort. Juárez regresó a Oaxaca como gobernador del estado, ocupando ese cargo de enero de 1856 a octubre de 1857. En ese lapso, reinstaló el Instituto de Ciencias y Artes, que Santa Anna había rebajado a la categoría de escuela preparatoria; mejoró la instrucción pública; influyó para introducir, en la Constitución local, el sufragio directo para la elección de gobernador y reorganizó la administración de justicia.

En septiembre de 1857 fue electo nuevamente gobernador constitucional pero, en octubre de ese año, Comonfort cambió su gabinete y confió a Juárez la cartera de Gobernación, tomando posesión de ese puesto en noviembre. Días después, se celebraron las elecciones generales y Comonfort resultó electo presidente de la República y Juárez presidente de la Suprema Corte de Justicia, lo que le daba el carácter de vicepresidente de la Nación. El 17 de diciembre, el general Félix Zuloaga, de acuerdo con Comonfort lo pondría en libertad al poco tiempo. El 11 de enero de 1858, los conservadores depusieron a Comonfort y Juárez asumió, por ministerio de ley, la Presidencia de la República mientras, paralelamente, funcionaba el gobierno de Félix Zuloaga, a quien una junta de representantes había electo presidente.

Juárez se trasladó a Guanajuato, donde declaró establecido su gobierno; sin embargo, la ofensiva militar de los conservadores lo obligó a retirarse a Guadalajara, donde estuvo a punto de ser asesinado en un atentado que logró impedir Guillermo Prieto. De marzo a mayo de 1858, Juárez y el gobierno que él representaba se trasladaron continuamente, perseguido por los conservadores, hasta establecerse en Veracruz, donde enfrentó el grave problema de conseguir recursos económicos para sostener, por medio de la guerra, la vigencia de la Constitución. Resistió el sitio que en Veracruz le puso el general Miguel Miramón.

En julio de 1858, el gobierno liberal expidió en Veracruz, con todo y las penalidades a que se vio sujeto, las Leyes de Reforma, que nacionalizaron los bienes del clero y separaron la Iglesia del Estado, por medio de la Ley de Nacionalización de los Bienes Eclesiásticos, la Ley del Matrimonio Civil, la Ley Orgánica del Registro Civil y la Ley sobre el Estado Civil de las Personas.

El gobierno de Juárez logró el reconocimiento del gobierno de Estados Unidos a cambio de la firma del Tratado McLane - Ocampo, que aseguraba el derecho de paso, a perpetuidad, por el istmo de Tehuantepec y la construcción de una vía férrea en el área noroccidental del país. La firma de este tratado, que nunca entró en vigor (ver Melchor Ocampo en este mismo volumen), levantó innumerables críticas para el gobierno de Juárez, quién resistió un segundo sitio puesto en Veracruz por Miramón. Tras la victoria liberal de Guadalajara, Juárez expidió, en noviembre de 1860, la convocatoria para las elecciones de diputados al Congreso y para presidente, así como la Ley de Libertad de Cultos.

En diciembre de 1860, después de tres años de guerra civil, las fuerzas liberales, encabezadas por Jesús González Ortega, vencieron a las fuerzas de Miguel Miramón en Calpulalpan y Juárez llegó triunfante a la capital de la República el 1 de enero de 1861. El panorama que enfrentó Juárez era entonces muy desfavorable: la oposición violenta de la prensa radical; las reclamaciones francesas; el pago de los créditos exteriores consolidados; especialmente los ingleses; la miseria del erario; la agitación política previa a la elección presidencial - que a la postre le favoreció - y las muertes de Miguel Lerdo de Tejada, Melchor Ocampo, Santos Degollado y Leandro Valle, estos tres últimos a manos de las gavillas, pues Márquez, Mejía y otros jefes reaccionarios continuaban en campaña.



Sin embargo, tras una votación muy cerrada, el Congreso declaró presidente constitucional a Benito Juárez y a Jesús González Ortega presidente de la Suprema Corte de Justicia.

En estas circunstancias, el 17 de julio de 1861, expidió un decreto suspendido por dos años el pago de servicio de la deuda exterior, por lo cual Francia rompió relaciones diplomáticas con México, precipitándose la intervención extranjera y reactualizando los proyectos de monarquía de los conservadores exiliados en Europa.

Conforme a la Convención de Londres, firmada por Inglaterra, Francia y España (31 de octubre de 1861), fuerzas militares de esas tres potencias desembarcaron en Veracruz, entre diciembre de 1861 y enero de 1862. Juárez, por conducto de los secretarios Zamacona y Doblado, consiguió llevar el conflicto al terreno de las negociaciones.

En abril se rompió la alianza y los ingleses y españoles se retiraron, pero los franceses emprendieron su avance al interior del país. Fueron rechazados en Puebla, en la célebre batalla del 5 de mayo de 1862, pero el 17 de mayo del año siguiente, el ejército francés que había recibido refuerzos, tomó esa plaza después de un sitio de 65 días para, posteriormente, llegar a la capital de la República.

A finales de mayo de 1863, ante la inminencia del arribo de las tropas francesas, Juárez, su gabinete y la diputación permanente se retiraron a San Luis Potosí, donde inició la organización de la defensa del país y expidió un decreto en el cual dispuso que se prorrogaban, por todo el tiempo necesario, las funciones del presidente de la República, fuera del periodo ordinario constitucional, en virtud del estado de guerra.

El conflicto duró hasta el 15 de mayo de 1867 y terminó con la victoria, en esa fecha, de las fuerzas republicanas en Querétaro. Ese periodo incluyó el efímero Imperio de Maximiliano de Habsburgo (junio de 1864 a mayo de 1867), avalado por una “junta de notables”, la cual de inmediato signó un documento encaminado a dar un tinte de legalidad al gobierno intervencionista. En él se disponía que la Nación adoptara una monarquía moderada y hereditaria, con un príncipe extranjero, el cual tendría el título de “Emperador de México”. Maximiliano dio muestras claras de una posición liberal con respecto a ciertos asuntos, que de alguna manera sostenían algunas leyes reformistas. Esto provocó la renuncia de los conservadores; en los liberales, una firme oposición por presentar a los invasores y, por lo tanto, el ataque a la soberanía del país.

Durante ese tiempo, el gobierno de Juárez se trasladó al norte del país, manteniendo vivo el espíritu de la lucha contra los invasores y, a pesar de todas las vicisitudes, representando el máximo órgano de gobierno legal.

El profundo pensamiento nacionalista que alentaba Juárez para no desfallecer en su lucha, quedó plasmado en los documentos que sobre el particular escribió.

Entre ellos figura una carta personal enviada a Matías Romero, en ese tiempo ministro de México en Washington, donde Juárez le manifiesta, entre otras cosas:

Que el enemigo nos venza y nos robe si tal es nuestro destino; pero nosotros no debemos legalizar su atentado, entregándole voluntariamente lo que nos exige por la fuerza. Si la Francia, los Estados Unidos o cualquiera otra nación se apodera de algún punto de nuestro territorio y por nuestra debilidad no podemos arrojarlo de él, dejemos siquiera vivo nuestro derecho para que las generaciones que nos sucedan lo recobren. Malo sería dejarnos desarmar una fuerza superior; pero sería pésimo desarmar a nuestros hijos privándolos de

un buen derecho, que más valientes, más patriotas y sufridos que nosotros lo harían y sabrían reivindicarlo algún día.

Si bien el ejército francés había logrado que la Regencia (Poder Ejecutivo provisional) gobernara en varios estados, nunca logró tener control absoluto sobre el país; cuando el ejército desocupaba una ciudad, grupos liberales la recuperaban para su causa.

Hacia 1867, Juárez y las fuerzas leales habían recuperado varias de las plazas ocupadas por los imperialistas, llegando incluso hasta San Luis Potosí, donde esperó para recuperar el centro del país. Gradualmente, los jefes militares ganaron terreno y, al capitular Querétaro, Maximiliano fue aprehendido y, luego de un juicio sumario, sentenciado a muerte. Juárez le negó el indulto “por oponerse a tal acto de clemencia las más graves consideraciones de justicia y la necesidad de asegurar la paz de la nación”. Fue fusilado al igual que Miramón y Mejía, el 19 de junio de 1867.

Juárez hizo su entrada triunfal en la ciudad de México el 15 de julio de 1867 e inmediatamente convocó a elecciones para designar presidente de la República, diputados y miembros de la Suprema Corte de Justicia. Juárez fue reelecto en 1867 y 1871. Desde el triunfo de la República, los liberales se habían dividido en tres grupos: Juaristas, Lerdistas y Porfiristas.

Lerdo de Tejada era presidente de la Suprema Corte de Justicia y el general Porfirio Díaz se había retirado a su propiedad en el estado de Oaxaca.

En octubre de 1871, aún cuando la mayoría de los diputados habían votado por la reelección de Juárez, un grupo de jefes y oficiales porfiristas se apoderaron de la cárcel de Belén y de La Ciudadela, donde estaban depositados los pertrechos de guerra y casi toda la artillería. Juárez confió el contraataque a los generales Alejandro García, Sóstenes Rocha y Donaldo Guerra, que reprimieron casi inmediatamente la asonada.

## APOTEGMA DE BENITO JUÁREZ

(Tamakgputuminit nak Ixmakgpuntumina mapakgsina Lipulatamatni Xlipuxamatati xpapa diciembre 1968)

Ama Tamakaxtumit xla Limakxtum Pulatamat xla limejikano, xla Lakapalatitapakgsin:

Likatsin xaxman. Kalakgtsokgka xatatsokni xasmukukulikan ana ni stu tasikgo xlakakilhtin Pumapakgsin xalak Ixtuputamakxtumit Ixlajkaxtlawanin Tapakgsin xala tutsu chu Ixputamakxtumit Ixajkaxtlawanin Tapakgsin xala talhman xla ixtamakxtumit makgontaxtu nanin, lakgtsokglistakayawan ixla Benito Juárez:

Latalichatunu akin la lipulakatum lilakgtumlipulalamatni, ama talakapuan takgalhin nemanilah wa lipaxaw.

Ama ixlipuxamakawitu xpapa mayo xla 1863 xapuxku Mapakgsina Xtapakgsittachixkuwit Benito Juárez chu mapakgsina makgakanajlit nema wa ixalpuxkunit, tataxtucha nak Kachikin Mejiko maski limakgeklamakapitachimana talatnamakgalhtakgalhnanin francés;

Chu ixtakgpuntumima pi ixtaamana kinkaakgchipanuya xala alakatanu pulatamatni.

Ixama titaxtu akgtatikata ixlakata aksna tatutanambara lilulokgnambara Xlimapakgsin Limakanajlit Ixtapakgsittachixkuwit Mejikano wa amakilhtamaku kamakgxtajka 1020 xlitlawat xalak pulanikni chu tapatastalh nak pulanikni 50000 republicanos. Ka akgstiltajaka talatnamakglhta kgalhnanin li imperialista xapucku mapakgsina xapulamatni Juárez taspitpa nak ixpulakni Pulatamatni, ama ixli kgalhkitsis xpapa julio xatatipuxama kaxpuxamtutupuxamatujun. Nak ama kilhtamaku malakgachalhakgtum takgpuntumit, ana nichu wua nema minacha pulhman ixtalakapastkni tu ixlitlawat nak kapulatamatni.

Nak ama ixlitakgalhchiwin, lilakgtaxtulh akgtum takgalhchiwin nema alistan snun limakua xalalajkaxtlanalilatamat xalaxmakni pulatamatni nacho talikgalhinitancha la akgtuminika likaxlan xla lan nalatamayachan xatalakachixku win. Xapulh na makgpuntumina xatsokgne xliwankg xatalakapastakni xla nama likaxtlawan.

Mejikano: xla mapaksiná xakatiyatni litum chi natawiliayachá nak lankga Kachikin Mejiko, xla Niku taxtulh xaktatikata. Klin chi xalikaxlan chu ni nalimakxtakga nikxini xla lakgchani, chu xanamakantaxtli, nema xla, liu xatalikanit katlanka xla xaxtakglhwit xakatiyatni. Xla xatalipaw pi xla Kachikin li Mejiko liu ixama litlajanankan xaktawakgalh tiku kachuta tanulh nema xmima xalakatanu pulamatan xamakgtakgalhnankan lakchanat chu ixlikstutapakgsin. Taxtulh Mapakgsiná xlakata xama stalani xachipani xatalikakni lhakgat xakatiyatni, xaxlipaks nemá xakakilhtamaku nema Xmaklakaskinkan, asta akxni Xmakgamaklhinalh xalitlajat xatuchí xasimulan xla xak´stutapakgsi xawa xla lipuskujnikan xla xtapakgsitachixkuwit. Xlakchanit xlakawasan nemá xatlan xla Mejiko, xlitlajanitanchani xak´stunin, chu ni xkgalhi tumin xawa xmaktayanin nema xalimakuani xapulánikni. Xtagalhmakalh ixkgalhi xalitakakni xalipaxkintiyat, chu akltanilh liwak tu ixpakxtokgma, xaxtapatiminka xapulh xlá nalakaskin naktsankgani tapakgsitachixkuwit xawa xalikxtumilatamat.

Nak xtukuwini xakatiyatni xapaxkatsini, maxki xaliuka talhman likakni xlilakapasayaxa liuka lan mejikano

nemá akliwakanit, chu xakatlanka lakchickuwin. Xla katlajat xla katiyatni nemá wa xlá xlitlawat xatalipaw nemá xlákaskinkan, xankgalhin wa xla xliakpulaná xatalákachixkuwi chu xaliuka lhan taskiw xpalakata xalikakni lhantega xaliukani.

Liu xtalipawankgo wa xlanan, putsalh nikula talikantaxti xlakchan, ni natiyakan tunu lichiwin nak xatunu lipulatamanin ni pala na, ixpuitat, nema xmatlani na nitlan tlawa xalik' xtumitapakgsi chu xakatlankani xalaktapakgstachixkuwin, xla xtuminika xkatiyatni, usú namá Litapagsinin. Xtaralakatawaká xlakaskin tawilá tunu mapakgsiná chu tunu Litapagsinin, chu wa ni tlawalh li nixmatlanilh nemá xaniknin. Alistalh xtitaxtulh aktati katá taspitpa xamapakgsiná nak Lanakga Kachikin Mejiko, xtaliminka likakni lhakgat chu xawá pewa Litapagsinin, chu ni xlimakxtakli ni pala tsiná xalalamat xpulakgni katiyat xalilakatum.

¡Nixlakaskilh, chu ni xtláwa xapulh xamapakgsiná, chu tlan xtlawá nak xakilhtamakú akxni xlitlajaniilh xaliuka xla Xtapakgsitachixkuwit, limakxtakga nemá aktum talakpuwan xawa xalisitsin xlaktawakga nemá xla tiku xnika nak pulaniknit! Xlitlawat wa, xawa xla, napulhka tu xlakaskin xatalolokgtat xawa xlipak' s tu akxilhkan pala xputsaya tu xlimakua.

Xtliwalhat nemá kgalhi xtumtatamayacha nak xatipákgatsi pulatamat niku xlatamanit, xmakatsinit, tu xlakaskin xlakaxtlawa kan tlan nema xmakatsinit tu xlakaskin xlakaxtlawa kan tlan nema xmatlani la xtliwakge talolokgtat, xtum lianat ni liu xalixkajni tlawa xatalolokgni liu xlakatsu xlakata na limawkani xalitapgsinin, nak namá tu xtalakas kankin xlakata na likachipaxni la takaksnichu xatlantawila tumin nak xalilakatum.

Mejikano: lakatitum kalakaw chu xtum katlawaw xakin tliwakge xlakata natakgalhiya, xlakata natlawayan xtum tu xlimakuan xalitakaksi. Xtampin xlimakgtayat, tan na wan xalimak tategalhat xalitapaksin chu xlá mapaksinaninanin para xlá lakchanat xaliputukman tiku xlá tamayachan nak Xlitapakgsitachixkuwit.

Xakachikin chu xamapakgsina xatalakachixkuwit xlakchanatkan xali pakgsinin. Nak xalakchixkuin xawa nak xlakatitum, xatalakachixkuwin ixlakchanatkan xla tnu wa xla takak' sin.

Kalipawaniw xlakata pak' s xla mejikano, xtakgalhtawkgenankta xlakata liu xalakhmaniilh chu xlimaklhkatsiyan tu xkatsiw tu lay nak kakilhtamakú nemá xmakgxtakgnit Xapulánikni, kamakgtayawi putum nak tu mima nemá tu xalimakuan chu xatalilhmani Lakatuminitakgalhi xalak lakatitum, jae watiyá na takgasaw la xla ní akgtanpusa xla litakakni xla litapagsinin chu tlan na putsaya nikunla na limaktayayaw xlakata tlan nalimakxtuyaw nema ti xlakasaknixa pulataman.

Nak xla kilik' stum lakglangka pumak' skujni, xla Kachikin Mejikano wax la tik lhkama tu xtayacha. Wa chu tu xlakaskin wa ni limakytakga tu xlla xminit ya kachikin akxni lalh Pulanikni, alistalh nixmatlani xlaksakgaya ixmapakgsinanin, xtlawanit, la wan likstakgna Xalimapaksing, namakiw xatatliwakglhat nema ixkimaxkinit. Akxni xlagolh lipulanikni, kilakchaniyan xlakata namakgpuntumikan xakachikin, xlakata ni ti nalipuntsu nawam xla tatliwakglha chu ni tiku na pakgtanú xtapuwankan, nema ni xakanajlá, na lakgsaka xla xak' stu tapakgsi nema tiku xmaxkiputun ixlilakgchat.

Mejikano. Xlagchanitaw xalhman xalimkuan nemá xla xmatlaniyaw lakatitom, xla xtlawaniw xakilhmakgtuy xalikstutapaksi xakinkatiyatni. Xtum kakawakgtayawi xlakata nalikin kamankan skgtum tijia niku ni xkgalhi palhma niku natakgasaw tu makglakaskin, xalilanika chu niku ni limakgtakgaw ki likstutapakgsinin chu kin xak' stutalatamaya chan. Mejiko, julio xakkukitsis kata 1867, Benito Juárez

## APOTEGMA DE BENITO JUÁREZ

(Publicado en el Diario Oficial de la Federación el 24 de diciembre de 1968).

El Congreso de los Estados Unidos Mexicanos, decreta:

**Artículo único.** Inscribáse con letras de oro en lugar destacado de los recintos de las Cámaras de Diputados y de Senadores del Congreso de la Unión, el apotegma de don Benito Juárez:

Entre los individuos, como en las naciones, el respeto al derecho ajeno es la paz.

El 31 de mayo de 1863, el presidente Benito Juárez y el gobierno legal que él representaba, salieron de la Ciudad de México ante la inminencia llegada del ejército francés; se consumaba así la intervención extranjera. Habrían de transcurrir cuatro años para que se restableciera el gobierno legal en la República Mexicana; durante esos años se libraron 1020 acciones de guerra y cayeron en combate 50000 republicanos.

Tras la derrota del ejército imperialista, el presidente Juárez regresó a la capital de la República, el 15 de julio de 1867. En esa ocasión lanzó un manifiesto en el que expresó sus profundas convicciones nacionalistas. En dicho manifiesto, destaca una frase que habría de convertirse en el eje central de la política exterior del país y que se ha adoptado como fórmula universal de convivencia humana. A continuación se reproduce el texto íntegro de ese histórico documento.

Mexicanos. El gobierno nacional vuelve hoy a establecer su residencia en la ciudad de México, de la que salió hace cuatro años. Llevó entonces la resolución de no abandonar jamás el cumplimiento de sus deberes, tanto más sagrado cuanto mayor era el conflicto de la nación. Fue con la segura confianza de que el pueblo mexicano lucharía sin cesar contra la inicua invasión extranjera en defensa de sus derechos y de su libertad. Salió el gobierno para seguir sosteniendo la bandera de la patria, por todo el tiempo que fuera necesario, hasta para obtener el triunfo de la causa santa de la independencia y de las instituciones de la República. Lo han alcanzado los buenos hijos de México, combatiendo solos, sin recursos ni elementos necesarios para la guerra. Han derramado su sangre con sublime patriotismo, arrastrando todos los sacrificios, antes de consentir en la pérdida de la República y de la libertad.

En nombre de la patria agradecida, tributo el más alto reconocimiento a los buenos mexicanos que la han defendido, y a sus dignos caudillos. El triunfo de la patria, que ha sido objeto de sus nobles aspiraciones, será siempre su mayor título de gloria y el mejor premio de sus heroicos esfuerzos.

Lleno de confianza en ellos, procuró el gobierno cumplir sus deberes, no contrayendo ningún compromiso en el exterior ni en el interior, que pudiera perjudicar en nada a la independencia y soberanía de la República, la integridad de su territorio, o el respeto debido a la Constitución y a las leyes. Sus enemigos pretendieron establecer otro gobierno y otras leyes, sin haber podido consumir su intento criminal. Después de cuatro años vuelve el gobierno a la Ciudad de México, con la bandera de la Constitución y con las mismas leyes, sin haber dejado de existir un solo instante dentro del territorio nacional.

¡No han querido, ni ha debido antes el gobierno, y menos debiera en la hora del triunfo completo de la República, dejarse inspirar por ningún sentimiento de pasión contra los que han combatido! Su deber ha sido, y es, pesar las exigencias de la justicia con todas las consideraciones de la benignidad.

La templanza de su conducta en todos los lugares donde ha residido, ha demostrado su deseo de moderar en lo posible el rigor de la justicia, conciliando la indulgencia con el estrecho deber de que se apliquen las leyes, en lo que sea indispensable para afianzar la paz y el porvenir de la Nación.

Mexicanos. Encaminemos ahora todos nuestros esfuerzos a obtener y a consolidar los beneficios de la paz. Bajo sus auspicios, será eficaz la protección de las leyes y de las autoridades para los derechos de todos los habitantes de la República.

Que el pueblo y el gobierno respeten los derechos de todos. Entre los individuos, como entre las naciones, el respeto al derecho ajeno es la paz.

Confiemos en que todos los mexicanos, aleccionados por la prolongada y dolorosa experiencia de las calamidades de la guerra, cooperaremos en lo de adelante al bienestar y la prosperidad de la Nación, que sólo pueden conseguirse con un inviolable respeto a las leyes y con la obediencia a las autoridades elegidas por el pueblo.

En nuestras libres instituciones, el pueblo mexicano es árbitro de su suerte. Con el único fin de sostener la causa del pueblo durante la guerra, mientras no podía elegir sus mandatarios, he debido, conforme al espíritu de la Constitución, conservar el poder que me había conferido. Terminada ya la lucha, mi deber es convocar desde luego al pueblo, para que sin ninguna presión de la fuerza y sin ninguna influencia ilegítima, elija con absoluta libertad a quien confiar sus destinos Mexicanos:

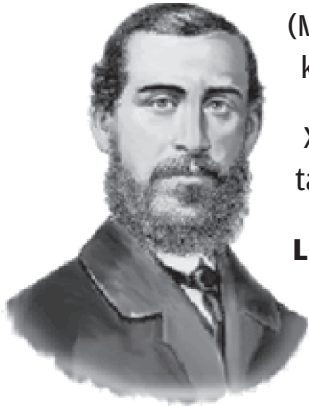
Hemos alcanzado el mayor bien que podíamos desear, viendo consumada por segunda vez la independencia de nuestra patria. Cooperemos todos para poder legarles a nuestros hijos un camino de prosperidad, amando y sosteniendo siempre nuestra independencia y nuestra libertad.

México, julio 15 de 1867

**Benito Juárez**

## MARIANO ESCOBEDO

(Masukanta laka ox tsonuti ai Putaulan Laqataun tsijin diciembre 1912).



(Makgpuntumika nak Ixmakgpuntuminá Ixmapagsin xalak lakatitum pulatamatni xla kutsaya xpapá diciembre kata 1912)

Xla Lankga Tamakxtumit xla Lakxtumi Pulatamanmanin Mejikano xalakapala tapakgsí:

**Likatsin xman wa:** Xmakamastá xla Lakglankga Lakgchikuwin xla Katiyatni xachixku lankga puxku makgtakgalhna Mariano Escobedo. Xtukuwini nata, limapakgsina xlakata natsokgnan xatsokgni xasmukuku likan nak xla Puchiwin niku Tamakxtumi Makgantaxtuninanin, nama kamaxki jaé tsokgni: “xatiku xlitlajanitancha nak Querétaro nak 1867”.

Lakgawalh nak Galeana, nak Nuevo León, xla kuchaxan xpapá enero 1826. Ni lhuwa xtakgalnintawakgalh chu skuxli nak ixkakiwin chu xalistananan.

Nak 1846, tanulh nak liakgawanalakatitum xlakata na litlajani xalakchixkuwin xalakpun chu, akxni lakgolh xalitanum xakgeto, taspitli nak xtiyat niku xlagawalhmi.

Nak 1854 taspitparanit nak xamakgtakgalhninanin xlakata tlan xkachipaxniakgo xakali putsat xalikstu nema xtsukunit nak Ayutla, niku nixlakapasputulh xla Antonio López de Santa Anna chu makpuntumi xalik´stutalatama xatalipaw sikulan, xalikxtumi xalakchixkuwin chu litum xlikilhtsukun nemá xmaxkika listakni xa limapakgsin xalak 1857. Puxku makgtakgalha, wachu xakpuxkunama, litlajalh lhuwa lipulániknikni nak xaliputamanin Nuevo León, San Luis Potosí, Durango chu Zacatecas. Wa chu xpalakata akxni xtanulh nak Mejiko xla francesa, Mariano Escobedo, xkgalhi xmapaksit xalankga puxku makgtakglhna, takaxtlawalh.

Xalipokgtum xamakakatsiná, nema xtanulh makgtakgalhninanin nak lipulhni.

Wa chu tlamalh pak´s xaliputsan xla franceses, lata xalipulanikni xalak Acapulco (1862) lata chi akxni titilh xalak Querétaro (1867), akxni xla xwija xalitlajan nak Akultzingo (1862) asta akxni titilh xalak Querétaro (1867), akxni xwi xlá, xpalakata xla Benito Juárez, xapuxku xalikaxtlawatxa makgtakgalhninanin xalilakatum.

Xwilit xatapitsin xala lankga kachikin Querétaro, wachi xkachipalh xla Maximiliano xla Absburgo chu tlawalh xalimakxtlaknit xalalh. Jaé litlajat makxxkika xalisputnit xapaktanut xla francesa, nema xla xlitliwakge xla Tapaksitachixkuwit.

Alistalh akxni nilh Maximiliano, xalankga Puxku makgtakgahná Escobedo xakpuxkunit lankga puxku xwanit xapulakglankga tiyat xalakpun Mejiko. Xwanit lankga makatansaninanin xalipulánikni chu xalankga mapakgsina xalak pulatat Sn. Luis Potosí, Mapaksina xlá Litakakni xla Talolokglat chu xalakkaxtlawaná tapakgsit, wa nama xakpuxkunamá akxni, nak 1902, nilh nak Lankga Kachikin Mejiko.

## MARIANO ESCOBEDO

(Publicado en el Diario Oficial de la Federación el 18 de diciembre de 1912).

El Congreso de los Estados Unidos Mexicanos, decreta:

**Artículo único.** Se declara Benemérito de la Patria al ciudadano general Mariano Escobedo. Su nombre se mandará inscribir con letras de oro en el Salón de Sesiones del Congreso de la Unión, agregando esta inscripción: “A los vencedores en Querétaro en 1867”.

Nació en Galeana, Nuevo León, el 16 de enero de 1826. Tuvo pocos estudios y se dedicó a la agricultura y al comercio.

En 1846 se enlistó en el ejército para combatir a los norteamericanos y, terminada la invasión, regresó a su tierra natal.

En 1854 volvió a la milicia para sostener el movimiento liberal iniciado en Ayutla, desconociendo a Antonio López de Santa Anna y proclamando la libertad religiosa, igualdad civil y demás principios que dieron espíritu a la Constitución de 1857. Con el grado de coronel, libró batallas en los Estados de Nuevo León, San Luis Potosí, Durango y Zacatecas. A raíz de la intervención francesa en México, Mariano Escobedo, ya con el grado de general, organizó un cuerpo de tropas, el que se incorporó al ejército de Oriente.

Con ellos hizo toda la campaña contra los franceses, desde la batalla de Acultzingo (1862) hasta la toma de Querétaro (1867), cuando ya era, en nombramiento de Benito Juárez, jefe de operaciones del Ejército Republicano.

Puso sitio a la ciudad de Querétaro, logrando hacer prisionero a Maximiliano de Habsburgo y obtuvo la redención del lugar. Esta victoria dio término a la intervención francesa, consolidando el triunfo de la República. Después de la muerte de Maximiliano, el general Escobedo fue nombrado comandante general de la zona norte de México. Fue ministro de Guerra y gobernador de San Luis Potosí, presidente de la Suprema Corte de Justicia y diputado, cargo que ocupaba cuando, en 1902, fallece en la Ciudad de México.



## **LITLAJANANIN XLA LAK QUERETARO NAK 1867**

Fernando Maximiliano xlá Habsburgo tachilh nak lankga kachikin Méjiko xakcutuy xpapá junio kata 1864, kxni xmaká chipanit tákgnu imperial lak Mejiko xlá monarquía nemá ni xapalha, nema xlá xmakamastáputum xla Lankga Tomakxtumit xaliskgalala nemá xlakaski lak pali paliputun xamapakgsin xakatiyatni, nema xlak sakgnit nemá xakanajlat tiku akpuxkulh Benito Juárez.

Maximiliano nixni matlanilh, ni pala akxni talisitsi tlawalh ni lakchanit xlakata, chu akxni xtitax xatuminitakga lhi xakatilankga tiyat, chu akxni xtitaxtuma kata 1867, akxni sputma xlimapakgsin, xtitaxtuma ni liu tlan xkilhtamakú. Limakxtakgnit xmakglakgalhá Napoleón III, xlá ajkututu xpapa febrero kata 1867 xla emperador xla katitayanit xalipokgtum liuka 4000 lakchixkuwin, nemá xkaxtlawawna Leonardo Márquez, chu taxtulh xalak Tapakgsit pulatamat chu alh nak Querétaro, niku xtatakgtumika xlá Ramón Méndez xapupitsi nemá xmima xalak Morelia. Xwanit 12000 lakchixkuin xtawanít.

Xla lankga mapakgsina Juárez, nixlakaski tanuparay xatalátlawana xlakata na latliwakglhay, Tu tlawalh niknilh xaimperiales xaputum xatatlawakglhat nema xwi.

Wa chu xpalakata, xmakgni xla Makgtakgalhnanin Xalakpun ti akpuxkuma xla Mariano Escobedo, nemá xakpuxkunama Ramón Corona, tlawanti xatum nak Querétaro. Xla akchaxan marzo kata 1867 tatamakxtumika nak xlakatin lankga pulataman chu xkachipanika. Xakachipat alh asta nak ixitat xpapá mayo pewa kata, nak xlá namá kilhtamakú titaxtunit lhuwa lixkajni lakglhuwit. Xla ajkukitsis xpapá mayo litropa xamejiko nema xkpuxkuma Mariano Escobedo xtitika xalankga kachikin niku xchipanit Maximiliano, Miramón chu Mejía. Aktum tamakgtumin xalilánikni xmakamastalh xalaxokgot xanin xtachinin.

Xaxnin sputnanlih nemá lixkajni kilhtamakú chu xatalakachixkwit xaxtalakapastakge xakatilankga pulatamat. Jaé xwanputun pi xlitlajanil xla República xalikaxtlawanit xalimakxtum xawá xalimaxkatsi xla Lilákatum nachuna xla la xlikatsin mexicanos xlakata tlan natamakgtakgalha xlilátamat.

## **VENCEDORES DE QUERÉTARO EN 1867**

Fernando Maximiliano de Habsburgo llegó a la Ciudad de México el 12 de junio de 1864, tras haber aceptado la corona imperial de México de la monarquía moderada, ofrecida por una Asamblea de Notables que pretendió sustituir el régimen nacionalista, elegido legalmente y representado por el presidente Benito Juárez.

Maximiliano nunca logró, ni a través del uso de la fuerza, conciliar los intereses nacionales y para 1867, en las postrimerías de su imperio, enfrentaba un panorama desastroso. Abandonado militarmente por Napoleón III, el 13 de febrero de 1867 el emperador se puso al frente de un cuerpo de 4000 hombres, organizado por Leonardo Márquez, y salió de la capital del país dirigiéndose a Querétaro, donde se reunió con Ramón Méndez con una división procedente de Morelia. Eran 12000 hombres en total.

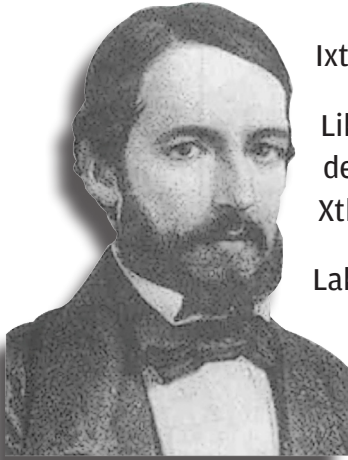
El presidente Juárez decidido a no dar nueva ocasión al enemigo para fortalecerse, dispuso a atacar a los imperiales con todas las fuerzas disponibles.

Para ello, los cuerpos del Ejército del Norte, al mando de Mariano Escobedo, nombrado general en jefe, y del Ejército de Occidente, bajo las órdenes de Ramón Corona, avanzaron de modo simultáneo hacia Querétaro. El 6 de marzo de 1867 se concentraron a la vista de la ciudad y la sitiaron. El sitio habría de prolongarse hasta mediados de mayo de ese año, durante el cual se libraron sangrientos combates. El 15 de mayo las tropas mexicanas, al mando del general Mariano Escobedo, consiguieron tomar la ciudad, haciendo prisioneros a Maximiliano, Miramón y Mejía. Un consejo de guerra dictó sentencia de muerte para los prisioneros.

Con su muerte se puso fin a una etapa difícil y la vez gloriosa de la historia del país. Significó un triunfo de la República, el reforzamiento de la unión y el sentimiento nacional, así como la capacidad de los mexicanos para salvaguardar su integridad.

## IGNACIO DE LA LLAVE

Mapakgsit xalilakkaxtlawanan tapakgsin,  
puxamatati xpapá diciembre 1869



Ixtamakgxtumit Makgantaxtuninanin Lakapala tapakgsi

Likatsin xaxmanwá. Xmakamastá xla Lakglankga chixkú xákatiatni xla C. Ignacio de la Llave. Xtukuwini na tsokan xatsokgne xasmukuku Likan nak Puchiwin niku Xtlawakan lauk Tamakxtumit xamakgantaxtuninanin.

Lakgawanit nak 1818 nak Orizaba, Veracruz lata xkawasakú liu xlakatih takgalhtawakga xalilánikni chu, nak, 1847, xlitlajanil xalaktawakgalh xalá alákatunu xalakpun, xlakchalh xamapakgsin xalankga mapaksina puxku nak 1855. Nak 1854 xpakgtanulh xalikxtunin nema xaliskgalala xala nama kilhtamakú nak xla Likaxtum Ayutla chu xlitlajaninitpiwa takglhuwit.

Nak 1855 xmapakuwika lankga mapakgsiná xapulamat Veracruz. Litlajaninil nak Pulánikini Takgtutu Kata xalaktawakga nixlimakxtak putumá; alistalh, xmaklakaskilh akgtuy taskujut nak xmapakgsin xla Benito Juárez: xala Akpuxkuma putum, tsukulth xajkaw xpapá diciembre kata 1859 sputli xli'akchaxán xpapa mayo kata 1860; xawa ala Xalipulániknit xawa xla Kapupunú, tsukulh xapuxumatum xpapá septiembre pewa kata, sputli xakkututu xpapá enero xaputh.

Xlitlajanilh nak 1862 lakgtawákgalh tiku kachuta tanulh li franceses nak Puebla. Xwi nak lipulanikni xalak Puebla chu xwanit xlá puxamachaxan lankga puxkunin xamakgtakgalhmanin tiku lakalh titnika chu xkaxwililh xmakgamayak kapsnat niku ni xfum xwi xtapuwan xlakata namá kakapsnat xlá skimimaka alistalh xlitlajnika nit. Xkachipanika chu, akxni xlima nak Veracruz tsalalh Jesús González Ortega chu xachalhuwa lan kga napuxkun.

Nak 1863 litlaja nak Guanajuato, chu la nak Lonka Pukuxtu xmapakuwi xla Likuyuni, liu xlakatsu xalitapakgsin xla pulatamat, anta liu snun tasipanit, nilh xla wa, nak xla Jaral, xla akkuchaxan xpapá junio kata 1863.

## **IGNACIO DE LA LLAVE**

### **Disposición legislativa, 24 de diciembre de 1869**

El Congreso de la Unión decreta:

**Artículo único.** Se declara Benemérito de la Patria al C. Ignacio de la Lave. Su nombre se inscribirá con letras de oro en el Salón de Sesiones del Congreso de la Unión.

Nació en 1818 en Orizaba, Veracruz. Desde muy joven se inició en la carrera de las armas y, en 1847, combatió contra los norteamericanos, alcanzando el grado de general de brigada en 1855. En 1854 se adhirió, con los liberales más distinguidos de ese tiempo, el Plan de Ayutla y combatió a favor de esa causa.

En 1855 fue nombrado gobernador de Veracruz. Combatió en la Guerra de Tres Años contra los conservadores; más tarde, ocupó dos carteras en el gobierno de Benito Juárez: la de Gobernación, del 10 de diciembre de 1859 al 6 de mayo de 1860; y la de Guerra y Marina, el 21 de septiembre de ese año al 13 de enero siguiente.

Combatió en 1862 contra los invasores franceses. Estuvo en el sitio de Puebla y fue uno de los 26 generales firmantes de la protesta contra el documento de adhesión que se les pedía hacer después de la redención de la plaza. Fue hecho prisionero y, cuando se le conducía a Veracruz, escapó con el general Jesús González Ortega y otros jefes.

En 1863 combatió en Guanajuato, pero en la Hacienda de la Quemada, cerca de la capital de ese estado, fue gravemente herido. Murió a consecuencia de ello, en El Jaral, el 16 de junio de 1863.

## JOSÉ MARÍA ARTEAGA

### Xmakamastalh lakkaxtlawanatapaksit 17 xpapá abril xla 1872 Ixtamakxtumit Makgantaxtuninanin lilakapalatapakgsi



Lilkatsin 1. Xla lanka puxku makgtakgalhná José María Arteaga, nemá xmakgnikanit nak Uruapan, xapuxumatum xpapá octubre kata 1865 tlan limakuan xlakata katiyatni, chu xtukuwini tlán natsokgnan nak Pumapakgsin niku Tatamakxtumi ixtamakxtumit Makatanksaninanin.

Lakgawalh nak Lanka Kachikin Mejiko nak 1827. Akni xkgasakú, linka nak 1848 linkparanit nak San Luis Potosí niku tsukunit xtakgalhtawakg. Xalilánikni, lakachanit xla Lanka puxku xamakgtakgalhninanin xalilakatum.

Nak 1854 aklitayanilh chu aklitawakalh ni xlatatilh xatiku xpakgtanuma nak Kaxtum Ayutla nema ni xlapasputulh Antonio López xla Santa Anna. Nak 1855 limagxtakgli xamakgtakgalhninanin santanista chu xpakgtanulh nak stitum xalikstumilama nema xakpuxkunamaka Juan Álvarez, anta tunkan talhmanilh xwanit lankga puxku makgtakgalhná xpalakata lixlimakuani akpuxkú lipulánikni. Na xwanit Lanka mapakgsina xalak Pulatamat Querétaro, tunkan limagxtaknit xpuchiwin pi snun lakgatilh lipulanikni, alh aklitayalh xlitropa francesa nema ixkga. Lhi xlagtawilh Maximiliano. Xla xmakchinika nak lipulániknit xalak Santa Anna xla Amatlán; xtpatinilh xamin chu xmaknika tiku wa chu ta waliya tanulh, xpuxumatum xpapá octubre kata 1865, nak Uruapan Michoacán.

Nak jaé litapitsin lakapastakayá xamakapitsi xlatamat Lanka puxku Xamakgtakgalhninanin xla Pupitsi Ignacio Zaragoza, tiku xlakatin xalitachixkuwi Lipulanikni xalak Puebla xalaktawakgakgolh xamaktakgalhninanin xalakatunu franceses nak mayo xla 1862. Nachunalitum, tlan lakapastakaw tiku tla'alh nema xalatlanka lipulánikni akxni xaklitayanin xalitapakgsin pulataman Puebla chiyó xmapakuwi wa xalatlanka talakachixkúwi Zaragoza, nak 1862 chu 1863.

## **JOSÉ MARÍA ARTEAGA**

### Disposición Legislativa, 17 de abril de 1872

El Congreso de la Unión decreta:

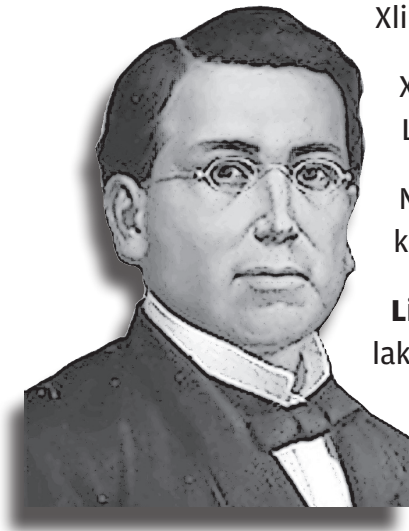
**Artículo 1.** El general José María Arteaga, sacrificado en Uruapan, el 21 de octubre de 1865, ha merecido bien de la patria, y su nombre se inscribirá en el Salón de Sesiones del Congreso de la Unión.

Nació en la ciudad de México en 1827. De niño, fue llevado a Aguascalientes donde realizó sus primeros estudios. En 1848 se traslada a San Luis Potosí donde inició la carrera de las armas, alcanzando el grado de capitán del ejército.

En 1854 combate, contra sus convicciones, a los partidarios del Plan de Ayutla que desconoció a Antonio López de Santa Anna. En 1855 se desliga del ejército santannista y se une a las filas liberales de Juan Álvarez, donde asciende rápidamente a general por el valor que demuestra en las campañas. Fue gobernador del estado de Querétaro. Durante la Guerra de Reforma alcanzó el grado de general de brigada combatiendo contra los conservadores. Al terminar la lucha civil nuevamente es gobernador de Querétaro, puesto que deja para combatir a las tropas francesas que sostenían el trono de Maximiliano. Es hecho prisionero en la batalla de Santa Ana de Amatlán; fue condenado a muerte y fusilado por los invasores, el 21 de octubre de 1865, en Uruapan, Michoacán.

En este capítulo se recuerdan algunos aspectos de la vida del General de División Ignacio Zaragoza, quien al frente del ejército de Oriente, dirigió la gloriosa batalla de Puebla contra el ejército invasor francés en mayo de 1862. Asimismo, se recuerda la gesta heroica de los defensores de la capital poblana, ahora llamada en su honor de Zaragoza, en 1862 y 1863.

## IGNACIO ZARAGOZA



Xlimapakgsit xla Talikaxtlawantapakgsin, xak kawitu xpapá septiembre xla 1862.

Xlá chixKú Benito Juárez, Lankga Mapakgsiná xla Limapakgsinanin xalak Lipulatamanin Xalakstuka limejikanos, xalilakchixkuwin xmakatsinima:

Nak kimaklakaskinkan xakimapuxkunikan kilhakananilh, uyuktlawanit kamakatsinina tumin:

**Likatsin 1.** Xmakatsininankan Lakglankga lakchixkuwin xla Katiyatni xla lakglanga chu litakákni xla chixku Puxku Makgtakgalhnanin xamak'skgayiwa xla Pupitsi Ignacio Zaragoza.

**Likatsin 2.** Ixtukuwini natsokgnan xatatsokgni xasmukuku likan nak Puchiwin niku Tatamakgxtumi Limákantaxtuninánin.

Lakgawanit xapuxumatati xpapá marzo kata 1829 nak Bahía xla Listakgni xla Sikulan wa xwanit pulatamat Coahuila chu, chiyú Texas. Ixnatikún xapuxku makgtakgalhná Miguel G. Zaragoza chú puskat María de Jesús Seguín. Takgalhtawakganit xatipá kgatsi, chuna wan xtukú xlakati lakgpali puntsu, xpukgalhtawakga watiya xlakatí Pukgalhtawakga xla Matamoros xawá Monterrey. Nak ja 'e awatiyá pukgalhtawakga takgalhtawakga ixtachiwin sikula chu xalitapaksin alistalh nixlakatilh puntsu maxtakgli ixtakgalhtáwakga. Nak 1846, akxni ixtamilh lakchixkuwin xalakatunu pulataman xalakpún, ixtanuputulh nak xamakgtalhninanin xamak'skayiwa lá xalimakgalhtawakget ni xmatlanilh, wa chu xpalakata chi stanandin lipakgatanulh asta chi 1853, akxni chu tanulh nak xamakgatakgalhnanin xalilakatum lipulatamatni xalak Nuevo León, níku tunkan xmakamastanit xalitapakgsit xwanit puxku xalipulaktom. Namá lipokgtom pakgtanulh nak makg` takgalhnanin xamak` skayiwa xlakata chuna ixmapakgsilh lankga puxku xwanit Santa Anna chu Zaragoza alh nak Tamaulipas, talhmanilh tunkan chalh asta langa puxku xalimakgtakgalhnanin. Malhiwilh nak xalankga lilánikni Ayutla xaxlá Saltillo. Talhmaniparanit liu lankga púxku xamaktakgalhnanin paktanulh nak xapulánikni niku ixmakgtalhninit xla Monterrey axní xtanuputuma xla tatlewakglhat santanistas.

Akxni tsukulh xalikaxiy ixmapakgsit xla Comonfort nak xpapa diciembre kata 1857, Zaragoza litlajanika Xlakata tlan xtawilay Xalimapakgsin, nama luxalimakuan akxni 1858. Xlitlajat nak Liceaga nak tijiá nak Silao chu Guanajuato maxkika xalitikaknit pi maklankikanit pi chalh xalankga puxku xwanit xamaktakgalhná nak 1859. Nak piwa kata, tanulh nak lipulaniknit chu nitlan taxtulh pi nixmatlanilh tu xtlawaputun xla liberales, nemá xmapaksima Santos Degollado xlakata ixama kaxiy lankga Pulátamat Mejiko. Nak 1860, akxni xaliconstitucionalista matsukilh xlánikni xla talakatakit Guadalajara, xalankga puxku makgtakgalhná José López Uruga ixtasipanilh chu tanulh xla chipalh limapakgsit Zaragoza, liku alh nak Xtambajan Jalisco xlakata ixáma malakchuwá tija nak Manzanillo xla tropa conservadora. Alistalh lakxtum lalh ixmaktakgalhnanin nemá xla lankga puxku maktakgalhná González Ortega nak mulakg'stak. Xlichatuy napuxkun ixmatastuka Miramón nak Silao niku ixlitlajanika.

Akxni xakpuxkunalh Zaragoza, wa chu xpalakata xtatatláy González Ortega, xla maktakgalhna xamakskyima xalik'stu taspitli nak Guadalajara chu xlipakanuka, niku litla janika xla pumakgtakgalhni xanilimaxtakkan,

alistalh chu xalimakchipanit nemá makat alh chilh asta septiembre chu asta ixlisputut octubre xla 1860. Nachu ixlisputut namá kata paktanulh nak xalitlajan lilánikni xla Calpulalpan, nema xakpuxkunalh González Ortega, litlajanika xatatlawkglht xanilimaktakkli xlá Miguel Miramón. Wa nama litlajat lisputnika Xalilániknit xla Aktutu kata nemá ixmatsukilh akxni nika xpulatamanilh Comonfort. Zaragoza ixmapakuwika makgatanksaninánin xla Lilánikni nak xpuchiwin xla Lanka mapakgsiná Juárez, xla abril kata 1861 chu ixlispuni namá kata, maxtaknit xla aktum limapitsit xamaktakgalhnanin Xamakskeyiwa xla Lipulhnin, xtumunika xpalakata naklitayanichá Mejiko akxnninapakgtanuni xalákatunu lakgchixkuwin xalak fracesa.

Nak 1862 litlajalh xalákataki franceses nak xalipakgatsi tiyat. Xlimachokgó putun nak xasipij xla Acultzingo chu, nak mayo pewá káta, mapakgsiná Juárez maxkilh mapáksit xapuxku limakgtakgalhni xla Makgtakgalhnanin xla Lipúlhni, xlipuxokgo José López Uraga. Wa nama xlimapaksit akgpuxkkunalh akllitayalh lipulánikni xla Puebla. Akxni xatatlawkglhat xalakatunu pulataman tanulh chu niknika namá lanka kachikin nixmatlanilh paks tu ixtlawalh wa chu namá makgtakgalhnanin lifranceses nikxni matlanilh litlajanilh xatliwakga tiku xliakgawanimaka nemá xakpuxkunama Zaragoza, wa amá ixlitlajanit nak lanka Lipulánikni xakkitsis xpapa mayo chu tukan ixtapanuka xala ana jaé xla chalhuwa xlakalhinilh.

Xlitlajat Zaragoza, nema ixtalikaknika chalhuwa nak katiyatna, limachokgolh tsiná akgtom kata ixlimapakgsit li franceses nak Mejiko.

Zaragoza alistalh chilh nak Mejiko nikú akxilhkanit xatuchi xla limapakgsin, chinparanit nak lanka pumakgtagalhni xaliputum, nak lanka kachikin Puebla niku chipalh tatat xalhkuayat, wa chu xlá nilh xaktsayan xpapa septiembre kata 1862. Xamajkawitu chichini nemá papa, Benito Juárez talhmanilh chu xmakatsinika Lanka Puxku xamakgtakgalhnanin xla ajkitsis xpapa mayo pewá kata, xpalakata la slan ixtaskujut nemá mastanit xlá katiyatni. Chunalitúm, tlawanit nemá xla lanka kachikin Puebla ixama lin xtukuwini “Puebla xla Zaragoza”.

## IGNACIO ZARAGOZA

### Disposición legislativa, 11 de septiembre de 1862

El C. Benito Juárez, presidente constitucional de los Estados Unidos Mexicanos, a sus habitantes, sabed:

Que en uso de las facultades de que me hallo investido, he tenido a bien decretar lo siguiente:

**Artículo 1.** Se declara Benemérito de la Patria en Grado Heroico al C. General de División Ignacio Zaragoza.

**Artículo 2.** Su nombré se inscribirá con letras de oro en el Salón de Sesiones del Congreso de la Unión.

Nació el 24 de marzo de 1829 en Bahía de Espíritu Santo del entonces Estado de Coahuila y, hoy, Texas. Sus padres fueron el capitán Miguel G. Zaragoza y la señora María de Jesús Seguí. Estudió en varios sitios, según su padre cambiaba de residencia, pero sobre todo en Matamoros y en el Seminario de Monterrey. En este último plantel sólo se cursaban las carreras eclesiásticas y de leyes, por lo que, sin vocación por ellas, abandonó los estudios. En 1846, con motivo de la invasión norteamericana, pretendió ingresar al ejército como cadete pero no lo logró, en virtud de lo cual se dedicó al comercio hasta 1853, cuando se dio de alta en la Guardia Nacional de Nuevo León, con el grado de sargento primero. Ese cuerpo fue incorporado al ejército



por disposición del presidente Santa Anna y Zaragoza pasó a Tamaulipas, promovido ya a capitán. Se sumó a la revolución de Ayutla y participó en la toma de Saltillo. Ascendido a coronel participó en la defensa de Monterrey contra las fuerzas santannistas.

Al ocurrir el golpe de Estado de Comonfort en diciembre de 1857, Zaragoza luchó por el sostenimiento de la Constitución, siendo importante factor en la toma de Zacatecas y San Luis Potosí en 1858. Su victoria sobre Liceaga en el camino entre Silao y Guanajuato le dio la banda de general en 1859. En ese mismo año, participa en la fallida intentona de los liberales, dirigidos por Santos Degollado, para atacar la Ciudad de México. En 1860, cuando los constitucionalistas emprendieron el ataque contra Guadalajara, el general José López Uruga cayó herido y en su lugar asumió el mando Zaragoza, quien se retiró al sur de Jalisco para cerrar el camino hacia Manzanillo a las huestes conservadoras. Posteriormente, unió sus tropas a las del general González Ortega, en Lagos. Ambos jefes alcanzaron a Miramón en Silao donde lo derrotaron.

Bajo la dirección de Zaragoza, por enfermedad de González Ortega, el ejército liberal regresó a Guadalajara y la sitió, obteniendo la rendición de la guarnición conservadora, después de un sitio que se prolongó de mediados de septiembre a fines de octubre de 1860. A fines de ese año participó en el combate de Calpulalpan, al mando de González Ortega, derrotando a las fuerzas conservadoras de Miguel Miramón. Este triunfo puso término a la Guerra de Tres Años iniciada con el golpe de Estado de Comonfort. Zaragoza fue nombrado ministro de Guerra en el gabinete del presidente Juárez, de abril de 1861 a fines de ese año, dejando ese puesto para asumir el mando de una división del Ejército de Oriente, congregado para defender a México contra la intervención francesa.

En 1862 luchó contra los franceses en varios sitios. Intentó detenerlos en las cumbres de Acultzingo y, en mayo de ese año, el presidente Juárez lo designó comandante en jefe del Ejército de Oriente, en sustitución de López Uruga. Con ese carácter dirigió la defensa de la ciudad de Puebla. Cuando las fuerzas invasoras atacaron esa ciudad, fueron rechazados exitosamente todos sus embates, de tal suerte que el ejército francés nunca pudo quebrantar la resistencia de los defensores al mando de Zaragoza, quienes los derrotaron en la famosa Batalla del Cinco de Mayo y los obligaron a retirarse con grandes pérdidas humanas.

El triunfo de Zaragoza, que admiró a todo el mundo, retrasó por casi un año el dominio francés sobre México.

Zaragoza pasó después a México para atender asuntos oficiales, regresó a su cuartel general en la ciudad de Puebla donde enfermó de tifoidea, falleciendo el 8 de septiembre de 1862. El día 11 de ese mes, Benito Juárez lo declaró General de División y que se le consideraría con tal carácter desde el 5 de mayo de ese año, por los eminentes servicios prestados a la nación. Asimismo, estableció que la Ciudad de Puebla llevaría el nombre de “Puebla de Zaragoza”.

## AKLITAYANANI XLA PUEBLA

NAK 1862 chu 1863

### Malanih xlikaxtlawanin, akgtujun xla mayo kata 1863.

Xla Tamakxtumit Limakantaxtinanin tlawalh xalakapala litaapaksin tumin:

Likatsin 1. Xla Makgtakgalhnanin xla Lipulhni nak xaliakgawan xla Puebla xla Zaragoza, wa xpalakatakan xakatiyatni xaliuká tlan.

Likatsin 2. Na Pukaxtlawan Tamakxtumit xla ixtamakxtumin Makgantaxtuninanin na kaxwili jaé tatsokgni: “xaxla aklitayanin xla Puebla xla Zaragoza nak 1862 chu 1863, xla Ixtmakxtumit Makantaxtuninanin”.

Ja'e xalakápala litaápakgsit ixtalakpalinit xajkutuy xpápa septiembre káta 1947 xlá ixtamakxtumit Makgantaxtuninanin, la wan tatsokgni:

Likatsin 1. Talikaxtlawan xalákapala litapakgsin xla Tamakgxtumín makgatanksaninanin xalak aktujun mayo xla 1863. Xlá natasokgnan la takgsoníkan xatsokgni xasmukuku likan Nakxaputlawakan, Putamakxtumín xalxtamakytumit Makgantanksnaninanin, namá xla piwá lilákapala lilaápakgsin wan, natawilá la wi: “nama xlá niki tá yachá xla Puebla xla Zaragoza nak 1862 chu 1863.”

Akyni sputli xla Liláliknit xla Alkgtututu Kata osu Lilálikni xla Likaxtla wan, Katiyatna líu ixakxilhma líu tuwa ixtitaxtut xpalakata ni ixkgalhi tumin chu ní ti ixlakaskin paxkí; akxni ixmatsukilh Juárez nemá ixama ixmakasta'lh nak 1861, nemá ixmasputulh usu ni maxkilh akgtuy katá usu ni xokgolh tu nemá tuxtlá xwanit nak Londres chu xawá nak xalikaxlawan xalákatunu Pulatman. Jaé Xalitachokgot tla wanit ixmatsukit xatliwakge taklhuwit nak xpulakgní pumapa kgsinin xalag, Inglaterra, Francia chu España, wa chu nema tatamakxtumilh nak lankga tamakxtumit xala nak Londres, takaxtlawanit aktum xtum tapuwan niku lhkawilika tu ixmak lakaskin chu akxni ixamaskin xamapakgsinanin xla ixtapakgsit tachixkuwit xalak Mejiko, xlakata namakantaxti (obligacion) wa piwá namá xatapakgsitachixkuwit xpalakata k'galhi.

Wa namá xalilhkawilin manuka xlakata na makaminchá xatlatlawakglhat xapupunú chu xatiyat nak Katiyatitsun limejikano, nemá taktalh nak Veracruz nak xpapá diciembre xla 1861 chu xla enero xla 1862. Juárez, chu ixmakatsokgnanin Manuel M. xla Zamacona chu Manuel Doblado, matlanilh chu linka xataklhuwit nak xalikaxlawat. Nak abril xla 1862 xalixtum europea tapuchli chu xalitropa inglesas chu españolas tatampuxtulh xalak kachikin Mejiko. Chu namá xalitropa francesas tsukuporanit chu tanulh nak ixpulakgni, tunkan masinika tu xlakaskinkan, tiku ixmaktayama wa chu xalimexicanos nemá xputsamakgolh ixlimakua ta ixlama wa chi ixwiliputun xamonarquía nak Mejiko.

Ixtaputsapulá xamaktakgalhnanin xamak'skayiwa li francesa matsukinit xakpuxkuná lankga puxku makg'takgalhna Charles Ferdinand Latrille xla Lorencez, alistalh xniakxni ixlalh aktum lipulániknit nak Fortín (xakkunajatsa xla abril) chu xalitlajanilh xamaktakalhna mejikana nak Acultzingo xla puxamanajatsa kilhtamakú alh nak Puebla. 6000 maktakgalhna nin franceses, nema tlan snun ixlimin ixlitalatni, tank's tlawá

tu ixmapakgsinama lhuwa linka ixtawajkan chu ixmaklakaskin ka ixputalatni chu ixama titi Puebla, nema ixtmaktakgalhma xamaktakgalhna xalipulhni niku ixtanumá 3000 xamaka'ra kgalhnanin limejikanos nemá xakpuxkuma xla lankga puxku makgtakgalhna Ignacio Zaragoza. Alistalh akxni xalifranceses lititika kachikin. Chu skinilh xlakata ixmasta ixtliwakge, namá ni ixlakaskilh xla akkistsis xpápa mayo xla 1862 matsukin xalipulániknit nak ktiwakge xla Loreto chu Guadalupe nemá ixmakgtakgalhnamaka xalankga kachikin. Xlá franceses xamakgtutu ktsu kilhtamaku ni xmatlanilh xlitlajancha liu snun tlawalh lilanikni, ni ixlimakat tunkan ixlitlajanika chu alistalh skinika ixtatampuxtulh chalhuwa ixmakgtakgalhnanin ninit. Jaé lan kilhtamakú namá xamakgtakgalhnanin xalak Mejiko tlawalh taglhwit chu namá xamakgtakgalhnanin xalakatunu pulataman, nemá tatseak tanulh nak Mejiko nemá ixtanuma nak Veracruz, aniku ixkakalhimana sasti tropa nema ixama makamincha Napoleón III. Xla matkgalhnanin nemá ixmima sasti limakgtayayan, tachilh nak putachokgot nak ixlisputut xpápa septiembre xla 1862 jaé akpuxkunan lankga puxku makgtakgalhna Elías Federico Forey, nemá akpuxkulh xapumapakg'sin xla tatlawakglhat xla francesas chu imatlanilh xlinka ixmaktakalhninan nemá tiku ni xalak Mejiko ixtapakg'sit lipulatamanin. Akxni taktalh nak putachokgon chu watiya akgtum xalitayalh Forey linka ixmakgtakgalhnanin nak Jalapa chu Orizaba. Nak marzo xla 1863 tachilh nak Acultzingo niku kaxtlawalh ixlinikni nak xla Puebla.

Xla makgtakgalhnanin xalipulhni nemá ixakpuxkuma lankga makg'takgalhna Jesús González Ortega, tlawalh nak Puebla aktum (sitio) xatutumpuxumantun chichini nemá ixtukulh xakkuchaxan xpápa marzo kata 1863, akxni ixlitlajanikanit xamakgtakgalhna xaixmagtayamaka Comonfort nemá ixmastama limakg'tay xla Limakgtakgalhnanin Xalipulhni, tunkan xlisputmaka ixtawajkan chu xmaklakaskin xalitalatni. Xlá akkutujún xpápa mayo kata 1863, xlakata yaj ixma tlawá litlajan lilánikni, xapuxku mejikano ixmaksputliy pak's ilitalatni sputkgolh ixmakgtakgalhnanin, ixnapuxkun chu makamastanit xaixtakatsí chu la, ni lu xtlawanit, nachu ixlátamat. Lituma kilhtamakú akxni xlimakamastanit Puebla, xla lankga puxku makg'takgalhna Forey skinit xalitachinin xlakata itlawáy pakg'tum kapasnat niku ixtsokgtilhakan xla ni ixáma chipaparay xalálinikni xatalátlawan xamakg'takgalhnanin franceses, chu wa xlanan nixlakaskilh, xpalakata ni ixmatlanikan wa xlá litapakgsin xamakgtakgalhnanin ni xmasta xalimatlanin, la xla tu takatsini xawa tu wan xtachiwinkan. Xlakasi nemá ixmasinit wak xa makgtakgalhnanin xla limejikanos ixmaklakaskilh xtalipawankan xalak anú chu xalákatunu, wa chu xpalakata akxni ixakxilhmaka niku ixama lin nama xalitachin wi tiku skinit xlakata ixkamaknika antá, wa chu xlá lankga púxku makgtakgalhna Forey kalhtilh tunkun: "Ni tu wi xtumtapuwan wa xpalakata; watiyá wi xalitapakg'sin xalitachixkuin. Wi xalitatlaway xalitakaman xla makgtakgalhnalilakatun wa nama akit ni naktsankani. Xla watiyá ixtliwakge la ixmaktakalhtilh chu ixlakasi ixnapuxkun, jaé maktakgalhnalilkatum max wa liu ixtalisitsinilh xakapulhwa tachíwin; wa chu akinin, maktakaxnanin, watiya ixmaklhkatsimaw xalipaxkit chu nixxni naklákati xlakata nakxilhá la xlá nemá ni titumxlátama".

Alistalh chalipokgtom, xanapuxkun xakpux kunánin xawá Xamakgtakgalh Lilakatun xalak lipulhnan ixtsalanit, litum paktanulh xa makgtakgalhnanin xalagllilakatun pulataman nemá xlitlajama xakgchixkuwin xalákatunú chu xawa xamonarquía, wa namá ixmasinima ixlipakin xaixlilakayum pulatama.

Talhwawilikanit nak patsaps xatalakachi xkuwit xla Puchiwin niku Tatamakxtumi Xalikaxtlawanantapakgsin aktum tatsokni nemá xtalakachixkuwixa laklankga pukalhtawakga xamakgtakgalhna lilákatun xapupunú. Nak jaé limapitsin chiwinan kantsina nemá xapulh xla ixmalákatsukun chu xlakapastaka lá ixpaktanunit akxni imaktakalhalh Veracruz nak abril káta 1914, akxni ixtachilh makgtakgalhnanin xala alakatunu pulataman xalakupun.

## **DEFENSORES DE PUEBLA**

**EN 1862 y 1863**

### **Disposición legislativa, 7 de mayo de 1863**

Que el Congreso de la Unión ha decretado lo siguiente:

**Artículo 1.** El Ejército de Oriente en la defensa de Puebla de Zaragoza, ha merecido bien de la patria.

**Artículo 2.** En el Salón de Sesiones del Congreso de la Unión se colocará esta inscripción: “A los defensores de Puebla de Zaragoza en 1862 y 1863, el Congreso de la Unión”.

Este decreto fue modificado el 12 de septiembre de 1947 por el Congreso de la Unión, como a continuación se cita:

**Artículo 1.** Se reforma el decreto del Congreso de la Unión de siete de mayo de 1863 en el sentido de que la inscripción con letras de oro en el Salón de Sesiones del Congreso de la Unión a que el mismo decreto se refiere, quede en la forma siguiente: “A los Defensores de Puebla de Zaragoza en 1862 y 1863”.

Al término de la Guerra de los Tres Años o Guerra de Reforma, la Nación enfrentaba difíciles circunstancias económicas y sociales; las primeras obligaron al presidente Juárez a decretar, en 1861, la suspensión por dos años de todos los pagos incluyendo las asignaciones destinadas a la deuda contraída en Londres y a las convenciones extranjeras. Esta suspensión provocó fuertes reacciones de los gobiernos de Inglaterra, Francia y España, los cuales, reunidos en la Convención de Londres, suscribieron un convenio por el cual adoptaron las medidas necesarias para “exigir a las autoridades de la República de México, el cumplimiento de las obligaciones que la misma República tiene contraídas para con ellas”.

Esas medidas incluyeron el envío de fuerzas de mar y tierra a territorio mexicano, las cuales desembarcaron en Veracruz entre diciembre de 1861 y enero de 1862. Juárez, por conducto de los secretarios Manuel M. de Zamacona y Manuel Doblado, consiguió llevar el conflicto al terreno de las negociaciones. En abril de 1862 la alianza europea se rompió y las tropas inglesas y españolas se retiraron del país. No obstante, las tropas francesas emprendieron su avance al interior, mostrando sus intereses intervencionistas alentados por mexicanos que buscaron aprovechar la situación para instaurar una monarquía en México.

La campaña militar francesa inició al mando del general Charles Ferdinand Latrille de Lorencez quien, después de una escaramuza en El Fortín (19 de abril) y de arrollar a las tropas mexicanas en Acultzingo (día 28), siguió su avance hacia Puebla. 6000 soldados franceses, perfectamente armados, disciplinados y con abundantes víveres y municiones se dispusieron a atacar Puebla, la cual se encontraba defendida por el Ejército de Oriente integrado por unos 3000 soldados mexicanos al mando del general Ignacio Zaragoza. Después que los franceses sitiaron la población y pedir su rendición, lo cual fue rechazado, el 5 de mayo de 1862 iniciaron el asalto con gran furor sobre los fuertes de Loreto y Guadalupe que defendían la ciudad. Los franceses fueron rechazados tres veces consecutivas, a pesar del denuedo con que luchaban, siendo por fin derrotados y obligados a retirarse con grandes pérdidas de vidas humanas. Este memorable triunfo de las tropas

mexicanas provocó el reforzamiento del ejército invasor, replegado en Veracruz, para esperar los nuevos efectivos que enviaría Napoleón III. Las tropas de refuerzo llegaron al puerto a fines de septiembre de 1862 al mando del general Elías Federico Forey, quien asumió la jefatura de las fuerzas francesas y logró llevar al ejército invasor hasta la capital de la República. Después del desembarco y tras un solo enfrentamiento, Forey ubicó sus tropas en Jalapa y Orizaba. En marzo de 1863 llegó hasta Acultzingo donde preparó el ataque a Puebla.

El Ejército de Oriente al mando del general Jesús González Ortega, sostuvo en Puebla un sitio de 61 días que inició el 16 de marzo de 1863, hasta que, derrotado el ejército auxiliar de Comonfort, que daba apoyo al Ejército de Oriente, se fueron agotando víveres y municiones. El 17 de mayo de 1863, ante la imposibilidad de continuar la lucha, el jefe mexicano destruyó su armamento, licenció a la tropa y con sus generales, jefes y oficiales se puso a disposición del enemigo sin condición alguna, ni siquiera la de la vida. Al día siguiente de la rendición de Puebla, el general Forey pidió a los prisioneros que por escrito se comprometieran a no volver a tomar las armas en contra de los franceses, pero los mexicanos se negaron, tanto porque se los prohibían las leyes militares del país, como por sus convicciones y opiniones particulares. El valor demostrado por los soldados mexicanos mereció el reconocimiento de propios y extraños, a tal grado que, cuando se deliberaba acerca del destino de los prisioneros, se mencionó la posibilidad de fusilarlos en el acto, a lo que el general Forey contestó: “No existen convenciones al respecto; pero existen las leyes del honor. Hay tradiciones de fraternidad militar a las que no faltaré. Por la tenacidad de su defensa y el valor de sus jefes, este ejército puede haber despertado la ira de los políticos; pero a nosotros, soldados, sólo nos ha inspirado estimación y jamás consentiré que se les trate como malhechores”.

Posteriormente, un número importante de oficiales, y soldados del Ejército de Oriente lograron darse a la fuga, incorporándose nuevamente a las fuerzas nacionales que combatían a los intervencionistas y a la monarquía, demostrando su gran patriotismo.

Figura en los muros de honor del Salón de Sesiones de la Cámara de Diputados una inscripción que honra a la Heroica Escuela Naval Militar. En este capítulo, se mencionan brevemente algunos antecedentes de su creación y se recuerda su valerosa participación en la defensa de Veracruz en abril de 1914, con motivo de la invasión del ejército de los Estados Unidos de Norteamérica

## **LAKGLANKGA PUXGALHTAWAKGA XAMAKGTAKGALHNA XALILAKATUM XAPUPUNÚ**

(Makpuntumuka nak Ixmakpuntumina mapakgsina Lipulatamat xla akgtsayan xpápa octubre káta1973)

Xla lankga tamakxtumit xalak xtum lipulataminin xamejikano, xalakapla litaapkgsinan:

**Lkatsin xman wa.** Katsokti xatsokgni xamukuku likan, niku liu kxilha nak puchiwin xapukaxtlawankantapakgsin, xtukuwini “Lakglankga Pukgalhtawakga Xamakgtakgalhná lilakatum xla Pupunú”.

Xla pulakgtum la ixkatsiw takgalhtawakgalh xanapuxkum xalamakpupunú xapulanikni ixlimakas minecha kata 1825, akxni ixmatsukilh ixtaskujut lankga Limasinin Pukgalhtawakga xla Makpupunú xla lak Tlacotalpan, Veracruz, namá linkanit nak putachokgon langa tapukan xalak Alvarado chu, alistalh, nak lankga kachikin Córdoba nak 1827, ana ixlisputnit lankga puxku mapakgsina Antonio López de Santa Anna.

Wi túnu xla ktsu pukgalhtawakga niku xmasinima xlilat pupunú xalak Tepic chu xla Campeche, nemá xlá kaxtlawanit xtaskujut nak 1826 tachil nak 1842 ixlakasuntin.

Nak 1880, xamapakgsiná tlawalh sasti taskujut xlakata ixlákaskinpará ixtlawa putun lakgchixkuwin ti xlakati taskujut xalipupunú chu xalistananin. Porfirio Díaz makamastanit nak nama kata, aktum lakapalantaapakgsin, xla niku kilhwalh natsukukan xla Lankga Pukgalhtawakga xla Kapupunun xalak Campeche, nachuna xla Mazatlán, chu asta 1882 jaé pukgalhtawakga ixmalakinit ixmalakcha, chu litum ixmalakini nak diciembre pápa 1894. Nak 1896 chu nachuna xla lilakapalataapakgsin xlá puxkú makg'takgalhna Díaz tlawanit aktum Lilhkatlawantaskujút nikuxtkgalhtwakgan tiku ixtanuputun xakapupupú xapulanikni chu ixmalákatsukunit xla Lankga Pukgalhtawakga xla Kapupunú Kgosnan, nema nixxni skujnit.

Nak abril xa 1897, xla Puxku xatapaksit xla Kapupunú, makamastanit aktom limatsukit xlákata ixlimalakatsukunit xla Pukgalhtawakga xla Kapupunú, nemá xla xlitlajanika pi stum xanapuxkun maxkika ixtalakaskin nak jaé pápa wa xla xpalakata ixmakamastalh akgtom xalakapalalitaakgpaksin niku ixwan pí nak putachokgon Veracruz ixama tawilá Lankga Pukgalhtawakga Makgtakalhninanin xla Kapupunú.

Wa chuna xlá xlapulaktum xpápa julio kata 1897, aná niku ixwí Xapumakgtakgalhninanin xla Veracruz, tsukunit taskujut xla nama Pukgalhtawaga. Lata ixlikillhtsukunit, xla Pukgalhtawaga Xamakgatakgalhninanin xla Kapupunú xankglhin wá xapit's níku takgalhtawakgagoy xalagkgawasan nemá ixtakgalhtawakga putunxa napuxkun xapulanikni chu xaliputlawankan Lankgaputlawan xatalalanamakgtakgalhninanin, nachunalitum nama tikgosnankan xputlawan un chu ti tlan lin lankga putlawan xalostatnankaninanin, xla tiku lakati ixkatiyatni, xatlan latamayachá, chu titum anan. Jaé xalikilhtsukut ixlimakgas piwa nikuma ixtapapaki tik aná xtakgalhtawakgagó.

Nak xpapa octubre kata 1912, tlawalh talkglhuwit Félix Díaz -tiku nixlakatilh xlimakgsin xla Francisco I Madero chu ixpakgtanuka Lankga Pukgalhtawakga xla Makgtakgalhninanin xla Kapupunú. Xla pukúmakgalhtawakgena tiku akpuxkuma, José Servín, oktawilika xaixlikakni lhakat xla Kulus Spiníni xlakata chun nitu ixnalaniyacha pukgalhtawakga ni tu napaxtokga xlakata la titaxtuma takg'lhuitxapulh axkni ixama tlawa ixlitlawan tu xlakaskin ixlakapaskan xallimakalhta José Azueta tiku akpuxkunama xla chalhuwa limakgalhtawakgat

kakatsinilh pí xachalhuwa chu pakg's na makg'takgalhay xla ixlimapakgsí nema ixlixtum ixkaxlawanláy.

Wa chu xamatixtumitapakgsi nak xaokswilí xalikaknilhakgat nemá ixtalikachix kuwí nama lankga chiki: alistalh chí tiku aná skujma chu xalimakgalhtawakget na takax anan xlakata xama tanu nak litlajan.

Xapulh kilhtamaku ixmakamaklhtinalh pagtun tatsokgnikapsanat nemá ixmakamilh Félix Díaz ixmin xlá puku makgalhtawakgena xapukgalhtawakga; ana ixwan: kakalhitit xalikanajlay pí namá Lankga Pukgalhtawakga xla Makgtakgalhnanin a Kapupunú ni tu xpaxtokga nemá Pukgalhtawakga akit liukpaxki nachuna wa xla slan pulkgalhtawakga xamakgtakgalhnanin niku akilh wa ixkawasakan. Makgapakgxa xlakata tuku wixin tlawapat chukpaxway chu xatalakachixkuwi xpakalata wixinin tank's tlawapat tu xatlan la namá Xakgawasa Pichawa xlá ixmastanit xlataman xpalakata akxni ixmakgtakgalhnama katiyatni nak 1914, xla akpuxumatum xpápa abril, xapulakgalhtawakga xamakgtakgalhnanin mastalh axkni xlakatapunjit xamakgtakgalhnanin xalak xalakatunú nemá ix tanunit nak kinkatiyatni. Jaé lhka kilhtámakú talhkay ixlikilhtsukut xalankga pukgalhtawakga xla kapupunú talhapay xatalikak ní xlakata wa xalimaktakgalhnanit xpalakata nemá xalimakgalhtawakget xla katiyatní, liu snun xalipaxawakgolh xla killlipulatamatní nemá talikatsinalh lla wan xtachiwin lakg'lankga chixkú Manuel Azueta “¡Lakkawasa Kamakachipaw xali lanikni, katiyanit xtalákaputsiy!”.

Tu liu xtalakachixkui chu tlan ix xtalakatilh xakatiyatni chu xamaka mastanit xalakapalantapakgsin nemá taxtulh xakpuxamanajatsa xpapa diciembre xla 1949, xlitapitsin lakg'lankga.

Lata akxni ixmatsukikanit, xla Pukgalhtawakga xla Kapunú xla Makgtakglhnanin anta ixmakikani xalikatsit nema liu xatiku skujma nak makgtakgalhnanin kapupunú xalak kin ka tilankgapulatama tiku akxni lay matuwajlit ilatamat kin katiyatnin chu kin katapulhkan tunkan makg'takalhkan chu makamasta xlatamat xlákata ixmatlanikan xalipulatamatni.

## HEROICA ESCUELA NAVAL MILITAR

(Publicado en el Diario Oficial de la Federación el 8 de octubre de 1973).

El Congreso de los Estados Unidos, decreta:

**Artículo único.** Inscribanse con letras de oro, en lugar destacado del recinto de la Cámara de Diputados, el nombre: “Heroica Escuela Naval Militar”.

Las primeras referencias sobre la formación de oficiales para la Marina de guerra se remontan a 1825, cuando inició sus funciones la Academia de Marina en Tlacotalpan, Veracruz, misma que fue trasladada al puerto de Alvarado y, después, a la ciudad de Córdoba en 1827, siendo clausurada por instrucciones del presidente Antonio López de Santa Anna.

Otros antecedentes son las academias náuticas de Tepic y Campeche, la cuales funcionaron de 1826 a 1842, aproximadamente.

En 1880, el gobierno hace nuevos intentos para la formación del personal naval y mercante. Porfirio Díaz expide, en ese año, un decreto para crear la Escuela Náutica de Campeche, junto con la de Mazatlán, pero es hasta 1882 que el plantel abre sus puertas, siendo clausurado, nuevamente, en diciembre de 1894. En 1896

-y también por decreto del general Díaz- se establece un plan de estudios para los aspirantes de la Marina de Guerra y se crea la Escuela Naval Flotante, la cual nunca llegó a funcionar.

En abril de 1897, el jefe del Departamento de Marina presentó una iniciativa para crear la Escuela Naval, siendo aprobada el mismo mes. Como consecuencia, se expidió un decreto para establecer, en el puerto de Veracruz, la Escuela Naval Militar.

Es así como el 1 de julio de 1897, en lo que fuera la Comandancia Militar de Veracruz, se inician las actividades del plantel. A partir de entonces, la Escuela Naval Militar ha sido el centro de instrucción para los jóvenes que se dedican a las carreras de oficiales de guerra y maquinistas de la armada, así como las de piloto y maquinistas de la Marina Mercante, con los principios de patriotismo, honradez y lealtad. Estos principios han sido refrendados por los alumnos de este plantel a lo largo de su existencia. En octubre de 1912, la sublevación de Félix Díaz -quien desconoce la autoridad constitucional de Francisco I. Madero- involucra a la Escuela Naval Militar. El director del plantel, capitán de fragata José Servín, decidió izar sobre éste la bandera de la Cruz Roja como patente de neutralidad para colocar a la escuela al margen del conflicto político-militar. Antes de llevar a cabo su propósito, la decisión es conocida por los cadetes; José Azueta porta la voz de sus compañeros y manifiesta que la totalidad de ellos está dispuesta a combatir en defensa del gobierno legalmente constituido.

Entonces, se ordena ondear en el asta del edificio la enseña oficial de la institución; en tanto, el personal y los alumnos se aprestan a una posible batalla. Al día siguiente, es recibida una comunicación de Félix Díaz al director de la escuela; en ella manifiesta: “Tenga la seguridad de que será respetada la Escuela Naval Militar, tan querida para mí como el Colegio Militar del que soy hijo. Aplaudo su proceder viendo con orgullo que se siguen los pasos y el ejemplo de aquellos aguiluchos -los Niños Héroes- que ofrendaron sus vidas en defensa de la patria”.

En 1914, el 21 de abril, la Escuela Militar da muestra del espíritu de sus alumnos al enfrentar la invasión estadounidense. Esta fecha señala la etapa en la que la Escuela Naval se cubre de gloria por la defensa que hicieron sus cadetes de la soberanía de la Nación, henchidos de patriotismo e inspirados por la arenga del comodoro Manuel Azueta: “¡Muchachos, a las armas, la patria está en peligro!”.

Esta conducta mereció el reconocimiento nacional y, por decreto del 29 de diciembre de 1949, el título de Heroica.

Desde su creación, la Escuela Naval Militar ha sido depositaria de una de las tradiciones más destacadas de la historia de México. En ella se han formado los marinos militares de nuestro país, quienes, en los momentos en que ha estado en peligro la integridad territorial y nuestra soberanía, han luchado y ofrendado sus vidas para servir a la patria.



## **XLA AKGLITAYANINANIN XLA VERACRUZ NAK 1914**

(Xmakg'puntumika nak xla Ixmakgpuntumina ixma  
Pakgsinalipulatamatni xaxliakkunajats xpápa enero kata 1949)

Xla Lankga Tamakgxtimit xla Lakxtum Lipulátamatni xalimejikano mastá xatalakapalakan takpakgsin.

Likatsin 1. Katsokgti xatsokgni xasmukuku likán, nak Patsapsin xla Puchiwin nikutaway Tamakxtumit xla Putamakgtumi Likkatlawaninanin tapakg'sit xla H. Xatamakxtumit xamakgan taxtuninanin akgtum tatsokgni xla "xla xakglita yaninanin xla Veracruz nak 1914".

Nak 1914, xla lipulánikni xalimapakgsininanin nemá xakg'punama Venustiano Carranza nemá ixlakaskin mapanukan xla Victoriano Huerta- amá talhmanilh liuká ixitat xla katilankgapulátama xlapaskgoy. Xla litlawakgat xalipulanikni ixtitilh Tampico, xwí tunu, nemá lankga kachikín xmaka mincha lilanikni xlaka ixmakgtiputunan Huerta. Nak jaé litlajan xalinikni ixtala kalhínilh ixlikaknilhakgat xalákatunu pulatamanin nemá ixwi nak ixmakgtayana xla pulatamanin xalakupun, nemá nixlakatilh ama alistalh ixlisitsinika xalhuwa xalhuwat xwijá taklhuwit pos wá chu lhmanilh nakxlastipan xmapakgsininanin xaxtum lipulatamatni xalakupun chu xla Mejiko, wa chu xpalakata tu xtlawanit xamakgsin. Litum, xla xaknajatsa xpápa abril xla 1914, xamakgapitsi tiku skuja xamakgtakgalhnanin xakapupunú chu chatum púxku nema ixmima nak lankga tapukan xalak alakatunu xalakupun nak putachokgon xla Tampico, xtawan pi watiya xmaklakaskima gasolina. Xtalakastukama chuna xtlawanin xtumtapuwan nemá xmakamastanit xla Pumakgtakgalhna xapuxku ix liwankan xlakawak xaputlawn kapupunú ni xalimejiko usu xala alakatunu ni xmatlani natachokgó nak putachokgon usu na titaxtu nak kgalhtuchokgo xla Pánuco. Xla puxku xaxlá pumakgtakgalhnanin, nema xmakgtayama Huerta, matixtumilh xlakata xatachinkan chu, maski tunkan maxxilh ix lik'sku xlama, jaé takglhuwit maski ni tiw xatuwa, xmastanit xamapakgsina xaxtum lipulataman xalá xakpum xlakata lipakg'tanukgolh nak xlá xliatamatlilákkxlana xalak katiyatní, skinilh xa mapakgsina Huerta xalimatlani chu xakaxlan xakakapulhuwa xpalakata nama tu xpaxtokgnit, lilhkawi likanit xamakkti, ktsu kilhtamakú, xaxiajkkuti kilhtamaku xpápa abril akxni lakgolh litalhkat chi pak's xkakahima xalaniknit nak Tampico, xputlawan xakapupunú xalak xtum lipulataman xakpun, ixlipuntsu maxtuka ixlichipaxni chu tsalalh chilh nak Veracruz, niku ixama tanú. Xlitalakaxlantapuwanxlakata ixama kakaxiy xla Tampico wa xla nama liu xatuwa pi lachuna ixtitaxtulh anta xwilakgoy xamakgtakgalhnanin xalimapakgsininanin nema ixmaktagalhnama xaputachokgon, nemá xla ixkcalhi lhuwa takglhuwit xapalakata xamaktakgalhnanin chu xakakpulhuwa lilákaxlana, chu alistalh litum ni tlan ixakyilhkan nak katunu lipulatamatni xalak katiyatna chu xatachiwinkan xakataláchixkuwin. Litum, nak Veracruz ni tu xwi takglhwit chu xlá aná ni xwi xamaktakgalhnanin xalimapakgsininanin chu la ixwi namá xamaktakalhninanin xla huertista namá xlá ni ixmakgtakalhnama wa ixmatlanikan takta nak tiyat xamejikano chu ni anan takglhuwit. Já'é ixtiyat limakgxtaknit akxni tatampuxtulh xamakgtakgalhnanin xlá Gustavo Mass, xapuxku makgtakgalhna nemá ixmakgtakgalhnama chu limakgxtakgli wa xpalakata ni tuwa litilh ti xalak kintitat pí kajchutá ixtanulh.

Xla akpuxum xpápa abril, ixmatkgtayana xalakatunu Pulatamatni Xakgpun nak Veracruz ixkcalhinit akgtum taputsanat xalankga puxku makgtakgalhna Mass, xlakata ixama makatsini pi chuna ixwankan xapuku makgtakgalhna ti akgpuxkunama xalankga tapukan pí xla namá ixmakgtakalhninanin xakapupunú ixmatakgtáy

xaxkilhta xastani; alistalh namá xalilakpaxialhn, Gustavo Mass makgxtakgnika xaputachokgon wa ti makgxtakgnit 180 xamakgtakgalhnanin xla xawá makgtakgalhay ixmaklakaskinka nak pumakgtakgalhnanin nemá ix'akpuxkunama xla liulanka puxku makgtakgalhná Albino Rodríguez Cerrillos.

Xla kpuxumatum xpápa abril ni ixwí xakilhwan pala ixama lay pulánikni; namá xamakgtakgalhnanin xakapupunú xakpun, kan 2000 ixtaktalh chu ni tú ixpaxtokgnit nak putachokgon. Chu nak Pukgalhtawakga xla Makgtakgalhna xla Kapupunú tunkan ixkatsí pinama xamakgtakgalhnanin xalak xakpun chu, xlá xatliwakge nemá ixwí nak pumakgtakgalhná ixlimakxtakma xaputachokgón, xlá tatipuxamakaw xalimakgalhtawakget limachokgolh ixtakgalhtawakga chu xlixaxtlawanama xlakata xamatanukan nak lipulánikni, xtachuna xaktsayan xanapuxkun chu xawa mapakgsinanin xalalimakgtayaná tí akg'puxkuma chu puxamachaxan lak chixkuwin nemá ti skujmá nak kapupunú chu xalimakaskuja.

Nak namá kilhtamakú lu xwí takglhuwit, tachilh nak pukgalhtawakga namá xla Comodoro Manuel Azueta xlá, ixkikatsilh nak katijianin xatuku paxtokga, chinit nak xapumapakgsin xamaktakgalhnanin xlakata ixkaxmatputun xamatixtúm chu ni ti xwamilh tuku xama tlawax. Wa chu xpalakata alh nak pukgalhtawakga chu titilh xamapakgsin xlakata ixmakgtakgalhni xapiwá. Wa xlá xalimakgalhtawakget chu líku aná skujma xmapitsikanit nak xakgtsu malakcha nemá xatalhman niku ixwi lipulhtata xla namá lankga chíki.

Wa chu akxni, xatliwakge xalakatunu pulatamanin xalak akpun ixchipanikajá xla Lipumapakgsinín xla Limakakatsinin xakapsnat chu xalimakakatsinin xalikan tsinit chu xalankga chiki xla Puputsan pumapakgsin xalak Pupunú.

Maxchimajá xitakilhtamaku, lakgchixkuwin xla akkunajatsa xaputum matakgalhnanin, nema xlá ixlimakxtaknit xlakata ixmakgtakgalhnama pupaxcalhnanin nemá xakpuxkunama xalankg' lankga napuxkun xamakgtakgalhna Cerrillos, nikuixpakg'tanulh alistalh chalhuwa makg'takgalhnanin xalípulátaman chu xamakgapitsin tiku xlakatilh tikú ixskujma nak putachokgón, chu wa xla tiku ixmalákinit lhkuyat lipulatalatnit tiku ixtanunit nak kin lipulatatamni.

Xwanit xamakgtumktsukilhtamakú xapuxamakaw tsip kilhtamakú xakatastunut, xlakatan tsuku takgta kgoy, chi nak ktsu putachokgon nemá wi ixpakxtun la xatambajan xalilakputsa na, xlakatin pakxtun xapukgalhtawakga na aná ixmakamaklhinalh xalikilmakgtum xalitalat xalimakgalhtawakget. Xlipuntsu, akxni ixtakgtaputun nak ktsu lankga tachokgon, namá xalimakgalhtawakget ni ixlimakxtakgnit xlá xmakaminit talatlhkuyat chu xmakantaxtinilh xlakata ixtakxtuparanit nak ixlitapukan. Jaé takglhuwit na ixtaxtulh pi xlakatá xalimakgalhtawakgat, na ixnika xalak ixtapukan xalitalatlhkuyat xalaklankga likan lipulatalatni. La ixlakatin pukgalhtawakga liu xlakalhinit, nachuná xmakamaktinankan litalatlhkuyat xapulatalatlhikan. Jaé litlajan tlawalh chu ixniknit xalimakgalhtawakget Virgilio Uribe, namá ixmaxkika nak mun, akxni ixmakutuma na nak ixlitalat tu xmalakaskinka xlaka chuna stalani xalitlajan pulaniknit.

Xla lankga puxku xamakgtakgalhna José Azueta ixkgawasa xwanit xalagkankga puxku xamakgtakgalhna Manuel Azueta, tamalhtujnilh kasnun ixtatlalh ixkgalní ixtasipanin akxni ixmakgtakgalhnama la xakgtum lálitalatnixalikan akgtum xtayat nak xakgeto pukgalhtawakga: wa ixpalakata namá ixtasipan nilh ixlipuntsu.

Ixtanunit nak xalitlajan xapulaniknit xlakata ixmakgtakganinit putachokgon, xamá limakgtakgalhnananin chu xalitaskujkan nak Xapukgalhtawakga xla Makgtakgalhnanin xla Kapupunú, xla akgtomciento atatipuxum lankga puxku makgtakgalhná Gustavo Mass, nemá xakgpuxkkunama lakgalankga makgtakgalhna Cerrillos: xamakapitsin napuxkun xamá xamakgtakgalhnanín nemá ixtanuma xakpuxumatutu xla Lipokgtom nemá xkatujun lama, chalhuwa nemá kachu ta ixmakgtayamá nemá xalkgpuxkunama lankga mapakgsiná ama

yaj ixtanuma nak Imakgtakgalhni Manuel Contreras chu tíku xlatámayachan nak putachokgon. Xla lilaniknit, tsukunit, puntsu, puntsú, xla ni sputli asta liu xlakatsu amajkitsis ktsu kilhtamaku xatastunut, ixtsukupa alistalh, wa xla na ixpuntsu, puntsu litayanil punsú xalilhuwa.

Akxni ixama chan amakgtujum kgtsu kilhtama xatsisni xlá akgpuxumatum xpápa abril, matixtumika pi xalimakgalhtawakget wakg nataxtuyacha xlá nak lankga chikí, niku pakg's xamaksggot ixlipasanilh chuná ixmasiputunan pi namá xalimakgalhtawakgen nataspilparay aktum kilhtamakú. Xlá xakgpuxumatuy xpápa abril pak xamakgtakgalhnanin xalakatunu pulataman uyú xtanunilh nak kin katiyatni Mejiko. Lhuwa klihtamakú xlá makgtakgalhnanin xakatilankga pulataman xakgpum patinika xlakata xalimejikano ni ka xpuntsú, puntsú.

Veracruz ixmakglakaskinilh. Victoriano Huerta ixlakaskilh ixlakawití ixlastipan xla xalimapakgsininat, nemá ixlimatasanikanit xla xlakata nextum nalá nak xalimakg'takgalhni xalilákatumlipulátamatni, xlá Venustiano Carranza akpuxkunalh, xlá kilhtamaku xakpuxumatuuy xpápa abril, akgtum ktsu tatsokgne kapsnat nak xtum lipulatamatni akglitaxama tu tlawalh: xpalakata max tlan tu tlawalh tiku tanumachu ni wa xla ixtiyat ni ixlihuwa xlakata ixmaswitkan xalagchixkuwin nak akgtum pulaniknit nemá xalixkajnit, xtawilat xamakgtakgalhnanin xalak akgpun nak tiyatnin Mejiko tlan ixama lay lisitsit chu xatakglhuwit xalilánikní, liuka tlan ixskinilh xlitlan mapakgsina xalak washington ixlisputa ixlisitsin chu ixmakamastá naskini xamapakgsiná xalimapakgsininanin xalikaxtlawan ixlakgxokgo xapuxku mapakg'nanin.

Xlá akkukitsis xpápa abril xa 1917, akxni ixmakatsininima xla Lankga Tamaxtumin, Carranza “masiyulh awatiya uynu ixchinit wa ixlitlajanichaw nemá ixmakg'tiniw xaslan chu xalitachixkuwit xlá Xtapakgsitachixkuwit chu ni xlakalh tiku napakg'tanu nak kin taskujut usu nak ki litlawatkan”.

Xlá ixpakgtanut xaxtumpulatamatni xakgpun xlá puxamatum abril kata 1914, jaé tlawalh xalíkalhtin xalisitsin chu xlá ni' kgalhi lipekua xlá lakkawasan limakalhtawakget xapukgalhtawakga xakapupunú chu xakalakchixkuwin xalak putachokgón lak Veracruz, akatsankganimaka xalilakgchan xlakata xalitanut xatumlipulatamatni xalapun xlá ni xlakaskilh xlá ixtaktakgo xlata tlawakglhat chu ixlakawiti xtlawalh nak ixpuitat xamapakgsiná xalak Washinton, litum nikunla ixma nawankan kakapulhuwa katilankga lipulatamanin, xlakata xlá xalitanut xalilanikni nemá ixtlawanit kalhni chu Ihkkuyatatnat, niku ixmaklakaskinkanit lankga litalanika xalankga likan xaktum lankga chiki niku skujma makgalhtawakgenanin chu ixmaknika chatum limakgalhtawakgat ktsu kgawasa, Virgilio Uribe, chu chatum chixku ixkgawasakú, José Azueta.

Xlá ajkututu xpápa septiembre kata 1847, akxni ixlitatnimaka makgtakgalhnanin xalapun Lixtum Liputatamanin xalankga xpataps chiki ixkachipanikanit xaxpatína tachin, nak xakglitayalh xakatiyatni; nak ixlihuwa taxtuy xlitlankga takakní xaxlá limakgalhtawakget xalak laklakgan pukgalhtawaget xalimakgtakgalhnanin.

Xlá natatsokgnan “Xla lakglankga lakkawasan xalak Chapultepec”, xakatiyatní talikakní xla chachaxan lakkawasan nemá ixtsokgnit xakkstitum xalitakaknit nak xalitalákapastakgne xlá Mejiko.

## **A LOS DEFENSORES DE VERACRUZ EN 1914**

**(Publicado en el Diario Oficial de la Federación el 19 de enero de 1949)**

El Congreso de los Estados Unidos Mexicanos, decreta:

**Artículo único.** Inscribese con Letras de oro, en muros del Salón de Sesiones de la Cámara de Diputados del

H. Congreso de la Unión, la leyenda: “A los Defensores de Veracruz en 1914”.

En 1914, la revolución constitucionalista encabezada por Venustiano Carranza quien trataba de derrocar a Victoriano Huerta- se había extendido a un poco más de la mitad del territorio nacional. Las fuerzas revolucionarias habían ocupado Tampico, entre otras poblaciones, ciudad que era bombardeada por las fuerzas huertistas para recuperarla. En estos combates se dañó una bandera norteamericana del consulado de ese país, lo cual provocó un incidente diplomático que agravó, aún más, las ya de por sí tirantes relaciones entre los gobiernos de Estados Unidos y de México, a consecuencia de los actos del gobierno de Huerta. Aunado a lo anterior, el 9 de abril de 1914, algunos marineros y un oficial del buque norteamericano “Dolphin” llegaron a una lancha al muelle de Tampico, con el pretexto de proveerse de gasolina, violando las disposiciones giradas por la Comandancia Militar que prohibían a embarcaciones, tanto nacionales como extranjeras atracar en algunos muelles o navegar río arriba por el Pánuco. El jefe de la guarnición, adicto a Huerta, ordenó detenerlos y, aun cuando fueron liberados posteriormente, estos incidentes, aparentemente sin importancia, dieron pretexto al gobierno de Estados Unidos para intervenir en la vida política del país, pidiendo al gobierno de Huerta satisfacciones públicas para tales hechos, fijando como plazo las 12 horas del día 12 de abril.

Cuando venció el plazo y todos esperaban el ataque a Tampico, la flota norteamericana, sorpresivamente, levó anclas y tomó rumbo hacia el puerto de Veracruz, donde se cometería la invasión. El plan de ataque a Tampico hubiera significado enfrentar el fuego de los constitucionalistas que sitiaban el puerto, con las consiguientes dificultades de carácter militar y político, aparte de la mala impresión que pudiera causar en la opinión pública internacional. Por el contrario, en Veracruz no había fuerzas constitucionalistas y la actitud de sumisión de los huertistas permitiría un desembarco sin problemas. Esta actitud quedó demostrada con el retiro de las tropas de Gustavo Mass, comandante militar de la plaza, dejándola a merced del invasor.

El 20 de abril, el cónsul de Estados Unidos en Veracruz tuvo una entrevista con el comandante Mass, para informarle que por instrucciones del comandante de la flota, los infantes de marina realizarían un desembarco la mañana siguiente; después de esa visita, Gustavo Mass abandonó el puerto dejando solamente 180 hombres para cuidar el equipo del cuartel al mando del coronel Albino Rodríguez Cerrillos.

El 21 de abril, sin previa declaración de guerra, los marinos norteamericanos, en número aproximado de 2000, desembarcaron confiadamente en el puerto. Mientras tanto, en la Escuela Naval Militar se tuvo conocimiento del desembarco y, mientras las fuerzas de la guarnición abandonaban el puerto, los 90 alumnos suspendían sus clases y se aprestaban para la lucha, al igual que ocho jefes y oficiales del personal directivo y 26 personas de clase, marinería y servidumbre.

En tan críticos momentos, se presentó en la escuela el comodoro Manuel Azueta quien, enterado en las calles de los acontecimientos, había acudido infructuosamente a la comandancia militar para recibir órdenes. En tal virtud, se dirigió al plantel y tomó el mando de la defensa del mismo. Para ello, los alumnos y el personal se distribuyeron en los balcones altos de los dormitorios del edificio.

Para entonces, las fuerzas estadounidenses se habían apoderado de las oficinas de Correos y Telégrafos y del edificio de la Aduana Marítima. Alrededor de las 12 horas, los hombres del 19 batallón, que se quedaron en la plaza al mando del coronel Cerrillos, a los que se agregaron después algunos gendarmes y voluntarios del puerto, abrieron fuego contra los invasores. Aproximadamente a las 1:30 de la tarde, los estadounidenses empezaron a desembarcar, ahora por el lado sur del muelle fiscal, pasando frente al costado de la escuela

y recibiendo los primeros disparos de los alumnos. Poco después, al tratar de desembarcar por el malecón, fueron rechazados por el fuego que provenía del plantel y fueron obligados a reembarcarse en sus lanchas. Esto originó que los alumnos, a su vez, fueran atacados desde las lanchas con fuego de cañones ligeros. El frente de la escuela resultó dañado, al tiempo que se recibía fuego de fusil. Este fuego fue el que ocasionó la muerte del alumno Virgilio Uribe, quien recibió en la frente una bala expansiva, en los precisos momentos en que, parado frente a un balcón, introducía en su fusil una nueva parada de cartuchos para seguir disparando. El teniente José Azueta, hijo del comodoro Manuel Azueta, cayó gravemente herido al defender con una ametralladora una posición en la parte posterior de la escuela; a consecuencia de esas heridas falleció a los pocos días.

Participaron en la defensa del puerto, además de los alumnos y personal de la Escuela Naval Militar, los 180 hombres que dejara el comandante Gustavo Mass, al mando del coronel Cerrillos; algunos oficiales y tropa pertenecientes al 23 Batallón de Infantería, un grupo de voluntarios al mando del coronel retirado Manuel Contreras y habitantes del puerto. El tiroteo, con pequeños intervalos, no cesó en la población sino hasta las cinco de la tarde, continuando después, pero con intervalos mayores.

Alrededor de las siete de la noche del 21 de abril, se ordenó a los alumnos a salir del edificio, en el cual quedaron encendidas todas las luces en señal de que algún día los alumnos regresarían. Para el 22 de abril se había consumado la invasión. Durante varios días los soldados estadounidenses sufrieron ataques por parte de la población.

Veracruz fue ocupado. Victoriano Huerta quiso sembrar la confusión entre los constitucionalistas, convocándolos a que se le unieran en la defensa nacional, pero Venustiano Carranza dirigió, el 22 de abril, una nota a Estados Unidos definiendo su posición: si bien los actos del usurpador no podían ser suficientes para envolver al pueblo en una guerra desastrosa, la permanencia de fuerzas norteamericanas en territorio de México si suscitaría el conflicto armado, de suerte que invitaba al gobierno de Washington a cesar su hostilidad y a presentar sus reclamaciones al gobierno constitucionalista por la vía diplomática.

El 15 de abril de 1917, al dar cuenta de estos hechos al Congreso, Carranza indicó que “se llegó a este resultado sin mengua del decoro y del honor de la República y sin aceptar intervención ninguna en nuestros asuntos interiores”.

La intervención estadounidense del 21 de abril de 1914, provocó la respuesta airada y valiente de los jóvenes cadetes de la Escuela Naval y la población del puerto de Veracruz, trastocando el proyecto de invasión de los norteamericanos al oponer resistencia armada a las fuerzas de desembarco y provocando desconcierto en los círculos del gobierno de Washington, además de la negativa impresión de la opinión pública internacional, por una intervención armada realizada a sangre y fuego, que incluyó el cañoneo de un establecimiento docente y el sacrificio de un cadete niño, Virgilio Uribe, y de un adolescente, José Azueta.

El 13 de septiembre de 1847, durante el asalto por tropas del ejército de Estados Unidos de Norteamérica al Castillo de Chapultepec, muchos hombres perdieron la vida o fueron hechos prisioneros en defensa de la patria; entre todos, sobresale el heroísmo de los alumnos del Colegio Militar.

Con la inscripción “A los Niños Héroes de Chapultepec”, la Nación honra a seis adolescentes que escribieron una página de gloria en la historia de México.

## **XALAKGATLANGA LAKKGASAN XA LAK CHAPULTEPEC**

(Xmakgpuntumika nak ixmapakpuntuminá ixmá pakgsiná lipulatamanit  
Ixljakutuy xpápa septiembre kata 1947)

Xlá Lankggatamakxtumit xla Xtumlipulatamatni xamejikano, xalakapala litapkgsí:

**Likatsin 2.** Nak Puchiwin niku tlawakan Tamakgxtumit Makgantaxtuninanin, na wilinikan jaé tatsokgni “Xla lakgtlankga lakgtsu kaman xalak Chapultepec”.

**Likatsin 3.** Takaxtlawa aktum Tamakgxtumit Xatalakachixkuwin xla Ixtmakgxtumit Makgantaxtuninanin xakkututu xpápa septiembre nemá jaé xla likatsin aktuy.

Akni ixwi taglhuwit xalilanikni xlá Mejiko chu xtum Pulatamatni (1846-1848), lanit xlakata makxtumlanika xla Tejas nak la Xtumi Americana, tatlawakglhat xalak xtumlipulatamatni xalakpun kachu tanulh nak xakatiyatni xalilakatum, akxni ixkilhtsukulh tanulh nak xakpun xakatilankkga pulatamat, alistalh xakpuxkunama puxku makg´takalhninan Winfield Scott xala nak Veracruz, litum xala nak lipulhni chu chilh nak ixpuitat xtapakgsitachixkuwit. Alistalh chi ixtlawalh ktsu lijaxni, litsukuparanit xalipulániknit xlá aktujun xpapa septiembre 1847.

Xapuxku makgtakgalhna Scottt sukulh nikniputun xalankga Kachikin Mejiko xala nak Chapultepec. Xaniknit tsukulh xajkawitu xpápa septiembre lhuwa ixmakaminka litalatni xalikan nemá liu ixmak´stantlawalh xalankga chikínin nemá ixwí nak cipí, xla Chapultepec chalhuwa ixmaknikanit xa tiku ixmakgtakgalhnama Mejiko. Xakkututu xpápa septiembre ixtsukupa litalatniknat chalh asta xamaktsayan ktsu kilhtamakú xalakatsisa, akxni tsukulh niknit ixwí 7180 lakgchixkuwin xlá makgtakgalhnanin liku watiya chu tanulh nak Mejikano, ixmapitsika xaktati lipokgtum.

Xlá puxku makgtakgalhna xla nemá xwí nak Chapultepec xwanit laklankga púxku xla makgtakgalhna Nicolás Bravo tikú ixkgalhi namá tsisni xalakkutuy xpápa septiembre, watiyá 832 lakchixkuwin, na aná ixtanuma xla Limakgalhtawakget, xla Lankga Pukgalhtawakga xla makgtakgalhnanin xamak´skgayiwa, nemá ixwilachá latá ixtítaxtuma kata 1843, xalakuan lankga patsaps Chiki xaxlá Chapultepec.

Xlá chatatí pupitsi lanika lixtum, xlá ni ixmatlaninit xlaka ni limaxlaknikanit xlá tliwakge nemá ixmastama xamakgtakgalhnanin xamaxkayiwa; mil kilhtamaku xlakata xamakgtakglhnanin xalakatunu pulátaman puntsu, puntsu talhmanilh pi ixchalhuwakan. Xalimakgalhtawakget xalak Pukgalhtawakget xla Maktakgalhnanin xamakskayiwa, nemá xakstu talhalh ni ixkgaxmatli tuixwanimaka xla puxku makgalhtawakgena pi jaé xlá skinilh ixkatalaspitli naxchikkan, malakchuwanih akgtun lan lisputut nemá liu ixtalakachixkuwinan, paxtokgli pi watiya xchatati ixtasipanilh, ixlipatinalh kan puxamakútuju chu nak lilanikni nilh: Juan de la Barrera, Juan Escutia, Francisco Márquez, Agustín Melgar, Fernando Montes de Oca, chu Vicente Suárez ixmapakuwilh “lakgalankga lakkawasan” tsokgannkan nak xatalákapastakni xla Mejiko xlapastakgne xlá namá xachachaxan lakkawasan, nemá ixkgalhi max xajkututu chu xakkunajatsa kata, nilh akxni ixmaktakgalhnamaka xakatiyatni”.

## NIÑOS HÉROES DE CHAPULTEPEC

(Publicado en el Diario Oficial de la Federación el 12 de septiembre de 1947).

El Congreso de los Estados Unidos Mexicanos, decreta:

**Artículo 2.** En el Salón de Sesiones del Congreso de la Unión, se colocará esta inscripción: “A los Niños Héroes de Chapultepec”.

**Artículo 3.** Celébrese una sesión solemne del Congreso de la Unión el 13 de septiembre en curso, con objeto de descubrir la inscripción a que se refiere el artículo 2.

Durante el conflicto armado entre México y Estados Unidos (1846-1848), suscitada a raíz de la anexión de Texas a la Unión Americana, fuerzas estadounidenses invadieron el territorio nacional, inicialmente por el norte del país, posteriormente al mando del general Winfield Scott por Veracruz, prosiguiendo por el oriente hasta la capital de la República. Después de un breve armisticio, las hostilidades se reanudaron el 7 de septiembre de 1847.

El general Scott decidió hacer el asalto a la Ciudad de México por Chapultepec. El ataque inició el 11 de septiembre con un intenso bombardeo de artillería que hizo grandes estragos en los edificios del cerro de Chapultepec y causó importantes bajas entre los defensores mexicanos. El 13 de septiembre se empezó con un nuevo bombardeo hasta las ocho de la mañana, cuando se inicia el asalto, con un total de 7180 hombres del ejército invasor, agrupados en cuatro divisiones.

El comandante de la guarnición de Chapultepec era el general Nicolás Bravo quien disponía, la noche del 12 de septiembre, de sólo 832 hombres, incluyendo los cadetes del Colegio Militar, cuya sede, desde 1843, había sido el viejo Castillo de Chapultepec.

Las cuatro divisiones atacaron simultáneamente, pero fueron detenidas por la vigorosa defensa de los soldados mexicanos; sin embargo, poco a poco fue imponiéndose la abrumadora superioridad numérica de los invasores. Los alumnos del Colegio Militar, que voluntariamente permanecieron en él desoyendo la recomendación del director en el sentido de que se retiraran a sus casas, cerraron la acción con un epílogo de gloria, resultando heridos cuatro, quedando prisioneros 37 y sucumbiendo en la lucha: Juan de la Barrera, Juan Escutia, Francisco Márquez, Agustín Melgar, Fernando Montes de Oca y Vicente Suárez. Con el nombre de “Niños Héroes” se inscribe en la historia de México el recuerdo de esos seis adolescentes, de entre 13 y 19 años, que murieron en defensa de la patria.

## JUAN DE LA BARRERA



Lakgawanit nak lankga Kachikin Mejiko nak 1828 xkgawasa xalankga puxku makgtakgalhna Ignacio Zaragoza María de la Barrera chu ixtse Juana Inzárruaga. Ixtanunit xamakgtakgalhna lata ixkgalhi ajkutuy kata wa jaé watiya matlanikan ixkgawasan xamakgtakgalhnanin xamaksgkayywa. La tlan ixlatamayachan akxnin titaxtulh xalatalataw nemá ixlilakgapasan xlá litalhkataskujut lilakaxlan xalipalhuwa tapuwan, maxxika ixtapakgsit xla'púxku maktakgalhna xakilhmaktatí tilnkg litalhkatayan xla Lipokgtum xalilániknit xalhuwa likanlitalatni nak (1841).

Xlá skinit litlan pi ixtanuputun nak Lankga Pukgalhtawakga xla Makgtakgalhna Xamakskeyywa xakkuchaxan ixpápa noviembre kata 1843 “xlakata lankga napuxkun nawan xlikana liputsaná xalískgala”, tu sikinit maxxika litlan xlipuntsu akgtuy kilhtawaku kakalhinit. Makgtayanit nak xtakaxtlawanima lankga pumakgtakgalhni nakxtuntamakni sipij nak 1847, ixpakg'tanulh nak Lipokgtum xla Zarpadores akgpuxkunaklh puxku xwanit xamakg'takgalhat. Nilh akxni ixmakgtakgalhnama akgtum lipulakgtanun xalankga kakiwin xalak chapultepec chu José Vasconcelos (xa Titsuntin Stilín xalak ixpuitat).

## JUAN DE LA BARRERA

Nació en la Ciudad de México en 1828. Hijo del general Ignacio María de la Barrera y de Juana Inzárruaga. Fue miembro del ejército desde los doce años, privilegio que se concedía únicamente a los hijos de los militares. Por su intachable conducta, durante la asonada conocida como Plan de Regeneración Política, se le dio el grado de subteniente de la 4ª. Compañía de la Brigada de Artillería (1841). Sin embargo, solicitó ingresar al Colegio Militar el 16 de noviembre de 1843, “para ser un oficial verdaderamente científico”, petición que se le aceptó dos días después. Ayudó a la construcción de algunas fortificaciones alrededor del cerro durante 1847, formando parte del Batallón de Zarpadores con el grado de teniente. Murió defendiendo una de las baterías instaladas a la entrada del bosque de Chapultepec, donde hoy se unen las calzadas de Chapultepec y José Vasconcelos (Circuito Interior).



## JUAN ESCUTIA



Lakgawanit nak Tepic, xalakuan xlitapakgsit xalak Jalisco (chiyu Nayarit), nak 1828 chu 1832.

Ni ti katsí ti xwanit ixwanit ixnatikun. Tanulh nak Pukgalhtawakga xa Makg'takgalhnanin xamakg'skayiwa lá xalimakgalhtawakget xaktsayan xpápa septiembre xaxlá 1847. Tawan xamakapitsin pi chilh asta itat xapuxku xamakgtakgalhnanin xa liputalatná xalikan.

Nemá xlá xwanit makg'takgalhná xak xakstin chiki chu, akxni akxilhi pi xatatlá wakglhat xalakatunu pulátamat tanuma nak liu lankga xapatsaps chiwix xla Chapultepec, tunkun jikuanit chu lakgpuwalh max namá ixlikaknilhakgat xmakgtikan namá xamakg'takgalhnanin xalá akatunu pulatáman, lhnalpalh xlá chu linkxalhxalak talhman nak tutsu. Ixchatuminika takaskanit nak ixmakgnisipij nemá ixlakgawan nak lipulhni.

## JUAN ESCUTIA

Nació en Tepic, antiguo cantón de Jalisco (hoy Nayarit), entre 1828 y 1832. Se ignora quiénes fueron sus padres. Ingresó al Colegio Militar como cadete el 8 de septiembre de 1847. Al parecer, fue subteniente de artillería. Era el vigilante de la azotea y, al ver que las fuerzas norteamericanas entraban al castillo, temeroso de que la bandera cayera en su poder, se envolvió con ella y se arrojó desde lo alto hacia el abismo. Su cadáver se encontró en la falda del cerro que mira al este.

## FRANCISCO MÁRQUEZ



Lakgawanit nak Guadalajara, tapakgsí Jalisco, nak 1834. Limakgan ixwanit pi nilh ixtlat, ixtsé Micaela Paniagua ixtukgawasa ixmanit xlá púxku makgtakgalhná xakgchinchínin Francisco Ortíz. Skinilh litlan xlaka ixtakgalhtawakgaputun nak lankga Pukgalhtawakga xla Makgtakgalhnanin xamak'skayiwa xlá ajkkutati xpápa enero xaxlá 1847. Ixpakgtanunit nak Xalikilhmaktum Xakatilankga Litalhkatayan xalimákalhtawakget. Ixchatuminika takaskanit nak ixmakgni sipij nemá ixlakgawan nak litsankgan, liu lakgatsulikatsin niku ixtakasnil xlá Juan Escutia, ixlichatuy xmaknika xa lilánikní. Xlá liuxkgawasa kú, xa lipak's.

## FRANCISCO MÁRQUEZ

Nació en Guadalajara, Jalisco, en 1834. Huérfano de padre, fue hijo de Micaela Paniagua e hijastro del capitán de caballería Francisco Ortíz. Solicitó ingresar al Colegio Militar el 14 de enero de 1847. Perteneció a la 1ª. Compañía de Cadetes. Su cadáver se encontró en la falda del cerro que mira al este, cerca del de Juan Escutia, ambos acribillados a balazos. Era el más joven de todos.

## AGUSTÍN MELGAR



Lakgawanit nak lankga kachikin xla Chihuahua, nak 1828. Ixkgawasa ixwanit xalankga púxku makgtakgalhná Esteban Melgar chu ixtsé María de la Luz Sevilla, tamakgxtakgnit xalimaxkgan xlichatuyixnatikun ninit akxni liu skgataku ixwanit. Skinit litlan xlakata ixtakgalhtawakgaputun nak lankga Pukgalhtawakga xla Makgtakgalhnanin xamak'skayiwa xlá aktati xpápa noviembre kata 1846. La xlá xaktsu ixmakgxtaknit, nak xpsatsaps lankga Chiki Chapultepec ixlakaskilh xak'sto ixmachoputun talatlawana nemá ixtakgtawa nak putakutni nemá xwi nak xakgpun xakala kawatan. Maknilh chatum kgalhana nak patakutní. Tunkan ixkalakputsanika, tunkan tatseak nit xakgeto kaxtikat nak ixpulakni pupitsi chiki, aná ni maxtakglí ixakglitayan, alistalh yaj ixmatlánilh, chu xlakata ixtasipaní nemá ixmaxkikanit. Nilh tunkan xlakata wa ixtasipaní.

## AGUSTÍN MELGAR

Nació en la ciudad de Chihuahua, entre 1828 y 1832. Fue hijo del teniente coronel Esteban Melgar y de María de la Luz Sevilla, quedando huérfano de ambos muy niño. Solicitó su ingreso al Colegio Militar el 4 de noviembre de 1846. Habiendo quedado solo, intentó detener al enemigo que bajaba por la escalera del lado norte del mirador. Mató de un balazo a uno de los asaltantes en la escalera. Siendo perseguido, se parapetó detrás de unos colchones en el interior de una de las piezas, desde donde continuó haciendo fuego hasta que no pudo más, por las heridas recibidas. Falleció a consecuencia de ellas.

## FERNANDO MONTES DE OCA



Lakgawalh en Azcapotzalco, xalak Ixkilhpulakni Lipulatamatni, nak 1832. Ixnaticun José María Montes de Oca chu Josefa Rodríguez. Talimaxkgan xaxlá ixtlat, skinit litlan xlakata itakalhtawakga putun nak Lakglankga Pokgalhtawakga Xamakgatakgalhnanin xamak'skayiwa xla xapuxumatatí xpapa enero kata 1847, "Ixlakatí namatlaníkan nak likatsin ya liniknit (?) Chu akxilhma la ixtanumana makgtakgalhnanin xalak alakatunu Pulatamanin nak ixlitapakgsitachixkuwit chu ixlakaskin makgtayayan nak xa lipulanikni nema ixwi xatum lipulatamatní xalakupunt".

Xla makgtakgalhnanin xalakupun nika snun tiku ixmalanamaka xakstipun chiki xatatsapsni chiwix xla Chapultepec, akxni ixtaktama nak ktsu puilhata nema ixwi ixkakiwin Anzures xlakata ixama tatamakxtumi ya makgapitsin limakgalhtawakget nemá xmaktakgalhnama xamalakcha nemá ixwi nak kakiwin chan xakaxananat.

## FERNANDO MONTES DE OCA

Nació en Azapotzalco, Distrito Federal, entre 1828 y 1832. Sus padres fueron José María Montes de Oca y Josefa Rodríguez. Huérfano de padre, solicitó ingresar al Colegio Militar el 24 de enero de 1847, “deseando servir en la gloriosa carrera de las armas (¿?) Viendo al mismo tiempo lo invadida que está nuestra República y queriendo serle útil en la actual guerra con Estados Unidos del Norte”.

Fue atacado por los americanos, quienes se habían adueñado de la azotea del castillo, al momento de saltar por la ventana que daba al rancho de Anzures para incorporarse al resto de los alumnos que defendían la entrada del bosque al Jardín Botánico.

## VICENTE SUÁREZ FERRER



Lakgawalh nak lankga kachikin Puebla nak 1833. Xkgawasa ixwanit xlikilhaktum limakgtayaná xaxla akgchinchinin, puxku xamakgtakgalhnanin xla chastutatinin, Miguel Suárez chu xla María de la Luz Ortega, xmakamastanit ixlikaskin pi ixtanuputun na Lankga Pukgalhtawakga xla Makgtakgalhnanin xamaskayiwa la xla limakgalhtawakget xla xpuxumatum xpápa octubre kata 1845.

Akxpuxkunalh taskujut xamakgtakgalhná, lhkanit xlimachokgoy namá ti ixtitaxtuma nemá ni kaxmatlí xalímapakgsít titum ixtitaxtulh. Makgnilh xachatum chu ixtasipanilh xamakgtum wátiya makutulh ixlichukun nak ixpokg xachatunu. Maknikanit aná niku ixwí.

Xla xajkawitu noviembre kata 1847 ixmalakatsukika kantum ixtatajan xmapakuwi medalla xatalákachixkuwit xalimakgtakgalhnanin xla Chapultepec.

Xla puxumatutu xpápa diciembre kata 1847 ixmalakatsukika akgtum kulus xaliwajtlan (xalitakaknit), na piwa xapalakata xalimakgtakgalhnanin chu, xla xtum tapuwan xla aktutu xpápa marzo káta 1884, xamatixtum limápakgsinit xlakata nama lakglankga laktsu lakkgawasan ni xaktsankganyá pi litum nakxilhnikan xla makgtakglhná la xla xwi chu xlatamaya chu na wilí nak ykatátsokgyawanan xalak lankga pukgalhtawakga xamakgtakgalhnanin xamak´skayiwa tsokge “nilh nak ixmakgtakglhnilh xakatiyatni”. Jaé xamatixtumit ihkapanit xla ajtutu xpápa julio káta 1926.

Xla xakpuxumatujun xpápa septiembre kata 1952, akxni aktum xatakni talakachixkuwit xalímapakgsin, wilinit xakgataxtum nak Xaputalákachixkuwi xla Lakglankga laktsu Lakkgawasan.

## VICENTE SUÁREZ FERRER

Nació en la ciudad de Puebla en 1833. Hijo del primer ayudante de caballería, comandante de escuadrón, Miguel Suárez y de María de la Luz Ortega, presentó su solicitud de ingreso al Colegio Militar como cadete el 21 de octubre de 1845.

Ocupó el puesto de centinela, marcó el alto a los asaltantes, que continuaron avanzando. Mató de un balazo

a uno de ellos e hirió de un bayonetazo en el estómago a otro. Fue muerto en su puesto.

El 11 de noviembre de 1847 se creó una medalla de honor a los Defensores de Chapultepec.

El 23 de diciembre de 1847 se creó una cruz especial (condecoración) para los mismos defensores y, por acuerdo del 3 de marzo de 1884, se dispuso que a los niños Héroe se les siguiese pasando revista de comisario como vivos y poniéndose en las listas del Colegio Militar la nota “muerto en defensa de la Patria”. Esa disposición se ratificó el 31 de julio de 1926.

El 27 de septiembre de 1952, durante una solemne ceremonia oficial, se depositaron sus restos en el Monumento a los Niños Héroe.

## LAKGKLANKGA PUKGALHTAWAKGA MAKGTAKGALHNA XAMAXKAYIWA

(Xmakpuntumika nak Ixmakgpuntumina Imapakgsinalipulátamatni xlá akgtsayan xpápa octubre kata 1973)

Lankga Tamakgxtumit xla Likxtum Lipulatamatni Mejikano, xalapakala litapakgsí:

**Likatsin xaxman wa.** Katsokgti xlá tsokgni xasmukuku likan niku xatakakni xla Puchiwin xla Pulamakxtumí xakaxtlawaninan tapakgsit, ixtuku winí: lakglankga pukgalhtawakga xamakgtakgalhna xamak'skatiwa."

Akxni líspuṭli 1821, chu litum akxni lakgolh xaxakstu tapakgsit xla Méjiko, xmakitsu kilh xakilhmakgtum xalimakgxtumymakgtakgalhná lilakatum Mejiko, ixlitawat nalitaputsanan tíku na pakgtanikgoy na tropa, xapúxku mapakgsiná titika xalitlajan xlakata chuna ix maxkinit, katunú ktsu kachikin, lan xlá kgalhi ixtaláchixkuwin, ninla lakchixkuwin xama laksakga chu na mastá xlakata na lay tatlawakglhat. Tunu litum, ixtak sakgne xanapuxkun litapakgsinin ixtlawanima xlá talhmanima xaitat puxku xama xakgpuxkuná makgtakgalhni xlakata lanla latamá, tu ixkatsí chú nikunlá ixmaktayakan, chuná ixlimakuaniyan.

Litum, na tlan xtanukan lakkgawasan xatachixkuwin nemá, watiya ixlimapakuwin xalimapakgalhtawakget xapokgalhtawakget xamakgtakgalhná xamakxkgayiwa chuna xpakgtanukgoyan nak xalitropa xamakgtakgalhnanin xamaxkayiwa, xlakata chuna natakatsini tu ixmakglakaskinkan xpalákata chuna tlan na makgtayanan xanapuxkun.

La xtitaxtuma kilhtamakú tunkan makkatsilh pi nama xatakgalhtawakga xalímakgalhtawakget liu xtsankganí chu xaxtum, chu xalipakgatsí nit um ixwí ni slan xtakgalhtawakgamana makgalhtawakgenanin. Pala xlakata na talakgpalikan jaé, mapakgsinalh xlakata kaxtlawalh aktum pukgalhtawakga nemá ixama masini chu ixkgalhtawakga xtum xlakata chuná tlan tlawakan xamakgtakgalhnanin xamak'skayiwa.

Nak marzo kata 1822 xmalakatsukikanit Pukgalhtawakga xla Limakgtakgalhat nak lankga Kachikin Mejiko chu, xlá lakgalalitaakgsit nemá taxtulh xamakkawitu xpápa octubre káta 1823, xtalakgpalinit xla Lankga Pukgalhtawakga xla Makgtagalna xamakxkayiwa xalak Perote, nemá xwí ank tliwakge xla San Carlos xlá nama pulataman xalak Veracruz.

La titaxtuma kilhtamakú, xla Limakalhtawakget xla Lankga Pukgalhtawakga xla Makgtakgalhna xamak'skayiwa tunkan xakgxilhawpi xlá liu xpaxki ixkatiyatní, akglitayanima la tlawaxapuxku mapakgsinanin nemá tank's lhkayawakanit.

Ix lapakgatanut nak xatipakatsí ktsu kilhtamakú aná niku akghtyalh xlatamat xakatiyatni ixtsokgnit xaslan chu xalispwa makgstitum kapsnat xatalápastakne, nemá xwanputun pi snun tanunit-max wi tiku xmastanit ixlatmatwi xalikanajlá tu wanaw, akxni ixpaxtokgma pulaniknit Ixtalákatakixt Xtum Lipulatamat (1846-1848) akxni lankga pukgalhtawakga xamakgtakgalhnanin xamak'skayiwa chipalh xakatlankanat xaxlá talakachixkkuwin, xalikanajlat chu xakatitninín, chu wa namá xlá katalhmanilh xalímakgalhtawakget xlá akkututu xpapa septiembre kata 1847 akglitanit xatalakachixkuwit nak xakspunipí xalak Chapultepec, kapakxtun xalcázar pewa xmapakuit.

Xla xlakapastaní xaxlá ama litajat xalatalatnama wa xalakapalantaapakgsin xakpuxumanajatsa xpápa diciembre káta 1949, ixmakamaxkika xapukgalhtawakga xmapakuwit "Lakglankga" chunalitum latá xlá kata 1852 xmatsukika pí nama xalimákgalhtawakgel tasokliy xapuxku mapakgsina nemá xlaklhkayawanit nak xatalakachixkuwin akxni xamá tiyay xatatlawakglhat.

Chu wa xlakata la wi lhuma takglhwit nak katiyatni, xlipuntsujku kakxilhnit nak pukgalh tawakga, wintu ixtalakpalinit.

Akxni Sputnankgilh xla Lipulánikni xlá Aktutu Kata (1858-1860), xlá xtlajanítancha xatamakxtumi tipalhuwa tapuwan xalikstu tapakgsiyacha nak xaokxtan xanixlitsankganí, ixmakgtakgalhnanin ixsputmákgolh chu nama xalitsutapakgsí ixmakamastanit xalakapala taapakgsinilh xlakata na makganugoy lankga Pukgalhtawakga xla Makgtakgalhna xamak´skayiwa. Chu xlá akxni sptli xlá Lankga pulánikni xalitanukgonit xalakatunu nak (1862-1867) nama lankga pukgalhtawakga chinparanit.

Ixtlankajuat xawa nilakapuxkutnítapuwan talhmanilh akxni chalipokgtum xalimakgalhtawakget tasokglinit xalankga mapakgsina Madero latá Chapultepec asta chilh nak lankga pumapakgsin xla katiyatni, ixlakatsisa xaknajatsa xpapa febrero kata 1913, akxni uyuxmatsukinit tu ixpaxtokgnit nemá ixlakgapusau xajkaw xalixkajnit.

Ixtlankajuat xawa milakapuxkutnitapuwan talhmanilh akxni chalipokgtum xalimakgalhtawakget tasokglinit xalankga mapakgsina Madero lata Chapultepec asta chilh nak Lankga Pumapakgsin xlá Katiyatní, ixlakatsisa xaknajatsa xpapa febrero kata 1913, akxni uyuxmatsukinit tu ixpaxtokgnit nemá ixlakgapasaw xla Ajkaw xla Lixkajnit.

Akxni litlajalh xalipulatapuhni xalimapakgsinaninanin, nak 1914, Venustiano Carranza tlawalh Xamakánunit xla Lakxtum Makgtakgalhnanin xamak´skayiwa xla Lipulatamatni chu mapakgsinalh xlakata xlachogoy ixtaskujut Lankga Pukgalhtawakga xla Makgtakgalhna xamak´skayiwa, la wan tatsokgni nemá ixkaxtlawalh xatakxtumitachiwin xalak Teoloyucan, xalak xpapa agosto xapewa kata. Litum, Carranza, xapuxku mapakgsina ixwanit xaixtapakgsitachixkúwit, xalakapala litapakgsi xlakata xmalakikan ixmalakgcha xlá lankga pukgalhtawakga xlá xlipulaktum xla enero xa káta 1920 chu ixmapakgsinalh xlaka wan a masinikgayan chu namatsu kinkan chu namatixtumi xanapuxkun xla limakxtum makgtakgalhnanin.

Akxni, ixpuitat xla 1920, Carranza ixmakxtantlawanima xatropa nema ixmina xalak talaklhka xatlitlakga chuchut amá skinima xlakata ni ti ixlakapasay xlakata ixwanit xla Lankga Mapakgsiná chu xalisitsi alh nak xakasipijni xalak Puebla xpalakata ixlipakanunit xalimakgxtum makgtakgalhna xamakxkayiwa amá ixmanit ti ni aklakatiyaná, aktum lipokgtum xalimakglhtamlakget ixtalixsnit ni tatampuxtu putum xamapakgsiná wa skinilh xlá kata ixpaxtuta ixtawilay asta xalisputut. Carranza, tunkan akxilhi pi tu xtlawama limakalhtawakget ixtalixsnit ni tatampuxtu putum xaixlimakuan ni tu tlan ixama limin, tu tlawalh mapakgsinal skin paranit pi ixkataspitpara nak lankga kachkin Mejiko. Nak katunu chíki xapukgalhtawakga xamakgtakgalhanin xamak´skayiwa ixkaxtlawalh lakchixkuwin nema liu xaskgalala nema xakstu xkgalhi xkatlankat chu chalhuwa xlanan xmastanit xlitatamat akxni xtamakantaxtí ix litlawat.

Nalitamakxtakga xlistakni xalipulatamanin ixliskgalala xalakchixkuwin nema xla ixlikstu tapakgsi,wa ixlitlawat xakin katiyatni chu xalipaxkat xlanan tachixkuwin chu aktum litalakaskin xatipalhuwatapuwan xla xamapakgsinanin. Xtalkapastakgni la xlatamayacha chiku Miguel Hidalgo chu xapalukut xawa Ignacio Manuel Altamirano.

Nak 1521 xla Lankga Tenochtitlan,slan xtapakgsi xakatlankga kachikin azteca,xla ixtakchapawilika

xaxalhmomokgon lakchixkuwin. Nak 1810, alistalh liuka kata 300 xalixkajni xatalalislakgne chu xaxxtum xaxklamana ixlilakaxlana lilatamat, xapuntsina xalak akkuchaxan xpapa septiembre, nak Sasti España matsukinit nema xla na wan aktum lhman xatalakaputsit xlakata ixputsanaw xanama xaxxtu na tapakgsiyaw. Watuya chatutu lakchixkuwin tiku xma kachipalh nama lan tapuwan chu ama lakglankga takanajlat xlakata na xtaki chu natiti yacha lalinikni likan xakatalakataki xla tatlawá kglhat Española nema tsinka ixtakukama xaxkatiyatni, lan ixkatsi tu xama paxtokga xlakata akxni xama tlawá tu xlakaskin chu xasnun talhman xtapalh nema xamaxokgo: ixtalatamat. Xla tlakglankga Mapakgsininanin Tamakgxtumit Mejikano.

## HEROICO COLEGIO MILITAR

(Publicado en el Diario Oficial de la Federación el 8 de octubre de 1973).

El congreso de los Estados Unidos Mexicanos, decreta:

**Artículo único.** Inscribese con letras de oro en lugar destacado del recinto de la Cámara de Diputados, el nombre: “Heroico Colegio Militar”.

Al finalizar 1821, y una vez consumada la independencia de México, se creó el primer Ejército Nacional Mexicano, con el propósito de proveer el reclutamiento de los elementos de tropa, el gobierno adoptó el procedimiento de sorteo, adjudicando a cada una de las provincias, de acuerdo a su población, el número de hombres que debería aportar para constituir esa fuerza. Por otro lado, la selección de la oficialidad se hacía ascendiendo al grado de subtenientes a los sargentos de tropa que por su conducta, instrucción y servicios, lo ameritaran.

Además, se admitía a jóvenes civiles que, con el nombre de cadetes, eran incorporados a los cuerpos de tropa del ejército, a fin que adquirieran, de manera teórico-práctica, los conocimientos necesarios para servir como oficiales.

Al paso del tiempo se advirtió que la educación de estos cadetes era muy deficiente y heterogénea, como diversa era la calidad y aptitud de los instructores. Para remediar esto, se dispuso el establecimiento de una escuela que proporcionara una instrucción homogénea para formar a los oficiales subalternos del ejército.

En marzo de 1822 se funda la Escuela de Cadetes en la Ciudad de México y, por decreto del 11 de octubre de 1823, se convierte en Colegio Militar de Perote, ubicado en la Fortaleza de San Carlos de esa población veracruzana.

A través del tiempo, los alumnos del Colegio Militar han dado muestras de la firmeza de sus convicciones patrióticas, combatiendo siempre al lado de los gobiernos legítimamente constituidos.

Su participación en diferentes episodios de la vida nacional ha escrito brillantes y emotivas páginas de la historia, significándose por una entrega absoluta -que en algunos casos ha llegado hasta el sacrificio de sus vidas-. Un claro ejemplo de esto es la guerra contra Estados Unidos (1846-1848) cuando el Colegio Militar adquirió tradición de honor, lealtad y patriotismo, virtudes que hicieron resaltar los alumnos que el 13 de septiembre de 1847 lo defendieron con heroísmo en la cima del cerro de Chapultepec, junto al alcázar del mismo nombre.

En recuerdo de esa gesta, por decreto del 29 de diciembre de 1949, se le concedió al plantel el título de “Heroico”; asimismo, desde 1852, los alumnos escoltan a los presidentes electos en la ceremonia de toma de posesión.

Sin embargo, la inestabilidad política del país durante los primeros años de vida republicana, se reflejó en el plantel, que sufrió numerosas transformaciones.

Al concluir la Guerra de Tres Años (1858-1860), con el triunfo del partido liberal sobre el conservador, el ejército de este último grupo fue licenciado y los liberales decretaron la supresión del Colegio Militar. No obstante, al término de la Guerra de Intervención (1862-1867), el Colegio fue restablecido.

Su fama de lealtad se acrecentó cuando un puñado de cadetes escoltaron al presidente Madero desde Chapultepec hasta el Palacio Nacional, la mañana del 9 de febrero de 1913, cuando ya se habían iniciado los sucesos de la Decena Trágica.

Al triunfo de movimiento constitucionalista, en 1914, Venustiano Carranza dispuso el licenciamiento del Ejército Federal y ordenó la supresión del Colegio Militar, de acuerdo con el texto de los Tratados de Teoloyucan, de agosto de ese año, más tarde, el propio Carranza, siendo ya presidente constitucional de la República, decretó la reapertura del plantel el 1 de enero de 1920 y le asignó la tarea de crear y formar a los oficiales del ejército, Cuando, a mediados de 1920, Carranza era acosado por las tropas del Plan de Agua Prieta -que lo desconocieran en su calidad de presidente y fue obligado a remontarse a la sierra de Puebla por el cerco militar que le tendieron sus adversarios, un puñado de cadetes se resistió a abandonar al presidente y le solicitó continuar con él hasta el final. Carranza, advirtiéndole que sería un sacrificio inútil, hizo uso de su investidura para ordenarles que regresaran a la Ciudad de México. En las aulas del Colegio Militar se han forjado hombres de excepcional valía y muchos de ellos han entregado su vida en cumplimiento del deber.

Mantener viva en el espíritu de los pueblos la memoria de los hombres a quienes su libertad, es un deber de patriotismo y de gratitud para los ciudadanos y una necesidad política para los gobiernos, Biografía de don Miguel Hidalgo y Costilla, Ignacio Manuel Altamirano.

En 1521 la Gran Tenochtitlán, la hermosa capital del poderoso imperio azteca, fue conquistada por los españoles. En 1810, después de casi 300 años de brutal exploración y absoluta sujeción política, la madrugada del 16 de septiembre, en la Nueva España se inició la que sería una larga y penosa lucha por su independencia. Fueron trece hombres los que tomaron la heroica resolución de levantarse contra la dominación española que pesaba sobre su patria, con plena conciencia de los riesgos de su empresa y del alto precio que tendrían que pagar: su vida.



## LILAKAPALALITAPAKGSIN XLA AKGKUNAJATSA XPAPA JULIO KATA 1823

Xlá Tlakglankga Mapakgsinanin Tamakxtumit Mejikano, namá nikxní ukxilhnit xatunu xakatlankga taskujut xlá nama xatlan tíku paxki ixtiyat liu xmaxkika xla Katiyatni nak xatipakatsi kakilh tamakú pala xlakata ninalimakxtakga ixak 'stu tapakgsi chu xak 'stulatomxachan, tlan limasta limapakgsit:

**13.** Xla Lankga pútamakxtumit takalhapalan lakglankgaxalitlan xala katiyatní la xlá katlankgo, xalakchixkuwin Don Miguel Hidalgo y Costilla, Don Ignacio Allende, Don Juan Aldama, Don Mariano Abasolo, Don José María Morelos, Don Mariano Matamoros, Don Leonardo y Don Miguel Bravo, Don Hermenegildo Galeana, Don José Mariano Jiménez, Don Francisco Javier Mina, Don Pedro Moreno chu Don Víctor Rosales.

**24.** xlá lankga mapakgsiná makatsininan pixlá xalilakatum Lipulatamatni tlawalh akgxtuntapuwan, xlá xtum xalipuxokgonin, xlakata natatsokgnan xatsokgne xasmukuku likan, nak xaktsu puchiwin niku tatamakxtumi Cortes, xamakgatank'saninanin, ixtukuwini xalá jaé lakg 'lankga lakchixkuwin nema xmastani tu xkgalhí la xlanan xak 'stutapakgsi chu xalikxtumí latamayacha xakatilankga lipulatamatni.

### DECRETO DEL 19 DE JULIO DE 1823

El soberano Congreso Mexicano, que jamás ha visto con indiferencia los sacrificios que los buenos patriotas han prestado a la Nación en todas épocas para sostener su independencia y libertad, ha tenido a bien decretar:

**13.** El Congreso declara beneméritos de la patria en grado heroico, a los Sres. D. Miguel Hidalgo, D. Ignacio Allende, D. Juan Aldama, D. Mariano Abasolo, D. José María Morelos, D. Mariano Matamoros, D. Leonardo y D. Miguel Bravo, D. Hermenegildo Galeana, D. José Mariano Jiménez, D. Francisco Xavier Mina, D. Pedro Moreno y D. Víctor Rosales.

**24.** El presidente anunciará que la Nación ha acordado, por medio de sus representantes, que se inscriban con letras de oro, en el salón de Cortés, los nombres de estos héroes que se sacrificaron por la independencia y la libertad nacional.

## MIGUEL HIDALGO Y COSTILLA



Lagawalh nak katilangka pukuxtu Corralejo ixtapakgsiyacha nak Pénjamo Guanajuato xla aktsayan xpápa mayo kata 1753. Ixnatikun xla chixku Cristóbal Hidalgo chu Tapalukut, xla puskat Ana María xla Gallega. Takgalhtawakgalh nak slan pukglhtawakga chu lankga xla San Nicolás xlá Valladolid (chiyo Morelia) chu liu xaskgalala xlá chu xa slan kgawasa nak xa takgalhtawakga xlá, maskí liu ktsu jkú kgawasa, makgalhtawakgena ixwanit chu, alistalh akpuxkumalh lankga lhan pokgalhtawakga.

Aná xla 1778 chu xla 1779, nak xla lankga slan Kachikin Mejiko, makatiyalh xla matixtumí xatlaway xtachiwin síkulan, litum xaxla bachiller, xlakapaskan xlatamat puchinanin. Alistalh ixlimakgtayalh nak xatipakatsi xpujaxni ti tlawa xtachiwin puchina makgatiyalhxa xla nak Dolores níku xlátamayachalh lhuwa kilhtama, watiya xtlawama tu xlakati, talipawan puchinakan chu, alistalh xputsama nikunlá na taggasa sastí tuchi niku naskujkan xamapakitsin nemá ixtalipawankan sikulankan.

Xla yachan 1810, tatsoyawalh nak taskujut nemá akxilh nikunlá xamatlawakan pala namapanukan mapakgsiná nema ixtlawama nak Querétaro chu una San Miguel el Grande, xlakata natatampuxku xamapakgsina xavirreinal. Nak amá tatseak tamakxtumit xpaktanuma tunu: Ignacio Allende, Juan Aldama, Miguel Domínguez, Ignacio Aldama chu Mariano Abasolo. Nemá lakchixkuwin ti xlakaskin namapanukga mapakgsiná virreinal chu xtatseak's xtamakxtumiakgoy xama matsukiakgoy xalimá tsawajin xalikstu tapakgsin nak octubre kata 1810; nixmatlanilh xlakata ixkikatsinit xamapakgsinanin tuku xpakgxtokgma chu xlakapasalh namá xalalankga lakchixkuwin xatu xtitaxtúma, tamakymimaka nak xchik Hidalgo nak kachikin Dolores, xlakatsisa xla akkuchaxan xpápa septiembre kata 1810. Tlawalh tapuwan xlakata ixama matsuki xmatuwajin. Xlipulakgtum tu tlawalh xljá chu xmakamaxkí chatunu chátunu akgtum lalinikní xalikan xatachin nemá xwí nak pulachin xakakapulhuwa, xlakata titum xkalakchan nak pusikulan niku, xatlawaná xtachiwin sikulan Hidalgo xmatasani xa xla tlakga monkan chuna Hidalgo tasanika lakchixkuwin xla Dolores, nemá tu tlawalh chiyú xilalakapaskan "Itakatasan xakstu Tapakgsí".

Nemá xla Insurgentes tunkan tiyalh tipalhuwa chu pakxs pulataman xla Dolores, Atotonilco, San Miguel, Celaya, (Antá niku Hidalgo xmápakuwitlh Puxku Lankga Makgtakgalhná xliwakgmakgtakgalhninanin xainsurgentes, xlá Tamakxtokgot xla Makg'takgalhninanin xamak'skayiwa), Salamanca, Irapuato, chu Silao; nak katunu Kachikin ixmalhuwimaka xlakata xtalakatsuwima xaklakatina xalimatsawajin.

Akxni sputma septiembre lakapulalh xokspun Guanajuato, Lankga Kachikin nemá tiyalh chu yujlí nak xatatlawakglhat, litum akxni lalh akgtum lixkajni takglhuwit xakgalhi, lalh nak Alhóndiga de Granaditas.

Akxni namá lankga kachikin ixlitlajanikanit xmatasukika kantum Chiki niku xkatlawakan Likantumin, aná ni xkatlawanit lankga likan xaputalatni, akxni tlawalh aktum mapakgsiná xla Insurgentes xla kachikin.

Taxtulh xalak Guanajuato xlá insurgentes áma nak Valladolid, lankga kachikin nemá xmakikanitxa takaksni xpalakata xlá tiku xmag'takgalhnama xaj xwi pi pak's tatampuxtulh chu xamapakgsinanin xatachixkuwin

xawa xasikulanin pak's tatampuxtulh xla la lankga kachikin. Xala nak Valladolid tijitlawanit xla Lipokgtum Insurgente nak Acámbaro, níku Hidalgo talhmanilh xaliu Lankga Puxku xamakgtakgalhná xapuxku makgtakgalhnanin xalilákatum xatalisitsin.

Alistalh, liu xlakatsu xlá Mejiko, Kakiwin xla Likulusnin xlakatipuynit chu xlitlajá nit xla aktum tatlawakglhat realista. Xlá jaé litlajan xlimalakinih tijía xalanak Lankga Kachikin Mejiko, wa xlá Hidalgo ni nika, max ixlakaskilh litum ixmakatsininama xatalisitsin xalilalinikni xalikan nak ktsu pulatamanin xlakata ni xlakaskilh xlakata naxlitlajaniyachan. Wa chu xlakata, tlawalh tijitlawan nak lankga kachikin Querétaro, chu nak tijia tatanokglhi xalipokgtum xarealista nak San Jerónimo Aculco, namá liu xa lukuj, namá xainsurgentes tsalalh chu tatseakli.

Alistalh xla nama xlitlajanika, xla lalisitsinika mapitsinika: pupitsi akpuxkunalh Allende nak Guanajuato, chu xamakapitsin xla de tlawá nak xla Puxku Hidalgo.- Tapistli nak Valladolid, niku talaksali sasti maktayana.

Nak Valladolid Hidalgo alh nak Guadalajara ana xakpuxkuma tunu puxku insurgente, José Antonio Torres - niku kaxtlawalh aktom limapakgsin xalipuntsu, nema akpuxkulh, alistalh wililh chatum puxku makgalhtatanksana, xla Lipaxkit chu xla Talolokgat (José María Chico) chu makatsokgná xla Pulatamat chu xla Lipumapakgsin (Ignacio López Rayón). Akxni nama kilhtamaku nakpantumikanit xla “Lakapala tapakgsi tatanpuxtulh tagkagalhintachin maktilh xalipuxokgo”, yaj xlakaskilh namak la kaskinkan kapsnat nema lin chuna mapanulh ana niku sata chu xkaxtlawamanama kapsnat. Mapakgsinalh chu xkakamaxki tiyat tiku skuja nak kakiwin chu xla kaskin na sakua usu nastá, mastalh kilhtamaku ka ajkaw kilhtamaku xpalakanama xamalaninan na limaxtakga likstu tiku xla wanilh xla Francisco Severo Maldonado xkaxtlawa xapulh periódico insurgente nemá xmapa kuwika xla Lakgawana Americano, chu xmapakuwilh chatum xmakgtayana mapakgsina nak Putamakgtumit Kalikaxtlawanin Tapakgsit xla Xtamilatamanin xalak akgapun américa (Pascacio Ortiz de Letona) tiku ni chilh aná niku ixama xpalakata kachapanuka.

Litum, xla maktakgalhnanin Virreinales xmincha, xpalakata xnikniputunan xaxuxnanin nak Guanajuato, xakpuxkuma Félix María Calleja, astan tunu maktakalhninan relista, nema xakpuxkuma José de la Cruz, maxtum tlawalh nak Guadalajara.

Xla insurgentes, litum xstumlanilh nak Guadalajara, chu xkakalhilh nak Putukutni Calderón liu xlakatsu xla Zapotlanejo niku, xaliakalhkutujun xpapa enero kata akgtatiy kitsis puxamakawito 1811 alistalh xakgtum litalanikni nema liu xalitlawakgwi nama calleja litlajalh.

Wa chu jae xpalakata litlajanika, Hidalgo maktika xmapakgsit Kapulhuwatachiwin chu xla Limakgtakgalh na xla Liputamakxtumin Makgtakgalhna.

Allende chipalh xamapaksit, chu xtumtapuwalhna mapanu nak kakapun, nama ktsu pulátaman na tanuma nak jae taglhuwit.

Akxni titaxtuma, nak Saltillo, Hidalgo yajtitiputulh nak kapulhuwa lakchixkuwin tachiwinilh yaj akpuxkuputun xatropa chu nani xlakaskilh xalimatsankgenika nema xmastalh xamakxtum makatanksaninanin España liwak xalipuntsu wa chu wan pi nama “xalimatsankgen xkamaxki tiku makninit ni wa tiku xmaktakalhnama xakatiyatni” .

Akxni xmatsukiparanit xlitlawan nak kakapun paks tiku akpuxkuma nama liputalanikni paks talichipanit nak Acatita de Baján. Ana xma tsukikanit xtakg lhuwit xainsurgentes: kalinkan xamaklhkasi nema xali

xkajnit xkalinkanit nak Monclova chu alistalh nak Chihuahua, niku xpatinika. Ana chi nak takiputsanan niku xpaktanukgokganit, Hidalgo wanilh nikulá talakpunwama, xlakata taliputsanan niku xpak tanukgokganit Hidalgo wanilh nikunla talakpuwama, xlakata nama xla Independencia tlan mininayan chu lu xamaklassinkan xakatilankgakachikin, nachunalitum nema xta lakpuwan tawi lanit kilhtsukut nak xalakchanat xaliputun lakchixkuwin ta kgalhi akxni “kanajla” pi nama katiyatni wi nak xlisputut ch na lisputa. A Hidalgo xwilika aktuy xasikulantlawanika; lanla taxtulh nema xapulh xmakpakuwit xatlawana xtachiwin sikulan. Xmakputumin xalakgxokgo ni makgamaktilh Hidalgo xalikaknit xawa lanchiwit, xtiku katiyatni litalaknika xla puxumakaw xpapa julio kata 1811, xmakni winilh nak xalilakastan,alistalh ixakgxiakga ix makgtika chu xmakgamincha nak Guanajuato xlakata wak natakxilhkan wilika nak lankga chiki xmapakwi Alhóndiga de Granaditas.

## **MIGUEL HIDALGO Y COSTILLA**

Nació el día 8 de mayo de 1753 en la Hacienda de Corralejo, jurisdicción de Pénjamo, Guanajuato. Sus padres fueron don Cristobal Hidalgo y Costilla, y a doña Ana María de Gallaga. Estudió en el Colegio de San Nicolás de Valladolid (hoy Morelia) y fue tal su inteligencia y distinción en los estudios que, no obstante su juventud, fue catedrático y, más tarde, rector del colegio.

Por los años de 1778 y 1779, en la Ciudad de México recibió las órdenes sacerdotales y el grado de bachiller en teología. Después de servir en varios curatos recibió el de Dolores, donde vivió mucho tiempo consagrado a las tareas de su ministerio y, además, procurando introducir nuevas industrias y artes que mejorasen la suerte de sus feligreses.

Antes de 1810, se afilió a las conspiraciones que se efectuaban en Querétaro y en San Miguel el Grande, para derrocar el gobierno virreinal. En dichas conspiraciones participaban, entre otros: Ignacio Allende, Juan Aldama, Miguel Domínguez, Ignacio Aldama y Mariano Abasolo. Los conspiradores planeaban iniciar el movimiento independentista en octubre de 1810; sin embargo, al ser delatada la conspiración y teniendo conocimiento los caudillos de esta situación, reunidos en la casa de Hidalgo en el pueblo de Dolores, la madrugada del 16 de septiembre de 1810 tomó la decisión de iniciar el movimiento. La primera acción fue liberar y armar a los presos de la cárcel pública, para dirigirse después a la iglesia donde, a repique de campanas, el cura Hidalgo llamó a los habitantes de Dolores, acción hoy conocida, como el “Grito de independencia”.

Los insurgentes fueron ocupando las poblaciones de Dolores, Atotonilco, San Miguel, Celaya (lugar donde Hidalgo fue nombrado Capitán General de los Ejércitos Insurgentes, por la Junta Militar), Salamanca, Irapuato y Silao; en cada una de las poblaciones se fueron sumando simpatizantes del movimiento.

A fines de septiembre avanzó sobre Guanajuato, ciudad que cayó en su poder después de un sangriento combate en la Alhóndiga de Granaditas.

Una vez dominada la ciudad, fundó una Casa de Moneda, se fundieron cañones y se estableció un gobierno insurgente para la ciudad.

De Guanajuato salieron los insurgentes hacia Valladolid, ciudad que fue entregada pacíficamente en virtud de que la defensa se desarticuló y las autoridades civiles y eclesiásticas abandonaron la ciudad. De Valladolid marchó el grupo insurgente a Acámbaro, donde Hidalgo fue ascendido a Generalísimo de los Ejércitos

Insurrectos. Posteriormente, cerca de México, en el Monte de las Cruces se enfrentaron victoriosamente con una fuerza realista. Con este triunfo quedó abierto el camino a la Ciudad de México, pero Hidalgo no la atacó, quizá porque prefirió seguir propagando la insurrección en las provincias en lugar de exponerse a una derrota. En virtud de ello, dispuso la marcha hacia la ciudad de Querétaro, pero en el camino, inopinadamente, su ejército topó con un numeroso grupo realista en San Jerónimo Aculco, el cual puso en fuga a los insurgentes.

Después de esta derrota, los insurrectos se dividieron: una parte -dirigida por Allende- marchó a Guanajuato, en tanto que otra -con Hidalgo al mando- regresó a Valladolid, donde reclutó nuevos elementos.

De Valladolid, Hidalgo se dirigió a Guadalajara- ocupada poco antes por otro jefe insurgente, José Antonio Torres- donde organizó un gobierno provisional, del cual fue jefe, nombrando un ministro de Gracia y Justicia (José María Chico) y un secretario de Estado y del Despacho (Ignacio López Rayón). Durante ese tiempo publicó el “Decreto de Abolición de la Esclavitud”, derogó los tributos, prohibió el uso del papel sellado y la extinción de estancos. Ordenó que las tierras se entregaran a los naturales sin que pudieran volver a arrendarse, señaló un plazo de diez días para que los amos pusieran en libertad a los esclavos, confió a Francisco Severo Maldonado la edición del primer periódico insurgente, El Despertador Americano, y nombró a un embajador ante el Congreso de Estados Unidos de Norteamérica (Pascacio Ortiz de Letona), quien no llegó a su destino pues fue aprehendido.

Mientras tanto, las tropas virreinales avanzaron para acometer a los rebeldes por Guanajuato, comandados por Félix María Calleja, mientras otro ejército realista, dirigido por José de la Cruz, se le unía hacia el rumbo de Guadalajara.

Los insurgentes, nuevamente reagrupados en Guadalajara, decidieron hacerles frente en el Puente de Calderón -cerca de Zapotlanejo- donde, el 17 de enero de 1811, después de una batalla disputada valerosamente, fueron derrotados por Calleja.

A consecuencia de esta derrota, Hidalgo fue depuesto del mando político y militar por la Junta Militar.

Allende asumió el mando y se acordó retirarse al norte, cuyas provincias eran adictas a la causa.

Durante el trayecto, en Saltillo, Hidalgo, renunció públicamente a la jefatura del ejército y rechazó el indulto expedido por las Cortes Generales Extraordinarias de España, manifestando que “el indulto es para los criminales, no para los defensores de la patria”.

Al reemprender el viaje hacia el norte, todos los caudillos fueron aprehendidos en Acatita de Baján. A partir de entonces comienza el calvario de los insurgentes: conducidos en lastimosas condiciones, vejados y martirizados, fueron llevados a Monclova y, posteriormente, a Chihuahua, donde fueron juzgados. Durante el interrogatorio a que fue sometido, Hidalgo manifestó sus convicciones de que la independencia sería útil y benéfica para el país; asimismo, que sus convicciones estuvieron fundadas en “el derecho que todo ciudadano tiene cuando cree que la patria está a punto de perderse”.

A Hidalgo se le siguieron dos procesos: uno ordinario y otro eclesiástico; como resultado del primero, se le condenó a muerte y, del segundo, se le degradó de su carácter eclesiástico. La notificación de la sentencia de muerte fue recibida por Hidalgo con dignidad y entereza. El Padre de la Patria fue fusilado el 30 de julio de 1811, su cadáver fue expuesto en la plaza pública, después de lo cual, su cabeza fue separada y enviada a Guanajuato para ser exhibida en la Alhóndiga de Granaditas.

## IGNACIO ALLENDE



Lakgawa ixpuxamatum enero aktum mil aktujun ciento tutumPuxamanajtsa (1769) nak san Miguel el Grande Guanajuato (chu lipaxkika limapa kuwika San Miguel de Allende). Chu liwaj ixtukuwini ix wanikan José Ignacio María de Allende chu Unzaga; chu ixtakgalhi tumin ixtastá tuku amá ixtamakgalá Allende tsakli ixpaxtun ixnatikun chu kgaltawakgalh nakLankga Pukglhtawkgá xalak San Francisco de Solís nak San Miguel chu likgaltawakgalh ama likaxlawan litalatni ixtlháwamacha ama kátaaktum mil aktsiyan ciento aktuy litayacha teniente piwa ama kata tamakgaxtakli chu ixtalakgaxtok tunk'an nilh.

Ama kata aktum mil atsiyan ciento atsiyan ama Virrey Inturrigaray lipek'walh chu axni tachincha ama inglesa, wancha xlakata katatlhawalh limakxtum taskujut ama maktakgalhnanin nemá lachá nak Nueva España.

Allende makatika nak Kachikin Mejiko, chu malakgachaca nak Jalapa, chu matasputulh nak kachikin wanikan Palmar (Sonora) ama tukalitá chiwinalh ama mapaksinanin tunu talakapastakni axni katsinikgolh tuku xlá likgaltawakgalh lilh kayawaka capitán, chu taspit'li nak ixkachikgun ama kata aktum mil aktsiyan ciento aknajatsa, kataskujli amá maktakalhnanin García Obeso nachuna Michelena tamak'xtumilh talakapastakni talilákatayalh Valladolid piwa amá kata.

Akxkatsika ama taklhuwit chu matsankenanika ixtaslakat Allende kalipaktanulh axni ixtalaxkalajma nak Querétaro, ixakxtakga puxkuna Domínguez.

Nachuna ixlakpaxialhnan Dolores tikú Hidalgo, chu ixputsama tiku namaktaya, chu tapaktanucha litakaman Aldama y napuxkun Arias chu Abasolo akxni akxkatsinika ama taklhuwit xlá Querétaro chu Tamalakapalih ama taklhuwit chu tamatasputulh xala katsisa ak'kuchachan septiembre aktum milaktsiyan ciento ak'kaw akxni tsukulh talanikni nak ix kachikin Dolores. Allende kama makxtumilh amá maktakalhnanin kalilh nemá ixtakpuxkunitancha nak San Miguel chu Dolores tatawakácha nak ixmakankan insurgentes Chamacuero, Celaya, Irapuato, Silao y Guanajuato, chu tatamakxtumilh ta'alh nak Valladolid.

Nak Celaya, Allende lilhkgayawaka teniente general la chu ix lichatuy Hidalgo, chu nak Acámbaro limakpuxkíkaucha capitán general.

Ama talak'chokot tamakgantumilh nak Valle de Santiago, Salvatierra, Zinapécuaro, Idaparapeo, Acámbaro chu Toluco.

Lakatsu Kachikín Mejiko nak K'akiwinkulus tlan tamak'antaxtilh taskujut nemá ixtalakgalhana.

Chu ta'alh nale Acapulco niku chu talanileli chu tamakatsankalh.

Allende taspit'li nak Guanajuato, ana niku makátsank'alh ixlitleheweke chu nitlán tlawalh ixtasku jut nemá limapaksilh ama li insurgentes. Axni Allende makátsankalh ixlitleheweke tatalakxtumilh Hidalgo nak Guadalajara. Amá li insuregentes takxtak'a, nal chu tamakatsank'al nakpulanikni ama nak kachik'in litapakuwi pustukutni Calderón chu tatsala'alh tachalh nak Zacatecas aná niku makastaka Allende, chu lakapastakli axni

malak'achaka ama lank'a litleweke chu makachauka nakx'akpun tsukolh taputsa amá litatlheweklhit xlakata chu namakpuntumi amá ixtalakapastakni lat'a ixtalilapula, Allende chu kachipaka wak tiku ixkata'an nak Acatita xla Baján, aná nikku akxil'lhinilh ixkáwasa aná niku kalakpataxtul ama maktak'alhnanin nema ta chípalh.

Chu malakachaka nak Monclova astan Chihuahua aná niku chipakauchá lilhkaka xlakata limaknit. Chu maknika ixpuchamachaxan junio ama aklum mil aktsiyan ciento ak'kawitu; chu ak'kamakánka chu ixakxaka malakachaka nak Guanajuato aná niku akputum masika nak Alhóndiga chala Granaditas.

## **IGNACIO ALLENDE**

Nació el 21 de enero de 1769 en San Miguel El Grande, Guanajuato (que en su honor lleva el nombre de San Miguel de Allende). Su nombre completo era José Ignacio María de Allende y Unzaga; fueron sus padres Domingo de Allende y María Unzaga, ricos hacendados y comerciantes. Allende pasó su infancia en el ambiente propio de la alta posición social y económica de sus padres. Estudió en el Colegio de San Francisco de Solís en San Miguel y fue educado en la carrera de las armas. En 1802 obtuvo el grado de teniente de las milicias de la reina. Ese mismo año se casó, pero su esposa falleció pronto. En 1808, el virrey Iturrigaray, temeroso de una invasión inglesa, ordenó las primeras grandes maniobras militares que se efectuaron en la Nueva España.

Allende fue concentrado en la Ciudad de México, luego en Xalapa y, finalmente, en El Palmar (Sonora). La comunicación que ahí tuvo con elementos liberales le infundió las doctrinas independentistas. Después de obtener experiencia en las armas y el grado de capitán, regresó a su tierra natal en 1809, donde participó con los militares García Obeso y Michelena en la conspiración de Valladolid de ese año.

Descubierta dicha conspiración y habiéndose salvado del castigo, Allende participó en la que se fraguaba en Querétaro, en casa del corregidor Domínguez.

Además, visitaba en Dolores al padre Hidalgo, dándose a la tarea de buscar adeptos para la causa, entre los cuales figuraron los hermanos Aldama y los capitanes Arias y Abasolo.

Al ser delatada la conspiración de Querétaro se precipitaron los acontecimientos que culminan la madrugada del 16 de septiembre de 1810 con el inicio de la Guerra de Independencia en el pueblo de Dolores. Allende organizó las tropas, llevando como oficiales a hombres de los antiguos regimientos de San Miguel y Dolores. Cayeron en poder de los insurgentes Chamacuero, Celaya, Irapuato, Silao y Guanajuato; ahí se reorganizaron y partieron a Valladolid.

En Celaya, Allende fue nombrado teniente general como segundo de Hidalgo, y en Acámbaro fue proclamado capitán general.

La marcha victoriosa continuó por Valle de Santiago, Salvatierra, Zinapécuaro, Indaparapeo, Acámbaro y Toluco.

Cerca de la Ciudad de México, en el Monte de las Cruces, sostuvieron victoriosamente una intensa e importante batalla contra las fuerzas realistas.

Posteriormente, se dirigieron en retirada hasta Aculco, donde tuvieron un enfrentamiento y fueron derrotados.

Allende regresó a Guanajuato, plaza que cayó en poder de los realistas dada la falta de disciplina de las fuerzas insurgentes. Derrotado, Allende se reunió con Hidalgo en Guadalajara. Los insurgentes sufrieron una nueva derrota en Puente de Calderón y huyeron a Zacatecas, donde el mando del movimiento independentista fue otorgado a Allende. Se acordó entonces el traslado de las fuerzas hacia los estados del norte para buscar recursos a fin de continuar la campaña. Durante el trayecto, Allende fue aprehendido junto con los otros caudillos en Acatita de Baján, donde vio morir a su hijo en la escaramuza que se libró contra las fuerzas que los detuvieron.

Fue trasladado a Monclova y después a Chihuahua, donde se le abrió proceso y, pocos días después, se le condenó a muerte. Fue ejecutado el 26 de junio de 1811; su cuerpo fue decapitado y su cabeza enviada a Guanajuato donde fue exhibida en un ángulo de la Alhóndiga de Granaditas.



## JUAN ALDAMA



Lakáwa ixlikaltutu enero aktum mil kitsispuxama tujun talipuchamatuy nak káchikin San Miguel el Grande Guanajuato, chu makgantumilh ixtakaltawakga axni tsukulh Tak’lhuwit xlha Independencia ixlilhkgawakanitá capitán xliputlhawakechinchi chu kakpuxkunilh nak ixkachikin aná niku ixtalamana Ignacio chu capitán Allende chu litachiwinalh káta aktum mil aktsiyan puxam aknajatsa (1809) xlakata kapaktanulh nakpuskujni nak Valladolid aná nitakpuxkunchá ama García Obeso chu Michelena. Chu paktanulh tse puk chiwin chu katsinika ixpapá diciembre.

Chu litakawasan Ignacio chu kapaktanulh nak tsek puchiwin nak Querétaro, ama katá aktum mil kitsispuxama tsiyan akkgaw, nak ixchik ama Domínguez, nachuna xatamakxlumit nemá lachá nak San Miguel aná niku makiltsukicha ixtakam Ignacio.

Chu ixtalatachiwinan chu tiku Hidalgo nak Dolores akxni chu kamala’sika chu ixtak’axtok ama Domínguez, Josefa Oritz chu waniputulh ama Allende tuku ixanama chu malak’achalh tachiwín nak San Miguel.

Akxni chalh skjna ni noklki Allende takalchiwin alh capitán Juan Aldama chu wa kinkakatsinikaw, Aldama tunkán tsalalh cha alh nak pulataman wanikan Dolores chu takalchiwinalh Hidalgo, niku makxtum ixtawi Allende aná niku ix’chatutukan cha talakchiwinalh aná ni tamak’tumilh ixtalakapataknikan chu táwa namakiltsukigaw ama taklhuwit independentista mapaksina capitán Aldama k’alhil ixlimapaksit ama maktakalhninanin insurgentes chu kalilakalayacha chu Hidalgo akpuxkumpalacha ama ixlimapaksit insuregente, ama cha puxku Allende chu maknika ixlilhkgawakanit cha puxku teniente general axni chu katlhajakancha nak Aculco nak putok’gotni Calderón, katá alh ana nakx-akpun cha Hidalgo y Allende chu tachalh nak Acatita cha lak Baján, ana niku kachipakauchá wak chu tiku ixkata’an Juan Aldama chu chipakaucháy lhkgawaka chu limaknit wa chalh kiltomaku puxama chaxan ixpapá junio aktum mil aktsiya puxaw ak’kawitú chu ixakxak’a ta malakachalh nak pulataman Alhóndiga xalak Granaditas xlakata kakchilka tuku ama paxtoxi.

## JUAN ALDAMA

Nació el 3 de enero de 1782 en San Miguel El Grande, Guanajuato. Siguió la carrera de las armas y, al estallar la Guerra de Independencia, era capitán del regimiento de caballería de las milicias de la reina en su pueblo natal, donde también vivían su hermano Ignacio y el capitán Allende. Éste lo invitó, en 1809, a participar en la conspiración que en Valladolid dirigieron García Obeso y Michelena. Asistió a las juntas secretas hasta que la conjura fue descubierta en diciembre.

Con su hermano Ignacio participó en las juntas secretas de Querétaro, en 1810, en la casa del corregidor Domínguez, así como las juntas que en San Miguel presidiera su hermano Ignacio.

También estuvo en contacto con el padre Hidalgo, en Dolores. Cuando la conjura fue delatada, la esposa del

corregidor Domínguez, doña Josefa Ortiz, trató de dar aviso al capitán Allende de lo que ocurría, enviando un correo a San Miguel.

Como el enviado de la corregidora no encontrara a Allende, entrevistó al capitán Juan Aldama y le informó que la conspiración había sido descubierta. Aldama se puso inmediatamente en camino hacia Dolores, para entrevistarse con Hidalgo, a quien encontró en compañía de Allende. Los tres caudillos conferenciaron y se tomó la decisión de dar inicio al movimiento de independentista.

El capitán Aldama tuvo a su mando una fracción del ejército insurgente y tomó parte en las batallas que se libraron. Más tarde, cuando Hidalgo reorganizó el mando del creciente ejército insurgente, el capitán Allende fue ascendido al grado de teniente general.

Después de las derrotas de Aculco y Puente de Calderón, acompañó en la retirada hacia el norte a Hidalgo y Allende, hasta Acatita de Baján, donde fue aprehendido junto con los demás caudillos. Juan Aldama fue juzgado y sentenciado a muerte, siendo fusilado el 26 de junio de 1811. Su cabeza fue enviada a la Alhóndiga de Granaditas para que fuera exhibida.

## MARIANO ABASOLO



Liakgawa ama katá aktum mil atujun puxaw tatipuxama tutu nak kachikin Dolores, Guanajuato nachuna Igancio Allende chu Juan Aldama chu ixlikpuxkunitauchá capitán ixkálhigachá ama ixlimapaksit nema ixtawilauchá nak Villa San Miguel.

Paktanul cha tamakxlumit nemá tawilachá nak Valladolid ama Káta aktum mil aktsiyan puxaw najatse chu astau nak Querétaro ama káta aktum mil aktsiyan puxaw akgkaw, chu ixlitasiyachá ixlikta ixkata ama naktamakxtumit chu ixkgalhi puxama tujun kata ixtik'u támak'xtaklhil tu ixk'alhi chu kamaktayachá ama tiku chu katatamakxtumilh.

Akxni kiltsukulh tak'lhuit xla independencia, xalakátsisa ixak'kuchachan septiembre aktum mil aktsiyan puxam akgkaw (1810) Abasolo ak'chipalh ama limakwan aná ni ixkama k'ikaw nak cuartel wa kamak'pitsil chu jiku ixkatatamakx tuminit. Nak kachikin Celaya makamachika ixk'apsnat ana lilkayawaka capitán chu ixlithawaka insurgentes chu paktanulh chu lilakxtolh nal Guanajuato nak Acámbaro chu lilkayawakauch'a lauk'a cha puxku (mariscal de campo).

Akpulalh nak tak'lhuit nak Kak'iwiniulus, nak Aculco nachuna ixpustukutni Calderón, ana ni k'at'ataxtucha napuxk'unin chu tapak'al nak ixakpu pulatamani, chu chipaka nak Acatita Baján ama káta aktum mil atsiyan puxam akgkawitu (1811). Xmakmein cha a nak Monclova alistalh nak Chihuahua ana niku makiltsuki nika xatputsan ixtatoklhot, chu un makhika, linka nak Castillo xalak Santa Catarina, nak Cádiz España ana ni makgan malakchawanukan, chu nilh ixlikgalkutati ixpapá abril aktum atsiyan puxam akgkuchaxan.

## MARIANO ABASOLO

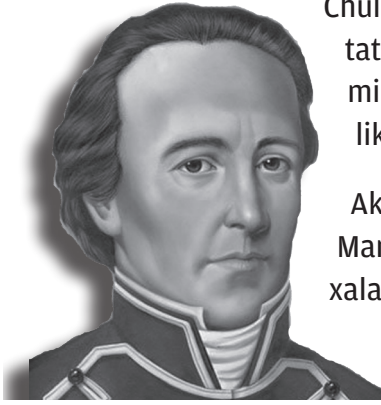
Nació en 1783 en Dolores, Guanajuato. Al igual que Ignacio Allende y Juan Aldama, servía como capitán en el regimiento de dragones de la reina, que guarnecía la villa de San Miguel.

Participó en la fallida conspiración de Valladolid de 1809 y, posteriormente, en la de Querétaro de 1810, siendo probablemente el más joven de los conspiradores, pues solo tenía 27 años. De su padre heredó cuantiosa fortuna y ayudó económicamente a la causa de la insurgencia.

Cuando se inició la Guerra de Independencia, en la madrugada del 16 de septiembre de 1810, Abasolo se apoderó de las armas que se encontraban en el arsenal del cuartel y se encargó de distribuirlas entre los insurrectos. En Celaya recibió el nombramiento de capitán de las fuerzas insurgentes; participó en el asedio a Guanajuato. En Acámbaro recibió el nombramiento de mariscal de campo.

Tomó parte en los combates del Monte de las Cruces, Aculco y Puente de Calderón, de donde salió con los demás caudillos hacia el norte del país; fue aprehendido también en Acatita de Baján en 1811. Fue enviado a Monclova y después a Chihuahua, para formársele proceso; sin embargo, no fue fusilado, sino enviado prisionero al castillo de Santa Catarina, en Cádiz, España, donde permaneció durante varios años, muriendo el 14 de abril de 1816.

## JOSÉ MARIANO JIMÉNEZ



Chuliakgawa ixlikgalkutsiyau (18) ixpapá agosto aktum mil akgtujún puxam tatipuxama tum (1781) nak kachikin San Luis Potosí, chu ixnatikan ixtaskuja nak mi nemá chu kg'altawakgalh nak pukgallawakga nak minería nak Mejiko chu likgaltawakgalh Ingeniero xla mina

Akxni tsukulh Talanikni xalak Independencia, Jiménez itskuja'ma nak mina xlá Marqués xlá Rayas paktanulh tungaw nakputak'lhuwit chu tachalh nak Alhódigas xalak Granaditas, chu maktinil lilh kayawaka xapuxku coronel lh kayawacha cura Hidalgo chu liskuj'li tu liya wakaucha, chu chalh nak Silao astau nak Valladolid.

Cha mak'pantumika ixtayat nak Acámbaro chu limakxloka liya wakanchá teniente general ama chut ichal nak Mejiko tungaw pak'tanul ama ktak'lhuwit xalak kgakgiwinikulasni aná tlhan tamak'antaxtilh ama taklhuwit insurgentes ixpápa octubre aktum mil akgtsiyá puxam akgkaw (1810).

Hidalgo lh kayawalh xlakata na'akpuxkun ama virrey Venegas xlakata kamakamastalh Mejiko, chu k'altinancha xla "puxku Virreinal ni ixkapktanu chu ti nixkala k'apasa".

Ama kiltamaku titaxtulh ama Lanka kachikin nislak'ka, Jiménez chu Allende ta'alh nak Guanajuato, nemá chu talikgawacha; nitamaklakaskincha Lanka tamakxtumit chu ta'alh nak Guadalajara.

Allende makamastalh ama xalax'akpun kachikin xlakata kakatalanik'ka ixkiltsukut. Ama káta akyum mil atsiyán puxam akgkawitu, Jiménez liwak ixtachixkwit ta akchipacha Matehuala, Saltillo, chu cha sasti puxku xalak León ama kachikin San Antonio xla Béjar niku ixkipakta ixspulut Texas, chu ixtatapaksi sasti Santander, wa chi Tamaulipas.

Chu akxni ixtamakgatsankanita nak Pustukuni Calderón, Allende lh kayawalh niku kipakta akatunu kachikin xalax'akpun. Nak Saltillo tatamakxtumilh wanikan Jiménez, chu Hidalgo chu tunu napuxkun.

Chu tataxtuchá nak Saltillo ta'alh nak ixakpun akgkunajatsa ixpápa marzo kachipakancha nak Acatita xalak Baján, Jiménez malakgachaka nak Chihuahua ana niku makgnikanchá ama kilyamaku puxamachaxan junio ama kata aktum mil aktsiyan puxam akgkawitu nakxakatamakxtumit Maktakgalhnanin xalak Chihuahua.

Chu ak'kamakganka ixakchaka malakgachaka nak Guanajuato ana niku ak'putumi masika nalá xlá Hidalgo, Allende chu Aldama, xalak Alhódigas Granaditas chaix tasputut Independencia.

## JOSÉ MARIANO JIMÉNEZ

Nació el 18 de agosto de 1781 en la ciudad de San Luis Potosí, en el seno de una familia dedicada a la minería. Hizo sus estudios en la Escuela de Minería de la Ciudad de México, recibiendo el título de Ingeniero de minas.

Al estallar la Guerra de Independencia, Jiménez se encontraba empleado en una mina del marqués de Rayas y se unió inmediatamente al movimiento, participando valerosa y destacadamente en la batalla por la toma de la Alhóndiga de Granaditas, lo que le valió ser nombrado Coronel por el propio cura Hidalgo. Reclutó su propio cuerpo de ejército, llegando a Silao y después a Valladolid. En la promoción de Acámbaro fue ascendido a teniente general, Grado con el que marcó hacia México, participando en la batalla del Monte de las Cruces, contribuyendo en gran medida, al triunfo del ejército insurgente en octubre de 1810.

Hidalgo lo nombró parlamentario ante el Virrey Venegas para pedir la rendición de la Ciudad de México, recibiendo la respuesta de que “el gobierno virreinal no trataba con rebeldes”.

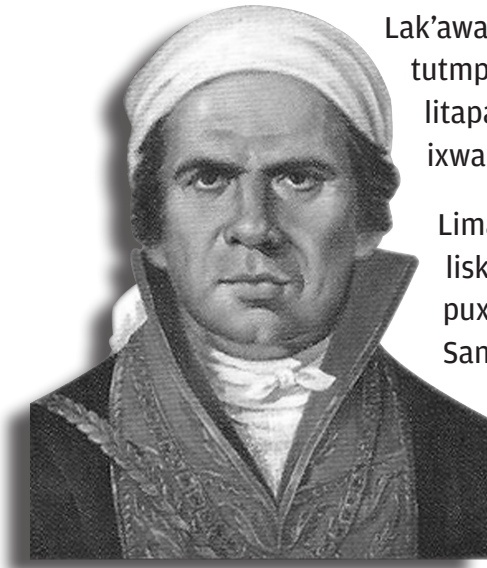
En virtud de que la ciudad no fue atacada, Jiménez se retiró con Allende a Guanajuato, lugar que defendieron valientemente; no obstante, tuvieron que capitular por la superioridad numérica de las fuerzas realistas, saliendo hacia Guadalajara.

Allende le confirió entonces la encomienda de insurreccionar al pueblo en las provincias del norte del país. A principios de 1811, Jiménez había tomado con sus tropas Matehuala, Saltillo, el Nuevo Reino de León, la ciudad de San Antonio de Béjar, capital de la provincia de Texas, y parte de Nuevo Santander, hoy Tamaulipas.

Después de la derrota sufrida en Puente de Calderón, Allende marcó a las provincias del norte. En Saltillo se reunió con Jiménez, más tarde lo harían Hidalgo y los otros jefes. De Saltillo salieron rumbo al norte, pero el 19 de marzo fueron aprehendidos en Acatita de Baján. Jiménez fue enviado a Chihuahua para ser juzgado, recibió sentencia de muerte, la que se ejecutó por fusilamiento el 26 de junio de 1811 en la Plaza de los Ejércitos en Chihuahua.

Su cuerpo fue decapitado y su cabeza enviada a Guanajuato donde estuvo expuesta, al igual que la de Hidalgo, Allende y Aldama, en la Alhóndiga de Granaditas hasta la consumación de la Independencia.

## JOSÉ MARÍA MORELOS Y PAVÓN



Lak'awanchá ixpuxama kaw pápa septiembre aktum mil aktujun ciento tutmpuchamakitsis nak Valladolid, Michoacán, akxni ixninitá ama kachik'in litapakuwichá Morelia chu ixnatikun ixtawanit Manuel Morelos, carpintero ixwanit, Juana Pavón, Españoles ixtawanit.

Limaxk'gan tamakxtaklhi akxni nilh ixtiku aktsunku ixwanit, akxni takawasilh liskujli pastor. Chu ixlikgalhtawa kgamachá ama (sacerdote) akxni kgalhichá puxamakitsis kata tsukulh kgalhtawakga nak Lankga Pokgalhtwakga xalak San Nicolás de Valladolid, chu ixakpuxkunitancha ama pukgálhawakga Miguel Hidalgo ixliakgkitsis alh nak Mejiko, chu likgalhtawakgalh (bachilleres) xlha (artes) chu matasputuchá ixtakgalhtawakga akgtun mil akgtujún ciento ta tipuxama kutujun, chu litayachá ana nak pusikulan xalak Churumuco nachuna xalak, Huacana; Necupétaro nachuna nak Curákuaro.

Ama káta akgtun mil akgtsiyan ciento akgkaw ixkilhtsukkunitancha ama takglhuwit xlá Independencia, Hidalgo tilakgatsalalh nak Indaparapeo ana nimakxtum ixkata'an ixmakgtakgalhninan, tatitaxtulh nak Valladolid chu tachalh nak Kachikin Mejiko. Morelos lakhtum talalh malaknunilh ixtamakgtayat Hidalgo lilhkayawalh xlakata nakamamakxtumi ama tropas nak ixtambajan tambaján chu Morelos niskilh tumin ni lita'letni, akxni kitaspit'li nak Carácuaro chu ixkatimin puxamakitsis lakchixkuwin ni liwas ixtalimin ama ixlimakawankan, chu ta'alh nak pulanikni chu tamakiltsukichá nak Petatlán. chu talhuwantilhalh ama ixmakgtakgalhanin chu talanikli nak Tecpan ana nitapaktanulh litakaman Galeana chu ta akchtakmakgalh ixtaskujnikan chu tatsalalh ama tach'inin ixlimakatakgalhnakan ixwanit ama nak plaza. Chu tatlhajachá ama nak kachikin Kantutu Kiwi, chu tamakxtaklhi tatlihwaklhat nak Acapulco. Akxni ta'alh nak ixakpun katata makxtumilh Morelos ama litakawan Bravo. Ama in makxtumilh takchilpalh Chipancingo, Tixtla- ana niku Morelos tatalakxtumilh Vicente Guerrero, Chilapa y Tiapa. Akgnajatsa papa ixkgalhi latá ixmakiltsukinit ama ixtakchokot Morelos ixakgchipakgonit kasi ixlititsuna ama kachikin Guerrero chu ixkalkayawanit ama makgtakgalhninan, Morelos skuj cha kalkakna, ana niku niti laknikli ana ni tlhawalh xatakxtumit taskojot talakachokot.

Ixlilikmamatuy ixtakchokot; Morelos laklhkayawalh kitmaktutu taskujut: Taxco, natalaslaka Galeana; Oaxaca, chu Miguel Bravo, chu Izúcar, chu tathlajachá ama talaslakat Galeana chu Morelos, chu Bravo makgatsankgalh. Latá ixlitaxtuma ama kiltamaka chu nak ixtapaktanutilhamana tunu tachixku wit ixtatapaksi ama nak eclesiásticos, chu tlhan lhlawalh ixtaskujut ama ixlak'atayana pusikulan Mariano Matamoros, chu lilhayawaka ixlichatuy xla puxku makgtakgalhninan insurgentes.

Ama kata aktum mil akgtsayan ciento akgtutúy Morelos akpuxkuchá Cautla chu ixmapaksi alakatunu kachikin nachuna Miguel Bravo ixkalkalhiyacha ama ixlimapaksit chu ixtalamaktayacha, ama nak'kachikin malakgachaka Calleja ana niku taralakatatilh Bravo, chu tlhachá chu chalh nak Cautla, chu nila katlhajalh ama takchixkuwin nemá ixtawilancha cauwanikan insurgentes. Jaé taklhuwit snun tlhan lachá wanikan xlá Independencia. Chu makgalpalalh tutumpuxamakutuy (72) kiltamaku, aná niku laklalh lhuwa tumin xlá Virrey

chu nachuna lak'tsankgalh chalhuwa lakchixkuwin nila makgatlhajaka Morelos, chu ni lakaskilh ama tuku ixmalaknuninit ama Calleja axni taxtulh ama nak'kachikin chu laslak'kolh, ixlikgaltuy ixpápa mayo ama Káta aktum mil a akkutuy ana niku kachipa kanchá ch'alhuwa ama insurgentes.

Morelos matsukia ixlimakgtutu tak'chokó taskujut, paks mak'tayacha Valerio Trujano, ama insurgentes ixtaliwana nak Huahuapan, Morelos nachuna nak Tehuacán, Orizaba. Ixtasputut jaé taskujut na paktanuchá Miguel Fernández Félix, chu litapakuwilh Guadalupe Victoria chu astaw chu mancha xlawan presidente xalak Mejiko ixak'chipanit ama k'achikin Oaxaca, Morelos, wanchá xlakata kamak'pantumika ama xatallitni likálhtawak'a correo Americano xalak tanbajan, ana niku lichiwiancha ama talakapastakni nemá ni ixtalá ixwanit. Morelos ak'pulapa nachuna Galeana chu ta'alh pakgan laktsankgan chu matsukilh ama tak'lhuwit ixlimakg'tuy nak Acapulco, chu tlhajacha chu makiltsukipalacha ixlimakgtututak'lhuwit ama kata aktum mil atsiyan ciento akkututu (1813), Morelos lhkayawacha tiku nalichiwianacha ama nak tamakxtumit Nacional americana, (akpuxk'uncha Ignacio López Rayón, José Sixto Verduzco nachuna José María Liceaga), ana ni matlhanichá ama nak putakchiwin, chu tsukulh ama taskujut nak congreso nak Chilpancingo, Tamaxtumit Nacional Constituyente, ama lichiwianin xalak provincias ixlitapakuwiyacha xapuxku chu nachuna tiku nitu ixlilhkayawakanit.

Morelos kawasinih ama Lilakaxtlawanin "ixtalakapastak ni chu ixlilhkanit xatamaklhkatsin ix lilitawk'a pulatama" chu lichiwiancha xataskujut xla independencia ixlitsuna kgakilhtumakku, ana niku lichiwianchá xlakata katawilicha tunu ixpumapakgsink'an tatlawakghat. Morelos maklhtinalh ama kgapsnat ana niku lilhkayawakancha xlakata na'akpuxk'un akgtum pulatama anán niku "kawakatsilh ama tach'ixkuwit chu lakchatin kawanikan"

Chu astan tamakxtukawchá ama tatsokot ana ni lhkayawaka xalilanikit xla independencia xla América Septentrional, wilicha ixmakakayak. Andrés Quintana Roo, Igancio López Rayón nachuna José María Liceaga, chu tamatlhanichá tachixkuwit alhakata ama lakchixkuwin natakpuxkún ama pulatamat ix lilitanká kakiltamakú.

Ixlikilmaktati taputsat taskujut xlá Morelos makiltsu kilh nak Valladolid, ana niku katáralakatakilh ama realistas ixakpuxkunitanch'a Iturbide chu Llano, ana niku kalak'achipanuka ama insurgentes chu nilá tatlhajalh chu talak'aputsalh cha ta'al nak pulatamat cha k'alhkakni. Ixkiltsukunit ama taklhuwit.

Morelos kalak'chalh ixpápa octubre aktum mil aktsayan ciento akkutati nak Lankga Tamakxtumit ixlhkayawamaka limap'akgsin tipalhuwatapuwan nak Apatzingán chu ixkiltaku chalh akxni ixlichiwiamakaucha, chu ixlhkakanit ama xlakata América Mejikana ixakstu ixtapaksi ixkachik'inkaw chu niku ixwilach'a tipatutu pumapaksin Maxtlantlawana, Lilakaxtlawana Tapakgsit chu Liputsana. Lat'a tu ixlhkayawa kanit nak limap'akgsin lhkayawaucha lat'a ixwilacha tipatutu pumapaksin litayach'a José María Liceaga, José María Morelos chu José María Coss. Akxni Morelos wa tiku xlatatitaya ama p'okchiwin, chu mataxtuk'ka nak kachik'in Texmalaca ana niku ch'ipakauchá chu linka nak Mejiko, ana ni tak'alhichá ama maktuy xatalhkan xanapuxk'un ana niku Miguel Hidalgo chu Costilla, ana niku lilhkayawaka eclesiástico nachuna chu nik'axmat'nilh ama rey; chu lhkawika ixlinit chu mak'nika nak África.

Ana niku ixwi ama lank'a tamakxtumit Morelos chu xalanka puxku chalak Sur chu mak'lhtikataka ama ixlliyawakanit ixpuchama tuy ixpápa diciembre akgtum mil akgtisayan ciento akgekutsis, ana niku lhkaka axni namak'nikan, chu mak'nika nak kachik'in, wanikan San Cristóbal Ecatepec.

## JOSE MARÍA MORELOS Y PAVÓN

Nació el 30 de septiembre de 1765 en Valladolid, Michoacán, ciudad que después de su muerte habría de llamarse Morelia, en su honor. Sus padres fueron don Manuel Morelos, de oficio carpintero, y doña Juana Pavón, ambos españoles.

Huérfano de padre, Morelos sufrió durante su niñez de numerosas privaciones y, en su juventud, se ocupó en trabajos de pastor. Con vocación sacerdotal, a los 25 años ingresa al Colegio de San Nicolás de Valladolid, donde Miguel Hidalgo era rector. Cinco años más tarde viaja a la ciudad de México para recibir el grado de bachiller en artes. Continúa su aprendizaje religioso hasta 1797, recibéndose, sucesivamente, de subdiácono, diácono y presbítero. Ocupó los curatos de Churumuco y La Huacana, Necupétaro y de su agregado Carácuaro.

En 1810, después de haber estallado el movimiento de Independencia, Hidalgo pasó con su ejército triunfante por Indaparapeo, pasando desde Valladolid a la Ciudad de México. Morelos lo abordó y le ofreció sus servicios para la causa; en virtud de ello, Hidalgo le concedió un nombramiento en el cual se le comisionó para que levantara tropas en las costas del sur. Morelos no pidió ni armas ni dinero. De regreso en Carácuaro, reclutó 25 hombres y, pobremente armados, se lanzaron a la lucha atacando Petatlán. Pronto fue aumentando el contingente de su ejército y atacó Tecpan, donde se le unieron los hermanos Galeana, poniendo en fuga la guarnición que cuidaba esa plaza. La pequeña fuerza obtuvo una victoria sobre un grupo realista en Tres Palos, dejando una fuerza hostilizando Acapulco. Al avanzar hacia el norte, se unió a Morelos la familia Bravo. Los insurgentes ocuparon Chilpancingo, Tixtla -donde se unió a Morelos Don Vicente Guerrero-, Chilapa y Tiapa. En los nueve meses de su primera campaña, Morelos había dominado casi todo el territorio del actual estado de Guerrero y conseguido formar un ejército disciplinado. Morelos aprovechó la temporada de calor, en la que suspendieron las operaciones, para organizar la administración y las rentas.

En una segunda campaña, Morelos se fijó tres objetivos: Taxco, que debía ser atacada por Galeana; Oaxaca, por Miguel Bravo; e Izúcar, que sería cometida por el mismo. Tuvieron éxito Galeana y Morelos, pero Bravo fracasó. En el curso de esos acontecimientos se agregaron a las fuerzas rebeldes varios eclesiásticos, destacando el cura Mariano Matamoros, quien por su valor y prestancia se convirtió en el segundo del ejército insurgente.

Para 1812 Morelos ocupaba Cuautla y mantenía fuera de la población otra fuerza a las órdenes de Miguel Bravo para sostener y auxiliarle. A esa ciudad fue enviado Calleja para atacarla. Un primer ataque realista fue rechazado, y en tal virtud, Calleja optó por acometer contra Bravo, a quien derrotó, y puso sitio a Cuautla, a la que no pudo rendir por la valerosa defensa que opusieron los insurgentes. Esta fue una de las más brillantes páginas de la Guerra de Independencia. El sitio duró 72 días, con un alto costo para el virrey en vidas humanas y gastos económicos, sin que pudieran vencer a Morelos, quien rechazó el indulto ofrecido por Calleja y decidió salir del sitio, a sangre y fuego, el 2 de mayo de 1812, con un número considerable de bajas y la captura de muchos insurgentes.

Morelos pudo recuperarse y aprestarse para una tercera campaña, en el curso de la cual prestó ayuda a Valerio Trujano, insurgente que estaba sitiado en Huahuapan. Morelos ocupó esa población, así como Tehuacán, Orizaba y Oaxaca. En los combates por esta última comenzó a distinguirse Miguel Fernández Félix, quien después tomaría el nombre de Guadalupe Victoria y, más tarde, sería el primer presidente de México.



Ocupaba la ciudad de Oaxaca, Morelos autorizó la publicación del periódico correo Americano del Sur, como vocero de las ideas independentistas. Morelos se movilizó con Galeana hacia el oeste y atacó por segunda vez Acapulco, que tras una fuerte resistencia cayó en sus manos. En el curso de la tercera campaña (1813), Morelos consideró necesario crear un cuerpo representante de mayor vigor que el de la Junta Nacional Americana (encabezado por Ignacio López Rayón, José Sixto Verduzco y José María Liceaga) y del cual emana la voluntad nacional; por lo tanto, se iniciaron los trabajos del Congreso de Chilpancingo o Congreso Nacional Constituyente, con diputados de las provincias dominadas por el caudillo y otras que no le estaban sujetas.

Morelos presentó a la consideración de los congresistas su ideario político contenido en el documento llamado “Sentimientos de la Nación”, en el cual insistió, entre otras cosas, en la independencia del país y la división de poderes. Morelos recibió el nombramiento de generalísimo con el tratamiento de alteza, el cual declinó para adoptar el de “Siervo de la Nación”.

Posteriormente, fue promulgada el Acta Solemne de la Declaración de independencia de América Septentrional, firmada por Andrés Quintana Roo, Ignacio López Rayón y José María Liceaga, entre otros, y que reconocía la soberanía del pueblo y la necesidad de un régimen independiente, representativo y republicano.

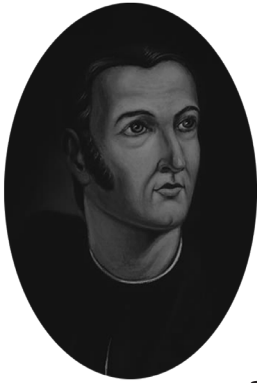
La cuarta campaña de Morelos se orientó hacia Valladolid, donde se enfrentó a fuerzas realistas bajo el mando de Iturbide y Llano, quienes redondearon una defensa que los insurgentes no pudieron vencer, causando entre sus filas bajas importantes y desmoralización, por lo que se retiraron hacia Tierra Caliente.

En plena persecución Morelos pudo alcanzar –en octubre de 1814– el Congreso Nacional Constituyente en Apatzingán a tiempo para asistir a la expedición del primer esbozo de constitución mexicana, la de Apatzingán. En ella se establecía que la América Mexicana era libre, que la soberanía residía en el pueblo y la división de poderes (Ejecutivo, Legislativo y Judicial). De acuerdo a su contenido, se llevó a cabo la elección de tres miembros que debían ejercer el poder Ejecutivo. La elección recayó en el triunvirato formado por José María Liceaga, José María Morelos y José María Coss.

En la lenta y azarosa retirada, Morelos, quien protegía al Congreso, fue alcanzado por una partida realista en Tezmalaca y hecho prisionero. Se le condujo a la Ciudad de México, donde tuvieron lugar los dos procesos a los que, como Miguel Hidalgo y Costilla, fue sometido: uno eclesiástico y otro como rebelde al rey; tales procesos lo condenaron al destierro perpetuo en África y a la muerte, respectivamente.

En una impresionante ceremonia, Morelos, el Caudillo del Sur, fue degradado y el día 22 de diciembre de 1815 se ejecutó la sentencia de muerte, por fusilamiento, en San Cristóbal Ecatepec.

## MARIANO MATAMOROS



Mariano Matamoros chu Orive liak'awa nak Mejiko ama kata aktum mil akgtukun ciento tutumpuxamakaw makiltsukilh ixtak'altawakgat nak Pukglhtawakg xla Tlatelolco chu matasputulh ixbachiller xlha artes cha lipusikulan. Chu likgalhyawakgalh sacerdote ama kata aktum mil akgtujun ciento tatipuxamakuxaxan liskkuj'cha cura nak kachikin Janteteico chi chu liwanikan (xalak pulatamat Morelos).

Ama kata aktum mil akgtisayan ciento ak'kaw akxni kiltsukulh taklhuwit xla Likstutapakgsit tsukuka taraslak'kan xapuxku, español nema ixlilkayawamach'a tunu ixtalakapastakni chu ixtatayayach'a ixlalakapastak ni insurgentes. Ixtásputut ama k'ata akgtum mil akghtsayan ciento akgtawitu, Matamoros tatamakxtumilh amá lakglankga chixkuwin Morelos nak Izúcar (wa chui Izúcar xalak Matamoros) chu skinch'a y paktanuch'a nak taskujut xla insurgentes. Chu maklhtinanchá Morelos, lilkayawa chá coronel, cha wanilh xlakata kakalhkayawalh putum ixmakgtakgalhnanin. Tunkan Matamoros lhkalh tiku ama nakataskuja chu mamakxtimich'a akgtuy mil ama lakchixkuwin nema tlhan natatlhawa taskujut Matamoros milh kilhtamakú nachuna Hermenegildo Galeana nema liwaj ixlipawan Morelos la xtakatsini.

Mariano Matamoros tha'alh, ama káta aktum mil aktsiyan ciento akgtutúy, Morelos Galeana y Nicolás Bravo talamaktayal nak Cuautla, chu tsala'al ixtawilancha ama realistas akxni ixchamaja ama nak kachikin ixlichamaja liwat akxni Morelos laktihwililh ama Cuautla, Matamoros tatalakxtumilh nak Chiautla chu matlhiwalcha Izúcar, tlawacha lit'alatni chu pólvora, chu lilkayawakaucha mariscal de campo chu makxtum ta'alh nak Tehuacán chu tapakalh nak Oaxaca, ana niku Matamoros litayacha ama nak lankachiki xalák Santo Domingo. Chu tapakalh nak Chiapas ana niku Morelos lhkayawachá teniente general. Matamoros kamakatlhajalh ama españoles, ama kpulatawan Agustín del Palmar ama kata aktum mil akghtsuyan ciento akgtututú matiyinalh Morelos xlakata na'akpula nak pulanikni nak Valladolid, ana niku ama likxtumtapatsi realista tsukulh lanika chu kamak'atlhachá ama insurgentes.

Matamoros, makatsank'al nak Puruarán, chu tak'okéka chu chipaka ixkiltsukut ama kata aktum mil akgtisayan ciento akgtutati. Chu limkachá nak Pátzcuaro, ana niku akgpuntumi masikancha ama nak Plaza pública chu linka nak Valladolid (wa chi ama Morelia) ana niku lhkaniancha ixlinit, chu maknikauchá ama kiltamaku ixlikgaltutu ixpápa febrero aktum mil akghtsiyan ciento akgtutati

## MARIANO MATAMOROS

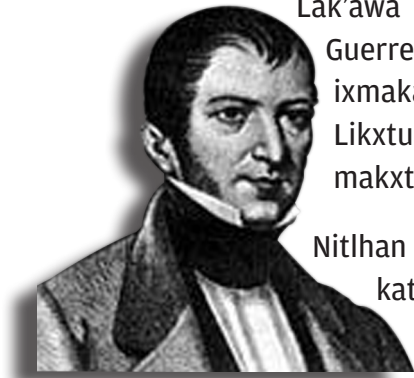
Mariano Matamoros y Orive nació en la ciudad de México en 1770. Realizó sus primeros estudios en el Colegio de Tlatelolco hasta recibirse de bachiller en artes y en teología. Se ordenó como sacerdote en 1796, ejerciendo como cura de Janteteico (hoy estado de Morelos).

En 1810 al estallar la guerra de Independencia, sufrió vejaciones del gobierno español, que lo tachaba de conspirador ya que simpatizaba con las ideas de los insurgentes. A fines de 1811, Matamoros se presentó al generalísimo Morelos en Izúcar (hoy Izúcar de Matamoros) solicitando ser admitido en las filas insurgentes. Fue aceptado por Morelos, quien le asignó el grado de coronel y le encomendó que formara su propio cuerpo de ejército. Pronto, Matamoros integró un gran contingente de gente armada, que llegó a estar conformado por 2000 hombres y con el cual libraría numerosas batallas. Matamoros, con el tiempo, habría de llegar a ser, junto con Hermenegildo Galeana, el brazo derecho de Morelos, según una expresión de éste.

Mariano Matamoros acompañó, en 1812, a Morelos, Galeana y Nicolás Bravo en la defensa de Cuautla, actuando con singular relieve; sin embargo, tuvo que huir acosado por los realistas cuando trataba de introducir a la ciudad un convoy de víveres. Cuando Morelos rompió el sitio de Cuautla, Matamoros se le unió en Chiautla y, posteriormente, fortificó Izúcar, fabricó cañones y pólvora, fue ascendido al rango de mariscal de campo y juntos marcharon desde Tehuacán sobre Oaxaca, donde Matamoros ocupó el convento de Santo Domingo. Siguieron hacia Chiapas, donde Morelos lo nombró teniente general. Matamoros derrotó nuevamente a los españoles en San Agustín del Palmar en 1813. Llamado por Morelos participó en la desastrosa batalla por la toma de Valladolid, donde el ejército realista atacó y arrolló a los insurgentes.

Matamoros derrotado en Puruarán, fue perseguido y aprehendido en los primeros días de 1814. Fue llevado a Pátzcuaro, para ser exhibido en la plaza pública y de allí a Valladolid (hoy Morelia), lugar en el que se le formó causa y fue sentenciado a muerte, siendo ejecutado el 3 de febrero de 1814.

## LEONARDO BRAVO



Lak'awa ama kata aktum mil akgtujun ciento tutumbu xamatati nak Chilpancingo, Guerrero chu ixnatikun ama española chu matakuxtunanin ixtauwanit. Akxni ixmakaxtokat'a lakauwa ixkgawasa Nicolás, akxni Kiltzukuchá Talaslakat xla Likxtumapakgsi, ana niku suluj katalalh chu nimatlhanicha ama xlakata nakatata makxtumi ama realista.

Nitlhan ixkasat ixtáuwánit ixnatikun, wa lilachá ama li Bravo chu kamakatsanka katsanka tokokgejkatlha waka ama li virreinato, chu ta'an kolhh nak Chipalcingo, ana niku tatatsekle nak lankga lhuku nak kalakatalhpau chu kaslak'kauchá ama tachixkuwit xla realista wa chu tatlhajachá chu liwak malakuxtunanin chu tamaktagalh ixtropa Hermenegildo Galeana jaé tlan akxilachá Morelos, chu ixpápa mayo ama kata aktum mil aksityan ciento kagkauitu kawanilhami li Bravo xlakata kakatata makxtumilh, ana niku talakchiwinancha nikulá natakghípa Chilpancingo, Tixtla y Chilapa.

Chu astan, Leonardo Bravo ikayawacha Morelos xlakata nalákalayaya chú ama laktupulataman xalak Tecpan. Ama nak pulataman Bravo tsukulh katlawa lilalatni, chu kamasinilh ama makgtakganinanin la katlhauwakan ama llitalan chu tsukulh tamaktakalha axni talitayacha ama ixpápa noviembre ama kata aktum mil aksityan ciento akgkauitu makputumikauchá ama xla Izúcar, Leonardo Bravo akpuxkunchá ama taskujut katlajachá ama tiku ixka tanalakatak'nit, chu ta'alh Morelos nak pulataman nak Cuautla, tsukulh kataskujá y kamaktayalh ama nak ixtalakapastaknikan, axni talaktihkolh ama tamaxtumit xla tunu taskujut limakxtunika chu káta ama ixtropas chu trakpuntumil ti ama ixkata'an chu watiyá kamamakxtumilh chapuchan ama tachixkuwit chu ana niku tachalh nak lankga pukuxtu xalak San Gabriel ana niku ixtamakxlak putun xlakata chu tamakantumi ama taklhuwit ama nak pulataman ixlikgalchachan ixpapá mayo aktum mil aksityan ciento akgkutuy, Bravo chu ixtachixkuwit aktsiya, kachipáka akxni tachinacha ama realista; chu li insurgentes tataralakalakilh chu katlhajakanchá chu kachipakanchá.

Ama tachínin na'aná ixkata'an Leonardo Bravo chu niku ix amaka kajuskar katlawakan, chu ama tak lhuwit nema ixlilh'kayawakanit Leonardo Bravo chu lákasut linka ana niku wankauchá chu limaknit chu tuku ama ixtalkayawanit nitamakantaxtil ama limaknit ixwanit chu nitu tlháuwánica, chu ixkachipaputunkan ixnata'kawan Miguel y Víctor Bravo, nachuna ixk'awasa Nicolás, kawanika pala titum tayana chu nata'an nak pulaslakni xla li insurgentes xlagan tawa yankaman paktanuyau, Morelos kamalaknunilh xlakata namakxtaka ama Bravo ixlakank'in kamakamachi ka ama tachinin akgtsiyan ciento.

Leonardo maknika ixlikgalkututu septiembre akgtum mil akgtsiyan ciento ajkutuy nak Mejiko.

## LEONARDO BRAVO

Nació en 1764 en Chilpancingo, Guerrero, como miembro de una acomodada familia española dedicada a las labores del campo. Ya casado y nacido su hijo Nicolás, estalló la Guerra de Independencia, por la cual expresó sus simpatías desde un principio, negándose, incluso, a organizar una compañía de auxiliares realistas.

Esta actitud, que era la misma de toda su familia, hizo que los Bravo fueran hostigados y perseguidos por el virreinato, por lo cual tuvieron que emigrar a Chilpancingo, refugiándose en una cueva ubicada en una barranca de difícil acceso. Fueron atacados por una fuerza realista a la cual derrotaron junto con un numeroso grupo de peones y vecinos apoyados por tropas de Hermenegildo Galeana. Esto fue bien visto por Morelos quien, en mayo de 1811, invitó a los Bravo a unirse a sus huestes, lo cual hicieron, acompañándolo en las acciones para tomar Chilpancingo, Tixtla y Chilapa.

Posteriormente, Leonardo Bravo se encargó, por instrucciones de Morelos, de la administración de la provincia de Tecpan. En ese lugar, Bravo se dedicó a fabricar útiles de guerra, a enseñar a los soldados producir municiones y a cuidar el armamento. Decidida en noviembre de 1811 la campaña sobre Izúcar, Leonardo Bravo estuvo al mando de una división, saliendo victorioso de los enfrentamientos sostenidos con el enemigo. Acompañó a Morelos en el sitio de Cuautla, colaborando en la organización de la resistencia y defendiendo sus posiciones. Roto el asedio, evacuó sus tropas sigilosamente, pero a causa de la dispersión de éstas, sólo logró reunir a una veintena de hombres los cuales marcó a la hacienda de San Gabriel, con el propósito de pertrecharse para seguir la lucha.

En ese lugar, el 6 de mayo de 1812, Bravo y sus hombres fueron sorprendidos por un destacamento realista, los insurgentes se defendieron heroicamente pero fueron dominados y aprehendidos.

Los prisioneros, entre ellos Leonardo Bravo, fueron conducidos a Cuautla y, después, a la Ciudad de México para ser juzgados por rebelión. La causa que se le siguió a Leonardo Bravo fue llevada con lentitud y fue condenado a muerte. La ejecución fue suspendida con el propósito de hacer desistir a sus hermanos Miguel y Víctor Bravo, así como a su hijo Nicolás, de continuar en la lucha insurgente, pero todos ellos se negaron a deponer las armas. Morelos ofreció, infructuosamente, canjear la libertad de Bravo por la de 800 prisioneros.

Leonardo Bravo fue ejecutado el 13 de septiembre de 1812 en la ciudad de México.

## MIGUEL BRAVO

Liakgawa nak Chipalcingo, Guerrero, chu nitalakapastak'li tukuyá kiltamaku ixskuja nak'katukkuxtu ama nak lauka kputataman xalak Chichihualco, ama ixpápa mayo ama kata akgtum akgtsiyan ciento akgkawitu akpulachá nakpulanikni xla likxtumtapatsi chu kalankolh ixnatákaman nachuná ixpuxnimit Nicolás.

Akpuxkunch'a tachixkuwit nak Tixtla chu Chilapa, ixk'axmatniyachá Morelos, chu astan makamachika aktati ciento ama tachich'kuwit ixlimapaksit chu lkayawacha ixlixchatuy cha puxku ama Valerio Trujano chu Juan Ávila, chu alh nak Ciautla ni ixtapaksiyachá Oaxaca xlitlajayacha realista chu taspit'li nak Izúcar chu nimatlanilh ama taklhuwit xalak Cuautla ama kata akgtum mil akgtsiyan ciento akgkutuy, (1812) ana niku ixwi xatalakchawatanun nak Ocuituco chu nachuna nak Tlayecac, chu likgalka manal y kamakeklhal ama li realista akgtsiyan chi'paka nak ixpulataman Mayotepec, akxni tlan katsilh kataralakatakih ama pulataman xalax'akpun wanikan Cuautla chu tlajapalaka chu tamaknuputulh nak plaza liuway chu nila tamaknulh chu lisitsilh ama Morelos laktuyatlalwalh ama tuku ixli anit nak Cuautla. Bravo kakgalhil ama lakchixkuwin nak Ocuituco, ana niku chalh Morelos, chu titum layalh chalh nak Chiautla, Chilapa chu Tixtla. Bravo astan nak Huajuapán, ana ni makatsankalhix talanikit maka'tlajachá ama realista chu litawi nak mixtecas chua tatamakxtumuchá Morelos nak Oaxaca.

Lilhkayawakauchá ama taskujut nak Jamiltepec ama nak Costa Grande, chu takchipal ixta'an ama ixtakam Víctor ixlititsuna ama kakiltamaku ama pulataman axni makantaxtilh ama ixtakchokot chi titawi nak Chilapa ama niku naktakalhi Morelos. Nachuna ama tiku ixtamaktakalhmamana nak Tlankgatamakxtumit xlak Chilpancingo ama chaputum ta chíxkuwit kawanikan makgtakgalhninanin ixtamanaja ama nak Valladolid; chu tijaxlhi nak Totoicintla ana niku ixkata'an akgtum mil ama tachixkuwint ana niku ixtakam ixlixchatuy chapuxku ixliyawakanit ama wanikan Víctor.

Lata ixmakatsankanita Morelos nak tanbaján tatanilh ama españoles chu patakutnalh ama nak Mazcala, chu nila tu tatlhawalh ama li Bravo ama pumapaksin Lankgatamaxtumit chalak Chipalcingo makilhtsukicha, ama taklhuwit ana niku ixwi lhuwa taklhuwit ixcha'itat ama nak chial Oaxaca, Bravo taranik'khi ama xapuxku ama realista Lamadrid, chu chipacha chu linka nak Puebla, ama niku ixtawilanchá pulhuwa mapaksinanin ama niku wankauchá limaknit wa chu paxtokchá ama ixlikgalkukitsis ixpápa abril ama kata aktum mil akgtsiyan ciento akgkutati.

## MIGUEL BRAVO

Nació en Chilpancingo, Guerrero, desconociéndose la fecha. Dedicado a la agricultura en la hacienda familiar de Chichihualco, en mayo de 1811 se lanzó a la lucha por la Independencia junto con sus hermanos y su sobrino Nicolás.

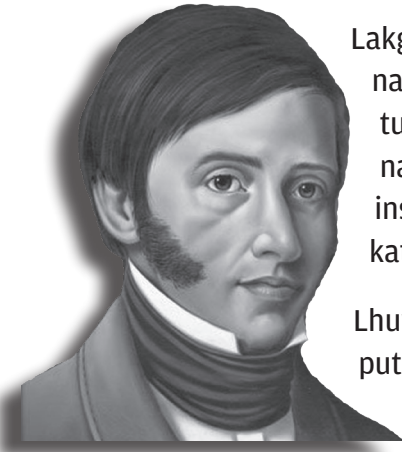
Estuvo a cargo de una pequeña fuerza en Tixtla y Chilapa, bajo las órdenes de Morelos; después, al mando de 400 hombres y llevando como segundos a Valerio Trujano y Juan Ávila, partió de Ciautla hacia la Ciudad de Oaxaca, pero fue vencido por fuerzas realistas. Regresó a Izúcar y contribuyó a rechazar el ataque a Cuautla en 1812. Sitiado en Ocuituco y en Tlayecac, burló y amagó constantemente a los realistas. Fue sorprendido en el rancho de Mayotepec pero, una vez repuesto, atacó un convoy enemigo en Malpaís, al norte de Cuautla y fue batido de nuevo. Trató de introducir provisiones a esa plaza pero fracasó en el intento. Este descalabro obligó a Morelos a romper el sitio de Cuautla. Bravo esperó a los dispersos en Ocuituco, hasta donde llegó Morelos, trasladándose después juntos a Chiautla, Chilapa y Tixtla. Bravo partió más tarde en auxilio de Valerio Trujano, sitiado en Huajuapán, pero fue derrotado por fuerzas realistas. Expedicionó por las mixtecas y se reunió con Morelos en Oaxaca.

Comisionado a Jamiltepec, en la Costa Grande, se apoderó, junto con su hermano Víctor, de todas las poblaciones de esa región. Terminada esa campaña, se acantonó en Chilapa, para proteger a Morelos. Cuidó de la seguridad del Congreso de Chilpancingo mientras el grueso del ejército se dirigía sobre Valladolid; se situó en Totoicintla con 1000 hombres, teniendo como segundo a su hermano Víctor.

No obstante, derrotado Morelos, el sur fue invadido por los españoles y forzados los vados del Mazcala, sin que los Bravo pudieran impedirlo. El congreso de Chilpancingo emprendió entonces una peregrinación llena de peligros.

En Chila, punto intermedio entre el sur y Oaxaca, Bravo fue atacado por el jefe realista Lamadrid, quien lo hizo prisionero al cabo de una desesperada resistencia. Llevado a la Ciudad de Puebla, un consejo de guerra lo sentenció a muerte y fue fusilado el 15 de abril de 1814.

## HERMENEGILDO GALEANA



Lakgawa ixpápa abril ama kata akgtum mil akgtujum ciento tutumpuxamatay nak Texpan, Guerrero ixnalikum ixtaminitaucha, europea marinos ana niku tumiltalatama chu tatsukulh tamatakuxtunan. Hémenegildo Galeana, chu ix natakaman Juan Pablo chu José akxtum tapaktanulh nak makgtakghnanin insurgentes ixakpuxkunitaucha José María Morelos chu Pavón ix tasputut ama kata akgutum mil akgsiyan ciento akgkau (1810).

Lhuwa ixtasak'uwa nachuna tiku ama ixtaralin chu tokokeka ana niku tlawachá ama putum ixmakgtakghnanin swilaj'wa ixtawanit chu ixla nixjikuan axni makamachika ama litalatni ixpápa noviembre akgtum mil akgsiyan ciento akgkau chu marzo akgtum mil akgsiyan ciento akgkawitu, ama sipi wanikan Voladero, aná niku Morelos kamakgatljajlh ama li realista paxkat katsiya ama ixnatakaman Galeana. Hermenegildo chu Tlajapa nak Langa Kaxtuny, La Sábana chu ama niku sipijchichi.

Chi'palh t'atat Morelos, akpuxkunchá ama puxku matakakana Francisco Hernández, nema xla wan ixtaskujut ixtlawan akxtakmakalh; chu ama talhka yawachá Galeana. Axni aksanalh Morelos ixpápa mayo akgtum mil akgsiyan ciento akgtuitu lhkayawachá xlakata na'akpuxkún taskujut chu wanilh xlakata ka'alh nak Chichihualco, xlakata ka'alh putsa.

Liway nema nataway tropa, naklk'lihi chu tatamakhtumilh Morelos chu ixlitalakapasni Bravo. Morelos lakatilagalh Tixtla, chu alh nak Chipancingo, chu aná niku akxtakmakgalh chu lhkayawalh Galeana chu Nicolás Bravo, aná niku tatljachá chu tapachawalh nachuna ama li reaistas. Chu astan akchipalh Taxco, maktayachá ama insurgentes nachuna Toluca chu Cuernavaca. Chu takichalh nak Cuautla, ana niku makgtayacha Santo Domingo, wa nemá lak'kiltawaku, ixtawanit, ana niku ni tajaxlhi chu talaniklhi tutumpuxamakutuy kiltamaku, chu akpuxkumachá ama taklhuwit ixtamakputumiputun ama talakapatakni, ixtasputut ama kata aktum mil akgsiyan ciento akgkutuy (1812) kakipaktanulh ama nak pulaslakni nak Palmar, Akultizingo chu ta'akchi pachá Oaxaca.

Xlikgalchaxan astá xlagakutuy ixpápa abril ama kata akgtum mil akgsiyan ciento akgtuy (1812) Galeana limaxtunika ixtayat lipuxku mariscal ixpápa septiembre ama káta akgtum mil akgsiyan ciento akgkututu ama niku maxtukaucha ama paktum likatsin lilkayawakanha ama insurgentes cha makgtakghnanin ama niku malakgachaka nak Lankga Tamagxtu nak Chipancingo, ama niku lhkayawakachá Morelos ama generalismo. Ixpápa diciembre ama káta akgtum mil akgsiyan ciento akgkututu (1813) kilalh Galeana nak pulaslakni xalak Valladolid, ana niku makgatsankalh akxni Morelos alh nak Tamakxtumit, Galeana chu li Bravo limapaksit tawanchá ana niku ka'akpuxkulh Juan Nepomuceno R. Galeana tautlhakgaxtuka nak Veladero chu tatsoklhi ama nak hacienda nak Zanjón, ana niku kalkayawalh putum ixtropa, chu akgchipalh awa kachikin wanikan Azayac chu talaslaklhi Coyuca. Ana niku tlhajakancha con ama li realistas, ama niku tamakpitsicha, awa ixtropas kan Galeana litalakgaskawilh ama chu lipoktum ixtachixkuwit, tokok'e, tlhawaka chu litalakgauwalh akgtum kiwi. Chatum makgtakgalhná nema ixtarasitsini maknikolh chu ak'kamakgalh ixpuxamachachan ixpápa junio ama kata aktum mil akgsiyan ciento akgkutati (1814).



## HERMENEGILDO GALEANA

Nació en el mes de abril de 1762, en Texpan (hoy de Galeana en su honor), Guerrero. Fue descendiente de una familia europea de marinos que se radicaron en la región y fundaron una próspera comunidad de agricultores. Hermenegildo Galeana ingresó, junto con sus hermanos Juan Pablo y José, al ejército insurgente que comandaba José María Morelos y Pavón a fines de 1810.

Muchos de sus trabajadores y amigos lo siguieron en la aventura, por lo que pudo formar un cuerpo de ejército bastante respetable. Demostró valor y sagacidad en los hechos de armas, entre noviembre de 1810 y marzo de 1811, como en el Cerro del Veladero, en el que Morelos derrotó a los realistas gracias a la intervención, inteligente y valerosa, de los hermanos Galeana, Hermenegildo obtuvo otras importantes victorias en Llano Grande, La Sábana y los Coyotes.

Por enfermedad de Morelos, asumió el mando el coronel Francisco Hernández, quien huyó durante el primer combate; entonces, los propios soldados le confirieron el mando a Galeana. Al establecerse Morelos en mayo de 1811, le ratificó el mando y le ordenó que Marchara sobre Chichihualco, en búsqueda de alimentos para la tropa, lo cual obtuvo y, además, logró que se unieran a Morelos los miembros de la familia Bravo. Morelos fortificó Tixtla y se dirigió a Chilpancingo, dejando aquella plaza al mando de Galeana y Nicolás Bravo, quienes enfrentaron victoriosamente un sitio impuesto por los realistas. Poco después tomó Taxco, auxilió a los insurgentes de Toluca y entró en Cuernavaca.

Participó destacadamente en el sitio de Cuautla, defendiendo el punto denominado Santo Domingo, uno de los más peligrosos, teniendo que luchar sin reposo los 72 días que duró el sitio. Asimismo, encabezó la vanguardia para romper el cerco. En los últimos meses de 1812, participó en las batallas de El Palmar, Acultzingo y la toma de Oaxaca.

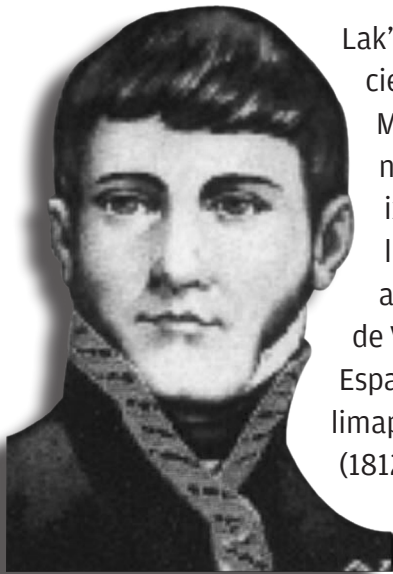
Del día 6 de abril de 1813, las fuerzas de Morelos pusieron sitio al Puerto de Acapulco. Galeana y su sobrino Pablo se distinguieron en la toma del castillo.

En noviembre de 1812, Galeana fue ascendido al grado de mariscal y en septiembre de 1813 aparece con eses grado en la lista de integrantes del ejército que dieron su voto al Congreso de Chilpancingo para que Morelos fuese nombrado generalísimo.

En diciembre de 1813 asistió Galeana al ataque a Valladolid, donde fue derrotado.

Cuando Morelos fue a unirse al Congreso, Galeana y los Bravo quedaron a las órdenes de Juan Nepomuceno R. Galeana fue desalojado de El Veladero y se refugió en la hacienda El Zanjón, donde volvió a formar una tropa y tomó el pueblo de Azayac y atacó Coyuca. Ahí fue vencido por los realistas, quienes lograron dispersar sus tropas. Galeana se confundió con sus hombres, fue perseguido y cayó malherido al golpearse con la rama de un árbol. Un soldado enemigo lo remató y lo decapitó el 26 de junio de 1814.

## FRANCISCO JAVIER MINA



Lak'awa nak Otano Navarra, España, ixpápa diembre ama káta akgtum mil akgtsiyan ciento tatipuxamanajatsa (1789), matakuxtuna ixwanit ixtiku ama káwasa lakatsu Monreal, ixkalhi tuku ama tlhan nalilatawá, chu kaltawakalh nak Zaragoza, chu nimakantaxtilh ixtakaltawaka xla paktanul nak makgtakgalhnanin ana niku ixakpuxkunit Napoleón axni ama aktsiyá chipaka España. Chu chipakuchá ama li lipulanikni frencesas chu malakachaka ama káta akgtum mil akgtsiyan ciento akgkau (1810), nak Francia ana niku malakchawanuka nak pulachin ama na castillo de Vicennes. Ana kaltawakolh matemáticas nachuna ciencias militares. Taspitli nak España, ana nipaktanul ama aktum taklhuwit ana niku ixamaka tlhawakan aktum limap'akgsin tipalhuwatapuwan ama káta akgtum mil akgtsiyan ciento akgkutuy (1812) chu tsala'alh pulh nak Francia astan nak Inglaterra. Nak Londres lak'apasli Fray José Servando Teresa de Mier chu wa ixlikawayachá ama Independencia xla Hispanoamérica. Mier maktsuwil ama mina ana niku ixlitlawat ama akum tamakla kas kinit xlakata nalichiwinana nacha ama nak Nueva España. Chu awa

linchá nak buque kgantuy kiwi ixlilanit chu ixakstu lakpuwa chu ixta'an ama padre Mier poktum maktayaninan españoles, italianos e ingleses, chu tataxluchá ama nak puerto xla Liverpool ixpápa mayo ama káta akgtum mil akgkuchaxán (1816) tapakgalh nak Estados Unidos. Ana tanoklhi lhuwa taklhuwit ana niku mamakxtumicha akgttutu enbarcaciones ana ni kamalagkchanil ama americanos chu ixta'an akgtati ciento tipuchamakau.

Ixlikgalkuchaxan ixpápa marzo aktum mil akgtsiyan ciento akgkutujun chu alh nak Galveston pakgan nak Mejiko. Axni chalh nak lakganbustok ama nak'kgalhtochocho wanikan Río Bravo, Mina kamalagka chalh ixmakgtakgalhnanin ana niku kawanicha xlakata tlan katalipaxkilh ama tiku ixtapak'si nak religión wak ama tachixkuit nachuna ni kakaslaknika tuku ama ixlakan takalhi.

Ixpápa abril ama káta akgtum mil akgtsiyan ciento akgkutujun niku taxtucha pak'lhat ana ni chalh nak Soto la Marina ama nikuchalh nitu kgalhilh taklhuwit wa tuku ixli'ama awa nak Nueva España. Ana ixkamapaksiyachá akgttutu ciento awa lakchixkuwin ana niku lisaksalh awa kpulataman akchipachá ama pulatamat wanikan kuxi (maíz), Pestillas chu Real de Pinos.

Ixpápa junio wa ama káta tatalakxtumilh putum insurgentes awa niku matlhawaklhchá ama wanikan Fuerte del Sombrero, ana niku ixwilachá awa insurgentes Pedro Moreno. Chu astan ama pak'lhat española maktsankgelh nak Soto la Marina akgtum ama pak'lhat nemá ixtapulhawan, tunu awa niku putsalalh ixlipatutu chu nitaxtulh. Ixtasputut junio, mina taxtuchá ixkgalhiyachá litlhaweke ana niku ixama taranika awa realista, ana niku tlan taxtuchá ixtalanikit ana niku kachipachá cha'lhuwa makgtakgalhnanin españoles astan taralakatakilh awa Hacienda del Jaral. Akxni kitaspilit'lhi nak pulatama wanikan Fuerte del Sombrero katatanoklhi awa skujnin xatamakxtumit wanikan Jaujilla, ana niku ixtachanit ana niku paxkika ixtlajanit ana niku talakchiwinalh nikulá ixawa ixtaskuja astan ana niku tamapaksichá awa tropa chalak Bajío. Taraslakchá awa plaza chalak León, ana niku awa tachixkuwit nitamatlanicha chu tasput'lhi awa nak pulataman tlheweke akgapakga Fuerte el Sombrero.

Mina chu yaj'katasjuputulh awa rey chu chu ixlititsuna kakultamaku, ixpápa agosto awa xalithaweke awa pulataman ana niku stiliwilika chu latlhawachá ama realista. Mina chu tachtulh chu tsukulh koma makxtumi ama makgtakgalhnanin chu ixama katoralakataki ama sitiadores chu alh awa pulataman Fuerte de los Remedios ana niku awa padre Antonio Torres ixkamatlhawaklhma ama realista chu astan tsukulh katuwa kawani awa nemá ni ixkataralin nachuna katlhawalh ama makgtakhalhnanin realista.

Tanuchá nak hacienda nak Bizcocho chu akchipachá San Luis de la Paz. Chu tamakxtumicha ama wanikan Fuerte xlá Jaujilla ana niku talakchiwinalh ama xapuxku insurgentes, talakchiwinancha xlakata ixpápa octubre talaslak'kan Guanajuato, chu nitaxtucha tuku ama talaklhakayawalh. Mina chu alh jacha ama nak ixpulataman ixwanikan jukí, chu akxtum ta'alh Pedro Moreno nachuna awa tiku ixkapaktanunit ana niku akgtsiya kachipaka wa ama realista. Mina chipacauchá maknika awa nak sipi xla Bellaco, ixlikgalkawita noviembre, akgtum mil akgtsiyan ciento akgkutujun.

Lagawa ama kata aktum mil akgtujun ciento tutumpuxamakukitsis ama nak hacienda xla Daga lakatsu nak Lagos: Jalisco (chi litapakuwi Lagos Moreno ixlilakapastakot).

Kgalhtawakgalh ama nak seminario nak Guadalajara chu astan tsukulh likaltawakga ama Ililakgatayan akxni nichá ixtiku tsukulh Iliskaja wili ixlistat nachuná ix maklakalha ama ixhacienda.

Chu litayacha regidor xalak villa xlá Lagos; chu ixpaktanunit nakxatamakxtumit puchilwin xalak Apatsingán; chu ixkamaktakgalhachá ama guerrillos insurgentes. Ama káta akgtum mil akgtsiyan ciento akgkutati akgxtakmakalh ixpulataman ixwanikan Lagos ama xanapuxkun ixtaxkatsini ixkatakatsi ama li insurgentes latá akxnemá Moreno tsukulh skujá aná niku maktayachá xla independencia, tsukulh kama makxtumi ama tachixkuwit nemá ixtaskuja nak ixlankga pukuxtu ana niku katatamakxtumicha tiku ama ixtalhawapula ama taklhuwit nak ixakpun xalak

Comanja. ana niku kaxwilicha ama kpulataman tlhauwaka akpaka( Fuerte del Sombrero) ana niku tsukulh katapaktanana ana nak pulataman ixlipakuwi katalhman Gunajuato chu Zacatecas.

Ama kata aktum mil akgtsiyaan ciento akgkutujun chu ixtaminacha ama Francisco Javier Mina, Chu kilhalh nak pulanikni ana nak San Juan de los Llanos chu nak hacienda xlak marqués Jaral Moreno makgtayacha astan ama Mina na chuna xanapuxkum insurgentes.

Matlhawaklheha ama pulataman litlhawaka akgapaka (fuente de sombrero) akxni taxtuputulh kakxilhka katlhajakametia'. Moreno salataxtucha kaniwa ixlapula nak pulataman mincha kiltamaku tatamakxtamicha ama nina, Latalakatakih chawila; ama ixlitheweke ixmakatsankama chu ama tachixkuwit chu tatatseklhi chu ixkata'an tiku ama ixmaktakalnanin, ama nak pulataman litapukumi aktsu juki (el venadito), ana niku talask'kamcha' chu chatachixkuwit lrealistas ama kiltamaku puxamatujun octubre ama kata aktumil akgtsiyan ciento akgkutujun chu moreno nilh nakapulani ana' niku ak'kamakanka.

## FRANCISCO JAVIER MINA

Nació en Otano, Navarra, España, en diciembre de 1789. Fue hijo de un labrador de las cercanías de Monreal, que tenía medios suficientes para asegurarse un buen porvenir. Estudió en Zaragoza, pero interrumpió para enlistarse en el ejército que combatió a Napoleón cuando este invadió España. Fue apresado por las guerrillas francesas y enviado en 1810 a Francia, donde fue recluido en el castillo de Vicennes. Allí estudio matemáticas y ciencias militares. Volvió luego a España, pero por participar en un intento de revolución para establecer la Constitución de 1812, tuvo que huir primero a Francia y luego a Inglaterra. En Londres conoció a Fray José Servando Teresa de Mier, quien defendía la independencia de Hispanoamérica. Mier convenció a Mina que debía armarse una expedición que luchara por esas ideas en Nueva España. Para tal efecto fletó un bergantín por su cuenta y, acompañado del padre Mier, un grupo de oficiales españoles, italianos e ingleses, salió del puerto de Liverpool en mayo de 1816 rumbo a Estados Unidos. Ahí, tras innumerables dificultades, armó tres embarcaciones dirigidas por norteamericanos y 450 hombres.

El 16 de marzo de 1817 zarpó de Galveston rumbo a México. Cuando llegó a la desembocadura del Río Bravo, Mina dirigió a sus soldados una proclama en la que les pidió “estricta disciplina y respeto a la religión, a las personas y a las propiedades”.

En abril de 1817 desembarcó en Soto la Marina, población que tomó sin resistencia y en la cual imprimió otra proclama, en la que hizo saber los motivos de su intervención en Nueva España. Al mando de 300 hombres se internó en el país y tomó Valle del Maíz, Pestillas y Real de Pinos.

En junio de ese año se unió a una partida insurgente con la cual entró al Fuerte del Sombrero, donde se encontraba el insurgente Pedro Moreno. Entretanto, una fragata española hundió en Soto la Marina uno de los barcos de la expedición, otro pudo huir y el tercero quedó varado. A fines de junio, Mina salió del fuerte para atacar una fuerza realista, enfrentamiento del que salió victorioso, aprehendiendo un importante número de soldados españoles. Posteriormente atacó la Hacienda del Jaral. De regreso al Fuerte del Sombrero se encontró a los comisionados de la junta de Jaujilla, que había llegado a felicitarlo por sus triunfos, y a ponerse de acuerdo sobre las operaciones posteriores y darle mando de tropa en todo el Bajío. Atacó la plaza de León, donde fue rechazado con pérdidas considerables, regresando al Fuerte del Sombrero.

Mina fue declarado “traidor al rey y a la patria”, y en agosto el fuerte fue sitiado por los realistas. Mina consiguió salir y reunir soldados para contraatacar, infructuosamente, a los sitiadores; marchó entonces al Fuerte de los Remedios donde el Padre Antonio Torres hacía resistencia a los realistas.

Después se dedicó a hostilizar y estorbar el ejército realista; incursionó en la Hacienda del Bizcocho y tomó San Luís de la Paz. Se concentró en el Fuerte de Jaujilla, donde estaba la junta de gobierno insurgente. Se decidió atacar en el mes de octubre Guanajuato, pero el intento fracasó. Mina se retiró a descansar en el Rancho del Venadito, junto con Pedro Moreno y unos cuantos hombres, donde fueron sorprendidos por los realistas. Mina fue capturado y fusilado en el cerro del Bellaco, el 11 de Noviembre de 1817.

## VÍCTOR ROSALES

Liakgawancha ama nak kachikin Zacatecas ama kata akgtum mil akgtujun ciento tutumpuxamakuchaxán likaltawakacha ama xalilakmaxtuna chu mimasputulh tsukulh wiliixlistat ama kata aktum mil akgtsiyan cientoakgkawita, ama xapuxku makgtakgalhnanin Ignacio Allende kawanilh xlakata katapaktanulh ama nakpulanikni xalak Independencia.

Makiltsukicha ´ ama taklhuwit ix puxamanajtsa ix papa ´ spetiembre ama nak Valladolid nema taralakatakicha xatatlhewelhne española.

Aktum mil aktsiyan ciento akgkawita laknikcha ixpaxtun Ignacio López Rayón ama nak kachikin wanikan Piñones, ama maguey, chu zacatecas ana niku manoklhulh ixpuxku. Chu ixamaja ´ lanikecha nak Uruapan ana niku ixakpuxkanitancha verdugo, chu niku ama mapitsieka chu taralakalakilh Valladolid, wa akpulacha ´ ama talaslakni wanikan nak garita xalak Santa Catarina.

Akxni tsputchá ama taklhuwith ama nak Puruaran chu taspit ´ li nak Zacatecas chu katatamakxtumicha ´ ama xalakli Ciénegas xla Gallardo nila laktanucha nak Aguascalientes chu ix makasputnit ama lilatalatni.

Ama kata akgtum mil akgtsiyan ciento akgtutati ixwilacha nak ama nak Valle de Santiago chu Lanikcha ´ nak (ktsupulatamat) xalak Guanajuato.

Akgtum mil akgtsiyan ciento akgkukitsis litayacha ´ puxku xla katukuxtu lilayacha puxkumakgtakgalhna ama nak ktsupulatamat xalak Zacatecas chu xalak Michoacán Víctor Rosales nicha ´ ama kata akgtum mil akgtsiyan ciento akgtujun nema chu tachi ´ pacha lrealista ama nak Ario, Michoacán akxni liwa ixlamacha ama taklhuwit ama nak pulataman.

Akxni ixtaninit ´ a xlawan napuxkun makgtakgalhnanin xla independencia, ixkiltsukut ama kata akgtum mil akgtsiyan ciento akgkukitsis ama ixakpuxkumacha ama libertador chu laktanucha tunu tapuwan atunu lakchixkuein ixtalala kapasnit ´ a nikula ixlaka pastaknan.

Nachuna José María Morelos chu Pavón, chu ixama tamapaksiyacha ama tajlhuwit xla Imperio Español nachuna ixama tapalktanu ama ixlikaxlawakan Lanka talakapastakni xatatsukni nikula ama natalila ama xataskujut ama taklhuwakni chu namataxtukacha ama kata akgtum mil akgtsiyan puxumatum ama nak Independencia ama ixlititankga kgakiltamaku.

## VÍCTOR ROSALES

Nació en la ciudad de Zacatecas en 1776. Estudió la carrera de leyes pero no la terminó, ya que se dedicó al comercio. En 1810 el capitán Ignacio Allende lo invitó a tomar parte de la Guerra de Independencia.

Entró en acción el 29 de septiembre, en Valladolid, contra una fuerza española.

En 1811 luchó al lado de Ignacio López Rayón en el Puerto de Piñones, El Maguey y Zacatecas, donde cubrió a su jefe la retirada. Combatió en Uruapan bajo el mando de Verduzco y concurrió con su división al ataque de Valladolid, tocándole atacar la garita de Santa Catarina.

Después del desastre de Puruarán volvió a Zacatecas; tuvo un encuentro con las fuerzas realistas en Ciénega de Gallardo y no pudo tomar Aguascalientes por falta de municiones.

En 1814 estuvo en Valle de Santiago y operó en la provincia de Guanajuato.

En 1815 recibió el grado de mariscal de campo y fue comandante general de las provincias de Zacatecas y Michoacán. Víctor Rosales murió en 1817 a manos de los realistas en Ario, Michoacán, cuando se encontraba luchando en defensa de esa población.

Después de la muerte de los primeros caudillos de la Independencia, a partir de 1815 el movimiento libertador entró en una fase diferente. Otros hombres, identificados con los ideales de Miguel Hidalgo y Costilla y de José María Morelos y Pavón, habrían de dirigir la lucha armada contra las fuerzas del imperio español y, además, participarían en la formulación de históricos documentos y formas de organización política que permitiría alcanzar, en 1821, la independencia del país.

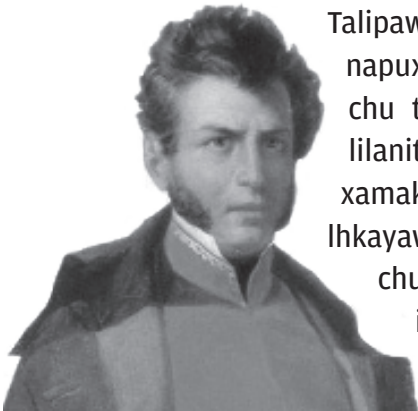
## “TATSOKGNI LIMAPAKGSIN XLA GOBIERNO AKGJUTUY IXPAPA OCTUBRE AKGTUM MIL AKGTSIYAN CIENTO TIPUXAMATUM”

Tatsokgni limapakgsin tlhawakancha ama Lanka kpuchiwin lankga napuxkun xamakgtakgalhnanin chu tatsokgcha ixtukuwini ama General D. Vicente Guerrero chu lilakpastaknankanacha kgakilhtamaku.

### DECRETO DEL GOBIERNO, 12 DE OCTUBRE DE 1841

Decreto para que en el salón del Congreso se inscriba el nombre del ilustre general D. Vicente Guerrero entre los héroes de la patria.

### VICENTE GUERRERO



Talipaw chixku Nak lanka puchiwin ama ixtamilancha ixlakgapuxokan ama napuxkunin nema tamastanita, chu ixlistaknikan ama xla likstutapakgsit chu talilatapuli, chu ixlilakapastak´kan chu lilakchiwinankanacha tuku ama lilanitamcha kakiltamaku ana jae chu tsankgayacha ama lankga napuxkun xamakgtakgalhnanin Vicente Guerrero chu ama talipaw chixku puxku lhkayawakancha laktsu chu ama lanka chixku liákapastakat tawan chu ama ixnatalan chu kalilhkayawkan ama tuku xlakata tu ixlakan talitayanit. Ama kilhtamaku ixtukuwin ama chixku Vicente Guerrero chu tatsokgli nak pulakchiwin chu ama lilacha´ma V. E. Xlakata tlan nalayacha ama tapaksit chu ama Vicente Ramón Guerrero Saldaña lakgawacha ama kilhtamaku ixlikgalkau ixpápa agosto ama kata akgtum mil akgtujun ciento tatipuxamatuy nak tixtla, pulatamat ama chi litapakuwi Guerrero wa ixnalikum Juan Pedro Guerrero chu Maria Guadalupe Saldaña. Chu nituliuka chataklhuwit tolakapastakni, chu kgawasaliskujcha ixtantlha kgalina kitsistanka.

Tatasanicha ama litakawan Galeana ama kata akgtum mil akgtsiyan ciento akgwaw xlakata nakapaktanulh ama niku ixtawilana insurgentes xla José María Morelos y Pavón ana niku lilhkayawacancha lankga puxku xalmakgtakgaalhna xamakgskayiwa general xla likstutapakgsi Chu ixtaskujmacha xlawan Hermenegildo Galeana, Vicente Guerrero chu tlan masicha ama ixtaskujut xla militar ama kata aktum mil akgtsiyan ciento akgtutuy, (1812)akxni xlanikmacha ama Izúcar ixtaratalaknit lirelaistas. Axni ama machokgocha ama Morelos ixtalaslakni nak Puebla, chu alh ama nak Taxco, tamakxtakcha xlakata kalilakatagocha xla li plaza ixspulutut ama kata ixlilhkagawakanit lakglankga puxkumakgtakgalihna, alh nak Morelos ana niku na´alh kpulanikni nak Oaxaca. Ixkiltasukut ama kata akgtum mil akgtsiyan ciento akgtututu matlhewaklhcha ixtaskujut nak ixtambajan ama nak Puebla chu astan tlhájacha nak puruarán, Morelos lipawancha xlakata namakantaxtiyacha ama taklhuwit. Ama nakixtambajan chu lanikcha ama denuedo, chu kalkayawacha ama makgtakglhnanin wak ixlakalhi ama ixlimakawakawankan chu, axni astan chipakawacha ama Morelos kata´al ama nak lankgatamaxtunit nak Chilpancingo chu tachalh nak Tehuacán.

Ama kata akgtum mil akgtsiyan ciento akgwakitsis akxni chipakamacha´chu maknikamacha Morelos, ama taklhuwit makatsaukalh ixlitlheweke chu Guerrero, wa akpuxkucha ama taskujut ama nakpulataman chu

taraslak´kancha nak Acatlán nachuna nak cañada xalak kalaxixni. Astan akxni tasputlhi ama takluwit, chu kiltsukuparacha´ ama tasitsi ana niku titaxtulh ama akgkitsis kata lanka mapaksina wancha´ ama nak sur, ana niku tlhajacha nak ajuchitalan, Santa Fe, Tela del Río, Huetamo, Tlalchapa, Cuautlotitlán Nachuna Zirándaro.

ama kata akgtum mil akgtsiyan ciento akgpuxam ixtaktsuwinit ama virrey Juan Ruíz de Apodaca lakpuwaucha xlakata na chipakancha ama Guerrero, chu malakachalh chu cha ama xlakata namaksuluja xlakata yantu kalalh ama taklhuwit ama Pedro Guerrero, ixtiku ama Vicente chu xla ni matlanicha ama tuku ama liwanikamecha xlakata kamak lhi ama litalatni, xla nimallanicha, ama virrey, malaka chalh chu ixlitlheweke ixlilapakuwini virreinato nema ixakpuxkunitamcha Agustín de Iturbide ana niku lakalhuwa talkakicha ama Guerrero chu nila chipacha. Ixkultsukut ama kata akgtum mil akgtsiyan ciento puxamatum Iturbide lakxtapalih nikula nalimakatlhajayacha chu malakachanilh akgtum tatsokni ana niku ixwanacha ama tatsokni xlakata ixta chiwinamputum nikula ama natatlhawa xlakata natamataxtuku ama xakstutapakgsit xla Méjiko. Guerrero chu alh ama niku ixtasanikanit chu matlhanicha ama ixtalakapastakni Iturbide nema ixlhakanilawcha ana niku makxtakcha xlakata nakpuxku nacha´ama taklhuwit ama tataralakalakicha ama chatuy napuxkun mixtarataralyn kalilakapaska xalilapixtil xalak Acatempan; ana jae nak kachikin ana niku taratatanoklhi. Chu astan tawilicha ixmakamayak´kan liwanikaucha lilakaxlan Iguala, ana niku tasputcha ama taklhuwit xla xakstutapaksi. Astan ama ixtawilinitanicha ixmakamayak´kan xalak Córdoba, ama niku lilakapaskaucha a independencia ixpuchamatujun ix papa´ septiembre akgtum milakgtsiyan ciento puxamatum 1821, akxni tamucha Iturbide ama nak Méjiko lakapaskanha ama Vicente Guerrero litayacha ama lankgapuxku xamakgtakgalhnanin nachuna lipawakacha ama napuxkun makgtakgalhnanion xamakgskayiwa, nak xtambajan xlipulataman, Guerrero maktayalh Inturbide tamamakxlu wilh ama tachixkuwit chu astan liyawakanha Emperador xlak Méjiko, chu taramaklhuwicha tatalakxtumilh Nicolás Bravo ama kiltamaku ixpapa´ enero ama kata akgtum mil akgtsiyan ciento puxamantutu ama taklhuwit lacha nak Almolonga, chu tlajakamacha ama talanikit ama ixtropa inturbidista a niku mamakstajaka. Akxni makgatsankalh ixlipuxku Iturbide, Guerrero liyawakanha xapuxku ixlititsuna kpulatoman nuk makapalalh chu ixpapa´ octubre akgtum mil akgtsiyan ciento puxaman tati, akxnema Guadalupe Victoria wa xlawan litayacha´ Langa puxku Mapakgsina xalak Mejiko, akxni makantaxtilh ama ixtaskujut, Guerrero lilkayawakanha ama xlawa makantaxtuninanin ana niku tamak tayalh tipalhuwa partidiarios ana niku lhkayawakawcha´ chuxla lilakgaxtlawan tepakgsi pulatamanin chu litlhajacha´ akgkawitu lilakalhkayawakan chu akgnajatsa tiku ti nixtalakaskin chu litayacha ama xapuxama (mapakgsina) ama Manuel Gómez Pedraza, IX likgaltum ama ixpapa´ septiembre ama kata akgtum mil akgtsiyan ciento puxama tsiyan ixlikgalkutuy, Antonio López xalak, Santa Anna chu wancha nak Veracruz xlakata ama taskujut nema ixlanitamcha ana niku lhkayakanha Gómez Pedraza nimak´wamcha. Jae takluwit tlhahuwit ananiku Gómez Pedraza tsalalh ixlikgaltutu ixpapa´ diciembre ixlikgalkutuy enero akgtum mil akgtsiyan ciento puxama najatsa, ama nak lanka kpuchiwin (lankgatamakxtumit) lkayawacha ama guerrero xalanka puxku (mapakgsinaxlak lipulatamanin)ana niku skujcha ixlikgaltum abril chu matasputulhi ixlikgaltujun diciembre akgtumil akgtsiyan ciento puxama najatsa. Ixtaskujut makantaxliha ana niku makaltlhayacha ama Barradas, nimathlanicha ixtapuwan embajador estadounidense, Joel R. Poinsett ana niku akchi pucha Texas ana niku washing tan tasanicha ixlakapuxoko, chu ixkiltsukunitku ama ixtaskujut chu taraslakcha ama kawanikanti ixkalhitumen, ama tachixkuwit nema ixtatapaksiyacha nak pusikulan chu ama maktakgalhnanin ama ixtalakapastakni ixtapaxki ama lakchix kuwin nema nitu ixtakalhiyacha ana niku ixtsakatnam putamacha chu Anastacio Bustamante, ama ixlikgalhkutujun diciembre piwa ama kata, Guerrero skinha tomaklakaskinit ama nak Tamakgxtumit, xlakata ixama makiltsuki taklhuwit.

Ixkiltsukut kata akgtum mil akgtsiyan ciento puxamakaw, nak Congreso nimatlhanicha xlakata wa na´akpuxkuyacha ama República, chu Guerrero alh nak ixtambajan ana niku ixtapuwan titum yawalh



ixlilaslakat ana niku tilakatsalacha ama kata akxni ixchipaputumaka ama ti ni ixtataralin taputsalh ama ixkiltzukut kata akgtum mil akgtsiyan ciento puxamakawitu ama marino italiano Francisco Picaluga, nema chu lata chu ixtanataralin snun ama Guerrero, chu tawayalh ana akxtum ixta ´an ama nak “colombo”, ana niku ictitawila nit ama nak Acapulco, chu chipacha chu makamastalh ama gobierno. Tachin Guerrero linka nak Oaxaca, ana nuku ama consejo ordinario xla ta ´aklhuwit, chu lilh kuyuyawancha tu nichuma, wanchancha chu limaknit xlakata ixtaralakatakimacha amamapakgsina. Chu maknika ixkgalkutati febrero akgtum mil akgtsiyan ciento puxamakawitu nak Cuilapan, Oaxaca.

## VICENTE GUERRERO

Excmo. Sr.: En el Salón de la Cámara de representantes están inscriptos los nombres de los ilustres patriotas que se han sacrificado por la causa de la independencia y libertad, y cuya memoria se ha deseado perpetuar en justa retribución de lo que la patria les debe. En estas inscripciones falta la del ilustre general de división D. Vicente Guerrero; y queriendo el Excmo. Sr. Presidente Provisional que a ese benemérito patriota se le tribute un homenaje que se ha dispensado a sus compañeros, ya que lo hacen acreedor sus merecimientos, se ha servido disponer que el nombre del expresado Excmo. Sr. Vicente Guerrero, se inscriba en dicho salón, y en consecuencia me ordena decir a V.E. para que tenga a bien dar las órdenes correspondientes al efecto. Vicente Ramón Guerrero Saldaña nació el 10 de Agosto de 1782, en Tixtla, población el hoy Estado de Guerrero. Fueron sus padres Juan Pedro Guerrero y María Guadalupe Saldaña. Sin más instrucción que la elemental, desde muy joven se dedicó a la arriería.

Invitado por los hermanos Galeana, ingresa en 1810 en las filas insurgentes de José María Morelos y Pavón, llegando a ser uno de los principales generales de la Independencia. Militando inicialmente a las órdenes de Hermenegildo Galeana, Vicente Guerrero empieza a distinguirse como militar en 1812, durante la batalla de Izúcar en contra de los realistas. Cuando Morelos desistió del ataque a Puebla para marchar a Taxco, lo dejó al mando de la plaza. A fines de ese año, con el grado de teniente coronel, asistió a Morelos en la toma de Oaxaca. A principio de 1813 sostuvo el movimiento en el sur de Puebla, y después de la derrota Puruarán, Morelos le confió propagar nuevamente la revolución. Por la región del sur luchó con denuedo, organizando un ejército disciplinado y bien armado que, después de la captura de Morelos, acompañó al Congreso de Chilpancingo hasta Tehuacán. En 1815, con la captura y muerte de Morelos, la revolución perdió ímpetu y el mismo Guerrero, que quedó como jefe único de la región, sufrió descalabros en Acatlán y en la Cañada de los Naranjos. Después de ese combate volvió a surgir con coraje, convirtiéndose en los siguientes cinco años en el guerrillero indomable del sur, sucediéndose sus triunfos en Ajuchitlán, Santa Fe, Tetela del Río, Huetamo, Tlalchapa, Cuautlotitlán y Zirándaro. En 1820, convencido el virrey Juan Ruíz de Apodaca que los medios ordinarios no bastarían para someter a Guerrero, le envió como emisario de paz a Pedro Guerrero, padre de Vicente Guerrero, pero ése no accedió a deponer las armas, rechazando en indulto que le ofrecieron. Después de esa negativa, el virrey envió contra él todas las fuerzas del virreinato al mando de Agustín de Iturbide, quien sostuvo numerosos enfrentamientos con Guerrero, sin lograr someterlo. A principios de 1821, Iturbide cambió de táctica y le envió una carta en la cual le proponía una entrevista para tratar la forma de alcanzar la independencia de México. Guerrero asistió a la entrevista y aprobó el plan de Iturbide había formulado, dejándole generosamente la dirección del movimiento. Tal entendimiento entre los dos jefes enemigos se conoce como el “Abrazo de Acatempan”, por ser esta población el sitio donde tuvo lugar el encuentro. Después

de esto, se firmó el denominado Plan de Iguala, que ponía fin a la Guerra de Independencia. Posteriormente, con la firma de los Tratados de Córdoba, en los que se reconocía la independencia de nuestro país, el 27 de septiembre de 1821, con la entrada de Iturbide a la Ciudad de México, se reconoció a Vicente Guerrero el grado de General; asimismo, le fue confiada la capitanía militar del sur del país. Guerrero colaboró con Iturbide en la regencia, pero poco después de que se nombrara emperador de México, se distanció de él y lo combatió en unión de Nicolás Bravo. El 13 de enero de 1823, en la batalla de Almolonga, fue derrotado por las tropas iturbidistas y resultó herido. Con motivo del desconocimiento del gobierno de Iturbide, Guerrero fue nombrado miembro del Supremo Poder Ejecutivo, en cuyo puesto permaneció hasta octubre de 1824, cuando Guadalupe Victoria fue electo primer presidente de México. Al término de esa primera administración, Guerrero figuró como candidato a la primera magistratura y, aunque contó con apoyo de numerosos partidarios, el voto indirecto de las legislaturas estatales, por 11 contra 9, designó presidente a Manuel Gómez Pedraza, el 1 de septiembre de 1828. El día 12, Antonio López de Santa Anna se pronunció en Veracruz y pidió el desconocimiento de la elección de Gómez Pedraza. Este movimiento fue ganando adeptos, por lo que Gómez Pedraza huyó el 3 de diciembre.

El 12 de enero de 1829, el congreso confirió a Guerrero el cargo de Presidente de la República, puesto que ocupó del 1 de abril al 17 de diciembre de 1829. Su gobierno venció el intento de reconquista de Barradas, rechazó la pretensión del embajador estadounidense, Joel R. Poinsett de adquirir Texas y logró que Washington llamara a su representante. Sin embargo, durante su breve gestión, fue duramente atacado por la clase pudiente, el clero y el ejército en virtud de sus ideas liberales y simpatías por las clases desheredadas. Con motivo de la sublevación de Anastasio Bustamante, el 17 de diciembre de ese año, Guerrero solicitó licencia al Congreso para combatirlo. A principios de 1830, el Congreso lo inhabilitó para gobernar la República, por lo que Guerrero se trasladó al sur para mantenerse en armas, librando enconados combates durante todo ese año.

Con el propósito de capturarlo, sus enemigos contrataron, a principios de 1831, al marino italiano Francisco Picaluga, quien aprovechándose de la confianza y amistad que tenía con Guerrero, lo invitó a comer a bordo del navío “Colombo”, anclado en el Puerto de Acapulco, y lo aprehendió para entregarlo al gobierno. Prisionero, Guerrero fue conducido a Oaxaca, donde un consejo ordinario de guerra, en una farsa de proceso, lo condenó a la pena de muerte por rebelión al gobierno. La sentencia se ejecutó el 14 de febrero de 1831, en Cuilapan, Oaxaca.

## APOTEGMA DE VICENTE GUERRERO

MAKPUNTUMIKANCHALIMAP´AKGSIN TIPALHUWATAPUWAN ixkgalkutujun septiembre aktum mil aknajatsa ciento tutumpuxamakawitu.

Ama lanka Tamakgtumit xalak Likxtum lipulatamatni Mejikano Lilakapala limapakgsin.

**Likatsin 1.-** ixliwak kiltamaktutu pumapaksin litamakxtumit natatlhauwayacha´ paxkuwa akni makachanama kata agtum ciento tipuxa axni ama tunujlacha kilatamatkan kilatamatkan ixlipuchama tujun septiembre ama kata ana niku lacha ama tamaklakasnit lilaka´ chixkuwikancha ama xapuxku Vicente Guerrero ama nak kachikin nak tixtla xla Guerrero lanka pulatamat ana niku wilinikawcha ixtukuwin ana niku xla lakawancha jae lanka ligawana.

**Likatsin 2.-** kalitsoknampitit chaslip´wa likalhtawaka ana niku ama talichiwinancha nak lanka pumapaksin niku tawilana kaxtlawana tipakgsin chu xla senadores xalak Congreso de la Unión, makgatanksama nin xalak Suprema Corte de Justicia xalanka pulataman chu pumapaksit xalak

Lankga pumapakgsi, ixtachiwin ama puxku Vicente Guerrero wa “pulh kinpulatamat.

Akxni ixninita xlawan talipaw chixku nema lakgatayacha xla independencia, axni chipakancha chu maknikancha ama José María Morelos Chu Pavón, ama takluwit tamaktayacha tipalhuwa talakapastakni lipulanikni kakiltsu, ana niku paktanucha Guadalupe Victoria, Pedro Moreno, Francisco Xavier Mina, Víctor Rosales, Nicolás Bravo chu Vicente Guerrero, wa tiku lakatitayacha ama taklhuwit xla independencia nak xlakxtampajan ana niku ixkataraslakputun kaw ama li realistas ixkiltsukut ama kata agtum mil aktsiyan ciento akgpuxaman ama virrey Juan Ruíz de Apodaca, malakachacha ama Pedro Guerrero, ixtiku amalakgkankga chixkuwin, wanika kamastakalh ama ixlitatatnikan xlakata lati´ya nakalhiyacha ixlitlheweke xla lankga puxku makgtakgalhna chu chi namakamaxkinkanca lhuwa tumin. Ixtiku makskilh ama ixkawana tatsokostanilh akapixtilh ixchapan xlakata kamathanilh tuku ama virrey.

Ama talakapasntakni saktamalh. Guerrero, chu katasanilh ixmakgtakgalhnanin kawanilh.

“Litakaman jae talita nema Akxnilpanamintil, wanama kintiku mima kimalaknunitaskujut chu talakachakat chu tawanena ama lunaman”

“Akit kanixniwa kpaxkinit kintiku,chu kinpulatamatkan,pula”.

## **APOTEGMA DE VICENTE GUERRERO**

DIARIO OFICIAL, 17 DE SEPTIEMBRE DE 1971.

El congreso de los Estados Unidos Mexicanos, decreta:

**Artículo 1.** Los Tres Poderes de la Unión celebrarán los 150 años de la iniciación de nuestra vida independiente, el día 27 de septiembre del presente año, con una solemne ceremonia cívica en honor del general Vicente Guerrero, que tendrá lugar en la ciudad de Tixtla de Guerrero, del estado que lleva su nombre lugar donde nació este denodado defensor de nuestra libertad.

**Artículo 2.** Inscribáse con letras de oro, en lugar destacado de los recintos de las Cámaras de Diputados y Senadores, del Honorable Congreso de la Unión, de la suprema Corte de Justicia de la Nación y en el Palacio Nacional, la frase del general Vicente Guerrero: “La Patria es primero”.

Después de la muerte de los primeros caudillos de la Independencia, y la aprehensión y fusilamiento de José María Morelos y Pavón, el movimiento se sostuvo mediante operaciones guerrilleras aisladas, en el que participaron Guadalupe Victoria, Pedro Moreno, Francisco Javier Mina, Víctor Rosales, Nicolás Bravo y Vicente Guerrero, quien mantuvo el fuego de independencia en el sur, pese al tenaz acoso de los realistas. A principios de 1820, el virrey Juan Luis de Apodaca, envió a Pedro Guerrero, padre del caudillo, a persuadirlo de que depusiera las armas a cambio de conservar el grado de general y de una fuerte cantidad de dinero. El padre pidió al hijo, hincado y abrazándole las rodillas, que aceptara las ofertas del virrey. La historia recoge la respuesta de Guerrero, quien llamó a sus soldados y les dijo:

“Compañeros, este anciano respetable es mi padre; viene a ofrecerme empleos y recompensas en nombre de los españoles”.

“Yo he respetado siempre a mi padre; pero la Patria es primero”.

**LIMAPAKSIN TIPALHUWATAPUTUTWAN  
LANITANCHA AKGTSIYAN IXPAPA  
ABRIL AKGTUM MIL AKGTSIYAN CIENTO  
TIPUXAMATATI (1843).  
DECRETO DEL GOBIERNO, 8 DE ABRIL DE 1843  
GUADALUPE VICTORIA**

Antonio López xalak Santa Ana, chu ixkalipawan nikula lipula ama tapaksit xakak´kakiltamaku ana niku kalilakapastak´kanacha ama tachixkuwit nema tamasta ni tancha ixtaskunikan xalak independencía, ana niku chu tatlhajacha xlakata kakalh kayawaka ana niku tayama laklanka lakchixkuwin, jae nema kimakamachimacha ixlikalhtujun ama tatlheweklhít ama xalak tacubaya chu talichiwinancha ixpuxoko ama nak pumapaksin, ktsoknitancha jae nema talikalhchiwinancha ama xalikalhtawakat ama tatsokgni ixlilitanka kakiltamaku, lixihítit ama tuku wanacha ama likatsin.

LIKATSIN 1.- Ixtukuwini ama lankga puxku makgtakgalhna ixlitapitsi Guadalupe Victoria, natatsoyacha ama nak xalikatsit slipwa likalhtawaká ana niku lay xatamakxtumit wanikan pukaxtlawaninanin tepakgsin.

Lakawanacha ixlikgaltutati septiembre aktum mil akgtujun ciento tatipuxamachaxan nak Tamazuala ana niku chi lipapakuwi Durango; wa ixnatikun Manuel Fernández chu Félix, chu lilaka´xtpalicha Guadalupe Victoria axni paktanucha ama nak taklhuwit wanikan independencía de Mejiko.

akgtum mil atgsiyan ciento tatipuxamatum akxtakmakaálh ixtakalhtawakat ama nak lankga pukgalhtawaka xalak San Idelfonso, aná niku paktanucha nak ixlui tlheweke insurgentes; ixlapulagcha nak Veracruz akgtum mil akgsiyan ciento akgtkutuy, Morelos tasanilh nak ixpaxtum xlakata kamaktayalh nakputakluwit nak Oaxaca, chatunu, chatunu kachipakamacha nema ixtakálhiyawana litlheweke li Insaurentes. Awatiya nema chipakamacha ama ixpukaman taukólo ana niku wanka nacha ama tlhana lilakapastakni, Guadalupe Victoria chiwinancha chalh ana niku ixtawilanaw cha ama luwanan (españoles) ana niku ixaktasayacha ixwanacha anacha kilitipni chu kamacha tiyay, Lakápankax alh ixchipa putuma chu si chicha ana niku ixkataán ama ixtachixkuwit kamatlhewelhcha.

Ama kata akgtum mil akgsayan ciento akgtkutati ixtapaksit ama tamakgxtumit xalak Chilpancingo nema ixlilhayanitancha ama puxku makgtakgalna chu akpux kuncha ama naktaklhuwit nak Veracruz; ana niku ixslakacha ixpulakitat wancha nak pupatakutni xla katilankga pulataman, ana niku ixslakacha niku ixtapasarlá lipulatawanit españoles ana niku palhuwa takchipawilicha axni nicha Morelos laktan kalh ama taklhuwit xla independencía, xla latiya titum yawalh.

Ama kata akgtum mil akgtum akgsiyan ciento akgtkutsiyan tlajakancha ama nak katsukswat, chu tatsekcha nak ixakpun ama Veracruz.

Chu tiparacha ixkiltsukut ama kata akgtummil akgsiyan ciento puxama tu mana niku natatamakxtumicha ama kaxtum xla Iguála ana niku tatasujcha ama Agustín xla Iturbide, ana niku lakxkalajli ama tuku ixtal(kanit ama makgatankananin chu taliyamacha insurgentes, wa xlakata matanpuxtucha nixni katata makxtumilh

ama imperio,chu astan iturbide machipinancha chu ixtatakapastakni ixkalhiyacha la ixtalakapataknan ama Republicanos chu tsalataxtulh nakpulachin chu alh nak Veracruz,ama kata akgtum mil akgtsiyan ciento puchamatuy ana niku wancha xlakata nataralakakiyacha ama Imperio xla Iturbide, tatasululhcha ama xla República, ana niku wilicha ixmakamayak nak aktum tatsokni xalak talakaxla xla Casa Mata,chu limaxtum ixtawilamancha ama Nicolás Bravo naxxhguna Celestino Negrete, ana niku katatamakxtumicha xla triunvirato ana niku lilakatayacha ama tatiwakglhat chalilakaxlan akxni makatsankacha Iturbide chu nisok litayacha ixtaskujut asta chalh ama ixpapá julio akgtum mil akgtsiyan ciento puxamata, chu ama ixlitheweke mapakgsinanin veracruzana, kamamakxtumicha xachixkuwit xlakata natalqakatayayacha ama putachokgon, chu ixtachixkuwit ama Española chu nitatanujli chu tatamakxtaklhi nak San Juan de Ulúa, tsukulh kalaktalay ama Veracruz chu katachininacha xslakata tlan natataxtu xta´lh nak xalalakatunu, chu litayacha lakkkaxtlawanatapakgsin nak Durango nak lankgatamakxtumit contituyente ama kata akgtum mil Akgtsiyan ciento puxamatati, chalh ama kilhtamaku nalhkayawakanacha ama tiku nakpuxkuyacha ama nak Mejiko independiente wa ixliyacha Vicepresidente Nicolás Bravo. Chu litayacha ama ixkgalkaw octubre akgtum mil akgtsiyan ciento puxamatati 1824.

Tipalhuwa taklgwit ama noklhcha Guadalupe Victoria, ana niku, ixtaskiniyachaxatamakstakat, xlawanama mapakgsina xla Republicano) chu ixtaskujut litlhawacha ixlitheweke jurídico makantaxtucha ama nak tatlawakgtlat xakatilangka pulataman, katatasuluj cha ama diplomática xalak Inglaterra, xtum pulatamanin, Centro América, nachuna Gran Colombia chu tlhawacha taklhuwit ama lisputnin xla lichipanin nachuna wilicha xpumakikan tumin xalak katiyatni xlakata lakatum natamilacha ama nak hacienda pública chuixlipawanit tanchi ama takaltawakat putum, matlhanicha ama taskujut xalakuplatamat, ama casteriana chu kalakatayacha aqma tachinin nak xatalakapastakni políticas. Wilicha ama Colegio Militar, lichiwinancha xlakata katlhawakacha ama litalatni xakapupunu Makantaxliha Maklakinit xla Joaquín Arenas, ixlalkagawanitancha ama hispanistas xkayamacha ama akgkuchaxan ixpapa septiembre ana niku lacha xlawan ama paxkwaxlitasat limakatsin.

Nak xpulakgní xatamakgxtumin chu xatakegihuwit, Victoria sputnit ixkilhtamaku xamapakgsin, nemá makgamastalh xla Vicente Guerrero, xlixixmakgtum xpápa abril Kata 1829. Tapanulh xlá latamat xa lik'stu nak xalangka pukuxtu xa xipa, nak Veracruz, xwi kilhtamaku nikxni xtasaníkgoyan, xlá langka mapakgsiná xlakata natlawá lankgai taskujut xlakata nalhawakgo xtum tapuwan.

Nilh nak langka Pukuchin xa lak Patsap´s chiki xalak Perote, xla puxum xpapá febrero xla 1843, xla kata xta Háma xla snun.

## **DECRETO DEL GOBIERNO, 8 DE ABRIL DE 1843**

### **GUADALUPE VICTORIA**

Antonio López de santa Anna, etc., sabed: Que consideraba que es una justicia nacional honrar la memoria de los ciudadanos que han prestado grandes servicios a la Independencia, y que han sido merecedores por ellos de ser colocados en el honroso catálogo de los beneméritos de la Patria; en uso de las facultades que me concede la séptima de las bases acordadas en Tacubaya, y juradas por los representantes de los Departamentos, he decretado, para estímulo y ejemplo de los que se consagran al servicio de la Nación, lo contenido en los artículos siguientes:

**Artículo 1.** El nombre del Excmo. Sr. General de división D. Guadalupe Victoria se inscribirá con letras de oro

en el salón de sesiones de la Cámara de Diputados.

Nació el 14 de septiembre de 1786 en Tamazula, del hoy estado de Durango; fueron sus padres don Manuel Fernández y doña Alejandra Félix. Su verdadero nombre fue José Miguel Ramón Aducto Fernández y Félix, el cual cambiaría por el de Guadalupe Victoria al incorporarse a la lucha por la independencia de México.

En 1881 abandonó sus estudios de jurisprudencia en el Colegio de San Ildefonso para incorporarse a las fuerzas insurgentes que operaban en Veracruz. En 1812, Morelos lo llamó a su lado para que lo apoyara en la toma de Oaxaca; uno por uno fueron cayendo los parapetos en poder de los insurgentes; uno de los últimos en caer fue el del Juego de Pelota, donde se dice que en una actitud heroica, Guadalupe Victoria lanzó su espada hasta donde se hallaban los españoles, al tiempo que gritaba: “¡Va mi espada en prenda, voy por ella!”. Se arrojó para rescatarla y en un gesto agresivo y, seguido por su gente, tomó la fortificación.

En 1814, por orden del Congreso de Chilpancingo -el cual lo había ascendido a general- tomó el mando de la revolución en Veracruz, tomando como centro de operaciones Puente Nacional, donde estorbaba el paso de los convoyes españoles, logrando apoderarse de varios de ellos. Cuando por motivo de la muerte de Morelos decayó la Guerra de Independencia, él siguió peleando con constancia.

En 1818 fue derrotado en Palmillas, refugiándose en la sierra de Veracruz.

Reaparece a principios de 1821 para adherirse al Plan de Iguala y presentarse ante Agustín de Iturbide, a quien propuso modificar dicho plan para llamar la frente del gobierno a un antigua insurgente. Por ese motivo fue relegado y nunca manifestó adhesión al imperio, más tarde, Iturbide lo puso preso a causa de sus ideas republicanas, escapó de la prisión y se dirigió a Veracruz, donde, en 1822, se pronunció en contra del imperio de Iturbide y a favor de la República, siendo uno de los firmantes del Plan de Casa Mata. Junto con Nicolás Bravo y Celestino Negrete, formó parte del triunvirato que se encargó del Poder Ejecutivo a la caída de Iturbide, pero no ocupó su puesto sino hasta julio de 1824 porque, nuevamente al mando de las fuerzas veracruzanas, organizó la defensa del puerto la guarnición española que permaneció en el castillo de San Juan de Ulúa, rompió fuego sobre Veracruz y negoció un armisticio para evacuar a los extranjeros. Fue diputado por Durango en el Congreso Constituyente de 1824, pero llegado el momento de elegir presidente del México Independiente, los sufragios favorecen a Victoria, convirtiéndose así en el primer presidente de México, siendo el vicepresidente Nicolás Bravo. Tomó posesión de su cargo el 10 de octubre de 1824.

Muchos fueron los problemas enfrentados por Don Guadalupe Victoria, ya que se trataba de organizar, por primera vez, un gobierno republicano. Durante su administración dio carácter jurídico a la sede de los poderes nacionales; estableció relaciones diplomáticas con Inglaterra, Estados Unidos, Centroamérica y la Gran Colombia; hizo efectivo el decreto de abolición de la esclavitud; creó la Tesorería General de la Nación para centralizar la hacienda pública; interesado por la educación popular, facilitó las tareas de la Sociedad La Casteriana; amnistió a todos los procesados o sentenciados por opiniones políticas, creó el Colegio Militar, ordenó constituir la Marina de Guerra; decretó la expulsión de los españoles a consecuencia de la rebelión de Joaquín Arenas, promovida por los hispanistas; declaró al 16 de septiembre como día de fiesta civil y celebró por primera vez el “Grito de Dolores”.

Entre motines y asonadas, Victoria terminó su periodo de gobierno, entregando la presidencia a Vicente Guerrero, el 1 de abril de 1829. Se retiró a la vida privada en la hacienda El jobo, en Veracruz, ocasionalmente, fue llamado por el gobierno para algunas misiones conciliatorias. Murió en el Hospital del Castillo de Perote, el 20 de febrero de 1843, a consecuencia de una larga y penosa enfermedad.

## NICOLÁS BRAVO

### IXMAKGPUNTUMINA IXMAPAKGSINA, PUXUMATUTU XPAPA FEBRERO KATA 1952



Xla Lankga Tamakaxtumit xa xtum xa lipulátamatni xla Limejicanos, Lilakapala Tapakgsi.

Likatsin Xaxman wa, Katsokgtit xatsokgni xasmukúku likan nak patsaps xla Lipumapagsin niku Tatamakxtumiakgoyan xla Likaxtlawana tapakgsin xala H. Ta makxtumit xala xputamakxtumit Ixtalak ka xtrawaninan Tapakgasit, ixtukuwini xla Nicolás Bravo.

Lakgwalh xajkkaw xpapá septiembre kata 1786, nak Chilpancingo, Guerrero, ixkgawasa ixwanit Chixkú Leonardo Bravo, Xla liu lakgati skúja tiyat wa ixchalhkatnan nak lankga Pukúxtu xla ixtalákopasni xalakchichiwalco, nak xpapá mayo Kata 1811 taulh nak xalipulilátalatni xala likxtu tapakgsinin, xtumialh xatatlawakglhat xala Hermenegildo Galeana.

Na xpakgtanulh nak xalilaniknit xalak tanpajan, ixpaxtun Morelos, Chu titumxlatamanit xatalakachixkuwit nak lakgatum Cuautla.

Nak agosto Kata 1812 ixmakaminka Morelos xlakata nalaktliway chatum lipokgtum xarealistas nemá xmagaso xwi nak putachokgon xla Veracrúz. Namá xalakatapú lalh nak kachikín San. Agustín xla Ktsukswat, niku xatatlawakglhat xla Insurgentes talhmanilh ixlakata litlajanilh, chu chialh pak´s xarealistas chu ixmaktinh ixlilanikni xalikan. Ixmaskiwikanit xpalakata litlajanilh wa chu maxkika xmapategsin xla makgtakgalhna xamaskayiwa xala akgtu pulátoman xala Veracrúz. Chu xla akpuxkú mátlawaanit chilh nak Medellín, litum akxni niknilh chatum xalipokgtum xarealista nak tilukutnú xalilakatumlipulatamatni, niku ixchipalh kan tatipuxamakaw xalipatinalh. Alistalh chu ixtikú xalaglankgo puxku xamagtakgalhna Leonardo Bravo, nemá ixchipanit nak xpapá mayo xlá nama kata, ixmaxkinit xaliakstakyawan nak Mejiko xtalakaputsin xanin. Xawa nama xla Lankga laklhmomokgon Mapakgsiná Venegas aná xmachokgoin la xamakni chu xtamalakaún xalimatsankgennika xlakata ixlikam chu xkgawasa Nicolás Chialh xamatsankaní chu ixama limaxtakga xalitlajat xalilanikni xaxtalakatakit xamapakgsiná xalakhmomokgon. Morelos mapakgsinalh xlakata mastalh ixlitlan xlakata Bravo natawan para na Chipa usu ni, tu tlawalh Bravo ni Chipalh. Morelos, ixmaxkiputun namá xamapakgsiná xalakhmomokgon tu ixlakaskin liuka 800 xapatinánin realistas xalitalakpali xlakata ni xamamakni chixku Leonardo, wa chu xla Laklhmomokgon mapakgsina ni ixlakaskin chu ixtlat Nicolás Bravo maknikanit. Wa chu xpalakata namá lakglankga kgawasa xmaxtika litlan xlakata xalitasitsít wa xla tuku xama tlawaxlatamat pak´s xa 300 xatachin xalakhmomokgon ixwi nak pulachin. Wililh nak pusikuala pak´s tiku ixkegalhi xitalakgxokgot chu, akni wa ixkatsilh pi xama mapaksi xlakata ixkakamnikan, xla ni mapakgsinalh chu ixmaxkilh xlimatsantegenik xtalatamat chu ixmaxkika ixlikstut; ixlichalhuwa xlanan talakatsuwilh nak litum xla Insurgentes.

Akxni sputmakata 1812 chu akxni xlitsukuma 1813, tlawalh xatliwakge xapulátapulin nak ktsu kachikin xalak Veracruz, titilh xaputachokgon xalak Alvarado chunika Jalapa. Alistalh na xpakgtanunit, ixpaxtun Morelos, akxni nika xla Valladolid, ni xamagtgatetalhanin xainsurgentes xlitapakgsinika xlakata chatunu, chatunu



naputsa niku na an. Xla pulh jáe xalitlan mastalh xalimakgtayalh xlakata ixmakgtakgalhnama xla Laukga Tamagxtumit akxni alh nak Tehuacán. Akxni ixkatsilh pi Morelos tanuma nak kpulachin, alh nak Veracruz xlakata na matixtumi xatlatla wakglhatxa xlá Guadalupe Victoria Chu, nemá wi ixkachipaxni nak Sipi Cóporo, lhuwa chi xlitlajanika, wa chu xlá puxumatum xpapá diciembre Kata 1817 ix chipalh.

Tunkan linkanit nak Teloloapan chu alistalh nak Cuernavaca, Tapatinikanit xatalá kaputsit nikní, wax la ti nixtalakatinán na ixkalaskinit chu xtachiwininat lankga puxku xalakhmomokgón Ruíz xla Apodaca xlakata ixtalakpalíkan xtapatin xla pulachin nak lankga kachikin Mejiko, niku linka xla aknajatsa xpapá octubre xla 1818.

Nak pulachin xamakgatanksoninanin liu xpanalh xtaktujunika; wilika xalik 'stu lipaxkat xalakapalatoapakgsin xala ajkawito xpapá octubre kata 1820. Latá nikxni, tawilakh nak Izúcar chu alistalh nak Cuautla, niku xpaktanulh nak Lhkawilin Taskujut xa Iguala. Nak abril Kata 1822, xla Lankga Tamakxtumix xakaxtlawaninanin xmapakuwilh tatanuma nak xapumapakgsin nemá ixmima nak ilhkawilintoskujut xalak Iguala, ixlipúxokgo Manuel xla Barcena Bravo mapakgsinalh likxtum xla Poxku maakgsina(conde) xla chiki xla Heras chú Miguel Valentín, chilh nak xakkutsayan xpapá mayo litum, naku chu akgtum litapitsín xamakgtategalhnanin xamak'ska yima makatsininalh Liu Lakglankga mapakgsina xalakhlmomokgon xla Agustín xla Iturbide. Nixlakatilh ixmapakgsit xla Iturbide, alh nak ixtlalakatakit, chu xtumalh xla Vicente Guerrero. Xlichatuy xka xtlawanit aktum lan tlatlawakglhat nak Chilápa, nama xla tunkan xmapupitsikanit xtalaktilhakanit; Bravo alh nak Oaxaca niku kaxtlawalh aktum lantamakxtomit xamapakgsinin akpuxku nalh Antonio León. Aná ixkikatsi xalilhkawilintaskujun xlakata xla ixama litakta Iturbide, nemá xmapakwilh Xlitalhkawilintaskujut xachiki Mata, xlá namá liu xtumtapwan la nilh, wa xlakata taspitli nak Méjiko nak xkalin xapupitsin xmapakuwi "Makgtakgalhnalilakgatum kalakuan lakmaxtuykan" chu xlisputnit xla Inperio xla Iturbide nak xpapá marzo xala 1823.

Nak xalisputut piwa papá, xlalankga Tamakxtumit mapuxkunit xtatiwakglhat Makgantaxtuninanin xalichastitutunin nemá xtlawanit Nicolás Bravo, Guadalupe Victoria, chu Pedro Celestino Negrete, nak xlikilmaktum xpapá octubre Kata 1824, akxni ixmakamaxkika xla Lankga Pumapakgsin xla Guadalupe Victoria, akxni xakpuxkuma xlipuxokgon xliakgút xalakhankga Puxku xla Magtakgalhna Bravo.

Li xlipupitsika xla xtapakgsin tachixkuin xla aktuy lipokgtumin -escosés chu yorkinos- xla nemá xmapakuwima chu xmakamastama xpulaknatapulinkan chu xalipulatamanin, Bravo akpuxkunalh xapuktum xawa Guerrero akpuxkunalh xla xapulakgtuy. Xlinatalan xalakmakas xtanuma chatuy nak xalipulanikni, Bravo xlaputsalh xlakata Guerrero nika akxni katlankajualh chu xtalákatakilh xla Lankga Mapakgsina Victoria nak kata 1827.

Xlitlajanitanchá, Bravo ixkachapanikanit, chu xmanuka nak xatakantaxtintapakgsin chu xmakamaxkinit Tapatin xalakhxokgón na 'an makgat xala Jaé tiyat, nemá xla tamakgantaxtinit nak Guayaquil, tapakgsi Ecuador. Nak 1829 maxkilh xalimatsankgen chu akxni tachilh nak Méjiko, paktanulh nak kakapulhuwa niku akpuxkunalh xatipakatsi xamapuxkuniy xatachixkwit chu xaliakgawaná pulatamát. Nak 1833, xla Lankga Púxku mapakgsiná López xla Santa Anna xmax kilh xmakgsin xla makgtakgalhna xalapun, nema xmaklakaskinilh asta xlá 1836 lata akxni, nixlakatilh nikunlá ixpakxtokga lilaniknit nak Texas, tatampuxtulh xatalatamat xalik 'stu, ixlatamanit nak Chilpancingo.

Nak 1839, xlitanikanichá xla López xla Santa Anna xlakata xla na akpuxkú xalankga mapakgsiná xalikhilpulgatum xla Makgatankgsana xla Pulataman chu wa xla namá tatiwakglat xwanit xalipuxokgo xla lankga mapakgsina xalak Tapakgsitachixkuwit, xpalakata ni xwi Santa Anna, mapuxkuni tsukulh xakaw xpapa

## NICOLÁS BRAVO

DIARIO OFICIAL, 23 DE FEBRERO DE 1952.

El Congreso de los Estados Unidos Mexicanos, decreta:

**Artículo único.** Inscríbase con letras de oro en los muros de Salón de Sesiones de la Cámara de Diputados del H. Congreso de la Unión, el nombre de Nicolás Bravo.

Nació el 10 de septiembre de 1786, en Chilpancingo, Guerrero, siendo hijo del insurgente don Leonardo Bravo. Dedicado a la agricultura en la hacienda familiar de Chichihualco, en mayo de 1811 se lanza a la lucha por la independencia, uniéndose a las fuerzas de Hermenegildo Galeana.

Tomó parte en la campaña del sur, al lado de Morelos, y tuvo un comportamiento heroico durante el sitio de Cuautla.

En agosto de 1812 fue enviado por Morelos para atacar una partida realista que pretendía conducir al interior del país la correspondencia rezagada en el puerto de Veracruz. El enfrentamiento tuvo lugar en San Agustín del Palmar, lugar donde las fuerzas insurgentes se alzaron con el triunfo, haciendo prisioneros a todos los realistas y apoderándose de su armamento. En premio de esa acción, le fue conferido el mando militar de la provincia de Veracruz. Ya con este carácter, avanzó hasta Medellín, después de atacar un convoy realista en Puente Nacional, donde hizo al enemigo 90 prisioneros. Mientras tanto, su padre, el general Leonardo Bravo, que había sido hecho prisionero en mayo de ese año, fue condenado en México a la pena de muerte. Sin embargo, el virrey Venegas suspendió la ejecución y le ofreció el perdón si sus hermanos y su hijo Nicolás se acogía al indulto y dejaban de combatir contra el gobierno virreinal. Morelos mismo autorizó a Bravo a considerar la oferta, la cual fue rechazada. Morelos, además, ofreció al virrey la devolución de más de 800 prisioneros realistas a cambio de salvarle la vida a don Leonardo, pero el virrey desechó la propuesta y el padre de Nicolás Bravo fue ejecutado. En tal virtud, el joven caudillo fue autorizado para que, en represalia, dispusiera de la vida de 300 prisioneros españoles que tenía en su poder. Puso en capilla a los sentenciados y, cuando ellos creían que iba ordenar su fusilamiento, les perdonó la vida y los puso en libertad; la mayor parte de ellos se unió a las filas insurgentes.

A fines de 1812 y principios de 1813, sostuvo vigorosas campañas en la provincia de Veracruz, tomó el Puerto de Alvarado y atacó Xalapa. Más tarde participó, al lado de Morelos, en el ataque a Valladolid, donde las tropas insurgentes fueron derrotadas y obligadas a dispersarse. Después de esta derrota, ayudó a custodiar el Congreso en su marcha a Tehuacán. Al tener conocimiento de la prisión de Morelos, se dirigió a Veracruz para incorporarse a las fuerzas de Guadalupe Victoria y, con base en el Cerro de Cópore, libró varias acciones, pero el 21 de diciembre de 1817 cayó prisionero.

Fue trasladado a Teloloapan y después a Cuernavaca. Condenado a la pena de muerte, sus propios enemigos intercedieron ante el virrey Ruíz de Apodaca para que se le conmutara la pena por la de prisión en la Ciudad de México, donde fue trasladado el 9 de octubre de 1818.

En la cárcel de la Corte sufrió humillaciones y privaciones; fue puesto en libertad gracias al decreto del 11

de octubre de 1820. A partir de entonces, se radicó en Izúcar y luego en Cuautla, donde se adhirió el Plan de Iguala. En abril de 1822, el Congreso Constituyente lo nombró miembro de la regencia prevista en el Plan de Iguala, en sustitución de Manuel de la Barcelona. Bravo gobernó junto con el conde la Casa de Heras y Miguel Valentín, hasta el 18 de mayo siguiente, en que una facción de los militares proclamó emperador a Agustín de Iturbide. Negándose a reconocer el imperio de Iturbide, se rebeló contra él, uniéndose a Vicente Guerrero. Ambos organizaron una fuerza en Chilapa, misma que fue desbaratada; Bravo siguió para Oaxaca donde constituyó una junta de gobierno con Antonio de León. Allí tuvo conocimiento del plan para derrocar a Iturbide, denominado Plan de Casa Mata, con el cual estuvo de acuerdo, por lo que regresó a México al frente de la división llamada “Ejército Libertador” y derrocó al imperio de Iturbide en marzo de 1823.

A fines de ese mismo mes, el Congreso encargó el Poder Ejecutivo a un triunvirato formado por Nicolás Bravo, Guadalupe Victoria y Pedro Celestino Negrete, hasta el 1 de octubre de 1824, cuando tomó posesión de la Presidencia Guadalupe Victoria, siendo vicepresidente el propio general Bravo.

Divididos los republicanos en dos bandos -escoceses y yorkinos- que postulaban, respectivamente, el centralismo y el federalismo, Bravo se hizo jefe de los primeros y Guerrero de los segundos. Antiguos compañeros de batalla, Bravo fue atacado por Guerrero cuando se sublevó contra el presidente Victoria en 1827.

Derrotado, Bravo fue hecho prisionero, sometido a juicio y condenado a la pena de destierro, la cual cumplió en Guayaquil, Ecuador. Fue amnistiado en 1829 y, a su regreso al país, intervino en la política ocupando varios puestos civiles y militares. En 1833, el Presidente López de Santa Anna le dio el mando del Ejército del Norte, el cual ocupó hasta 1836 cuando, inconforme con el desenlace de la guerra de Texas, se retiró a la vida privada, radicándose en Chilpancingo.

En 1839, fue llamado por López de Santa Anna para... ocupar la presidencia del Primer Consejo de Estado y con ese carácter fue presidente interino de la República, por ausencia del propio Santa Anna, puesto que ocupó del 10 al 19 de julio de ese año cuando renunció y entregó el poder a Anastacio Bustamante, retirándose nuevamente a la vida privada.

En 1841 fue electo diputado por el Estado de México. Sustituyó a Santa Anna en la presidencia de la Nación del 26 de octubre de 1842 al 4 de marzo de 1843. En ese lapso disolvió el Congreso y nombró una Junta de Notables, estableció una casa de moneda en Culiacán y, al entregar el poder a López de Santa Anna, regresó a sus actividades privadas, pero no por mucho tiempo, porque la amenaza de guerra que hacían los norteamericanos lo obligó a regresar a la vida activa.

En 1846 se le encargó la defensa de los departamentos de Puebla, Veracruz, Oaxaca y Tabasco, pero electo vicepresidente de la República, tuvo que encargarse nuevamente del Ejecutivo, cuando el presidente Paredes Arrillaga se puso al frente del ejército, del 28 de julio al 4 de agosto, entregando el poder al triunfo del pronunciamiento federalista de José Mariano Salas.

Al ser ocupado Veracruz en 1847 por los invasores norteamericanos, Bravo fue nombrado comandante general de Puebla y, más tarde, en junio de ese año, se le designó comandante en jefe de la guarnición de Chapultepec, donde organizó la defensa del castillo. Cuando los americanos atacaron este punto, el 13 de septiembre de 1847, Nicolás Bravo fue hecho prisionero. Puesto en libertad por los estadounidenses, fue gobernador y comandante militar de Puebla (1848) y luego se retiró a la vida privada en Chilpancingo, donde falleció el 22 de abril de 1854, al parecer, envenenado.

julio, chú sputli xakkunajatsa pewa papá nawá xla namá kata latá akxni yaj skujputulh chu xmakamastanit xatatlawateglhat xla Anastacio Bustamante, chu xtatampuxtulh nak lik 'stu xatalátaman.

Nak 1841 xkalkayawakanit xalikaxtla natakgsin xalak pulataman Mejiko. Xpuxkgo xwanit Santa Anna nak xla Lankga Puxku xla Mapakgsinina xalak Lilákatum lata xlá puxumachaxan xpapá octubre kata 1842 sputli xlikilmakgtati xpa papá marzo káta 1843, Nak xlá nama kilhtamakú xmalákuanih xla Lankga Tamakxtumit chu makuwilh akgum tamakxtumit xalaglankga Lakchixkuwin, wililh lanchiki niku xtlawá tumin xalikan nema ixwi nak Culiacán chu, akxni makamastalh xatatlawateglhat xla López xla Santa Anna, taspitli nak xtaskujut xalik 'stu, chu ixlimakgas, wa xla xalimakalhat xlakata xamatawila lilá nikni nemá ixtlawa ma xalak alakgatunu lixtum pulataman xla Lakpunt xlimapategsika xlakata tanuparanit nak talatamat taskujat.

Nak 1846 xmapuxkuny xlakata na makgtakgalhnán chu aklitayanacha xalankga Pumapakgsin xalak Puebla, Veracruz, Oaxaca chu Tabasco, xlakaskinka wanakpuxkunan litum xla likkaxtlawanin, akxni xla Puxku mapakgsina Paredes Arriaga lakatiyalh nak xlakatin xla makgtakgalhnin xalilakatum, xla nak puxumatsayan xpapá julio chu xla xakilhmakgtati xpapá agosto, xmakamastanit tatlawakglhat xla litlajanikanitancha xlá xmapuntumika xalilakatumlipulatamanin xala José Mariano Salas.

Akxni xmaklakaskinanit Veracruz nak 1847 wa la tiku watiya chu tanulh xalakatanu pulataman xalapun. Bavo xmapakuwinit xapuxku makgtakgalhna xla Liputum xalak Puebla chu, alistalh, nak xpapá junio nema pewa kata, xmakamas talh chu akpuxkuniy xla Lankga Púxku xla Pumakgtakgalhne xalak Chapultepec, níku xkaxtlawanit xalimakgtakgolhat xala Patsaps Lankga Chiki. Akxni xalaglhmomokgon nika unu xla ajkututu xpapá septiembre kata 1847, Xtachinit Nicolás Bravo. Namá xamakgtakgalhnin xla Lakxtum. Laipulatamt xalkpun mastalh xalikxtumi Latamat. Xwanit Lankga Mapapksina xla Pulátamat chu Lankga Puxku xamakgtateglhnin xamaksgayawa xalak Puebla (1848) chu likstu nak Chilpancingo, niku nilh xapuxumatuy xpapá abril kata 1854, tawan max, xmakuchwinit.

## PEDRO MORENO

Tsukul lakach'itin 1775 ta'an xt'un maqali Laka Daga, xlihi'uksts'uni ta'an tian xkan, Jalisco ( chubaich junkan Itianbil xkan Moreno xhipastkkan).

Tamo'ol ta'an lhitamo'okan chibinti tata Guadalajara hastan makauntijlal xltamo'oka palhachimo'on nil xpaij, ex bajast'antich tanunil ni ali xhistak xlakat'un.

Xunita xlaqts'ilhana xhitapatsa lakapulakchibin laka Villa de Lagos; xatat'alaqxtoqta kun yu xalapanakni Apatzingan ni xalakhistaka yu xamaostaulnini lhilyku. Tus 1814 makauntijlal xputaulan Lagos nayu mach'alkak bax talhilai ba ch'antanm xat'ajunita yu xama'ostaulnini lhiluku (Insurgentes). tus exixcha Moreno aqteilcha tapatsai xtalakabnk'an tachun xpuaqteijukan ni oxamaktamij pu'ukxuntai, xlaqmaqto lapanak xalakmapatsai laxt'un kat'ataqxtoqlhi yu oqxlaqtan xtaukxuyanal laka'aspajunax La Comanja. Maqayaulhi ancha tap'asta Yu Aqtanuti, ancha xtaxtuyachal xukxuntayakka laka putaulax Laqtalman, Guanajuato ali zacatecas.

1817, xt'altana Francisco Javier Mina, tamakal lhiluku San Juan Itianbil xkal bachu laqai t'un (hacienda) del Márquez del Jaral. Moreno astan jalaq'aqteijul tachun yu xañaklanti Mina alatich xama'ostaulnini ni lhiluku.

Jatayanil ta'an xtabilkanal laqat'ap'asta aqtanuti, aqtin xtaxtuputun jalaqts'inkal, jalqmaqalhajakal. Moreno lanin qosnu tailhnil xukxuntayak lakalhuba putaulax, t'ataqxtoqlhi kun mina, taqamanl Guanajuato; jantu chun kabal xtapasta lak lhu talhi'al.

Xla'ayt'uik'an xalaj'aini tatamaqsaqlhi, kun lakat'uni oqxlaqtan lhistaknan, laka putaulan laka ajuki, ta'an jalaqt'aqamankal yu laqp'aisnin Realistas puxantujun octubre lakach'itin 1817, Moreno nil lakalhiluku ta'akch'uk'up'uxlhi.

## PEDRO MORENO

Nació en 1775 en la hacienda de La Daga en las cercanías de Lagos, Jalisco (hoy llamado Lagos Moreno en su honor).

Estudió en el seminario de Guadalajara y, más tarde, interrumpió la carrera de leyes a causa de la muerte de su padre, dedicándose entonces al comercio y al cuidado de su hacienda.

Fue regidor de la Villa de Lagos; estuvo vinculado a la junta de Apatzingán y daba protección a los guerrilleros insurgentes. Hacia 1814 tuvo que abandonar su natal Lagos pues las autoridades sospechaban que estaba de acuerdo con los insurgentes. A partir de entonces, Moreno empezó a trabajar abiertamente a favor de la Independencia, reuniendo gente que trabajaba en sus haciendas para unirse a los grupos que operaban en la sierra de La Comanja. Construyó allí el Fuerte del Sombrero, desde el cual salía a incursionar en los pueblos

Academia Veracruzana de las Lenguas Indígenas  
de los Altos, Guanajuato y Zacatecas.

En 1817, en compañía de Francisco Javier Mina, participó en el ataque a San Juan de los Llanos y de la hacienda del Marqués del Jaral. Moreno apoyó después todos los movimientos de Mina y otros jefes insurgentes.

Resistió el sitio del Fuerte del Sombrero, pero cuando intentó salir fueron descubiertos y derrotados. Moreno logró escapar y siguió incursionando por diversos lugares, hasta que reunió con Mina, atacaron Guanajuato; sin embargo, sus fuerzas fueron dispersas.

Ambos caudillos se refugiaron y acompañados por una pequeña escolta, en el Rancho del Venadito, el cual fue atacado por fuerzas realistas el 27 de octubre de 1817. Moreno murió en combate y su cadáver fue decapitado.

## IGNACIO LÓPEZ RAYÓN



Lakgapala Tapakgsin xla lankga mapakgsina, xakkuchaxan xpapá septiembre kata 1842 Antonio López xla Santa Anna, nakatsiya: xla tank's nawana xlakata lakglankga Púxku makgtakgalhná xapupitsi Don Ignacio López Rayón xwanit xapulh chu liu xaskgalala xalagglankga lakchixku win xala xakstutapakgsit, Latá akxni xmakatsininanka nak kata 1820; nemá alistalh xapulachin chu nixalagglankga lakchixkuwin Hidalgo, Allende, Aldama, Abasolo, Chu Jiménez, wa xlá ni limakxtakgnit xatliwakge xtalakachixkuwit nemá xlipaxawalh xalimejikanos xlaka ta ni limakxtakgli xalitlajan xalalinikni; nema xwanit tiku kaxtlawalh akgtum xamapakgsin xakatilankga Pulatamat nak tits untiyat nak San Juan Zitácuaro; xla xankgalhin titum xtapawan linit akxni xtlawalh xalikanajla; Chuna, xkakxilhnit chu Lakglankga lakgachalh akxni patinilh liu ixmaklhkatsilh akxni xwi nak pulachin; nak xkilhtsuku wa xla max limakuaní tiku xlikana limaktayakan akxni skuja nak xla Puchiwinkan xakakapulhuwa xalak katiyatni, chu xpalakata tlan wi kilistakna chu kin tastakat nemá ixkimaxki xalimaktujun xakachipáxni nema ixkaxtlawanit nak Takubaya chu xkanajlanit wak xapulakgxokgon xala pumakskujni chu ixtalakgalhinit xpalakata liu xlimakua xakatiyatni, xkgalhi litlan xlakata xmakamastá tu wan xalilakapalá takpakgsin nak xalikatsinin nema tamin:

**Likatsin 1.** Xtukuwini xalagglakga puxku Makgtakgalhná xapupitsi Chixkú Ignacio López Rayón, na tsokgnankan xatsokgni xasmukuku likan nak pumapakgsin xapukaxtlawaninanin x tapakgsin.

**Likatsin 2.** Pakgtum xla jaé xalilakapalataapakgsin, nemá xmakamaxwili ki makgamayak chuna xkanjláy ki limakgtayana makatsokgna xapulatanman chu xla Lankga Puchiwin Xapulanikni chu xla Lipupunú na makamastaya xla Puwanini chat usu xalakkawasan xnemá xkawanin Lakglankga Puxku makgtakgalhnanin xla kata na maklakgaskin xalapakstakgni xatalikaknit xla namá xaslan xalimakgtay chu xatalikanajlat xala katiyatni katsi maskiwi tiku nama lakgchixkuwin xla xlimastakan xkatalatamat. Wa chu xpalákata, matixtumi nakaxtlawa, makgpuntumi, makatsinina xlakata chuná natamakantaxti.

Lakgawalh nak 1973 nak Tlalpujehua, tapakgsiyacha Michoacán. Takglhtawakgalh nak LankgaPukgalhtawakga xla San Nicolás, nemá wi nak Valladolid chu, alistalh, nak xla San Ildefonso nak Kachikin Méjiko, niku xmakamastanit xmapakuwit kapsnat nemá xmakatsini pi xwanit lilakmaxtuna nak 1976. Ni xlimakgasskujnit tu xkgatsi lata akxi nilh xtiku, taspitli nakxtiyatkan chu anta xla skujnit xlá tiyat chu nak xpuputsan xalikan nak xtampin tiyat chu xchanakgoy tiyat.

Xpakgtanulh nak xalitlajat nemá xputsamakga liggtu tapakgsi nak Maravatio nak 1810, niku xmapakuwinilh makgatsokgná ti xmakgtayalh Miguel Hidalgo y Costilla chu, lata ixkgalhi jaé puxkuniy, xmakatsinikanit niku talhkawilima xlakata lipulanikni liu xlimakua chu xasikulan.

Alitalh, nemá mapakgsina xla xkaxtlawalh Hidalgo nak Guadalajara López Rayón xmapakuwinit xamakga tsokgná xa Pulátaman cha xla Pumapakgsin. Wa chuna xakpuxkuma xlá putsalh xla lipulánikni xlakata nalikaxtlawa akgtum mapaksiná xatachixkuwin, xmakamastanit xmapakuwin xakaxmatnin chu Puxku

makgatankganinanin, chu xmakgpuntumika xalilakapalatapakgsin nema xmasputukgoy xatakgalhin tachin chu xalagxokgoninanka, tlawani xalimakakatsinit xamak´staknikan xla Americana chu xtakasnit xlakata xlikalhka ya wakanit Pascual Ortíz xla Letona, xlakata xla xalimakgta yana Ixpuxokgo xapuku Mapakgsiná xainsurgentes nak xlá mapakgsina xatum Pulatamat xalakpun, nak aktum limaklakaskin xlakata tlan tlawakan xtumtapuwan xaliskgala la xamakgsinanin la xla nama xtumilatamanin. Akxni xtatanpuxtulh amá xalagglangka lakchixkuwin nak xakpun, alistalh akxni xma katsankanilh nak xatitukútnu xla Calderón, ixkaxtlawanit akgtum ktsu tamastokgni nak Saltillo nikú, xakxilhma tuku xama min amakgtum, López Rayón xmopakuwilh xapuxku makgtakgalhná xamakgtakgalhninanin xainsurgentes chu xmastanit xlitlawatkan xlakata tlan xtlawa xalimum xalipulanikni. Alistalh xakxni xlichipanik xalagglangka lakchixkuwin, López Rayón taxtulh xalak Saltillo xlaka ixama nak Zacatecas; nak xatalategpalit paxtokgnit chu xlitlajanika Ihuwa Lipulánikni chu, nak abril xla 1811, tiyalh Zacatecas; niku ixkaxtlawanit langka litalatni xalikan kaxtlawalh xakgoyut chu xtum talhakgananit xmakgtakgalhninanin.

Xla antá alh nak xla Piedad, niku xputsalh chu xtachiwinalh xapuxku Insurgente José Antonio Torres, chu xtum taálh nak Zitácuaro chu ixpu makgtatseakgni nak nama Kachikin, niku López Rayón, nak Agosto xla 1811, Kaxtlawalh chu akpuxkunalh xla Tamagxtumin xla Litalhmanit xla Mapakgsina naninala ana xpakgtanulh taskujnanin xla José María Liceaga chu José Sixto Verduzco, nama ixakpuxkuma nama takglhuwit.

Alistalh akpuxkunit xalagglangka xakglitayanilh xla Zitácuaro xla, nak enero Kata 1812, xnikanit xatatlawakglhat xala Virreinato. Akxni yukli nama langka kachikin nama xatamastokgni tatampuxtulh, xtum José María Liceaga nak xakgxakga, nak Sultepec chu xla López Rayón xanit nak Toluca. Nak xlá nama kilhtamakú ixpakgtanulh nak Lankgatamakxtumik xa katilangka tiyat xalikatlawaninanin nemá ixmatasanikanit Morelos chu xtlawanit nak Chilpancingo.

Nak 1813, xtum xtakam Ramón, liu xpulakgtawkgakanit nak sipij Cóporo niku xtaliksinit akgtum takglhuwit niku nixlimakgtakgnit akxni titaxtulh Ihuwa papá, alistalh alh nak Oaxaca.

Pakgtanulh nak tipalhuwa lipulá nikni, chuxla xliaktujun xpapá enero Kata 1817 litapitsika. Chu xlá, ni xlikaskilh xlapasa xatamakgstokgot xalak palokgoyo, xlistalanit chu tunkan xchipalh Nicolás Bravo xlá, xmakgantáxtima, xamá tixtumi xlá jaé, xmanuka nak pulachin xalak Langka Pukuxtu xalak Patambo; xwanit xchipapanit xla realistas nak xla diciembre kata 1817. Wintu niku anit xatipakgatsi xmanuka nak pulachin xalak matixtum xamakgatankgasinanin, nak octubre kata 1818, Lisakgparanit ixsakgastu tapakgsi nak octubre xla 1820 akxni ixlisputli xalikstutapakgsi na akxni ixmapakuwinilh xla Iturbide xalipumakininkan xatumin, xalak San Luis Potosí, Nak noviembre xla 1823 ixlitalhkawililn xalakatitayanichan xa Michoacán nak Tamaxtumit; nak Tamagxtumit; nak 1825 xwanit puxku makgtakgalhna xalaktu pulataman xla Jalisco chu nak 1832 akxni xakpukuma xataskujut xamakgatankgsoninanin xalak Lakglangka Pomakgatankgasan xla Pulanikni, nilh xla aktuy xpapá febrero nak langka kachikin Mejiko.

## **IGNACIO LÓPEZ RAYÓN**

Decreto del gobierno, 16 de septiembre de 1842 Antonio López de Santa Anna, etc., sabed: Que considerando que el general de división D. Ignacio Rayón fue uno de los primeros y más ilustre caudillos de la independencia desde que se proclamó en el año 1820; que después de la prisión y muerte de los beneméritos Hidalgo, Allende,



Aldama, Abasolo y Jiménez, fue el que conservó el fuego sagrado que animó a los mexicanos para sostener la lucha; que fue el primero que estableció un gobierno nacional en la villa de San Juan Zitácuaro; que siempre fue fiel a sus juramentos con una constancia heroica; que hecho prisionero sufrió duros tratamientos; y en principios, y para que sirva de perpetuo estímulo a los buenos servidores de la patria, y en uso de las facultades que me concede la séptima de las bases acordadas en Tacubaya y juradas por los representantes de los departamentos y sancionadas por el beneplácito de la Nación, he tenido a bien decretar lo contenido en los artículos siguientes:

**Artículo 1.** El nombre del general de división D. Ignacio López Rayón, se inscribirá con letras de oro en el salón de la Cámara de Diputados.

**Artículo 2.** Un ejemplar de este decreto, firmado de mi mano y refrenando por mi secretario de Estado y del Despacho de Guerra y Marina se entregará a la viuda e hijos del expresado general, para que le sirva de un recuerdo glorioso de sus importantes servicios y de testimonio de que la Nación sabe recompensar a los ciudadanos que le consagran toda su vida. Por tanto, mando se imprima, publique, circule y se le dé el debido cumplimiento.

Nació en 1773 en Tlalpujahua, Michoacán. Estudió en el Colegio de San Nicolás, en Valladolid y, posteriormente en el de San Ildefonso de México, donde recibió el título de abogado en 1796. Poco tiempo ejerció su profesión pues, a la muerte de su padre, tuvo que regresar a su tierra natal y en ella se dedicó a la minería y la agricultura.

Se adhirió al movimiento libertador en Maravatío en 1810, siendo nombrado secretario de don Miguel Hidalgo y Costilla y, ya con este cargo, publicó una proclama, en la cual calificaba la revolución de justa y santa.

Posteriormente, en el gobierno que organizó Hidalgo en Guadalajara, López Rayón fue nombrado secretario de Estado y de Despacho. Con tal carácter luchó por la formación de su gobierno civil, expidió nombramientos de oidores y ministros, mandó publicar los decretos que suprimían la esclavitud y los atributos, promovió la publicación de El Despertador Americano y consiguió que se designara a Pascasio Ortiz de Letona como embajador de los insurgentes ante el gobierno de Estados Unidos de Norteamérica, en un intento por establecer relaciones diplomáticas con ese país. Al retirarse los caudillos hacia el norte, después de su derrota en Puente de Calderón, celebraron una junta en Saltillo en la cual, previniendo sucesos venideros, López Rayón fue nombrado comandante de las tropas insurgentes y se le dieron instrucciones para continuar la guerra. Después de la captura de los caudillos, López Rayón salió de Saltillo para dirigirse a Zacatecas; en el camino sostuvo victoriosos varios combates y, en abril de 1811, tomó Zacatecas, donde fundió cañones, fabricó pólvora y uniformó a sus tropas.

De allí marchó a La Piedad, donde se puso en contacto con el jefe insurgente José Antonio Torres, marchando juntos a Zitácuaro y fortificándose en esa población, en la cual López Rayón en agosto de 1811, organizó y dirigió la Junta Suprema Gubernativa, teniendo como vocales a José María Liceaga y José Sixto Verduzco, que representó al movimiento.

Posteriormente dirigió la heroica defensa de Zitácuaro que, en enero de 1812, fue atacado por las fuerzas del virreinato. Al caer la ciudad la junta retiró, con José María Liceaga a la cabeza, a Sultepec mientras López Rayón marchaba a Toluca. En esas fechas formó parte del Congreso Nacional Constituyente convocado por Morelos y celebrado en Chilpancingo.

En 1813, junto con su hermano Ramón, se fortificó en el Cerro del Cópore, donde resistió un sitio de varios meses, pasando después a Oaxaca.

Tomó parte en numerosas acciones guerreras, pero el 7 de enero de 1817 capituló. Sin embargo, al negarse a reconocer a la Junta de Jaulilla, fue perseguido y capturado por Nicolás Bravo que, cumpliendo órdenes de ésta, lo tuvo preso en la Hacienda de Patambo; fue reaprehendido por los realistas en diciembre de 1817. Tras una serie de traslados, fue confinado en la cárcel de la Corte, en octubre de 1818. Recuperó su libertad en octubre de 1820; al consumarse la Independencia fue nombrado por Iturbide tesorero de San Luis Potosí. En noviembre de 1823 fue electo representante de Michoacán al Congreso; en 1825 fue comandante de la provincia de Jalisco y en 1832, cuando ocupaba el cargo de magistrado del Supremo Tribunal de Guerra, falleció el 2 de febrero en la Ciudad de México.

## MIGUEL BARRAGÁN

### Xalakapala Taakgpakgsin xla Lanka Mapakgsina, xlá puxumachaxan agosto xla 1843

Antonio López de Santa Anna, nakatsiyatit:



Pi tlan kgalhi chu xkatsi nemá xla liu tlan mi taskujut nemá ixmasthanit xlangka puxku makgtakgalhna xapupitsi, Chixku Miguel Barragán xalikstu tapakgsi chu xak 'stu latamayacha xala katiyatni, xmakgtayachalh nak xla Makgtakgalhna xla Lilakatum xla xalikilhtutun, chu la xla xalililhtutun, chu la xla xwanit Lankga Puxku Makgtakgalhnanin xla Litalatnanin nemá xnika xalipustankan xalak Veracruz nak xalagliputsan xalak San Juan de Ulúa, anta na tachilh xmakamastalh ixlilanikni, chu ixmakantaxtinilh tu xlagkchanit xlakata nalitamagxtakga xliskgalala namá tiku xtumlanit, chu tiku xlikan litalakachix kuwinankan xlakata tla ixmaktayanit xla Xtapakgsitachixkuwit, nak xmaklakashinin tu xlagksitachixkuwit, nak xmaklakashinin tu xkagkchani nemá nalhkawilikanit xakatiyatni, wa chu makamasta

jaé lakapalatoakpakgsit la wan:

Xtakgalhapalá Lakglankga lakgchixkuwin xala katiyatni xalankga puxku makgtakgalhna xla Pupitsi Chixku Miguel Barragán, chu nawilikan xtukuwini xla tsokgne xasmukuku likan nak puchiwin niku xtamakgastikga xla Pukaxtlawaninanin xalipuxokgonanin. Lakgawalh nak kaxtum xakuxi tapakgsi San Luis Potosí, xpapá marzo xla 1789. Xnatikun chixku Miguel Baragán, chu ixtsé Puskat Clara Josefa Ortíz xla Zarate. Lata xkgawasa kú liu xlakatilh takgalhtáwaka xalilanikni. Akxni Agustín xla Iturbide xinalealeatsinimnanka xla xtalhkawilin xla Iguala nak 1821, Barragán namá xwanit lankga puxku xamakgtakgalhná xamakgtakgalhna lilakatum xtumalh chu xpaktanulh nak xla Makgtakgalhnanin likilhtutun; xmakgtayama akxni titika xla Valladolid chu lankga kuchikin Méjiko. Lanlá natlawakan Nicolás Bravo, xkatalakatakít xmapakgsin xla Agustín xla Iturbide, ni xmatlanilh xchipalh chu xmanulh nak pulachin, chu xmaxkinit xalik 'stu akxni yujli xla (Imperio).

Nak 1824 ixmapakuwilh makgtakgalhná xamapakgsi xaliputum nak Veracruz, akxni xaputachikgon xwi nak xpuitat lipulatalatni nemá xmakaminchá xalaklikaknin xalak San Juan xla Ulúa, xman wa uma ktsu tiyat xalak Méjiko niku ixlama xamakgtakgalhnanin xalak alalaktunu xalakinmomokgon lakchixkuwin. Barragán linka xputamagxtakgne liakgawaná nak Mocambo chu chipalh nama xalankga tatsapsni chiki wilih aktuy lankga tapukan. Xla akkitsis xpapá noviembre Kata 1825, Xkatsimajá pi namá xlaklhmomokgón liu xtapatinakgolh xlakata tatsink 'snimakgolh chu xatatat wa chu namá xla xlimakxtaknit xalaktliwakge chiki.

Xalipulá kilhtamakú lakkaxlanit tapuwam xla puxku mapakgsi makgtakgalhna Coppinger, nemá ixakpuxkuma tatlawakglhat xalaklhmomokgon nema xwi nak San Juan xla Ulúa, chuna xla xlimakxtagli chu xlakaxlanilh xla xakstu tapakgsit xala talolokgtat, xalak Méjiko.

Xpalakata xmaxki xalitlan lo ixtlawanit xtaskujut, xla Lankga Tamagxtumit xalak Veracruz, xmapakulh Lankga mapakgsina xla Pulataman, nema wa xla xwanit xlikilhaktum xla Pulatamat xla Lak Méjiko xalikstutapakgsi. La xla tanuma nak xatalakkaxlan xla Montaña (1826) nemá xlakaskin xliwankan xla tiku ixtatamakxtumiputun nema xtaseakgs tlahawaputun xala neuyor kinos chu xla lakmaxtukan xmakgtayanin xalakatúnu xalakpun, xchipalh Barragán liu lakgatsu xla Manga de Clavo, chu xmanuka nak pulachin xalak

## **MIGUEL BARRAGÁN**

### **Decreto de gobierno, 26 de agosto de 1843**

Antonio López de Santa Anna, etc., sabed: que teniendo en consideración los distinguidos servicios que prestó el general de división, D. Miguel Barragán, a la independencia y libertad de la Patria, sirviendo en el Ejército Trigarante, y como general en jefe de las tropas que sostuvieron la plaza de Veracruz en el asedio de San Juan de Ulúa, hasta su rendición, y cumplimiento con el deber de perpetuar la memoria de los esclarecidos y dignos servidores de la República, en uso de la facultad que me concede la séptima de las bases acordadas en esta villa, y sancionadas por la Nación, he decretado lo siguiente:

Se declara Benemérito de la Patria al general de división D. Miguel Barragán, y se fijará su nombre con letras de oro en el salón de sesiones de la Cámara de Representantes. Nació en Valle del Maíz, San Luis Potosí, en marzo de 1789. Fueron sus padres don Miguel Barragán y doña Clara Josefa Ortiz de Zárate. Desde muy joven abrazó la carrera de las armas. Cuando Agustín de Iturbide proclamó el Plan de Iguala, en 1821, Barragán, que ya era coronel del ejército, se adhirió a éste y formó parte del Ejército Trigarante, cooperando en la toma de Valladolid y la Ciudad de México. Se conjuró en unión de Guadalupe Victoria y Nicolás Bravo, contra el imperio de Agustín de Iturbide, pero fue encarcelado y liberado a la caída del imperio.

En 1824 se le nombró comandante general de Veracruz, cuando el puerto estaba bajo el fuego de las baterías del fuerte de San Juan de Ulúa, único punto del territorio nacional que permanecía en poder de los españoles. Barragán situó su cuartel general en Mocambo y bloqueó el castillo con dos pequeños barcos. El 5 de noviembre de 1825, enterado de que los españoles sufrían hambre y enfermedades, intimó la rendición de la fortaleza. Al día siguiente convino la capitulación con el comandante Coppinger, gobernador de las fuerzas españolas de Ulúa, quedando así consumada por completo la independencia de México.

En reconocimiento a esta acción, el Congreso de Veracruz lo nombró gobernador, siendo el primero de ese estado en el México independiente. Comprometido con el Plan de Montaña (1827), que pretendía prohibir las reuniones secretas de los yorkinos y la expulsión del representante diplomático norteamericano, Barragán fue aprehendido cerca de Manga de Clavo, confinado en los calabozos de la antigua Inquisición y, más tarde, obligado a embarcarse en San Blas. Estuvo exiliado en Ecuador, Guatemala y Estados Unidos. Vuelto al país, en 1833, fue ministro de Guerra y Marina de los presidentes Antonio López de Santa Anna y Valentín Gómez Farías (1834). Sustituyó al general López de Santa Anna en la Presidencia de la República, del 28 de enero de 1835 al 27 de febrero de 1836, fecha en que murió en Palacio Nacional.

## **PEDRO SÁINZ DE BARANDA**

### **XMAKGPUNTUMINA XLA IXMAPAKGSINA, AJKUKITSIS MARZO KATA 1988**

Xla Lankga Tamakgxtumin xla Xtumlipulatamanin Mejikano Xalapakala Ta´apaksin:

Likatsin xmanwa. Katsokgti xatsokgni xasmukuki likan xtukuiuni xla lankga makgtakgalhná xla Fragata Pedro Saínz de Baranda nak Puchiwin xla Xputamakxtumit lakkaxtlawaninanin.

Lakgawalh nak Campeche, nama xla kilhtamakú xla Pulatamat xla Yucatán chu chiyu xlilakapaskan Campeche, xlikilhmaktutu xpapa marzo kata 1787. Xnatikun Chixkú Pedro Saínz de Baranda chu xla Chat Josefa de Borreyro chu de la Fuente, tsinlakachalh nak España xpalakata ana xama takgalh tawakga xalankg takgalhtawakga xateapupunu xalia kgawana Lakatitun, taspitli nak xtiyat niku xlá tamanit akxni xamatixtumilimapalegsit xalalankga mapakgsiná lhmomokgón, nak 1815, titaxtunit chu xmakuanilh nak katitankga ixmakni xla Lilakaxtlawaninanin, nemá xlanan xkaxtlawanit xla ixpulakgtawakga kan xalak xalak Campeche.

Akxni ixlisputnit xalik´stutapakgsi, xalak Mejiko, Saínz de Baranda taxtulh xtalhkawi linit lakkaxtlawana xalagapuxokgo nak xalak Lankga xpulaka xtlawan xtlawaná xalak Mejiko.

Nak 1822 xmakamaklhtinalh ixmapakuwit xapuxku makgtakgalhna xafragata chu xmakamaxkinit xla Puchiwin xakapupunú xalak Veracruz.

Xla nema xminit Káta ixmakamaklhtinparanit xamapakuwin xalalankga puxku xla Putachokgón xalak Campeche chu Xaliakgawana xakapupunú xalak pulataman Yucatán.

Nak 1825 xmapakuwinit Puxku xaliakgawaná xaliputum xa puchiwin xakapupun´xalak Veracruz chu xlá kxni xachiki xapatap´s xla San Juan de Ulúa tanuma xamakgtakgalhnanin xalaglh momokgon nak agosto xlá namá kata xmakgtayanika Miguel Barragán akxini titilh piwa xlá, chu xnika tikú ixmakgtayama xalalhmomokgón lakchixkuwin nemá xlakaskin tlan makgtayaputun tiku xwi nak xpulagni xaputamakgtakgalhn. Wa xla jaé lilanikni xalitlajat sputnit ixtatlajin xalhmomokgón. Niku xla xlikilhmaktum xalankga makgtakgalhna xakapupun Méjicano, nema xmatlanilh Kaxtlawanit lhuwa xatapukan putlawan xakapupunú xalilanikni, wa chu xla akxni matsu kinit xatalakachixkuwin liu lankga pukgalhtawakga lilaliniknit xakatiyatni, xla Talatnamakgtakgalhnanin xalak Mejiko jaé tlajanih xlakata xwi lhuwa tateglhwit, xatsankga tumin, xlitiputsanat, chu ni ti xtanuputun, xtanuma watiya 200 maktakgalhnanin xakapupunú, chu xapulhuwa kan kantum (fragata) chu aktsayan (corbetas).

Xtsukulh 1830 tlawalh tipakgatsi xalitlalhkata yat kakapulhuwa; nak 841 tatampuxtulh xakapulhuwatachiwin chu chipalh taskujut xlikaxtlawananputaskujut. Nilh nak Mérida xlá akkuchaxan xpapá diciembre kata 1845.

## PEDRO SÁINZ DE BARANDA

DIARIO OFICIAL, 15 DE MARZO DE 1988.

El Congreso de los Estados Unidos Mexicanos, decreta:

**Artículo único.** Inscríbase en letras de oro el nombre del capitán de fragata Pedro Sáinz de Baranda en el Recinto de la Cámara de Diputados.



Nació en Campeche, en ese entonces Estado de Yucatán y hoy Campeche, el 13 de marzo de 1787. Fueron sus padres don Pedro Sáinz de Baranda y doña María Josefa de Borreyro y de la Fuente. Cuando apenas tenía 11 años de edad, en 1798, fue enviado a España con el objetivo de iniciar su instrucción en la carrera naval militar, regresó a su tierra natal cuando por orden real, en 1815, pasó a servir en comisión al Cuerpo de Ingenieros, habiéndose encargado de las obras de fortificación de Campeche.

Una vez consumada la independencia de México, Sáinz de Baranda resultó electo diputado suplente a las Cortes Constituyentes de México. En 1822 recibió el nombramiento de teniente de fragata y se le destinó al Departamento de Marina de Veracruz.

En los años subsecuentes recibió los nombramientos de capitán del puerto de Campeche y comandante de marina del Estado de Yucatán.

En 1825 fue nombrado Comandante General del Departamento de Marina de Veracruz y como entonces el Castillo de San Juan de Ulúa aún se encontraba ocupado por tropas españolas, en agosto de ese año colaboró con Miguel Barragán en la toma del mismo, atacando a los refuerzos españoles que intentaban auxiliar a las fuerzas sitiadas. Con estos combates terminó la dominación española. Es considerado el primer marino naval mexicano, que hace posible organizar una flotilla de embarcaciones de guerra, la cual da lugar al origen de nuestro honorable instituto armado nacional, la Armada de México, logrando esto a pesar de grandes dificultades económicas, logísticas y de recursos humanos, conformando con 200 marinos y 100 artilleros la flotilla integrada por una fragata y ocho corbetas.

A partir de 1830 desempeñó diversos cargos públicos; en 1841 abandonó la política y se dedicó a la industria. Murió en Mérida el 16 de diciembre de 1845.

## SERVANDO TERESA DE MIER

### IXMAKGPUNTUMINA IXMAPAKGSINA, XAKPUXUMANAJATSA XPAPA DICIEMBRE KATA 1992



Xla xputamakxtumit Xkaxtlawanenin tapakgsit la, wan nak litapitsin kilhmakgtum, xalikatsin 77 xala Limapksin xakakapulhuwa xala xtumbliputamat Mexikano. Lakgalalata'a paksininankan:

Licatsin Xman Wa. Katsokgti xatsokgni xasmukuku likan nak xatalikakniyan xla Puchiwin xalak Pukxtlawan likkaxtlawanenin xtukuwini xla Servando Teresa de Mier.

Lakgawalh xakkutujun xpapá octubre Kata 1765 nak Monterrey, Nuevo León. Xtukuwini xliwakg xwanit José Servando Teresa de Mier chu Guerra. Akxni xkgalhi akkuchaxankata tanulh nak matixtumit xla Santo Domingo nak Lankga Kchikin Mejiko, takgalhtawakgalh (filosofía chu tecnología) Laktaxtulh xalipawaná puchina.

Akxni xkgalhi puxamatujun kata lakchalh chu xwanit kuchunátlawalh nak takgalhta wakgalh xtalakapastakgne Puchina chu xtachiwin, chu liu xakglakatina xlakata xtawankan pi liu skgala la xkatsi chu makgpuntumilh xtachinwin Puchina.

Akxni sputma kata 1794, xpakgxtokgma lhuwa takglhuwit nak ixpuitatat xtakgalhtawakgat Sikulan, xtatampuxtukanit, chu xchipalh chu xmanukanit nak pulachin chu xkaxtlawanit xtakglhuwit; xmaxkinit chakawkata lipuxokgon xlakachalhalakgamakgat tunu tiyat España chu wa xpalakata xmaxkgti kanit xmapakuwin xla Kuchuná. Nak 1795 taseak chu tsalalh xla Pukgalhtawag xla Caldas, liu xlakatsu Santander. Chu alistalh ixchipaparanit chu ixlinka nak Lankga xchik pusikulan franciscano xla Burgos, niku ixtaxtuparanit, xtawilanit ni lhuwa chichini nak España, alistalh alh nak París, niku malakilh akgtum Lankga Pukeglhtawatega niku xama masi xatachiwin Castilla.

Nak 1802 xmatlanilh xlakata xmaxkgtilh ixmapakuwin x' talipawan Puchina nak Roma, chu akxni ixchinparanit nak España, ixchiparanit wa xpalakata xtosokgnit palegtum taak' skgawin xla wa akglitayanima Mejiko, nema xlá ixakstutapakgsi ixtsukuma ixlakapastakkama. Nak 1804 tsalalh xalak pulá chn xla Sevilla, tunkan xchipaparanit chu ixtsalanit litum chu alh nak Portugal kan aktutukata niku xla papa Pío VII xmapakuwinilh, xmaxkgtayaná xlakata xtlawalh xlakatina xtachiwin Puchina chatuy nemá lakchixkuwin xmapakuwi (rabinos). Xtitaxtuma lipulanikni xlá Francia chu España xmaxkgtayalh la xtlawaná xtachiwin puchino xla makgtakgalhna xamaksgkayiwá, chu xlá nak 1810 ixkatsimajá pixtakima Miguel Hidalgo nak Mejiko, titaxtulh nak Londres niku tsoknit nak lankga Kapsnat xatsokgni nema xpakuwi El Español anta aynú makgpuntumika xamakgatsokgnet kapsnat xaxla americano" tsokgni nema xla xak' stu lay nemá wa akgtom kglhtinat xaskgalála xatiku ni paxki xaeuropeo chu xla Americanos. Likaxtlawanpalayan aktum tochiwinkapsnat nak xla limanitakgxilhakan xakatiyatni (kapsnatsokgni insurgente nema ixkaxkatlawanit José María Coss) xla wa xlikilhmategtum akxni xmaxkgpuntumika aktum litasitsin xaxtumtapuwan nemo ni xtum anaw xa xla (Monarquía).

Antá xlakapasli xla Francia Javier Mina, xla tiku xkawaninit pitlan tanuchaw nak Pulatapulín xlakata likstu nawan yaj na kilitapakgsiyachan xla Sasti España, xtum litaxtullh, xama nak América xla akkukitsis xpapá mayo Kata 1816.

Xchipanika Mier Xla realistas nak 1817, akxni xlimakxtanika xla tliwakge Soto La Marina. Xma kaminchá nak lankga xpatsap´s chiki San Carlos xalak Perote, alistalh xmalokachalh nak pulachin xla Kiwakge lakchixkuwin nema ni xtalakpuwan pi tiku kuchi, tiku xapanan, xmapakuwinit lixtajni chix ku usu puskat chu, alistalh xmalegachanit nak xla Habana. Aná xtasalalh chu tachilh nak xla Xtum Pulatamanin xalakpun, niku xkakgalhinit asta akxni xtlawanit xa likástu tapakgsi.

Nak 1822 taspitparanit nak katilankga Pulatamat, aku xchinit nak Veracruz xchipaparanit chu xmanuka nak pulachin nema wi nak Lanka patsap´s chiwix xla San Juan, nemá xwi nak xmakean xalakhmomokgón lakchixkuwin. Xla Insurgentes xmaxtukanit xlitlwanit xlakata tanulh nak xlikilhmagtum Lankga Tamakxtumin xla Takaxlan la xlá likaxtlawanin xalá Nuevo León. Nema ni xtum xwi xla Imperio xla Iturbide, xmanulh nak pulachin nema xwi nak Lankega Pukgalhtawakga xalak Santo Domingo, xalak nikú tsalalh nak 1823. Xtalhkayawanit xalika Habana xlikilh makatuy xalilaka tlawanin nak pewa kata. Nak 1824 na xlikalhtitnika nema kapsnat aná nikú wan xla Lipulatamatni chu xla Limapakgsin xalipulataman xala Likxtum Pulataman Mejikano.

Xla Puxku Mapaksina Guadalupe Victoria xlinka xlatamayacha nak Lakglankga Pumapakgsin xalak Katiyatnin chu nilh xaktutu xla diciembre Kata 1827 nak Lankga Kachikin Méjiko.

## **SERVANDO TERESA DE MIER**

### **DIARIO OFICIAL, 29 DE DICIEMBRE DE 1992.**

La Cámara de Diputados con fundamento en la fracción 1, del artículo 77 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, decreta:

**Artículo único.** Inscribáse con letras de oro en el lugar de honor del Recinto de la Cámara de Diputados el nombre de Servando Teresa de Mier. Nació el 18 de octubre de 1765 en Monterrey, Nuevo León. Su nombre completo era José Servando Teresa de Mier Noriega y Guerra. A los 16 años entró en la orden de Santo Domingo en la Ciudad de México, estudió filosofía y teología y se ordenó como sacerdote. A los 27 años de doctoró en teología y tenía fama de eminente predicador.

A fines de 1794, por serias diferencias teológicas, fue excomulgado, sometido a prisión y procesado; recibió como condena diez años de destierra en España y perdió su título de doctor. En 1795 se fugó del convento de Caldas, cerca de Santander, pero fue reaprehendido y lo confinaron al convento franciscano de Burgos, de donde escapó, permaneciendo un tiempo en España, pasando después a París, donde abrió una academia para enseñar español.

En 1802 consiguió secularizarse en Roma, pero al regresar a España fue vuelto a aprehender a causa de una sátira que escribió en defensa de México, en cuya independencia empezaba ya a pensar. En 1804 se fuga de su prisión en Sevilla, es reaprehendido y se fuga por cuarta vez, residiendo en Portugal tres años, donde fue nombrado por el papa Pío VII su prelado doméstico, por haber convertido a la fe católica a dos rabinos.



Durante la guerra entre Francia y España sirvió como cura castrense, pero en 1810, sabedor del levantamiento de Miguel Hidalgo en México, pasó a Londres donde escribió en el periódico El Español, allí publica sus “Cartas de un americano”, textos independentistas que constituyen una inteligente respuestas al menosprecio europeo hacia los americanos. Reproducida una “Carta” en el Ilustrador Nacional (periódico insurgente editado bajo la dirección de José María Coss), fue la primera vez que se publicó un alegato razonado contra la monarquía.

Allí conoció a Francisco Xavier Mina, a quien convenció de que montase una expedición libertadora de Nueva España, saliendo con él, rumbo a América, el 15 de mayo de 1816. Mier fue hecho prisionero por los realistas en 1817, al capitularse el fuerte de Soto la Marina. Fue enviado al castillo de San Carlos de Perote, luego a los calabozos de la Inquisición y, finalmente, a La Habana. Logró fugarse y pasar a Estados Unidos, donde esperó hasta la consumación de la independencia.

En 1822 volvió al país, pero apenas llegó a Veracruz, fue encarcelado en el castillo de San Juan de Ulúa, todavía en poder de los españoles. Los insurgentes lo rescataron haciéndolo formar parte del Primer Congreso Constituyente como diputado por Nuevo León. Opositor al imperio de Iturbide, fue encarcelado en el convento de Santo Domingo, de donde se fugó en 1823. Fue reelecto diputado al segundo Constituyente en ese año. En 1824 formó parte de los firmantes del Acta Constitutiva de la Federación y de la Constitución Federal de los Estados Unidos Mexicanos. El presidente Guadalupe Victoria lo llevó a vivir a Palacio Nacional y murió el 3 de diciembre de 1827 en la Ciudad de México.

## MIGUEL RAMOS ARIZPE

### MAPAKGSINALH LILAKKAXTLAWAN TAPAKGSIT AKPUXUM XPAPA FEBRERO KATA 1847

Xla katlankga Tamakgxtumin xakatlawaná  
Mejicano Lilakapalatapakgsi la wan:

**Likatsi 1.**-Xmakamastá Lakgtlankga Lakgchixkuwin xalak Tapakgsitlachixkuwit xlá kuchuná Miguel Ramos Arizpe.



**Licatsin 2.**- Xtukuwini natatsokgkan xatsokgne xasmukuku likan nak Puchiwin niku tamakxtumi xla Putamakgxtumi xalikaxtla wan in Tapakgsin.

Lategawalh nak likaxtum xla Lichalhkaná (San Nicolás de la Capellania alistalh Ramos Arizpe, tapaksi Coahuila) xla akkukitsis xpapá febrero Kata 1775. Xnatikun xwanit Ignacio Ramos Arriola chu Ana María Luisa Arizpe. Takgalhtawakgh nak Saltillo chu nak Putegalhtawakga niku xmasiniakgoy xtapuwan Sikualan xala nak Monterrey, niku xmakamastanit xalikaknit mapakgsit xakgpuxkuná pusikulanin tlawalh taskujut mategalhchiwinanin xapukina Puxku xaixtalipawana Puchina nemá aklitayan´xaliwakg nemá xlika xtlawanat xatalakachixkuwin chu xamakgalhtawategena xalakchanat xalitalhkanitancha.

Lanlá nixakglakatina xapuxku xlipawana puchiná xlakata xankegalhin xlitayaniman ti xala unu xlata mayachay xla chu xpalakata xmastanit xtaskujut xlakata xama makgtayay xakglakatina nak oktum ktsu kachikin nema xmapakuwi Santa María de Aguayo chu alistalh akpuxkunit pusikulanin xalak Kachikin Güemes de Padilla. Na aná masinikanit xtachiwin Puchiná xacristiano chu xtalakxlan xatachixkuwin. Alistalh alh nak Guadalajara xlakata antá xama takegalhtawakgakgoy nak Likakni Lankga Pukgalhtawakga niku xmakamastanit xlisputut xalakmaxtuná chu kuchuná nak lilhkan.

Wi nak aktum pusikulan nak ixtitsun Pusikulanin xalak Monterrey, chilh nak Mejiko, takgalhtawakgalh xla (Jurisprudencia) chu xwanit xalakmaxtuna nak 1810. Xamapakgsin xalak Sasti España xmakamaxkinit xmapakuwit xakuchuna nak litapakgsin. Makgamaktayanit xla Puchiwin xalak Saltillo, naxma pakuwinit xalakkaxtlawaná xalak Coahuila na xla Makgatankganin xalak Cádiz.

Nak noviembre xla 1811 xmakamastanit nak nama tamakxtumit aktum xalalakapastakni xla ka chutá Pulatamat, xakapulhuwa chu xatalakachixkuwin xla ktsu kachikin chu xala Sasti Reino xla León, Sasti Santander chu Texas, niku xmakamastalh ixtachiwin la tu xkatsi xa lak Lipulatamanin chu xliakgawanit xalikstu xaputsokgan. Nixlakaskilh xkateata nak América xawila xamapakgsinin nema xlakata nak América xawila xamapategsinanin nema xlanan xla (Dinastía) xwanit chu nixlakaskilh xla namaklakaskin na takgnu xamitra xalak Puebla nemá ixmastaputun Fernando ¡! “Akit ni ktaxtunit xakin tiyat- waxlakata skininán xla Litlan xla tiku ni kinpaxkuikin taskujut wa nema xkimaxkika tu xlakaskin xla Puerto Rico, Caracas, las Californias chu xatitsuntin nemá wi nak ixpuhitat xla Occidente, nak xamatixtumakgatankganin.

Nak 1814 xkachipanit chu xmanuka nak pulachin xtun xamakapitsin xalilakkaxtlawananintaapakgsit, chu nitiku

xmatlani kxilha kan kutujun papá nema xkliwankanit pi wa xla xkaxtlawama xatakglhuwit nak Americana.

Wa chu xla jaé xmanuka nak pulachin aktatikata. Nak 1820 xmaxkini xalik´stu chu alh nak Madrid ana xlatamanit, Litum xkalkayawaka xakkatlawana nak xla Makgatansanin chu xlimakuanit xlakata xmakamincha xla virrey xala Sasti España xla lakglanka puxku xamakgtategalhninanin Juan O´Donojú, xnatalan. Akxni tlawal xalik´stu tapakgsi xalak Méjiko, nak 1821, taspitli nak katilankgateatiyatni nemá ni xtapaxialh nama liuka ajkawitu kata, tachilh xalisputut Kata.

Nak 1823 xlakalkayawalh lakkaxtlawana xla Coahuila nak xlá Lankga Tamakgxtumit xakaxtlawaninanin xkpuxkunalh xakkatilantega nemá xkax tlawanit xalakkaxlan xalimapakgsinin xalipulatamanin. Xwanit mategatankganinani xatalolokgtata, xatalakaxlan tapuwan xla Katilantega Pusikulanin nak xla mapakgsin xla Mapaksina Guadalupe Victoria. Nak 1830 alh nak Santiago xlakata xama talikaxlá talakxtumin Tachiwin xa tapaxkit chu xalistana xla Xlitapakgsi Pulataman xla Chile chu, nak 1831, ixmakuwinit deán xalaklantega Pusikulan xalak Puebla.

Nak ixmapakgsit xamapakgsina Manuel Gómez Pedraza xwanit Makgatankgsana xatalolokgtat chu xla Pukina tumin nak 1832 chu 1822, Miguel Ramos Arizpe nilh nak lantea chikin Puebla, xatepuxumatsayan xpapá abirl Kata 1843.

## MIGUEL RAMOS ARIZPE

### DISPOSICION LEGISLATIVA, 20 DE FEBRERO DE 1847.

El soberano Congreso Constituyente Mexicano decreta lo que sigue:

**Artículo 1.** Se declara Benemérito de la Patria al Dr. D. Miguel Ramos Arizpe.

**Artículo 2.** Su nombre se inscribirá con letras de oro en el Salón de Sesiones de la Cámara de Diputados.

Nació en Valle de la Labores (San Nicolás de la Capellanía, después Ramos Arizpe, Coahuila), el 15 de febrero de 1775. Fueron sus padres Ignacio Ramos Arriola y Ana María Luisa de Arizpe. Estudió en Saltillo y en el seminario de Monterrey, donde recibió las sagradas órdenes del presbiterado, ocupando los puestos de promotor fiscal., eclesiástico defensor general de obras pías y profesor de derecho canónico.

Al haberse ganado la enemistad del obispo, por actuar siempre en defensa de los criollos, fue designado cura de un pequeño pueblo llamado Santa María de Aguayo, y después vicario de Güemes de Padilla. Allí enseñó, al mismo tiempo, la doctrina cristiana y las normas civiles. Se trasladó después a Guadalajara para estudiar en la Real Universidad, donde se graduó de licenciado y doctor en cánones.

Tras atender una parroquia en la diócesis de Monterrey, pasó a México, cursó jurisprudencia y se recibió de abogado en 1810. La Audiencia de la Nueva España le otorgó el título de doctor en leyes. Miembro del ayuntamiento en Saltillo, se le nombró diputado por Coahuila a las Cortes de Cádiz.

En noviembre de 1811 presentó a esa asamblea una memoria sobre el estado natural, político y civil de su provincia y las del Nuevo Reino de León, Nuevo Santander y Texas, donde expuso sus ideas sobre el federalismo

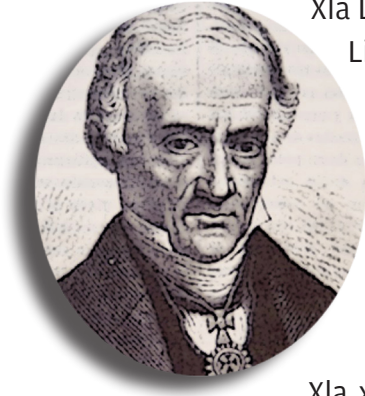
y defendió la libertad de imprenta. Se opuso a la creación en América de gobiernos confiados a ramas de la dinastía y rechazó la mitra de Puebla que le ofreció Fernando ¡!. “Yo no he salido de mi tierra -dijo- a mendigar favores del despotismo; la misión que se me confiaron los intereses de Puerto Rico, Caracas, Las Californias y las Providencias Internas de Occidente, ante las Cortes.

En 1814 se le privó de la libertad, junto con otros miembros de la diputación, y se le mantuvo incomunicado 17 meses acusado de estimular las insurrecciones en América. Se le confinó, después a 4 años de prisión. En 1820 obtuvo su libertad y se radicó en Madrid. Otra vez fue diputado a las Cortes e influyó para que se enviara como virrey de la Nueva España al general Juan O’donojú, amigo suyo. Al consumarse la independencia de México, en 1821, decidió regresar al país tras 11 años de ausencia, llegando a finales de ese año.

En 1823 fue electo diputado por Coahuila al Congreso Constituyente, presidiendo la comisión que formuló el proyecto de Constitución Federal. Fue ministro de Justicia y Negocios Eclesiásticos en el gobierno del presidente Guadalupe Victoria. En 1830 viajó a Santiago para negociar un tratado de amistad y comercio con la República de Chile y, en 1831, se le nombró deán de la Catedral de Puebla. En el gobierno del presidente Manuel Gómez Pedraza fue ministro de Justicia y de Hacienda en 1832 y 1822, Miguel Ramos Arizpe murió en la Ciudad de Puebla, el 28 de abril de 1843.

## ANDRES QUINTANA ROO

### IXMAKGPUNTUMINA IXMAPAKGSINA, PUXUMAKGAWITU XPAPA DICIEMBRE KATA 1937



Xla Lankga Tamakxtumit xalak xtumilatamanin xla Mejikanos; Lilakapalatapakgsi.

Licatsin 1.- Katsokgti xatsokgni xasmuku kulikan nak puchiwin niku tatamaxtumi xla Putamakg xtumit Lakka xtlawanin, xtukuani Lateglan kga chixkú Patricio Andrés Quintana Roo.

Lagwalh nak Mérida, Xucatán xapuxumakaw xpapá noviembre Kata 1787. Xnatikun cixku José Matías Quintana chu Pontificia Lankga Putegalhtawakga xla lakgantega Kachikin Mejiko, skujnit xtita xtuná nak puchiwin xla chatum stegalala lakmaxtuná xala xla nama kilhtamakú.

Xla xitat xla 1812 tiyalh xlichiwin xakikstuchu xtumalh nak tatlawakglhat xla Ignacio López Rayón, nakxtambajan xla Michoacán; naxmakgtayanit akxni xtatsotegnit xawa xmakgpuntumika xla (Ilustrado Americano) xawa Xamasinikan xakatiyat ni xla Americano, xmaklakaskilh xalitsokgni xla no wan xtapuwankan xlimatlanin xla Lik 'stutapategsi.

Xtum táalh José María Morelos akxni xtlawalh xpulátapulin. Nak 1813 xmatasanikanit xla Morelos, tamakgxtumilh laklanga Tamakxtumit Limejika no uso Tamakgxtumit xla Chilpancingo, niku xlanan Andrés Quintana Roo xakpuxtunalh xamapakgsin xla Puebla; akpuxkulh tamakxtumit xala akkutati xpapá septiembre kata 1813 chu makaxwililh xmakgamayak xakapsnat ana ni tsotegnit xtum tapuwan xlakata nilá likstutapakgsiyacha, aná niku takglhpalá titum chu xalimatakin xaxlikilhmak tum xla xtumxlá xla Litegstutapakgsit xakatilankga pulatamat. Nak 1814 tanulh chu xmaktayalh akxni chokli Limapaksin nak apatsingan. Nak 1815, akxni sputli xtatlawatelihat xalá Morelos, Quintana Roo, xtum xaixpuskat Leona Vicaria, chu watiya tapulilh nak lankga kakiwin chu nak tawaxni xala xtambajan, xliputsamakga xalakhmomokgon lakchixkuwin.

Xlimatsankgenik nak 1818 chu xalh latamanit nak Toluca asta 1820, akxni taspitnit nate kachikin Mejiko chu xmatlanilh spotli xtakgalhtawikgalh xalilakmaxtuná xalakchanat. Chu xmapakuwinilh xalakkaxtlawana xla nak Xamatixtum Xamakatasaninanin. Akxni lalh xalikstutapalegsi, Iturbide ixtasanilh xlakaski xkakata nataskuja xamakaskujna xala alakatunu katiyatni xalaxpuitat chu xakgeto (1822-1823) pero ni xmatlanilh xapalakata xpalakata akxni namá kilhtamaku xmakg puntumika nit pategtum tatsolegnit aná niku skinimaka pi xtalakaskin xlakata tanks xtalákaskin likástulatamat xlakata lan tlawa chu kakaxtlaway tapategsit la xla Puchinannin, chu xla Xamapategsinanin, wa chu xpalakta xtaputsani kanit, tsalalh chu chi chalh nak Toluca ana xmatseakgnit. Akxini chu xmapakgsinalh Guadalupe Victoria xmaklakaskinit litapategsin xla Puxku makgatanksaninanin xla Lankga Ixpulakkaxlantalakapun (1824-1827); alistalh xwanit Makgatanksana xla Lakglankga nak Londres (1827-1828). Akxni xtasptli, nak tatsokgnikapsnat Xla Lilákatumlipulatamatni xalimejikano, xmalxksi cha makhasokghnanin xapulakgnini chu litlachixkuwi, José Antonio Facio chu Lucas Alemán, tiku xmapasinit xakatiyatni xla niknika xla Lakglankga Lankgachixkuwin xamakgtakgalhna Vicente Guerrero. Xlá mapakgsina Anastacio Bustamante (Xlikilhmakgtum xpapá agosto Kata 1832) xmalakachalh xmaktaninanin nak puskujni chu xlinka pakx tu aná xwi, tu xtlawan tsokgnikapsnat, chu ixtlawlah pulatapulit xlakata ana xwan tu nixlikana.

## ANDRÉS QUINTANA ROO

### DIARIO OFICIAL, 31 DE DICIEMBRE DE 1937.

El Congreso de los Estados Unidos mexicanos, decreta:

**Palachimo'on laqataun Art. 1.** Inscribese con letras de oro en el salón de sesiones de la Cámara de Diputados, el nombre del Benemérito Patricio, Andrés Quintana Roo.

Nació en Mérida, Yucatán, el 30 de noviembre de 1787. Fueron sus padres don José Matías Quintana y doña María Josefa Roo. A fines de 1808 inició sus estudios de derecho en la Real y Pontificia Universidad de la Ciudad de México, trabajando como pasante en el bufete de un connotado abogado de la época.

A mediados de 1812 abrazó la causa de la Independencia y se unió a las fuerzas de Ignacio López Rayón, en el sur de Michoacán; colaboró en la redacción y edición de El Ilustrado Americano y el Seminario Patriótico Americano, utilizando la pluma para expresar sus pensamientos a favor de la Independencia.

Acompañó a José María Morelos durante algunas de sus campañas. En 1813, convocado por Morelos. Se reunió el memorable Congreso Mexicano o Congreso de Chilpancingo, en el cual Andrés Quintana Roo tuvo a su cargo la representación de Puebla; presidió la reunión del 14 de septiembre de 1813 y firmó el Acta de Independencia, en la que se declara franca y abiertamente, por primera vez, la absoluta independencia del país. En 1814 participó notablemente en la elaboración de la Constitución de Apatzingán. En 1815, al desintegrarse las fuerzas de Morelos, Quintana Roo, en compañía de su esposa, Leona Vicario, anduvo errante por las montañas y barrancas del sur, amenazado por los españoles.

Se indultó en 1818 y se radicó en Toluca hasta 1820, cuando regresó a la Ciudad de México y pudo terminar sus estudios de licenciado en derecho. Fue designado diputado a Cortes. Consumada la Independencia, Iturbide lo llamó a colaborar con él como secretario de Relaciones Interiores y Exteriores (1822-1823), pero debido a una exposición que circuló impresa, pidiendo absoluta libertad para legislar en materia religiosa y de forma de gobierno, fue destituido y mandado a procesar; en virtud de ello se vio obligado a esconderse en Toluca. Durante el gobierno de Guadalupe Victoria ocupó el cargo de magistrado de la Suprema Corte de Justicia (1824-1827); posteriormente fue ministro plenipotenciario en Londres (1827-1828). A su regreso, en su periódico El Federalista mexicano, acusó a los secretarios de Guerra y de Relaciones, José Antonio Facio y Lucas Alemán, de haber manchado a la Nación con el asesinato del general Vicente Guerrero. El gobierno de Anastasio Bustamante (1 de enero de 1830 al 4 de agosto de 1832) mandó catear el taller, recogió las formas de impresión y emprendió una campaña de desprestigio contra Quintana Roo en otros periódicos.

Vuelto el país al sistema federalista, fue nombrado secretario de Justicia de Gómez Farías y de Santa Anna y, posteriormente, magistrado de la Suprema Corte de Justicia, puesto que desempeñó hasta su muerte. También fue redactor de El Correo de la Federación. De excepcional honradez, valor cívico y recto juicio, cumplió difíciles misiones oficiales, entre otras; el arreglo de los límites con Estados Unidos y el intento separatista del estado de Yucatán.

Desde 1810 había colaborado en el Diario de México, dándose a conocer como poeta. Fue muy conocido su poema “Dieciséis de septiembre”, de entonación patriótica y corte romántico, en el que exalta la libertad y

condena la tiranía. Perteneció al grupo de poetas que lucharon por la Independencia, convirtiéndose en guía de opinión pública. Víctima de una pulmonía, Quintana Roo falleció el 15 de abril de 1851 en la Ciudad de México.

“Todos los hombres mueren; pero hay algunos que mueren menos y otros pocos que no mueren en lo absoluto, están vivos mientras permanecen en la conciencia y sus acciones influyen sobre las de los demás, “Quienes con entereza deciden entregarse al más alto destino al que pueden entregarse un hombre: el de construir un futuro que no ha de verse con los propios ojos y no habrá de vivirse con el propio cuerpo, son la clase de hombres que no mueren”.

Estos conceptos, vertidos por un legislador con motivo de la develación de una inscripción con letras de oro, también pueden aplicarse a los diputados propietarios Serapio Rendón, Gustavo A. Madero, Adolfo C. Gurrión, a los diputados suplentes Néstor Monroy y Edmundo Pastelín, y al senador Belisario Domínguez. Integrantes todos de la XXVI Legislatura, fueron asesinados por el régimen de Victoriano Huerta, cuyos actos de gobierno lo enfrentaron con los representantes del poder Legislativo y culminaron, en octubre de 1913, con la disolución de esa asamblea.

En este espacio también se ofrecen datos biográficos de los legisladores sacrificados por su oposición al régimen huertista, así como del general Álvaro Obregón quien, bajo las órdenes del general Venustiano Carranza, desempeño un importante papel en la caída del usurpador Victoriano Huerta.

## **XLA LAKKAXTLAWANANIN TAPAKGSIT NEMA XTAPATINIKANIT XLANIN XLA 1913**

### **Xamakgpuntumina Xamapaksin xajkutuyxpapá Marzo kata 1955**

Xla Lankgatamakxtumin xala xtumipulatamanin Mejicanos Lakapala tapakgsi:

**Licatsin: xaxma wa.** Katsokgti xatsokgne xasmukuku likan nak xapatsaps xapuchiwin xatatamakxtumi xla H. Xputamakxtumit xakkaxtlawanin tapakgsit xalak tamakxtumit xamagatanksaninanin, xapula tachiwin:” Xla lakkaxtlawanin tapakgsit nema xpatinikanit xanin kata 1913”, Xlakata xtalakachixkuwi xakapulhuwa nema wa xla xlipoxokgonanin xakatilankga tiyat xmakamasta xaixliskgalalá xalakan C. Xalakkaxtlawanin xla xaxlikilhmakgtum, Serapio Rendón, Gustavo A. Madero chu Adolfo C. Gurrión, chu xla lakkaxtlawanin xapulagxokgo, Nestor Monroy chu Edmundo Pastelín, chu xlakata na nalikatsiniman xakapulhuwa xatalakachixkuwi xaixlakatitum tapuwan nema ixkimasinit chu xkimaxkikanit nema xkawaniman lakllankg lakkaxtlawana tapakgsit nema wakg ixmakgxtakgnit xakatiyatni xmaxkinit xtalatamat xlakata chuna ni xamasputukan xaixtapuwankan xalikstutapakgsi chu nixlakgtixlakata xmakgtokaskin nata lakaski xatliwakge xlakata chuna natawilayacha xmapakgsin xlataman xakatilankga pulatamat.

**Licatsin 2.** La wan xatatsokgni “Xla lakkaxtlawanin nemá xtapatinikanit xanin xla 1913” na xmakamasta talakachixkuwin nema xlanan ixcha lhuwa xala XXVI xapulakkaxtlawanin xla watiya xpalakata nixlakaskilh xmapakgsintinixakanajlanit xliihkayawa lipatnih xlanan chu ixtalakapasnikan xlistalankan, makgat xmakaminkg xlakatin ixtiyat chu chipalh xmanuka pulachin chu nimaxtakgli xtapuwankan xlakata xtaliakga wanan ixkatiyatni.

Xla xwanit lankga Mapakgsina Francisco I. Madero, xmakpuntumika nak ixputumina ixtapakgsikan, xakpuxumatuy xpapa mayo kata 1912, xamatasinankani litalhkayawan la xla ligxxtlawananin, xawa takkaxtlawanin chu xamagatanksaninanin xalak Ixpulakkaxlan Talakapun. Xalitalhkayawan xtlawanit xakpuxumakaw xpapa junio xla pewa kata chu, xlitlajan, xlikaxtlawakalh XXVI pulakkaxtlawanin niku xtanulh tipa lhuwa tapuwan xakapulhuwa xla nama xla kilhtamaku nak xla aktati xalakxtumit tipalhuwatachiwin:

xla limapakgsinanin taliukanin xamasastin, xla sikulaninanin xla sakkxtukaán chu xalikxtukan ni xtuman, wa xla xwanit xalikilhmaktum xapukaxtlawan xatipalhuwa tapuwan.

Tawanpixlikanaxlanamaxalipakgtumxatalipulanikni xlaXXVI pulakaxtlawanintapakgsit liwachalhuwaxwanit, nema xtakgalhinit xlitayat nema ni xalikanajlanilh la xtlawanit xatipakgatsi xalakxtumititipalhwatachiwin, xlanitaktum litayat nak xatachiwin chu aktum lan ta puwan xlakata wa ixlimakuani xla nama lipokgtum xla xalilakgpalikan talipaktanun, nak xatipakgatsi xla Luis Cabrera akpuxkunamaka, Serapio Rendón, Jesús Urueta, Félix F Palavicini, Luis Manuel, Rojas, Roque González Garza, Isidro Fabela chu Heriberto Jara, litalhmani xtapuwan kan xatipalhuwa tachiwini chui ixmakamastat chu xmastanit, limakgstukut chu akglitayanilh xaktutu taglhuwit nema liu xmaklhcatsima nama xla jae kakilhtamaku; xla taskujut, xalimatakuxtun chu xala takgalhtawakga.

Ama ni malhuwinit, xla XXVI xakaxtlawanin tapakgsit tlawalh nak xalak sasti lakchixkuwin xala lipulanikni



niku xwani kani nikulá xkgalhi xlagkchan xla Tatliwakglhat xalakkaxtlawana xlakatin xala Tatliwakglhat xamakgantaxtunina.

Nak xpapa febrero kata 1913, Francisco I.Mdero chu José Ma. Pino Suárez xaskinika xlakata na limaxtakga xalankg Mapakgsina chu xlichatuy makgtayana xalak xtapakgsitaschixkuwit, xlichatuy, nak tamaxtumin xala kapalan xala lankga Tamaxtumin. Chalhuwa lakkaxtlawanin ni chilh chu xlakata ama tamakgxtunit ni kanajlanit, xla nama xamakgtaya na mapaksina makgatsokgna Pedro Lascuráin, xtum la wan xalimapakgsin, xmakgamaktinalh xmapakgsin la xla lankga Mapakgsina xwanit xalimapakgsinin.

Alistalh tatanpuxtulh, xlimakgxtakgnit Lankga puchiwinkan chu xmastanit nak xmakgan Huerta.

Alistalh lata xpaxtokgli jae, nak xla pulakkaxtlawanan tapakgsin takkaxtlawalh lipkgtom nema nixtum xanan Huerta, nema xakpuxkulh lipokgtum xalimasastini, tuku tunama akgliyananit xla lakgchan chu xtayat xalikstutapakgsinan nema xpakgtanut nama xamakgantaxtin xalakkaxtlawanin.

Nama lipokgtum tsuku xlikaxtlawanaka xalistalh akxni ixmatsukinit xatamakstokgot xalankga tamakgxtumin xkilhmakgtum xpapa abril kata 1913.

Kxni jae xlikilhmakgtum xatamakgstokgot, xlikstitum xamaderistas ni lio wi ti xtanuma, xla makgapitsi xalakkaxtlawanantapakgsin la xla tu lanilh xla xpapa febrero kata 1913, ixpakgtanunit nak xlipokgtum xalimapakgsinanin xalagpun. Chu xla xtlawalh xpakgtanulh Huerta xlikilhmakgtum xlitlajanilh xpala kata nixlakaskilh xmatasanikanankan xlakata likaxtlawanin tamakgstokgni nema xla ixskininikan.

Nak xpapa septiembre kata 1913, Huerta xakgtampusa xalimapakgsin xpalakata ixmapakuwinit xalima katanksaninanin xalikkaxtlawana Eduardo Tamariz (Likxtumitipalhuwatachiwin xasikulanin), xlitipatum, chualistalh xla Nemescio García Naranjo (xa xak 'stu) xla ni xkgalhi xllakatsalan.

Xla akgtujun xpapa octubre xla nama kata ixmakgnikanit xltakkaxtlawana Belisario Domínguez.

Xla litum kilhtamaku, lata akxni xkikatsinit xlakata ixmatsankganit, xla lankgo putamakxtumin xalakkaxtlawanin xmakaminka chalipokgtum nak xapumapakgsin xalimakgatsokgna xalimapakgsininkan, xlakata naxtlawakan litaputsan tu xpakgtonit nama lakkax xla ni takgasli litakatsin, xa xla putamakgxtumin xlakkaxtlawanin takanajlanit akgtum takaxlan xatamatlanin, nema ixkgalhi chakitsis xapits ana niku xwakan, kana ktsu, niku xwanka pi tanuma Huerta nak namanin Domínguez, akxni xwankan pi xatamastokgot xamatlaway nak akgtum puchiwin nema xaliu tlan, makgat niku xwi xamakgantaxtunina. Piwa kilhtamaku, nak lankga kachikin Mejiko xmakotsinimaka xlakata xlakata xla Belisario Domínguez, xmakgnikanit xpalakata xankgalhin xtajurumaka nama xamakgsinanin.Huerta tlanxkatsima pi nama lankgamakgxtumit tlan ixmakgtini xlikanajlat ixma pakgsin usu na xmaklakaskinka xlakata na limakgxtakan, wa chu xlakata, liyalh aktum xalipekua litlawan: Wakg nama likkaxtlawanin tapakgsit nema ni xtum lama xamapakgsin wak nachipakanan, ixtalaksakgne xala tiku "Xtatlawana" xkaxtlawanit chu xla ni xatlan.

Xa ajkaw xpapa octubre kata 1913 xmakgtutu ktsu kilhtamaku xatastunut, akxni xchinit lakkaxtlawanin nak tamakgstokgot xatastunut, Xtakgasnit pi xchalhuwa makgtagalhninan ixmakgtakgalh namakga xalankga chiki xapumakkaxtlawan tapakgsin, chu nak xkilhtin na ixmakgatakgalhnamakga xamakgtakgalhna lilakgtum nema xapuxkuma lakglankg puxku makgtakgalhna Aureliano Blanquet. Akuixtalakinin xatamakgstokgot,

xamakgotankgsana xla Mapakgsina. Kalaskinit xalakkaxtlawaninan ti ana ixtatomakgtumiakgo ixmasputukgoy nama xaxtumptapuwán akitsis pits nema xtamataninit xapulh, xalakkaxtlawaninan, chu alistalh liu skinit pi nama xamakgtakgalhnanin xlakgapala chu puntsu xtatanpuxtaka xalak pukaxtlawan tapakgsin, Xla xamakgtansonina ni tlawalh tu skinimaka chu xalikkaxtlawanin tapakgsit na ni xmapanulh tu lhkayawakgalh. Alistalh, xla makgatansana liakgalhtawakgalh xalagapalatapakgsit niku xwan xlimasputokgoy xla puta makgxtumililakkaxtlawaninan chu akxni xtalikaxtla wanin tapakgsit xtakinin xlakata xamataxtu xalak putamakgxtumin, tunkan tanulh aná makgtalhalh na xaputapakgsinin chu xamakgtakgalhnanin lila kgatum, niku tsukulh xchipalh liwakg tiku aná ixtanuma. Tatipuxamatati xalilakkaxtlawaninan tapakgsit xchipalh.

Lata uma paxtokgama, xla xpulakkaxtlawa tapakgsin tlawalh xtumptapuwán xlakata ixmasputukgoy nama litalhkayan. Huertaxmakatsinika xlakata xmatanimaka xlakata xamala xalitalhkayawan xla lilakkaxtlawaninan tapakgsin chu talakkaxtlawa namintapakgsin chu akgtum “Xamakgtuy” XXVI xpukaxtlawantapakgsin ixmasastilh xla puxum xpapa noviembre kata 1913, xlipuntsu liu ixmaklakaskilh xlakata natatanpuxtulh.

Wa chu xla, katilankga pulatamatni xlakgo nak kaxkilhpan xamatixtum xalimapakgsiakgo chu nikxni xtaliway aktum tatliwakglhat xakanajla asta chu 1916.

## A LOS LEGISLADORES MÁRTIRES DE 1913

DIARIO OFICIAL, 12 DE MARZO DE 1955.

El Congreso de los Estados Unidos Mexicanos, decreta:

**Artículo único.** Inscribáse con letras de oro en los muros del Salón de Sesiones de la H. Cámara de Diputados del Congreso de la Unión, la siguiente leyenda: “A los Legisladores Mártires de 1913”, como homenaje público que la Representación Nacional rinde a la memoria de los CC. Diputados propietarios Serapio Rendón, Gustavo A. Madero y Adolfo C. Gurrión, y a los CC. Diputados suplentes Néstor Monroy y Edmundo Pastelín, y en reconocimiento público de homenaje al ejemplo que los mencionados legisladores legaron a la historia de la Patria, llegando hasta el sacrificio de sus vidas por sostener los ideales de libertad y de repudio a la utilización de la fuerza como medio de regir los destinos del país.

**Artículo segundo.** A través de la leyenda “A los legisladores mártires de 1913”, se rinde también homenaje a aquellos de los integrantes de la XXVI Legislatura que por oponerse al régimen de la usurpación, sufrieron en sus personas y en sus familiares persecución, destierro o cárcel, y que persistieron en su ejemplar y patriótica actitud. Siendo presidente de la República Francisco I. Madero, se publicó en el Diario Oficial, el 22 de mayo de 1912, la convocatoria a elecciones para diputados, senadores y ministros de la Suprema Corte de Justicia. Las elecciones se efectuaron el 30 de junio de ese año y, como resultado de ellas, quedó constituida la XXVI Legislatura, en la cual se desarrollaron las ideas políticas de la época a través de cuatro partidos: el Constitucional Progresista o Renovador, el Católico, el Radical y el Liberal Independiente, siendo una de las primeras cámaras pluripartidistas.

Si bien es cierto que el grupo revolucionario de la XXVI Legislatura fue mayoritario, quienes tuvieron actitudes antagónicas a través de los otros partidos, constituyeron una presencia de opinión y una constante motivación para el grupo de los renovadores integrado, entre otros, por Luis Cabrera a la cabeza, Serapio Rendón, Jesús Urueta, Félix F Palavicini, Luis Manuel Rojas, Roque González Garza, Isidro Fabela y Heriberto Jara, superaran sus tesis e ideas políticas y dieran cauce, apoyo y defensa a 3 de los problemas más críticos de ese momento: el laboral, el agrario y el educacional. Aunque tuvo pocos logros, la XXVI Legislatura propició entre los nuevos hombres de la Revolución una definición de las facultades del Poder Legislativo frente a las del Poder Ejecutivo.

En febrero de 1913, Francisco I. Madero y José Ma. Pino Suárez fueron obligados a presentar sus renunciaciones a la Presidencia y Vicepresidencia de la República, respectivamente en sesión extraordinaria del Congreso. Muchos diputados no asistieron y no hubo quórum legal; no obstante, el secretario de Relaciones Exteriores, Pedro Lascuráin, de acuerdo con la Constitución, protestó como presidente de Gobernación.

Acto seguido, renunció a la Presidencia y la dejó en manos de Huerta. Después de estos sucesos, en la Cámara de Diputados se formó un grupo antihuertista dirigido por el Bloque Renovador, cuyos integrantes decidieron defender las facultades y el carácter independiente que correspondía a ese órgano legislativo. Dicho grupo empezó a organizarse después que se iniciaron las sesiones regulares del Congreso el 1 de abril de 1913.

Durante estas primeras sesiones, las filas de los maderistas no eran muy nutridas, pues algunos de los

diputados prefirieron, después de los acontecimientos de febrero de 1913, incorporarse a los constitucionalistas del norte. Sin embargo, lograron infligir a Huerta una primera derrota al negarse a convocar a un periodo extraordinario de sesiones solicitado por él. En septiembre de 1913, Huerta violó la Constitución al nombrar ministros a los diputados Eduardo Tamariz (del partido Católico), primero, y luego a Nemesio García Naranjo (Independiente) sin permiso de la asamblea.

El 7 de octubre de ese año fue asesinado el senador Belisario Domínguez.

Al día siguiente, cuando se tuvo conocimiento de su desaparición, la Cámara de Diputados envió una comisión a la oficina del secretario de Gobernación, a fin de esclarecer lo sucedido al senador. Al no obtener información, la Cámara de Diputados aprobó una resolución de 5 puntos que asentaba, veladamente, la complicidad de Huerta en el caso Domínguez, al señalar que las sesiones se celebrarían en un lugar adecuado, lejos del representante del Ejecutivo. Al mismo tiempo, en la Ciudad de México circulaban ya rumores en los cuales se mencionaba que Belisario Domínguez había sido asesinado debido a sus ataques contra el régimen.

Huerta sabía muy bien que el Congreso podría retirarle el reconocimiento a su gobierno o exigir su renuncia, en tal virtud, tomó una grave decisión: todos aquellos diputados considerados enemigos serían arrestados; la selección de “enemigos” se realizó en forma totalmente arbitraria.

El 10 de octubre de 1913, a las 3 de la tarde, al llegar los diputados a la sesión vespertina, encontraron un acordonamiento policiaco en el interior del edificio de la Cámara, mientras que afuera estaban apostados elementos del ejército a cargo del general Aureliano Blanquet. Apenas abierta la sesión, el ministro de gobierno pidió a los diputados allí reunidos la anulación de la resolución de 5 puntos aprobada la víspera, los diputados, a su vez, exigieron que la policía y las tropas fueran retiradas de la Cámara. El ministro se negó a hacerlo y los diputados se negaron a anular la resolución.

Acto seguido, el ministro leyó el decreto de disolución de la Cámara de Diputados y, cuando los legisladores se levantaron para abandonar el salón, entraron contingentes policiacos y militares iniciándose el arresto masivo. Ochenta y cuatro diputados fueron detenidos.

Ante esta situación, el senado acordó su propia disolución, aunque Huerta convocó a elecciones para diputados y senadores y una “segunda” XXVI Legislatura fue inaugurada el 20 de noviembre de 1913, muy pronto tuvo que disolverse. Con ello, el país quedó al margen del orden constitucional y no volvía a instalarse un Poder Legislativo formal hasta 1916.

## SERAPIO RENDÓN



Lakgawalh nak Mérida, Yucatán, nak 1867. Liakga wana xwanit, tachilh nak lankga kachikin Mejiko xkilhtsukut siglo XX, xlitakam José Ma. Pino Suárez, makgtayalh xalipaxaway xlihkayawan xla jae nak lakapuxokgo xalimakgtuy xa lak tapakgsitachixkuwit.

Tlajanika, nak litalh kayawan xwanit lakkaxtlawana nak xla XXVI xapulakktlawan tapakgsit, nema xlipuxokgo xwanit ixpulataman. Axni sputma “Xlakakawin xalipekua”, xapulh xla akgtu kilhtamaku xla Madero chu Pino Suárez xmakgninika, xmakamaktinalh kantum tsokgni ana niku xwanputun xka kuentaja xlakata lama xalipekua, xawa skininima tu xtlawa xalixak ’stu. Alistalh, Rendón Tlawalh tamakxtumit niku mastalh ixtachiwin, niku xmalakgsinit wanchi xpalakata xmakgnika xla chatuy lakglankga lakgchixkuwin nak tamakgxtumit chu xtali akgamanalh nama xla xamakgan tapaksit.

Xa katsisni xakkututu xpapa agosto kata 1913, xchipanit xpalakata limapakgsilh kuchuna Aureliano Urrutia, makgamakgtayana mapakgsina, chu xlinka nak Tlanepantla, niku xmakgnikanit xla puxumatuy piwa papa, max wa lankga puxku makgtakgana xalakatitum A. Fortuño Miramón.

## SERAPIO RENDÓN

Nació en Mérida, Yucatán, en 1867. Abogado de profesión, llegó a la Ciudad de México a principios del siglo XX. Amigo de José María Pino Suárez, apoyó con entusiasmo la candidatura de éste a la Vicepresidencia de la República.

Resultó electo diputado a la XXVI Legislatura, representando a su estado. Hacia el final de la Decena Trágica, horas antes de que Madero y Pino Suárez fueran asesinados, recibió de éste una carta anunciándole el peligro en que se hallaba y haciéndole algunos encargos personales. Posteriormente, Rendón, en un candente discurso, habría de denunciar el crimen ante el Congreso y censuraría con violencia a la dictadura.

La noche del 13 de agosto de 1913, fue aprehendido por orden del doctor Aureliano Urrutia, secretario de Gobernación, y fue conducido a Tlanepantla, donde fue asesinado el 22 de ese mes, al parecer por el coronel A. Fortuño Miramón.

## GUSTAVO A. MADERO



Lakgawalh nak lankga pukuxtu El Rosario, tapakgsi Parras de la Fuente, Coahuila, nak 1875.

Xla skujma nak xlipustan nak Monterrey akxni ixkam, Francisco I. Madero, alh nak litlajat xtalakatakit xamapakgsin nema xalamakan xwi. Xla xakxilhnit xatumin nema xmaklakaskimaka nak xapumakgtsuwin chu xapulata pulin xatalakgsakgne.

Xkaxtlawanit tamakxtumti palhuwatapuan xalimapakgsinin xaliuka, xwanit lilakkaxtlawana xalipulatamatni xla XXVI xapulakkaxtlawantapakgsit.

Akxni paxtokgnit xaliskajni kilhtamaku xala xakkakawin lipekkgua, xchipalh xatatseakg akxni xtaxtuma nak stay tiwat gambrinus, niku xwayalh lakgatsu niku xwi Victoriano Huerta, chu xlinka nak lakglan kachikin xtum Adolfo Bassó, nema skujma nak spulakgnikanit xpuntsisa xakkutsayan xpapa febrero nak ixpuitat lokglan kachikin

## GUSTAVO A. MADERO

Nación en la hacienda El Rosario, en Parras de la Fuente, Coahuila, en 1875.

Estaba dedicado a los negocios en Monterrey cuando su hermano, Francisco I. Madero, se lanzó a la lucha contra la dictadura. Se encargó de las finanzas de la campaña electoral. Fundador del Partido Constitucional Progresista, fue diputado federal a la XXVI Legislatura.

Durante los sangrientos acontecimientos de la Decena Trágica, fue alevosamente aprehendido al salir del restaurante Gambrinus, donde había comido con el general Victoriano Huerta, y conducido a la Ciudadela junto con Adolfo Bassó, intendente de las residencias Presidencial. Ambos fueron asesinados en la madrugada del 18 de febrero en la propia Ciudadela.

## **ADOLFO C. GURRIÓN**

Lakgawalh nak juchitan, tapakgsi Oaxaca, nak 1880. Takgalhtawakgalh nak lakglankga pukgaltawakga xak katiyatni xalimatakuxtunan chu nak lakglankga xalak Oaxaca. Skujnit xalimakgaltawagena chu xtsokgnit nakxa xla lakxtum latamat.

Xla liu skujli xlakata xlimapakgsin xalankga mapakgsina xalak Oaxaca Emilio Pimintel, tiku stalanit la xla stum tiku tsokgnamakgo xakstu.

Xtumalh nak Magonismo nak 1905, wa chu xlakata li xakatlanit xalisitsinit xa mapakgsinanin.

Xlakata makat namalakachani xalak ixpulatamat niku xlakawalh wa chu xmalakani ka la xla liputsana xalankga xapumakgmakgtayan xatakgalhtawakga nat Baja California xalakgtambajan. Taspitparanit nat ixtiyat niku xlakgwalh chu akpunalh xatamakgxtumilitum xalikstu oaxaqueño Nema tlawalh xpumakatsuwin xala Benito Juárez Maza xalakglankga mapagksina xalak ixpulatamat. Xwanit lakkaxtlawanantapakgsit xla nak XXVI xapulakkaxtlawaninanin tapakgsit.

Xupuntsu xtitika xatatliwakglhat nema ni xlakchanit xla Victoriano Huerta, Gurrión ixmakkatsilh xlakata xama nak xtalakatakixa nema xwi nak mapakgsin xalakgmakgas chu alh nak Tehuantepec, niku xliyawamakgalh xlakata wa xlikaxtlawama aktom takglhuwit nak nama ktsu lipulatamat; wa chu xlakata xchipanika chu ixmakgnika nak San Jerónimo, Oaxaca, xla 17 xla Agosto kata 1913.

## **ADOLFO C. GURRIÓN**

Nació en Juchitán, Oaxaca, en 1880. Estudió en la Escuela Nacional de Agricultura y en la Normal de Oaxaca. Ejerció el magisterio y escribió en La Democracia.

Fue un activo opositor del gobernador oaxaqueño Emilio Pimentel, quien lo persiguió al igual que a otros periodistas independientes.

Se adhirió al magonismo en 1905, lo que le acarreó mayor hostilidad de las autoridades.

Para alejarlo de su estado natal fue enviado como inspector de la Secretaría de Educación de Baja California Sur. Regresó a su tierra y lideró al Partido Liberal Oaxaqueño que lanzó la candidatura de Benito Juárez Maza a la gubernatura de la entidad. Fue diputado a la XXVI Legislatura.

Al poco tiempo de haber usurpado el poder Victoriano Huerta, Gurrión se manifestó abiertamente contra el dictador y se trasladó al istmo de Tehuantepec, donde fue acusado de preparar una rebelión en esa zona; por tal motivo, fue aprehendido y fusilado en San Jerónimo, Oaxaca, el 17 de agosto de 1913.

## **NESTOR E. MONROY**

Lakgawalh nat Santa Ana Tianquistengo, nak 1879. Xamakgaltawagana xaxlawan takgaltawakga, na ixwanit lilakkaxtlawanatapaksit. Xalagapuxokgo nak xla XXVI palakkaxtlawanantapakgsit. Nak 1913 akpuxkulh aktum lipulatapulin xalilaniknikni nak lankgakachikin xlatat xmapanu putun Victoriano Huerta, xla Félix Díaz chu Aureliano Blanquet, la xla aktum likaxtlawan xalimakxtum xla akgtum niknin xla lankga kachikin Mejiko, nema ni xtlawalh. Nema xmaknika chixkuwin xla Huerta xapulh Adolfo C. Gurrión, Serapio Rendón chu Belisario Domínguez. Xla xwanit xlikilhmakgtum tiku xtanuma nak lipukaxtlawana tapakgsin ama wa tiku litlajanikanit xatachiwin xawa xakaxlawan xla liakgawana xalakatitum nama tlawalh ixtatampuxtukani Madero.

## **NESTOR E. MONTROY**

Nació en Santa Ana Tianguistengo, en 1879. Profesor de instrucción primaria, fue diputado federal suplente a la XXVI Legislatura. En 1913 encabezó un movimiento guerrillero urbano para eliminar a Victoriano Huerta, Félix Díaz y Aureliano Blanquet, mediante una acción sincronizada con un ataque a la Ciudad de México, que no llegó a realizarse. Fue asesinado por agentes de Huerta antes de Adolfo C. Gurrión, Serapio Rendón y Belisario Domínguez.

Fue primer miembro del cuerpo legislativo que combatió con la palabra y la acción a los militares que derrocaron a Madero.



## BELISARIO DOMÍNGUEZ

### Ixmakpuntumina Imapakgsina, Xapuxumakaw xpapa noviembre kata 1936



Xla tamakgxtumit xalikxtumipulataman Mejikanos xalapakalataapakgsin:

Likatsin xaxman wa. Katsokgti xatsokgni xasmukuku likan puchiwin niku wi xalipuxokgo xakatiyatni, xtukuwini Belisario Domínguez. Xlagawalh xala kpuxumakitsis xpapa abril kata 1863 nak Comitán tapakgsiankgo, Chiapas. Xnatikun xwanit chixku Cleofas Domínguez chu puskat Pilar Palencia. Takgalhtawakgalh nak San Cristóbal xakachikin, chu tanulh alistalh nat lankga pukgalhtawakga xaliskga tanulh alistalh nak lankga pukgalhtawakga xaliskgalala chu xakaxtlawanat xapulamat. Chu alistalh, takgalhtawakganit nak París, niku xla nama pukgalhtawakga xalanga xmakgamaklhtinika ixmapakuin xakuchuna xachukuna, xapana,chu xalakastapukanin.

Taspitli nak Chiapas nak 1889 chu unu skjili xlakata tu skatsi chu aksxni kuchunama nixmatajinalh waj chuna mastama limakstukut xalimatakuxtunanin. Nak 1903 alh kalakpaxialhnalh nak lankga kachikin Mejiko chu xmakpuntumilh pakgtum tatsokgni niku xmalakgsima xwi chalhuwa limaxkgen nak nama pulataman.

Nak 1911 xtalaklhkayawkalh Mapakgsina xaq putakgsin akgtu pulataman xalak comitan chu alistalh nak (1912), Xmakgamastalh xalipokgtom lik 'stunin chiapaneco, nema xla lakatiyalh xatalakkaxtlawana tapakgsin xsa lipuxokgo. Xla nilh xapuxcku talakkaxtlawana tapakgsin, Belisario Domínguez tanulh nak tyaskujut ixtsukulh xlikilhmakgtum kilhtamaku xpapa marzo kata 1913. Tlawalh xalakasin tsokgni nema xtalakataki Victoriano Huerta namá ixama takgalhtawageakgo xakpuxumatutu xpapa septiembre kata 1913 nak xa pukaxtla wanintapakgsin, nixmatlanilh xlakata xtawanilh pi putsama takglhuwit.

Belisario Domínguez mapakgsinalh xlakata xkaxtlawanan chaxtulh lhuwa pakgtu kapsnat chu xmapitsika chu ixmakamaxkinit chatunu chatunu xtalakkaxtlawananin tapakgsit alistalh chuna xmapakgsinalh xlakata xmapupitsika nak ka tijjanin, nak xatuchi, xwan “ Xla kalakchixkuwin xamejikano ni xmatlanikan natakgalhi lankga mapakgsina Victoriano Huerta, liakga xalakatitum ti chu ta chipalh chu xmalanalh xatatliwakglht xla xatakawin “Xtasanima xalagapuxokgonin xalilakgatum pulatamatni xlakata xmapanukan xla tiku watiya aksgkawanimaka, xkatsi pi liu lama xalijikan, xkatsima pi la tu xama tlwa max ixmamaknikanan” waxla xwanimaka pi nama Huerta maknina.

Wa chu xpalakata, xla xaktujun xpapá octubre kata 1913, xmakatsininanin xati tseakg xmapakgsinilh xlakata nataxtuya xalak xakgtu chiki niku xwi nak LKipulhtan puxa nat, linka nak xakpunin xla Coyoacán chu anta maknika, ana xmujuka ni liu pulhman nak tiyat.

Xla puxumatsaya xpapa enero kata 14953 xmakgpuntumika nak Imakpuntumina a Imapakgsina, xalagka palatapakgsin la xla xapulakkaxtawantapakgsit xalak ta pakgsitachixkuwin takaxtlawalh akgtum limaksgkawin (medalla) xala Belisario Domínguez, xlakata xamakamaxki katunu xaktujun xpapa octubre xachatum chixku usu chatum puskat nema xlagawalh nak Mejiko tiku kinkamasinika pi liu skgalala usu wi tu tlawalh chu liu xlimakua, la xla makgtayana xla kin katiyatni usu xatachixkuwin.

## **BELISARIO DOMÍNGUEZ**

**DIARIO OFICIAL, 30 DE NOVIEMBRE DE 1936.**

El Congreso de los Estados Unidos Mexicanos, decreta:

**Artículo único.** Inscríbase con letras de oro en el recinto de la Representación Nacional, el nombre de Belisario Domínguez. Nació el 25 de abril de 1863 en Comitán, Chiapas. Sus padres fueron don Cleofas Domínguez y Doña Pilar Palencia. Estudió en San Cristóbal de las Casas, para ingresar luego al Instituto de Ciencias y Artes del Estado. Posteriormente, estudió en París, en cuya universidad se recibió de médico cirujano partero y oculista.

Regresó a Chiapas en 1889 y se dedicó al ejercicio de su profesión en forma altruista en beneficio de los indígenas. En 1903 viajó a la Ciudad de México y publicó un escrito de denuncia sobre la miseria que privaba en su entidad.

En 1911 fue electo presidente municipal de Comitán y posteriormente (1912), postulado por el Club Liberal Chiapaneco, resulto electo senador suplente. Por fallecimiento del senador propietario, Belisario Domínguez entró en funciones a partir de los primeros días de marzo de 1913. Preparó un valiente discurso en contra de Victoriano Huerta para ser leído el 23 de septiembre de 1913 en el senado, pero se le impidió hacerlo por considerarlo subversivo.

Belisario Domínguez mandó entonces imprimir y circular el texto entre los senadores y lo envió luego a distribuir por las calles, entre otras cosas, decía “que el pueblo mexicano no puede resignarse a tener por presidente de la República a Victoriano Huerta, al soldado que se adueñó del poder por medio de la traición”; llamaba a la representación nacional a deponer al usurpador “aún con el peligro y aún con la seguridad de perder la existencia y calificaba al general de asesino.

A consecuencia de ello, el 7 de octubre de 1913, los agentes de la Policía Reservada lo obligaron a salir del cuarto que ocupaba en el hotel Jardín; lo llevaron al cementerio de Coyoacán y allí le dieron muerte, enterrándolo casi a flor de tierra.

El 28 de enero de 1953, fue publicado en el Diario Oficial el decreto por medio del cual el Senado de la República instituyó la medalla Belisario Domínguez, para otorgarla cada 7 de octubre a un hombre o mujer mexicano que se haya distinguido por su ciencia o virtud en grado eminente, como servidores de nuestra patria o de la humanidad.

## ÁLVARO OBREGÓN

### IXMAKGPUNTUMINA IXTAPAKGSIN, IX'AKGTATI XPAPA FEBRERO 1929

Xla lankga tamakgxtimit xalakkxtumi Mejikanos xalapakalatapakgsi

Xla lenkga tamakgxtimit xalapakalatakgsi:

**LICATSIN 1.** Xmakamasta Lakglankga chixku xakatiyatni, xalankgapuxku makgatankgsana Álvaro Obregon.

**LICATSIN 2.** Katsokgli xtukuwani xatsokgni xasmukuku likan nak Puchiwin niku Tatamakgxtumiakgoy Lankgatamakgxtumin xla Makgantaxtuninanin.



Álvaro Obregón lakgawalh xla xlakalhkunajatsa, xpapa febrero kata 1880 nak lankga pukuxtun xla sikisiwa, nak Navajoa, tapakgsi Sonora, xnati kun xwanit Francisco Obregón, xamatakuxtuna, Chucenobia Salido. Alistalh akxni takgalhtawakgalh xalawan takgalhtawakgat chu skujkan puntsu kilhtamaku xla makgalhtawakgena, alistalh watiya skujli nak kakiwin.

Nak 1912 ixtalakhayawakalh xapuxku mapakgsina xputapakgsin kachikin xalak Huatabampo, tapakgsi, Sonora chu mastalh ixmaklakaskin xla mapakgsinin xakatalakastsun xlakata xla ixama liakastakyawani nama tiku putsama takglhuwit xla Pascual Orozco. Tamakxtumilh xalipokgtom xalakchixkuin nema ixpakgtanulh xamaktati Batallón ni xakanajlat xalak Sonora chu xmakamakti nalh xalikaknit xalankga puxku makgtakgallh na nema xla litlajanikancha xalijikua nak lilaknikni xalakastapu chu nak lilanikni xalak San Joaquín. Tatampuxtulh nak 1913.

Xapulh xakakiwin xalixkajni, xtanikanit nak tapakgsi pulatamat, chu anaxla xmapakuwika xapuxku xalak nema katalakatsuntin. Xalankga mapakgsina xalagk Sonora, Ignacio L. Pesqueira, nixlakatiakgo xamapakgsit xla Victoriano Huerta chu mapakuwilh la Obregón puxku xala pupitsi xalipulalikgni xasla lankga limakgtay xamakamastat xala lankga mapakgsin xalak Sonora chu xtalhmanilh xalankga puxku makgatank'sana, xakpuxkunilh xlixatutu lankga puxku makgtankgsananin xaktutu xapupitsi xamakgatansaninanin xamakxkaywiwa xalipulatamat. Xwi nak pulatapuln, xtsukulh xpapa marzo kata 1913, titilh Nogales, litlajanika xapumakgtatakgalhnin xla Cananea, kapalhnikanit karpun tapanuka xalilakatum chu talikanajlanit xalitachiwin xalixxtumit pulatamanin. Nak abril xtawilanit nak xamapakgsit xakilhmaktum lankga puxku xamakgtakgalhna lilakatum xalimapakgsinanin, xla lankga makgtakgalhna Venustiano Carranza. Nak pulatamat Sonora, Obregón xtlawalh aktum slan pulatapuln xaklita wakanit xamakgtakgalhnanin xalipulatamanin; talhmanilh kamakamaklhtinalh lankgaxapuxku makgtakgalhna xapupitsi. Alistalh xmapakuwilh puxku xmakgni xamakgtakgalhmanin xalak xalakupn pulhni xawa jae mapaksin, tanulh nak Sinaloa xmapitsika xlitlawat xamakgtakgalhnaninxlatalaksokgsakgmaxawaxtakgalhtawakgalhxatropa, xmachokgolh makgtakgalhnanin xalipulatamat xalak Islas Marías, makxtuka xalitachin xakapulhuwa chu tanilh nak Jalisco, asta akxni titika Guadalajara. Xla julio kata 1914, Victoriano Huerta xmakxtanikaja xla mapakgsina xalak xtapakgsitachixkuwin nak x makan Francisco S. Carvajal, nema skinilh xlakata natalikaxlay tapuwan xlakata nalimaktakga lankga kachikin Mejiko, chu xla kalhtinalh pi watiya tiku xmatlani kanan xla Venustiano Carranza. Stalanilh xla ixtaskujut xamakgtakgalhna nak xapulatanin xla Michoacán, Guanajuato chu Querétaro, Nak Toeloyucan,

nak agosto pewa kata, xmaxkinit litlan Carranza, lhtitnit xatalakkaxtumitachiwin nema xlimakuanilh xlakata sputli xalakpuxkawilin huertista chu xmapunulh xamakgtakgalhnanin xalipulatamanin. Piwa xla kata, Obregón, nakxlakatinkan xakutujun mil xalakchixkuwin, tanulh nak lankga kachikin Mejiko chu Carranza makamaktinalh xamapakgsina xla Mejiko chu Obregón akxilhnit chi xmaxkiinit wakg xtatlawaqghat xlakata xtumtapuwan nala xla Carranza xla Francisco Villa, xmatlanlih pi xla villistas xkanajlanilh na tanu nak lankga tamakxtumin xamapakgsinanin chu liputum xalipulaniknanin xmatasanika xla Carranza. Chu xla, Villa ni alh nak tamakxtimit, wa xla ni xlakatilh nama mapakgsina xalimapakgsinanin. Xla tamakxtumin, nema xtlawanit nak octubre kata 1914, maxkiparanit litakaknit xlikilh maktum xla Carranza chu alistalh akxni xkgalhi puxokgon xla Villa chu Zapata, xtapakgsilh xlatlan kanilh chu nixlakapasli, xmapakuwilh lakglankga Makgtakgalhna Eulalio Gutiérrez mapakgsina xwanit Xtapakgsitachixkuwin, xla na xmapakuwilh xla Villa puxku xlimakgtayan xamakgtakgalhnanin.

Nak xalisputut xpapa noviembre Carranza taxtulh xalak lankga Kachikin Mejiko chu wilikanit xmapakgsin nak Veracruz, xmapakgsinalh xla Obregón puxku xamakgtakgalhna xalikaxtlawan aklitawakga xala convencionalista.

Obregón tlawalh pulatauilin nema tsukulh xalak diciembre xla 1914 asta xkilhtsukut xpapa noviembre kata 1915, li wa akxni nika xatliwakge xla Villista, niku xaktsanilh ixmakxpan xakapastakat, akxni xkuchilh, chu tlan xwanit titiparanit xamapakgsin chu stalanilh xaliputapulin. Nama litlajan xpputnit akxni xtlajnit xapupitsi xak pun nak xpapa noviembre kata 1915. Obregón xma pakwinilh xmakgamaktayana xapulanikni chu xapupunu nak 1916. Akxni xtsukuparanit nak 1917, xamapakgsin xalimapakgsinin, Obregón skinit litlan xlakata tapanulh chu alh nak Sonora ana skujli xatiyat, asta junio xla 1919 xlakpaxialhnalh nak lhuwa pulatamananin xtlawana pulatapulin chu xma katsinimaka xlakpuwan. Nak abril, xla mapakgsiná xlakaskilh xmaktika ixtaskujut wa chu xpalakata xmakswitilh nak aktum takglhuwit xalimakatakghat; wa chu xpalakat, Obregón makatsinilh xlakata xama titiparay xalinikni xla laktawaka xla Carranza xamapakgsin Adolfo de la Huerta, xla Lankga Mapakgsina xalak Sonora, nakxlitlajat xakliwakgay xamapakgsima xalakatitum nema nixlakapastulh. Likxtumiakgolh xalakan xatatlawaqghat xaliputalanikni nema xmincha xatipakgatsi pulatamat chu xalakatum xla xtapakgsitachixkuwit titaxtunit chu tlawalh lhuwa litlajat, asta akxni Carranza taxtulh xla Mejiko chu alistalh nilh xlakaxmaknika.

Litlajalh nak xatalhkayayaw, Obregón makamakhtinalh xamapakgsinanin xkikilmakgtum xpapa diciembre kata 1920. Xlakpulkawilin aklitayanilh lhuwa takglhuwit xlakata xakatilankga pulatamat liu xatalimakgat xwi xpalaka xalitlajat xalipulaniknin, xalisputmakgloh tachiwin xalakanu lipulatamanin, xatalisitsin xawa xatakglhuwit nemaxtanuma nak katyatni akxni xtlawakan xlikaxlan tapuwan nema xlá xlimaktayama xpalakata xlitanuma tipalhuwa xalhakg lankga lakchixkuin chu aktum xalipumakintumin xaliklini wi xatunu tuchi.

Litaxtuy xalak akpulhkawilin xataskujut nema xtlawanit xlakata nalakchani xtalilakapaskan xamakapitsin Lipulatamatni xla mapakgsina xalak Mejiko, takaxtlawalh xpumakgamakgtayan mapakgsina xatakghatwakga xakakapulhuwa, xkaxtlawalh pukghatwakganinanin xawa xapumakin liakghatwakga nak wak xakatilankga pulatamat: xalitapakgsin xalichalhuwatiyat, likaxtlawalh puliagawana xalakchixkuwin xamatakuxtunanin wa xmaxki limakgtay xalilhawilin xalimatakuxtun ch una ixlikaxtlawanit katijianin xlakata tlan xalimakatsin xalak katilankga pulatamat. Obregón aklitayanilh nak 1923, xa litaky xalilaniknit xala Adolfo de la Huerta, nema xakpuxkuma xala makatsokgnanin xapukiatumin nema xwi xakpulhkawilin asta xakpuxumataty xpapa septiembre kata 1923 akxni tatampuxtuka xalitalghkatayat xla kata xmakamakhtinalh xatitayaputun nak xapumapakgsin xalak katilankga pulatamatni. Xitat xpapa mayo kata 1924, Obregón xmatlanilh tachkgoy xakalukuj chu xakatilankga pulñatamat milh xatakaksni. Kamastalh xapumapakgsinin xatapakgsichixkuwin xla puxumakaw xpapa noviembre xala 1924 xala Plutarco Elías Calles.

Obregón taspitli nak Sonora para xlakata litum, xamaskuja xatiyat. Nak enero kata 1927, Xatamakxtumit xla Makgantaxtuninanin talakkaxtawalan xalikatsin 53 xala Limapaksin, tamakxtakgli xatamatlanin xatalaksakparay xamapakgsinanin, nema ni xapuntsu, puntsu. Nema xwililh xatamakxtumitipalhuwa. Xalakchalhkatnanin Mejikano, Álvaro Obregón xla xwanit lakatiyana nema xlitlajalh nak xalitalhkayawan xamapakgsinanin xla xtlawanitancha xamajkawitu xpapa julio kata 1928, xala kilhtamaku 1928–934 (xa akkututu xpapa octubre kata 1927 xwilikanit xlaka watiya chatum mapakgsina natawilay akchaxan kata nak xlimapakgsin) Xmakamaklhtinan xlitalkatayat xlikilh maktum xpapa diciembre nama kata. Xlipuntsu akxni xtlawalh xatalhkayawan, xakutujun xpapa julio, Obregón kilalh nak aktum xlimawit nak pustan xataway xmapakuwi. La Bombilla, nak kachikin San Ángel chiyu (Delegación Álvaro Obregón xala nak xlikilhpulaknixalipulatamat) akxni xwayana, chatum kgawasa nema xmapakuwi José de León Toral takaxtlawalh lhaxtuy xapuku makgtakgalhna Obregón chu, akxni xmasinilh, maknika.

Wa chu xpalakata, lanka puxku makgtakgalhna Plutarco Elías Calles, maxkilh xla Lankga pumapakgsin xtapakgsitachixkuwit xla Emiliano Portes Gil, mapakgsina xapuxokgo nema xmapakuwinit tamakxtumit xalimakantaxtuninanin xaxlikilhmaktum xpapa kata 1928.

Nak patsaps talayaw xatalikakni xaPuchiwin niku Tamakxtumiakgoy xaPulakkaxtlawaninanin xaLikkaxtlawaninanin wi tu xtatsokgnit niku wan xaliskgalala xtalakapastakni xalimexicanos.Tukuwini, tu tlawlh xawa xatapuwan xalakchixkuwin xawa lakchatin nema xla xpaktanulh chu naxkaxtlawa xakatiliankgapulatamat. Chixkuin chu puskatnin nema xlimakxtakgnit xtlwakge chu xmastanit xtalatamat xpalaka xtlawa putulh aktum lilakatum xalikxtumilatamat xawa xak 'stutapakgsi, xakatlanka xalikanajlat.

chatujun xla xalakpuskatnin nema xakatiyatni xlikakniyan xtsokgnalh xtukuwini xpaxtunitni xalichatuy xliputum kán xkaxtlawanit kin talakapastakgni.

Josefa Ortíz de Domínguez, Leona Vicario, Mariana Rodríguez del Toro de Lozarin, Antonia Nava de Catalán, Carmen Serdán, Margarita Maza de Juárez chu Sor Juana Inés de la Cruz wa xla xakpuskatnin nema xalaglkangka xla nema ni lakpuwalh niku xama tawilay xpakgtanunit nak xalitlajan xalak kachikinin, xla natakgalhi xlikxtulatamat, nak katitum chu nali kaxla xalimakuan xtalatamat.

## ÁLVARO OBREGÓN

### DIARIO OFICIAL, 4 DE FEBRERO DE 1929.

El Congreso de los Estados Unidos Mexicanos decreta:

**Artículo 1.** Se declara Benemérito de la Patria al general Álvaro Obregón.

**Artículo 2.** Inscríbase su nombre en letras de oro en el Salón de Sesiones del Congreso de la Unión.

Álvaro Obregón nació el 19 de febrero de 1880 en la Hacienda de Siquisiva, en Navojoa, Sonora, fueron sus padres Francisco Obregón, agricultor, y Cenobia Salido. Después de estudiar la primaria y trabajar un tiempo como profesor, terminó dedicándose a las tareas del campo.

En 1912 fue electo presidente municipal de Huatabampo, Sonora, y ofreció sus servicios al gobierno local para combatir la rebelión de Pascual Orozco. Reunió un grupo de hombres que integraron el 4º. Batallón Irregular de Sonora y recibió el grado de teniente coronel, combatiendo valerosamente en el combate de Ojitos y en la

batalla de San Joaquín. Se dio de baja en 1913.

Después de la Decena Trágica fue llamado a la capital del estado y designado jefe de la plaza. El gobernador de Sonora, Ignacio L. Pesqueira, desconoció al gobierno de Victoriano Huerta y nombró a Obregón jefe de la Sección de Guerra de la Secretaría de Gobierno de Sonora y se le ascendió a coronel, teniendo a su mando a los comandantes de las tres zonas militares del estado. Puesto en campaña, a partir de marzo de 1913, tomó Nogales, rindió la guarnición de Cananea, limpio el norte de federales y aseguró la comunicación con Estados Unidos. En abril quedó subordinado al Primer Jefe del Ejército Constitucionalista, el general Venustiano Carranza. En el Estado de Sonora, Obregón realizó una impresionante campaña contra el ejército federal; fue ascendido a general de brigada. Posteriormente fue nombrado jefe del Cuerpo del Ejército del Noroeste y, con este carácter, incursionó en Sinaloa alternando sus acciones militares con el reclutamiento e instrucción de las tropas, detuvo a la guarnición federal de las Islas Marías, liberó a los presos políticos e incursionó en el Estado de Jalisco, hasta lograr la toma de Guadalajara. Para julio de 1914, Victoriano Huerta había dejado la Presidencia de la República en manos de Francisco S. Carvajal, quien invitó a Obregón a pactar la rendición de la Ciudad de México, a lo cual respondió que el único que podía resolver esas proposiciones era Venustiano Carranza. Continuó con las actividades militares por los Estados de Michoacán, Guanajuato y Querétaro.

En Teoloyucan, en agosto de ese año, autorizado por Carranza, firmó los tratados que dieron por terminada la administración huertista y disolvieron el ejército federal. Ese mismo mes, Obregón, al frente de 18 mil hombres, hizo su entrada a la Ciudad de México. Carranza asumió la Presidencia de México y Obregón dedicó entonces sus esfuerzos para reconciliar a Carranza con Francisco Villa, consiguiendo que los villistas aceptaran concurrir a la Convención de Gobernadores y Generales Revolucionarios convocada por Carranza.

Sin embargo, Villa no sólo no asistió a la Convención sino que desconoció al mandatario constitucionalista. La Convención, celebrada en octubre de 1914, ratificó primero a Carranza, pero posteriormente, ya con las representaciones de Villa y Zapata, se declaró soberana y lo desconoció, nombrando al general Eulalio Gutiérrez presidente de la República, el cual nombró a Villa jefe de operaciones militares.

A finales de noviembre, Carranza evacuó la Ciudad de México e instaló su gobierno en Veracruz, designando a Obregón jefe del Ejército de Operaciones contra los convencionalistas. Obregón efectuó una campaña que comprendería de diciembre de 1914 hasta los primeros días de noviembre de 1915, durante la cual atacó persistentemente a los villistas, perdiendo incluso en una batalla el brazo derecho; sin embargo, una vez rehabilitado, asumió nuevamente el mando y continuó en campaña. Las acciones culminaron con la rendición de la División del Norte en noviembre de 1915.

Obregón fue nombrado secretario de Guerra y Marina en 1916. Al reanudarse, en 1917, el orden constitucional, Obregón solicitó licencia y se retiró a Sonora dedicándose a las labores agrícolas, hasta junio de 1919, cuando aceptó su candidatura a la Presidencia de la República. De enero a marzo de 1920 recorrió varios estados en gira de propaganda. En abril, el gobierno quiso inhabilitarlo envolviéndolo en un proceso militar; en virtud de ello, Obregón anunció que volvía a tomar las armas -esta vez en contra de Carranza- a las órdenes de Adolfo de la Huerta, gobernador de Sonora, en su lucha contra el gobierno federal al cual desconoció. Se unieron a ellos las fuerzas armadas de un importante número de zonas y plazas de la República, librando varios combates, hasta que Carranza evacuó la Ciudad de México para, posteriormente, morir asesinado.

Ganador en las elecciones, Obregón tomó posesión de la Presidencia el 1 de diciembre de 1920. Su administración tuvo que enfrentarse a las condiciones sumamente adversas de un país empobrecido por las

luchas revolucionarias, el deterioro de las relaciones internacionales, la violencia en el ejercicio de la política estimulada por la multiplicidad de caudillos y un erario endeudado, entre otras complejas circunstancias. Destacan de su administración la labor realizada para lograr el reconocimiento de los países al gobierno de México, la creación de la Secretaría de Educación Pública; la construcción de escuelas y bibliotecas en todo el país; la Ley de Ejidos, la creación de la Procuraduría de Pueblos -organismo asesor de los campesinos-, el Reglamento Agrario y la reparación de las vías de comunicación (férreas y telegráficas) en todo el país.

Obregón enfrentó en 1923, el levantamiento en armas de Adolfo de la Huerta, quien fungiera como secretario de Hacienda de su administración hasta el 24 de septiembre de 1923, cuando renunció a su cargo para aceptar la candidatura a la Presidencia de la República. Para mediados de mayo de 1924, Obregón había logrado detener a los rebeldes y que el país recobrar su normalidad. Entregó la Presidencia de la República el 30 de noviembre de 1924 a Plutarco Elías Calles.

Obregón regresó entonces a Sonora para, nuevamente, dedicarse a las labores del campo. En enero de 1927 el Congreso de la Unión reformó el artículo 83 de la Constitución, quedando abierta la posibilidad de reelección presidencial, aunque no consecutiva. Postulado por el Partido Laborista Mexicano, Álvaro Obregón fue el candidato ganador en las elecciones presidenciales efectuadas el 11 de julio de 1928, para el periodo 1928-1934 (el 13 de octubre de 1927 se estableció que el periodo presidencial fuese de seis años), debiendo tomar posesión del cargo el 1 de diciembre de ese año. A pocos días de celebradas las elecciones, el 17 de julio, Obregón asistió a un banquete en el restaurante la Bombilla, en el pueblo de San Ángel (hoy delegación Álvaro Obregón del Distrito Federal); durante la comida, un joven llamado José de León Toral realizó un dibujo del general Obregón y, en el momento de mostrárselo, lo asesinó a balazos.

Como consecuencia, el general Plutarco Elías Calles, entregó la Presidencia de la República a Emiliano Portes Gil, presidente interino designado por el congreso de la Unión el 1 de diciembre de 1928.

En las columnas de honor del Salón de Sesiones de la Cámara de Diputados hay signos escritos en la memoria histórica de los mexicanos. Nombres, acciones y pensamientos de hombres y mujeres que han intervenido en la construcción del país. Hombres y mujeres que han destinado todos sus esfuerzos y ofrendado hasta su vida por hacer una Nación libre, independiente, soberana y justa.

Siete son las mujeres a quienes la Patria ha honrado inscribiendo sus nombres al lado de los pares que en conjunto han trazado el perfil de nuestra historia.

Josefa Ortíz de Domínguez, Leona Vicario, Mariana Rodríguez del Toro de Lazarín, Antonia Nava de Catalán, Carmen Serdán, Margarita Maza de Juárez y Sor Juana Inés de la Cruz son las ejemplares mujeres que, sin pensar en su destino personal, participaron en las luchas del pueblo por obtener su libertad, en todos los órdenes y mejorar sus condiciones de vida.

## JOSEFA ORTÍZ DE DOMÍNGUEZ

IXMAKPUNTUMINA IXTAPAKGSINA XLA PUXUMATUJUN OCTUBRE XA  
1948.



Xla Lankga Tamakxtumit xalaxtumipulatamat Mejicanos Lakgapatapakgsi:

**LICATSIN:** xman wa: katsokgti xa tsokgni xasmukuku likan nak xapatsaps xaputamakxtumit xla Makgantaxtuninanin, xtuwini xalaxglankga lakpuskatnin, Josefa Ortíz de Domínguez, Leona Vicario, Mariana Rodríguez del Toro de Lazarín chu Antonia Nava de Catalán wa xla nama ti xkimaxkikanit lan katiyatni. Lakgawalh nak 1768, nak Valladolid (chiyo Morelia), Michoacán. Xalimaxkgen lata akxni liu ktsujku xmakgtakgalhnamaka xpipi, alistalh chu akxni 1791, xtwilanit nakxmakgtakgalhat xalakupskatnin nema xtalipaw sikulan nema xwi na pusikulan xala Viscaínas nak lankga Kachikin Mejiko.

Nak 1793 tamakxtokgnit xla Miguel Domínguez, tiku nak 1803 xmapakuwilh corregidor xalak Querétaro.

Josefa Ortíz de Domínguez tanulh chu tiyalh xali puxaw xatamakatsinina xalik 'stunin tapakgsinin, chu xka tachiwinalh ixchixku xlakata nakatalakati chu sakualh ixchik, xlakata anta xama tlawakan xatamakxtokgni nema tiku xama tsukuni xalipulanikni; na wililh ixtumin xaxmaklakaskinka akxni ixkaxtlawalh xali pikgtom nema tiku nixtumlamá xla tuku paxtokgma nak xtapakgsitachixkuwit.

Cha Josefa Ortíz de Domínguez xmalakachama xatalulokgtat xla Miguel Hidalgo chu xla Ignacio Allende, xala kapsnat xatsokgne nema watiya lislamakga xatsokgne nema xchukuxtuy xalak tatsokg walinan, xlakata xlichalhuwa xkpuskatnin ni xmatlani liakgalhtawakay ni pala ixtsokgnankan.

Nak xajkututu xpapa septiembre kata 1810, xla corregidor Domínguez wanilh ixpuskat pi nama xalimatseaktapuan ixkatsimaja xamakaspitsin chu, ix pikualh wa chu xlakata lakpuwalh pi max ixpuskat max xama xtlawa tachi nema ni xlimakuan, tsukulh xlakachinanulh nak xchik, wa xla Josefa xmatlanilh xmakatsinilh tu xpaxtokgma, wa chu xlakata lakpalinika xakilhtamaku ixmatsukin xapulanikni xakstu tapakgsi.

Xla makgaxtokni Domínguez ixmakgsinit xlakata wa xtatlawanintalakgalhin chu, Josefa ixtachinit chu linkanit nak lankga kachikin Mejiko. Xwi nakpulachin nema wi nak Lankga Pusikulan (Convento de Santa Teresa), aná xtwilanittsukulh nak 1813 asta 1817, kata xniku mastalh likstumilatamat, tawan pi akliwanka xlakata ni xmatlani taxtu xalak lankga Kachikin Mejiko. La ixtawilanit xla Imperio nama xmapakgsimana Iturbide nixlakaskilh skuja xlakatitum xla chat emperatriz Ana Duarte. Xlatamanit nak Mejiko, niku nilh nak kata 1829.



# JOSEFA ORTÍZ DE DOMÍNGUEZ

## DIARIO OFICIAL, 27 DE OCTUBRE DE 1948.

El Congreso de los Estados Unidos Mexicanos, decreta:

**Artículo único:** Inscríbase con letras de oro en los muros del Congreso de la Unión, los nombres de las heroínas ilustres Josefa Ortíz de Domínguez, Leona Vicario, Mariana Rodríguez del Toro de Lazarín y Antonia Nava de Catalán; como representativas de la mujer mexicana que nos dio patria. Nació en 1768, en Valladolid (hoy Morelia), Michoacán. Huérfana desde muy pequeña quedó al cuidado de su hermana; posteriormente, y hasta 1791, permaneció al cuidado de las monjas del Convento de las Vizcaínas en la Ciudad de México.

En 1793 se casó con Miguel Domínguez, quien en 1803 fue nombrado corregidor de Querétaro.

Josefa Ortíz de Domínguez abrazó con entusiasmo la causa independentista y convenció a su esposo para que prestara su casa, con el objeto de que en ella se celebraran las juntas de los conspiradores; además, gastó la mayor parte de su fortuna en fomentar la insurrección. Doña Josefa enviaba comunicaciones al cura Miguel Hidalgo y a Ignacio Allende, por medio de papeles en los cuales pegaba palabras formadas con letras recortadas de los periódicos, ya que como la mayoría de las mujeres de la época, no sabía escribir.

El 13 de septiembre de 1810, el corregidor Domínguez reveló a su esposa que la conspiración había sido descubierta y, temeroso de que hiciera algo comprometedor, la encerró con llave en sus habitaciones; sin embargo, doña Josefa logró dar aviso de la situación a los caudillos, por lo que se adelantó la fecha de inicio de la Guerra de Independencia.

Los esposos Domínguez fueron delatados como conspiradores y doña Josefa fue aprehendida y enviada a la Ciudad de México. Estuvo recluida en el Convento de Santa Teresa, permaneciendo desde 1813 hasta 1817, año en el cual fue puesta en libertad, aunque se le prohibió salir de la ciudad. Durante el imperio de Iturbide rehusó servir como dama de compañía de la emperatriz Ana Duarte.

Vivió en la ciudad de México, donde murió en el año de 1829.

## LEONA VICARIO



Lakgawalh nak lankga kachikin Mejiko xlikilhmakgtum xpapa abril kata 1789, xtukuwini xatank´swa, María de la Soledad Leona Camila Vicario Fernández de San Salvador, xtsumat xwanit xachixku Gaspar Martín Vicario, español, chu Camila Fernández de San Salvador. Limaxkgen lata xwanit liu xaktsujku xmakxtakni xalimakgatakani xaixkuku xatsejne, xmapakuwi Agustín Pomposo Fernández, nak xpuchiwin skjuma chixku Andrés Quintana Roo, tiku akxni xtitaxtulh kata, tamakgaxtokgli Leona Vicario.

Andrés Quintana Roo chu Leona Vicario ixkgalhi xtum talakpuwan xalipulanikni, wa chu akxni xkilhtsukulh pulanikni xla putsama xalikxtumi tapakgsi, Quintana Roo alh nak Tlapujana, niku nik xwi xlikam López Rayón, Leona Vicario xmakgtayama nak xliwak akxni xmatlanima nema xapulatapulin xalik´stunintapakgsinin, stanit tu xtakgalhi xatumin nema xmaxkika paks xlakaskinka nak pulatapulin, nachuna xmalakama tumin nama lakchixkuin xainsurgentes nachuna xmalakachama tu xtlawama xamakapitsin xamakgtakgolhnanin xawa xatakaxtlanlilatamat nema tu xpakxtokgma nak tapakgsit xla Virreinato. Chuna litum xtachiwinalh xamakapitsi (armeros vizcaínos) xlakata xtumkalakawi nak pulanikni xalkxtutapakgsi, wa chu xpalakat xma lakgsika la xla xtlawananin talakgalhin, xchipaka chu xmanuka nak ixchik, xwililh mak tagkana xwanit (tutur). Tsalalh chu lak saknit wak tu xtakgalhi, xlakchan putun Andrés Quintana Roo, chu xchiparanit chu xmanuka nak lankga pusikulan (convento de Belén de las Mochas), niku xtsalapanit nak xpapa abril kata 1813. Alh nak xtiyat Insurgente lima nakxtampun xkgen aktum (retal). Xapumakatsokgne, xla xatalakgalhnin tlawama xtatsokgni nema ni liu snunxatlan ixtatsokgwilin xla xmakakatsinima xalilakatunpulatatamat xakaxtlawanan xakiwi chu xalimanin xlañil.

Nak lakgatum nema xak´tsu xwi ana ixtamakaxtokgnit xachixku Andrés Quintana Roo xlichatuy alh nak lankga tamakxtumit xla Chipancingo asta akxni xtachinika Morelos, wa chu xpalakata tsukunika akgtum lituwa litlawan nema xlakgolh akxni xtachinika, wa chu xpalakata xmaklakaskinka xalimatsankgen chu xlananlinka nak lankga kachikin Toluca, niku xta wilanit asta 1820. Akxni chinit xalikstunintapakgsi, Leona Vicario Skujli nak xalitlawat xaliskgalala xpakxtu xchixku, xmaktayalh nak xlitlawan xkaxtlawanlilatamat.

Xlakata sputli xlakgatiminitakgli xla xmakutulh nak lipulanikni, xatamakxtumit xla 1822, maxkika aktu taskiw aktum Lankga Pukuxtu chu aktutu chiki. Leona Vicario nilh xapuxamatum xpapa agosto kata 1842 nak lankga kachikin Mejiko.

## LEONA VICARIO

Nació en la Ciudad de México, el 1 de abril de 1789; su nombre completo fue María de la Soledad Leona Camila Vicario Fernández de San Salvador, hija de Gaspar Martín Vicario, español, y de doña Camila Fernández de San Salvador. Huérfana desde muy niña quedó al cuidado de su tío materno, llamado Agustín Pomposo Fernández, en cuyo despacho trabajaba don Andrés Quintana Roo, con quien, al correr de los años, se casaría Leona Vicario.

Andrés Quintana Roo y Leona Vicario tenían las mismas ideas revolucionarias, por lo que al estallar el movimiento de Independencia, Quintana Roo se trasladó a Tlalpujahua, donde operaban los hermanos López Rayón. Leona Vicario ayudaba en todo lo que le era posible al movimiento libertario, gastó todo su patrimonio, aún sus joyas, enviando a los insurgentes dinero e información acerca de los movimientos políticos y militares que se observaba en la capital del virreinato.

Asimismo trató de convencer a algunos armeros vizcaínos de que se unieran a la guerra de independencia, por lo que fue delatada como conspiradora, aprendida y recluida en su casa, bajo vigilancia de su tutor. Escapó y fueron confiscados todos sus bienes. Trató de alcanzar a Quintana Roo, pero fue recapturada y recluida en el convento de Belén de las Mochas. De donde escapó en abril de 1813. Viajó hacia territorios insurgentes llevando bajo su amplia falda un retal de imprenta, pues los rebeldes editaban en forma rudimentaria su periódico. El Ilustrador Nacional con tipo de madera y tinta de añil.

En la zona liberada contrajo matrimonio con Quintana Roo. La pareja siguió al congreso de Chilpancingo hasta la captura de Morelos, por lo cual tuvieron que emprender una penosa peregrinación que culmina con su captura. Se vieron obligados a acogerse al indulto y fueron confinados a la Ciudad de Toluca, donde permanecieron hasta 1820. Consumada la Independencia, Leona Vicario se dedicó a intensas actividades intelectuales al lado de su esposo, colaborando con él en sus tareas políticas.

En virtud de que se había perdido su capital a favor de la causa, el Congreso de 1822 le otorgó una recompensa una hacienda y tres casas. Leona Vicario murió el 21 de agosto de 1842 en la Ciudad de México.

## **MARIANA RODRÍGUEZ DEL TORO LAZARÍN**

Lakgawalh nak Lankga kachikin Mejiko nak 1775. Xla xpuskat xwanit xlakmaxtuná Manuel Lazarín, xlichatuy xaklakatina xla Laxk 'stunintapakgsi. Xmakgatayama xla Insurgentes, xtlawanit tuku xmatlani. Nak 1811 chinit nak lankgachikin Mexico xamakakatsin xla pak 's xalaglkangka lakgchixkuwin Miguel Hidalgo, Ignacio Allende chu Juan Aldama, ixtachinit alistalh xchiwinanka pi nama

.Xalitlajan xasputnakilh. Wachuxpalakata, xatamakaxtogni Lazarín chuchatun lipokgtum xalikamanin, xtlawanit akgtum xatatseaktachiwin nema xlakaskin xtlawa aktum xtasaniman xakachikin xla kata natilikan xalinikni, xlichapay xla virrey chu xkamaxkikan xa tliwakghat xa Insurgentes xala Ignacio López Rayón.

Nama takaxlawan tunkan xmalakgsinit chu xatamakgaxtokgni Lazarín ixtachinit chu xtawilanit nak pulachin asta 1820, akxni xmaxkikanit xalikstutapakgsit. Chat Mariana nilh, aktum katata xapulh, nak lankga kachikin Puebla.

## **MARIANA RODRÍGUEZ DEL TORO DE LAZARÍN**

Nació en la Ciudad de México en 1775. Fue esposa del licenciado Manuel Lazarín, ambos partidarios de la Independencia. Ayudaban a los insurgentes en todo cuanto les era posible.

En 1811 llegó a la Ciudad de México la noticia de que los principales caudillos, Miguel Hidalgo, Ignacio Allende y Juan Aldama, habían sido hechos prisioneros y surgieron comentarios de que el movimiento estaba perdido. En virtud de ello, los esposos Lazarín y el grupo de amigos fraguaron una conspiración que tenía como fin convocar al pueblo a las armas, apoderarse del Virrey y entregarlo a las fuerzas insurgentes de Ignacio López Rayón.

La conjura fue delatada y los esposos Lazarín fueron detenidos, permaneciendo en prisión hasta finales de 1820, cuando recobraron la libertad.

Doña Mariana murió un año después, en la Ciudad de Puebla.

## ANTONIA NAVA DE CATALÁN

Lakgawalh nak 1779, nak Tixtla, xalak Guerrero xpuskat xwanit xla Lankga Makgtakgalhá Nicolás Catalán, xla Insurgente xachunatiya xla Chilpancingo chu xlakgpuxkgo xla José María Morelos Ch Pavón.

Nak 1815, akxni xkalipakanika nema xpatinika lankgapuxku Makgtakgalhá Nicolás Bravo nak Jaleaca, nak kasipijni xla Tlacotepec, Antonia Nava xmastanit xlatamat xlakata nama xalitlajanat Insurgentes tlan nalaktaxtukan akxni sputnankilh xtawajkan. Tuxtlawalh liu xmaxkikanit lakasit xalitropa nema akpuxkunit Lankga puxku Makgtakgalhá Bravo, xlakatana an nak lipulanknit.

Nak xatunu kilhtamaku, makamakgtalh xchataty xkamanan xlanan puxkumakgtakgalhá Morelos xlakata na xpakgtanukan nak pulanikni xlakata naxtanu niku xwi xtalakapasni nema xnilh. Antonia Nava nilh nak 1843.

## ANTONIA NAVA DE CATALÁN

Nació en 1779 en Tuxtla, de hoy Estado de Guerrero. Fue esposa del coronel Nicolás Catalán, insurgente ordinario de Chilpancingo y subalterno de José María Morelos y Pavón.

En 1815, durante el sitio que sufrió el general Nicolás Bravo en Jaleaca, en la sierra de Tlacotepec, Antonia Nava ofreció su vida para que los luchadores insurgentes pudieran sobrevivir cuando todos los alimentos se habían agotado. Su gesto infundió valor y alimento a las tropas del General Bravo, para lanzarse al contraataque.

En otra ocasión, presento a sus cuatro hijos ante el General Morelos para que se incorporaran a su ejército, ocupando el lugar de un familiar muerto.

Antonio Nava de Catalán falleció en 1843

## CARMEN SERDÁN

### IXMAKGPUNTUMINIMAPAKGSINA, XAKGKUTUJUN XPAPA NOVIEMBRE KATA 1948



Xla tamakxtumit xalikxtumipulatamat Mejikano, xalakapalatapakgsi:

Likatsin Xaxman wa Katsokgti xatsokgni xasmukuku likan nak patsaps xapuchiwin niku Tatamakxtumiakgoy putamakgtumit lilakkaxtlawaninanin xala H. Tamakxtumit xaMakgantaxtuninanin, xkuwini xla puskat Carmen Serdán, xla wa lakatsit xla Lakglangka lakpuskatin mejikana. Lagawalh nak 1875 nak langka kachikin Puebla. Xtala tsumat xla Aquiles Serdán, na xlakatilh xatapuwan xalipula niknin xlanan xmakachipalh xla jae xilatxa nema akxilh ni ti nalaksakgpara, xamapakgsinnanin xala Francisco I. Madero. Xatliwakge tanulh Porfirio Díaz nak pulakalh kayawan xla 1910 taalh xtakam xla xalakaputsan tachiwin xa Madero, xmakamakltinalh ixlichatuy xmapakgsit xlakata na tsukuy xalipulanikni nak pulatamat Puebla xakpuxum noviembre xla pewa kata.

Akxni taspitli nak Puebla, aná snun skujma xnatalan Serdán ja'e liu lakpuwalh xamapakgsina porfirista xla tlawalh taputsanat nak xchik.

Xla talakapasni Serdán xkikatsilh tu xtlawama Porfirio Díaz chi tiku ana tanuma xawá xkam, xtumtalakpuwalh xlakata napula xalipulakgni chu xatamakastokgnit nak xchik xlatalakapasni xkgalhi lilanikni nema xmaklaskini. Xla kutsayan xpapa noviembre kata 1910, xchik xtalakapasni Serdán ixlitamak 'stuknit xamakgtakgalhnanin. Xla ixaktsuntin puwilhta nema xwilakgocha nak talhman ixchik takatasaninit kachikin xlakata na ixpirlangka katsaniy xla " Latamá xani nakalitalhkayawaparay!". Akxni xlagolh xla Lipulanika xaklitawakga makgtakgalhnanin xawa tiku xmakgtakgnama chiki, Carmen Serdán Yujli xtasipanin chu tachi 'nika. Xtum xtsé chu xkukusta kalinka nak pulachin nema xwina xla Merced chu alistalh nak pumakuchin xalakputapakgsinlaktsu pulataman xalak San Pedro. Alistalh xminit xlinikalh xmapakgsin xla Victoriano Huerta, xmakgtalh xla Pulanikni, xala langka tamakstokgni nak kachikin Puebla, chu xpakgtanulh la xla xmakgtayana kuchina xla tatliwakglhat nema xkatlajama.

Akxni xlitlajalh xalimapakgsinaninanin alh nak latamat xla xakstukan nak xlangakachikin niku lakgawanit, niku nilh nak agosto xla 1948.

## CARMEN SERDÀN

### Diario Oficial, 18 de noviembre de 1948.

El congreso de los Estados Unidos Mexicanos, decreta:

**Artículo único.** Inscribáse con letras de oro, en los muros de Salón de Sesiones de la Cámara de Diputados del H. Congreso de la Unión, el nombre de Carmen Serdán, paradigmas del heroísmo de la mujer mexicana. Nació en 1875 en la Ciudad de Puebla. Hermana de Aquiles Serdán, compartió las Ideas revolucionarias de éste y abrazó la causa antirreleccionista de Francisco I. Madero.

A la imposición de Porfirio Díaz -en las elecciones de 1910-, acompañó a su hermano a entrevistarse con Madero, recibiendo ambos la instrucción de iniciar la revolución en el Estado de Puebla el 20 de noviembre de ese año.

De regreso a Puebla, la intensa actividad desarrollada por los hermanos Serdán despertó las sospechas del gobernador porfirista, el cual decidió catear su casa.

La familia Serdán tuvo conocimiento de tal decisión y sus integrantes, así como sus amigos, acordaron anticipar la fecha para iniciar el movimiento revolucionario y se encontraron en el domicilio familiar con las armas disponibles. El 18 de noviembre de 1910, la casa de la familia Serdán fue sitiada por la policía. Desde el balcón Carmen Serdán arengó al pueblo incitándolo al grito “¡Viva la no reelección!”. Durante la refriega sostenido entre policía y los defensores de la casa, Carmen Serdán cayó herida y fue hecha prisionera. Junto con su madre y cuñada se le envió a la cárcel de La Merced y después al hospital municipal de San Pedro. Después del golpe de Estado de Victoriano Huerta, participó en la Revolución, mediante la Junta Revolucionaria en Puebla, y se incorporó como enfermera de las fuerzas combatientes. Al triunfo del constitucionalismo se retiró a la vida privada en su ciudad natal, donde falleció en agosto 1948.

## MARGARITA MAZA DE JUÁREZ

### IXMAKGPUNTUMINA IXAPAKGSIN XLA PUXUMANAJATSA XPAPA DICIEMBRE KATA 1966



Xla tamakxtumit Xalikxtumipulatamat Mejikano, Xalakapalatapaksi:

**Licatsin. xaxman wa:** Katsokgti xatsokgni xasmukuku likan nak puchiwin niku tatamakxtumiakgoy xla H. xPutamakxtumit xalakkaxtlawaninanin lankga Tamakxtumit xla Makgatankgsaninanin, xtuku wini xla Margarita Maza de Juárez.

Lankga kachikin Oaxaca, xla xaktsayan xpapa marzo kata 1826. Xna tikun, chixku Antonio Maza xtsé Petra Parada, tiku xmakgtakgalhnit Benito Juárez alxni skata ku xwanit, titaxtulh kata, chu alistalh ixta makgaxtokgnit xala.

Xla tamakaxtokgni xlikaxtlawanit xpuxumakawitu xpapa julio kata 1843. Wa xlxakilhtsukunit chu xpalakata xtaskujut tu xtlawa ixchixku, ixtlatamat liu xlijikuanima.

Nak 1853 Juárez xtatampuxtulh nak nama tiyat chi akxilhi pi xlimakuani xkalata na tsala xtum xkamankan wa chu tsalalh nak ixpuitat kachikin Oaxaca chima nak akgtum lankga pukuxtu chu tunu, asta akxni tachilh nak Etlá. Antá xmalakilh aktum ktsu pustan chu tuku stama nama tumin xmak lakaskinkan xlakata xmawilh xkaman, nak 1856, akxni xlitlajanika xapulanikni xla Ayutla, tamakxtumiakgonit xpuskat, chu xla tunkan xpapa nuparanit xpuskat, chu xla tunkan xtapanuparanit xpalakata xnika xmapakgsit xla Comonfort. Xlipuntsu xa mapakgsina Juárez ixtsukuma xmapakgsit xa tatlawani, xpuskat alh nak Oaxaca, alistalh nak ixtlan (chiyu xla Juárez) nak xakstimun xakchinchí chuna tachilh nak putachokgón. Akxni sputnankilh xaktu kata, taspitli nak Mejiko xalitlajnitancha nak 1860, chu puntsu xlakmakanka xalitapakgsi nak 1863, xlakata xlakatsuwima xatropa Francesas. Xkilh tsukut xlitanut xalakatunu xpuskat Maza de Juárez tsukulh xputsapula tumin xla xama maklakaskinkan nak pukuchuwín xakagalhni. Xlakata liu xputsanama xla Francés, xtaalh xchixku nak Monterrey, niku mapakgsina xmalakachalh nak likxtum pilatamay xalakupun, lakatum niku xtawilanit asta 1867 akxni, litlajanilh xatapakgsitachixkuwin, xla puscat Maza taspitparanit nak Mejiko.

Nak 1870 xchihalh tajatat chu nilh xaktuy papa enero kata 1871. “Xla ni snun laktaxtulh ka xla xamapitsin xalaglkankga lakpuskatin la kin talakapastagne nak xlitlawat niku xlikana talakchixkuwin nak aktum tuchi, xwanit piwa xtum, xlakata xkatlankgo xtalakpuwan xataksuwit wa chu xak ´stu piwa pak lankilh Mejiko nak xatsip kilhtamaku xtixatunin, chixku Benito Juárez”. Wa xla chuna xmapakuwikan Margarita Maza xala Lakkaxtlawaninanin tapakgsin nak xalitalhkan nikuma xla xmapakgsinalh xlakata natsokgnankan xla ixtukuwini nak lankga pumapakgsin xapulakaxtlawan tachiwin.



## MARGARITA MAZA DE JUÁREZ

### DIARIO OFICIAL, 29 DE DICIEMBRE DE 1966

El Congreso de los Estados Unidos Mexicanos, decreta:

**Artículo único.** Inscríbase con letras de oro, en los muros de Salón de Sesiones de la Cámara de Diputados del H. Congreso de la Unión, el nombre de Margarita Maza de Juárez.

Nació en la ciudad de Oaxaca, el 8 de marzo de 1826. Fue su padre Don Antonio Maza y su Madre Petra Parada, quienes acogieron a Benito Juárez durante su infancia y con el cual, al correr de los años, contraería nupcias.

El matrimonio se celebró el 31 de julio de 1843. A partir de entonces, y por causa de las actividades políticas de su esposo, su vida estuvo llena de peligros. En 1853, Juárez fue desterrado y se vio obligada a huir con sus hijos, trasladándose dentro del Estado de Oaxaca de una hacienda a otra, hasta que se instaló en Etlá. Ahí abrió una pequeña tienda y con el producto de las ventas mantenía a sus hijos. En 1856, al triunfo de la Revolución de Ayutla, volvió a reunirse con su esposo, pero fueron nuevamente separados por el golpe de Estado de Comonfort. Mientras el presidente Juárez iniciaba su gobierno itinerante, su esposa se trasladó de Oaxaca a Veracruz en jornadas nocturnas, atravesando la sierra de Ixtlán (hoy de Juárez) en mulas, hasta llegar al puerto. Concluida la Guerra de tres años, volvieron a México triunfantes en 1860, pero nuevamente abandonaron la capital en 1863, ante la proximidad de las tropas francesas. Al inicio de la intervención extranjera la señora Maza de Juárez se dedicó a recaudar fondos para los hospitales de sangre. Ante el acoso de los franceses, acompañó a su marido hasta Monterrey, donde el presidente decidió enviarla con su familia a Estados Unidos, lugar en el que permaneció hasta 1867 cuando, al triunfo de la República, la señora Maza regresó a México.

En 1870 enfermó y falleció al 2 de enero de 1871. “No descolló como otras heroínas de nuestra historia en acciones que le singularizasen en ninguna área que no fuese la de haber sido gemela, por su humana grandeza y de su estoica sencillez de quien idéntico en sí encarnó la suerte de México en un instante capital de su marcha: Don Benito Juárez”. De esa manera fue definida Margarita Maza por los legisladores en el dictamen por el cual se ordenó la inscripción de su nombre en el recinto parlamentario.

## SOR JUANA INÉS DE LA CRUZ

### IXGMAKPUNTUMINA IXMAPAKGSINA, KUTATI XPAPA ABRIL KATA 1995



Xla xpumakaxtlawan xlakxaxtlawanin la xkachipaxni nak litapitsin 1 xla likatsin 77 xala Limapakgsin xliilakkaxtlawanlatamat xalakxtumi pulatamat mejicanos, lilakapalatalakgsi:

**Likatsin xma wa:** Katsokgti xatsokgni xasmukuku likan, nak patsaps xa talaka chixkuwi xa lak puchiwin niku Tatamakxtumiakgoy xalak pumapakgsin xpulakkaxlantapakgsit, xtukuwini xlá Sor Juana Inés de la Cruz.

Juana de Asbaje chu Ramírez lakgawalh nak lankga pukuxtun xalak San Miguel Nepantla, nak pulatamat xa Mejiko lata chi, xakkutuy xpapá noviembre kata 1651. Xnatikun xwanit Manuel xla Asbaje chu Vargas M. e Isabel Ramírez de Santillana.

Staknit nak xchik xkata xpalakata xpaxtun ixtsi tawan pi akxni akatamalh aktutu kata xkatsimaja, liakgalhtawaka lata xla xwanit xaliakgalhtawana. Akxni aku xkgalhni aktsayan kata, xtanuputun nak xalankga pu kgalhtawakg xalak Mejiko, (liulankga pokgalhtawakga) nak namakilhtamaku lakpuskatnin nixmatlani takgalhtawakgagoy, chu xla xkaxtlawalh aktum ta'akchiwin xapaxkua xla Corpus.

Nak 1659, xtse linka nak tapakgsi xalak virreinato chu limakxtakgnit nak xchik María Ramírez, xnapa xla tsumat. Aná xmakgamaklhtinalh (cura) Martín de Olivas xlikilhmakgtum takgalhtawakgat xlakata aná xkatsilh xtachinwin latín, tachiwin nema ana xkatsilh xtachiwin latín, tachiwin nemá snun lan xchiwinalh. Xliputsanat xaliskgalala nixlakapasli niku lipaktayachan chu, xak' stu takgalhtawakgalh xaliuka talhmaninlh xlikatsin.

Xaslan tsumat chu xaskalala, tunkan talhmanilh. Nak 1664 tanulh nak xamakxtumxamaka-taksaninanin xtaán xla Marquesa de Mancera, virreina xalak sasti España. Liu xlakati akxilha tu xkatsima chu nikunla xla latamayachan, xla nama tsumat, nama virrey tamakgstokgnit chaluwa lakchixkuin nema xaliskgalalan na xalakkaxtlatatlawana xawa xamagalhtawakgenanin.

Likstunin xlakata xla, xlakatin xawa xla xatamakxtum Makgatankgsaninanin, ixama tlawakan xliilaka pulhkan. Maklhkatsinilh Juana Inés chu katunu, katunu tu xakalak' skininan lakgasut, lakgasut xkalhtinalh, xalianat xawa tuku ixla' skiniman. Xwi tiku xpaxkiakgo chu tiku xlatatimani xlakatilh chu xalh nak latamayacha nak aktum lankga pusikulan, wa chu xla xakkutaty xpapa agosto kata 1667 tanulh la xamagalhtawakget nak liu lankga chiki xasikulan xla San José xala Carmelista Descalzas, aná xmapakuwin Sor Juana Inés de la Cruz, Xputsamak xalikstunin xawa xla xak' stu tapaksin nema liu xmaklakaskinkan, xlakata ni tu xlani xkalhtawakgago, chu xa kakiknaniy nema xlakaskin xa tsumat puskat nema ni xtamakaxtikkan.

Chu nama xalimapakgsinankan xatliwakge xalilhka Carmelita xlakalhniniy xtakgsanat chu tapanulh xalak amá xamatixtumit aku xama lakgchan aktutu papa. Nak xalikaxtlawa xataáchiwin, xla 1668, xlitlajama xla xalituwa xkaxtlaway tu xlakati.

Taspitli nak xamakxtum Makgatanksaninanin, niku xtawilalh akgtom kata a itat chu xla puxumataty xpapa febrero kata 1669 xmakamak lhtinalh xalhakat xawa tu xmaklakaskinkan nak Lankga pusikulan (convento)

xla San Jerónimo, chu tlawalh xalalalkayat xalikanajlat xawa xanama li ni xama kgalhi chixku.

Nak lankga pusikulan tlawalh slan takgalh tawakgaet chu wa xpalaka xmapakuwilh priora xa maktuy kilhtamaku,wa chi nixlakaskilh namá litalhkatayan. Tlawalh liu lankga xapuma kin xa liakgalhtawakga xlakata niku watiya xlakata xlanan, tawan xamapitsin tawan pi xkgalhi 4000 xliakgalhtawa. Liu xkatsilh tipalhuwa tachiwin chu xlakchalh xla mapakgsina xtakatsi ni xtachiwin puchina sikulan, xaliskgalala, takgqalhtawakiakgo xakakapun xawá xa talakni, limanin xawa tunu lakatsin.

Nak 1683 xlitlajanilh aktuy litlajat xa taakchiwi8n nema xmatqasikanit xla Real chu pontificia liksutakgalhtawakga xa lak Mejiko.

Xkam xwanit xa makgatsokgnanin xawa nama xaliskgalala lakchixkuin xla nama kilhtamaku,xamakgapitsi xmakamaxkinit katunu ix taskujut chu xmakpuntumiakgolh ixlakasit xa taákchiwinanka.La chuna xlatamayacha chali,chali xtakgalhtawakgama, xwi tiku ni xpaxki tiku xwi xpuitat xchik sikulan xa lakpuskatnin ti xlapawankgo sikulan nema ixtanuma aná.Xtsokgnankgoy xatitum nak (verso chu nak prosa) xawa xlakata xtalakalhtinilh xtachin sikulan nema xchiwinamana xa padre vieyra liu xalalankgo makatsinanin xtachiwin sikulan,xa obispo xa lak Puebla Manuel Fernández xalak Santa Cruz xtampin xmapkuwima “ Sor Filotea de la Cruz” xmakalakachanika paktum tachiwinkapsnat niku skima xlakata xwili xlakastapú nak xakapun, xa chu xtapaná xa lak tsokgni xlakata ch xtum xtanú nak xtalipaw sikulan. Kalhtinalh Sor Juana xa obispo naxmalá kachanilh aktum tachiwinkapsnat niku makutulh xa slan xawa xaxanatwa tachiwin xlakata niku xwan kan la xlatamat, lanla xlanan, tu xlakati, tu xtlawy, tu xlakaskin la xla xa taákchiwin chu ca takglhuwit nema xpakgxtokgli nak pulachin; xawá xlá xa xtum latamá xmakamastanit xtapuwan xlakata natanu xla likatsinin xa lakpuskatin chu xkgalhi xlakchanat xla kata ni xkgolhi xtumtapuwan.

Chu alistalh xlakata xlimakuani xa limaxkgen xa tiku ni xkgalhi tumin, stalh paklhuwa liakgalhtawakga xawa xa limakuan xawaq lhkaxtuy, tlawalh xlalalh pinalih xa liwakg chu tlawalhtatsokgnit aktuy coxaliakgalhtaxtokgne nemá xliakalhtitnika xa ixkgalhni, xlatamalh akgtuy kata xtanulh titum nak xlitlaway xtachiwin sikulán, liu xtalikaniyan xawa xtalakachixkukan.

Nak 1695 tachilh nak kachikin Mejiko lixkasni tatat xa ( tifo). Sor Juana xaxxilhi tukan chu xkuchinit xa talatsumat amá ti xatlama asta akxni xmapasinit, wa xpalakata nilh xakutujun xpapá abril kata 1695, xkgalhi tipuxamataty kata. Xlatamat xa Sorjuana Inés de la Cruz, titaxtunit nak lhuwa takglhuwit.

Xlakatin xatalakchixkuin xkilhtamakú xla watiya ni xtumlayálh pi xwanit lakchatin xawa xsumat pusikulan (hija natural), chu xlá, lipakat xlá xtaskujat xawa xlitlawat, xliakgalala xawa tu xkatsi tlaway liu xmakgalalh nak xtaskujurt xa taák chiwin lan taskujut, nema liu xlimakua xalhkamanit xatalalataman xa kinkachikinin xawqa xa katilankgapulatamatni.

## **SOR JUANA INÉS DE LA CRUZ**

### **DIARIO OFICIAL, 14 DE ABRIL DE 1995**

La cámara de Diputados con fundamento en la fracción 1 del artículo 77 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, decreta:

**Artículo único:** inscribise con letra de oro, en el muro de honor del Salón de Sesiones del Palacio Legislativo, el nombre de Sor Juana Inés de la Cruz.

Juana de Asbaje y Ramírez nació en la hacienda de San Miguel Nepantla, en el actual Estado de México, el 12 de noviembre de 1651. Fueron sus padres Pedro Manuel Asbaje y Vargas M. e Isabel Ramírez da Santillana. Se crió con su abuelo paterno y se dice que a los tres años aprendió a leer y desde entonces se convirtió en una lectora incansable. A los ocho años, infructuosamente, quiso ingresar a la Universidad de México. En esa época vedada a las mujeres- y compuso una Loa Eucarística para la festividad y Corpus.

En 1659, su madre la llevó a la capital del virreinato y la alojó en la casa de María Ramírez, tía materna de la niña. Allí recibió del Padre Martín de Olivas sus primeras lecciones de latín, idioma que llegó a dominar con maestría. Su curiosidad intelectual no conoció límites y, en forma autodidacta, se instruyó ampliamente.

De natural belleza y talento, pronto cobró fama. En 1664 ingresó ala corte como dama de compañía de la marquesa de Mancera, virreina de la Nueva España. Deseoso de aquilatar la sabiduría y donaire de la joven, el virrey hizo reunir a numerosos hombres doctores en artes y ciencias y a profesores de la Universidad para que, en presencia suya y de la corte, la examinaran. Ante ellos compareció Juana Inés y con gran soltura contestó a preguntas, argumentos y réplicas que se le plantearon.

Aunque era admirada y cortejada, decidió vivir en un monasterio, por lo que el 14 de agosto de 1667 ingresó como novicia en el convento de San José de las Carmelitas Descalzas, adoptando el nombre de Sor Juana Inés de la Cruz, en busca de la soledad y libertad necesarias para sus estudios, así como el respeto indispensable para la joven mujer que había decidido no contraer matrimonio.

Sin embargo, la severidad de la regla carmelita afectó su salud y abandonó este orden a los tres meses.

En el terreno poético, para 1668, dominaba ya con notable maestría un complicado estilo.

Regresó a la corte, en la cual permaneció año y medio y el 24 de febrero de 1669 tomó los hábitos en el convento San Jerónimo, haciendo votos de obediencia, castidad y perpetua clausura.

En el convento hizo estudios contables y fue electa priora en dos ocasiones, sin que aceptara el cargo. Formó una vasta biblioteca para el uso personal -se dice que de 4000 volúmenes-. Dominó varias lenguas y se convirtió en una autoridad en teología, filosofía, astronomía, matemáticas, música, pintura y otras disciplinas.

En 1683 ganó dos concursos de poesía convocados por la Real y Pontificia Universidad de México. Fue amiga de los escritores y científicos de su tiempo, algunos de los cuales le dedicaron trabajos y difundieron sus valores literarios.

Pese a vivir consagrada al estudio, no dejó de suscitar y crearse envidias y problemas con las demás monjas enclaustradas escribía de continuo en verso y prosa, y por haber impugnado un sermón del padre Vieyra, famoso predicador, el obispo de Puebla Manuel Fernández de Santa Cruz . Bajo el seudónimo de “Sor Pilotea de la Cruz”, le dirigió una torpe masiva, exhortándole a que, poniendo los ojos en el cielo, se aparta de las letras para consagrarse por entero a la religión.

Contestó Sor Juana al prelado con una carta en la cual consignó los mejores datos que se tienen sobre la vida, carácter, gustos, aficiones literarias y aún las mortificaciones que éstas le produjeron en el claustro; además, con nobilísima entereza, se declaró en pro de la cultura de la mujer y sostuvo el derecho de disentir.

Sin embargo, poco después, a beneficio de los pobres, de deshizo de los libros, instrumentos y mapas, hizo confección general y redactó dos protestas que firmó con su sangre, viviendo dos años dedicada por completo a penitencias y actos caritativos y piadosos.

En 1695 invadió a la Ciudad de México una epidemia de tifo. Sor Juana atendió con solicitud a sus hermanas enfermas hasta que el contagio la afectó, a consecuencia de lo cual falleció el 17 de abril de 1695, a la edad de 44 años. La vida de Sor Juana Inés de la Cruz transcurrió en un ambiente de intolerancia.

Frente a la sociedad de su tiempo ella solo tenía las desventajas de ser mujer y su condición de “hija de la Iglesia” (hija natural). Sin embargo, gracias a la entereza y tenacidad de su carácter, su inteligencia y genio creativo fructificaron en una vasta obra literaria, que ha enriquecido la herencia cultural de nuestro país y de Latinoamérica.

KATILANKGA LITALHKATAYAN XALIPULAKGTSU XPILAKGNI XALILAKKAXLAN KAPULHUWA TAPUWAN.

TAMAKGXTUMI XALILALIPALANIKNIT KALITAPAKGSI lakgaxtlawana tapakgsit Arturo Nuñez Jiménez.

TAMAKXTUMI XAMAKGSKGAYIWA TULAY NAK KAKILHTAMAKU XALAK MEJIKO Lakkaxtlawana tapakgsit Jorge Emilio González Martínez.

TAMAKXTUMI XATASKUJUT lakkaxtlawana tapakgsit. Ricardo Cantú Garza.

TAMAKGXTUMI TLAWAKAN LILAKATUM LIPULATAMATNI lakkaxtlawana tapakgsit.Carlos Medina Plascencia.

TAMAKXTUNI XALIPULANIKNIT XALAKXTUMIT lakkaxtlawana tapakgsit, Porfirio Muñoz Ledo.

KATILANKGA LITALHKATAYAN XALILAKKAXCANXASLAN MAPAKGSINA LAKKAXTLAWANA TAPAKGSIT América Soto López (PRI).

MAKGASOKGNANIN: LAKKAXTLAWANIN TAPAKGSIT Octavio Hernández Calzada (PRD).

LAKKAXTLAWANA TAPAKGSIT Miguel Villarreal Díaz (PRI).

Lakkaxtlawana tapakgsit Felipe de Jesús Cantú Rodríguez (PAN).

Lakkaxtlawana tapakgsit Jorge López Vergara (PAN).

Lakkaxtlawana tapakgsit Ricardo Sáinz Lavista (PRD).

Lakkaxtlawana tapakgsit Álvaro López Ríos (PRD).

Lakkaxtlawana tapakgsit Gerardo Ramírez Vidal (PRD).

Lakkaxtlawana tapakgsit María Guadalupe Sánchez Martínez (PRD).

Lakkaxtlawana tapakgsit Efrén Enríquez Ordóñez (PRI).

Lakkaxtlawana tapakgsi Fidel Herreara Beltrán (PRI).

Lakkaxtlawana tapakgsi María del Carmen Moreno y contretas (PRI).

Lakkaxtlawana tapakgsi Everardo Paiz Morales (PRI)

Lakkaxtlawana tapakgsit Librado Silva Garcia (PRI)

MAKGATSOKGNA XASKGALALA. Jesús Bonilla Fernández

LITALHKATAYAN XALITAPAKGSI XALIKASTLAWAY TALAKAXLAN TACHIWIN.

MAPAKGSINÁ Lakkaxtlawana tapakgsi Fidel Herreara Beltrán (PRI).

MAKATSOKGANIN lakkaxtlawana tapakgsit Sergio César Alejandro Jáuregui Robles (PRI).

Lakkaxtlawana tapakgsit: Francisco Epigmenio Luna Kan (PAN).

Lakkaxtlawana tapakgsit: Jorgue Canedo Vargas (PRD).

Lakkaxtlawana tapakgsit: Alberto Cifuentes Negrete (PAN).

Lakkaxtlawana tapakgsit: Santiago Creel Miranda (PAN).

Lakkaxtlawana tapakgsit: Francisco José Paoli Bolio (PAN).

Lakkaxtlawana tapakgsit: Sandra Lucía Segura Rangel (PAN).

Lakkaxtlawana tapakgsit: Bernardo Bátiz Vázquez (PRD).

Lakkaxtlawana tapakgsit: Pablo Gómez Álvarez (PRD).

Lakkaxtlawana tapakgsit: José de Jesús Martín del Campo Castañeda (PRD).

Lakkaxtlawana tapakgsit: Francisco Agustín Arroyo Vieyra (PRI).

Lakkaxtlawana tapakgsit: José Luis Benjamín Lamadrid Sauza (PRI).

Lakkaxtlawana tapakgsit: Ignacio Mier Velasco (PRI).

Lakkaxtlawana tapakgsit: Gil Rafael Ocegera Ramos (PRI).

Lakkaxtlawana tapakgsit: Miguel Quiróz Pérez (PRI).

Lakkaxtlawana tapaksit: Mauricio Alejandro Rossell Abitia (PRI)

Lakkaxtlawana tapaksit: Miguel Sadot Sánchez Carreño (PRI).

Lakkaxtlawana tapakgsit: Luis Patiño Rosas (PT).

Lakkaxtlawana tapakgsit: Jorge Emilio González Martínez (PVEM).

#### MAKGATAYANA MAKGATSOKGNA XASKGALALA

Cyntia Flores Gamboa.

Liputsaná liwak xalichiwinankan xalikaxtlawanankan tapakgsit.

#### COMISIÓN DE RÉGIMEN INTERNO Y CONCERTACIÓN POLÍTICA.

PARTIDO REVOLUCIONARIO INSTITUCIONAL. Dip. Arturo Núñez Jiménez

PARTIDO VERDE ECOLOGISTA DE MÉXICO Dip. Jorge Emilio González Martínez

PARTIDO DEL TRABAJO Dip. Ricardo Cantú Garza

PARTIDO ACCIÓN NACIONAL Dip. Carlos Medina Plascencia

COMISIÓN DE CORRECCIÓN DE ESTILO PRESIDENTA Dip. América Soto López (PRI)

SECRETARIOS

Dip Octavio Hernández Calzada (PRD)

Dip. Miguel Villarreal Díaz (PRI)

Dip. Felipe de Jesús Cantú Rodríguez (PAN)

Dip. José López Vergara (PAN)

Dip. Ricargo García Sinz Lavista (PRD)

Dip. Álvaro López Ríos (PRD)

Dip. Gerardo Ramírez Vidal (PRD)

Dip. Ma. Guadalupe Sánchez Martínez (PRD)

Dip. Efrén Enríquez Ordóñez (PRI)

Dip. Fidel Herrera Beltrán (PRI)

Dip. Ma. Del Carmen Moreno y Contretas (PRI)

Dip. Everardo Paiz Morales (PRI)

Dip. Librado Silva García (PRI)

SECRETARIO TECNICO Jesús Bonilla Fernández

COMISIÓN DE REGLAMENTO Y PRÁCTICAS PARLAMENTARIAS.

PRESIDENTE Dip. Fidel Herrera Beltrán

SECRETARIOS

Dip. Sergio César Alejandro Jáuregui Robles (PRI)

Dip. Francisco Epigmenio Luna Kan (PAN)

Dip. Jorge Canedo Vargas (PRD)

Dip. Alberto Cifuentes Negrete (PAN)



## TALAKAPASTAKNE XLA LIMAPAKGSININ MEJIKANAS

Xalimapakgsin wa xalitapakgsit xakachipaxni xla aktum pulatamat nak xlá lakgolh xlakchanat xawa xlitlawakan xalakchikuwin xawa limapakgsinanin. Wa xla xtapakgsinin xatamakanajlit xa lakglankga chu nitu tunu litapakgsi usu lakkaxlan nemá naktawaka. Xla limapakgsin, usu xa tatsokgnitachiwinlakglankga, wa xla tuku wanputun xatlaklankga xwanit xakachikin chu wa xatatlaw xatamakxtokgni usu lankga tamakxtumit xa lilakkaxtlawanán.

Mejiko takgalhnit xatipakgatsi limapakgsinin xalihman kakilhtamakú xawa xatalakapastakni. xwi namá xapulakitatni, wan putun, tamili xtatliwakg lhat nak chatum xmakgantaxtuninanin nema xmapakgsi paks tu xtlawapunán xa tipalhuwatapuwan xalak katilankgapulataman chu tunu xalipulatamatni, la xla xalachi, nema tlan akxilha xa likatlankga xapulatatamatni xla xkgalhi tu xtumi tapuwan xlakata natqakxilha xtalichiwin xa xla xtapakgsitachixkuin la xliwak.

Xalitapakgsinin xlikilhtsukunin nema xkaxtlawanit nak lankga tamakxtumit xalilakkaxtlawanán nak méjiko xla:

Lan tatsokgni nemá tawan tuku chu tiku xtlawanit nak xa lipulatamannin chu xalima pakgsin xalipulataman xalikxtum pulataman xla méxicanos, xla 1824.

Xlaxaktujunxalitapakgsininxla limapakgsinin, kata 1835. Lichipaxni xamakgantuxtinxalaxtapakgsitachixkuwin mejikana kata 1843 lan tatsokgni nema tawan tuku chu tiku ix tlawanit chu xtalakkaxtawalan xla 1847.

Limapakgsin lilakakatun likxtumi pulatatamatni mejikanos xla 1971.

Xikilhmaktum xalimapakgsin xlanan mexicana wa xla kata 1824, aná ni wan pi ni na pakgtanu xa'alakatunu na lilakkaxtlawanán chu mapakgsika xlakata tlan natlaway titum xakatlakgani chu xatln xlitlawatkan tu xlakaskin xawa tu xlimakua.

Xkilhtsukut xakachipaxni xlimakua xkaxtla wanan xlikixmaktum limapakgsin mexicana xwanit xla española xalak Cádiz xa 1812, xla"xtalakpuwan lilakatun lipulatamatni" xla José María Morelos, chu xlakapalatapakgsi xalimapakgsinin xlakata xalikxtumitapakgsi xala amèrica mejikana, usu xla limapaksin xla apatsinga, kata xla 1814.

## HISTORIA DE LAS CONSTITUCIONES MEXICANAS

La constitución es la ley fundamental de un Estado en la cual se establecen los derechos y obligaciones de los ciudadanos y gobernantes. En la norma jurídica suprema y ninguna ley o precepto puede estar sobre ella. La Constitución, o Carta Magna, es la expresión de la soberanía del pueblo y es obra de la Asamblea o Congreso Constituyente.

Academia Veracruzana de las Lenguas Indígenas

Dip. Santiago Creel Miranda (PAN)

Dip. Francisco José Paoli Bolio (PAN)

Dip. Sandra Lucía Segura Rangel (PAN)

Dip. Bernardo Bátiz Vázquez (PRD)

Dip. Pablo Gómez Álvarez (PRD)

Dip. José de Jesús Martín del campo Castañeda (PRD)

Dip. Francisco Agustín Arroyo Vieyra (PRI)

Dip. José Luis Benjamín Lamadrid Sauza (PRI)

Dip. Ignacio Mier Velasco (PRI)

Dip. Gil Rafael Oseguera Ramos (PRI)

Dip. Miguel Quiróz Pérez (PRI)

Dip. Mauricio Alejandro Rossell Abitia (PRI)

Dip. Miguel Sadot Sánchez Carreño (PRI)

Dip. Luis Patiño Rosas (PT)

Dip. Jorge Emilio González Martínez (PVEM)

SECRETARIA TÉCNICA. Cynthia Flores Gamboa

Dirección General de Crónica Parlamentaria.

México a tenido diversas constituciones a lo largo se su historia. Algunas han sido centralistas, es decir, que establecen el poder en un solo órgano que controla todas las decisiones políticas del país y otras federalistas, como actual, que reconocen la soberanía de los estados pero cuentan con mecanismos de coordinación para asuntos de la República como todos.

Las leyes fundamentales emanadas de un Congreso Constituyente en México son:

Acta Constitutiva de la Federación y la Constitución Federal de los Estados Unidos Mexicanos, de 1824.

Las Siete Leyes Constitucionales, de 1835-1836.

Bases orgánicas de la República Mexicana de 1843

Acta constitutiva y de Reformas, de 1847.

Constitución Federal de los Estados Unidos Mexicanos, de 1857, y

Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, 1917.

La primera constitución Propiamente mexicana es la de 1824, ya que en ella se descarta todo tipo de legislación extranjera y se proclaman el ejercicio absoluto de la soberanía y la autodeterminación. Antecedentes fundamentales para la elaboración de la primera constitución Mexicana fueron la española de Cádiz de 1812, los “los Sentimientos de la Nación”, de José María Morelos, y el Decreto Constitucional para la Libertad de la América Mexicana, o Constitución de Apatzingán, de 1814.

## **LIMAPAKGSIN XALA CÀDIZ**

Xla limapakgsin xa xlilakkaxlan lilatamat xa xla monarquía xla española usu xla Cádiz, nema xmapakgsinit nak España chu ixcolonia xkgalh tapakgsit niku xwanit sasti España akxni titaxtulh aktuy tsuntin kilhtamakú chu xkilhtsukunit xpapá septiembre kata 1812 xla wataya aktum kata, chu xkilhtsukunit xpapa mayo kata 1820 xla febrero xa 1822.

Nak ixkaxtlawat paktanulh chakukitsis xalikkaxtlawanin xalak Sasti España nak xlanan José Miguel Ramos arispe chu José Miguel Guridi y Alcocer, xla alistalh xwanit talikaxlaninanin nak 1824, nak xla mejiko xalik´stutapakgsi. jae xla limatixtumit xmapakgsi pi namá xakatlankganat tawila nak katitum nak xa lilakatum chu wa xla xpalakata xalakgchanat xlakata tawila xtalapakgsinin, nachuna litum xakxtumlatamat xla pakgsinin lakchixkuwin tixlatamayachan xla imperio.

## **CONSTITUCIÓN DE CÀDIZ**

La constitución Política de la Monarquía Española, o de Cádiz, que rigió en España y sus colonias, tuvo vigencia en lo que era Nueva España durante dos breves periodos: a partir de septiembre de 1812 por un año, y de mayo 1820 a febrero de 1822. En su elaboración participaron 15 diputados novohispanos, entre ellos José Manuel Ramón Arizpe y José Miguel Guridi y Alcocer, quienes después serían constituyentes en 1824, en el ya México independiente. Este ordenamiento establecía que la soberanía reside esencialmente en la nación

y que a ella pertenece el derecho de establecer sus leyes, así como la igualdad de todos los habitantes del imperio.

## **LIMAPAKGSIN XLA APATZINGÁN**

Nachuna wa akgtum lan tasokgni nema kgalhi liu xalimakua xakilhtsukin tipalhuwatapuwan makamasta xmaklakaskin xlakata tlawaya akgtum xakatakaxli xawanti xlanan chu xalikstukan wa xla tu xmakakatsilh Morelos nak 1813, xala “xtalakpuwan xla Lilakatum Lipulatamatni” niku ixmakakatsilh, xa tipakatsi tapuwan aná ni xwan pi xla “América xalikstukan xawa xakstutapakgsi xla España chu xatunu pulataman, mapakgsina usu Monarquía” chuxa kalangka mincha xak kachikin.

Morelos tamakxtumiakgonit xatliwakge xatipakgatsin lipokgtum nema xmin lata 1810 xlikilh. Tsukunin xapulanikni xlakata xakstutapakgsi chu chuná nak akgtum Lankgatamakxtumit nemá xatalakktlawanan xalitlawan xatalakpalin, xmakamastalh nak octubre kata 1814 xla Lakapalatapakgsin xamapakgsinakan xlakata xalikstumilatamat xla América Mejikana, nemá tlan xlilakapasa xla Limapakgsin xalak Apatsingán.

Xla tatsokgni xtalak´sakma xatipakgatsi xlikilhtsukin xalakipulhuwa xawa tu xmaklaskaskin xa Likstunin xa xla, wa xlanan ni pala aktum kihtamaku xtawilalh, xpalakata ixmaktayama ixlitlawat xla Españoles, nemá xtanúma nak katilangka pulatamán, xaLimapakgsin xla Apatsingán kaxwilhkanit xlakchanat lakchixkuwin xalikxtumin xla makgtakgalh, xlá watiya xama xatumatamat, xtalipawsikulan, xacatolico pi wa xman xlilakapaskan chalhuwa chu xkalhi litakakni nak katilanka pulataman nakuna xa pupitsi xa tatliwakghlat.

Wa chu xpalakata natalak´saka, nalakapakgsi tamakgxtokgni xatalaksakgne xalak pusikulan, xa lipokgtum xawa lakachikin.

## **CONSTITUCIÓN DE APATZINGÁN**

También un documento con importantes principios políticos que reflejaban la necesidad de lograr una organización propia y autónoma fue el concebido por Morelos en 1813, los “Sentimientos de la Nación”, donde exponía entre otros puntos, que “América es libre e independiente de España y de cualquier otra nación, gobierno o monarquía”, y de la soberanía dimana esencialmente del pueblo.

Morelos conjuntó esfuerzos de diversos grupos que desde 1810 habían emprendido la guerra por la independencia y, así en un Congreso Constituyente itinerante, se expidió en octubre de 1814 el Decreto Constitucional para la Libertad de América Mexicana, mejor conocido como Constitución de Apatzingán.

El documento recogía algunos de los principios políticos y aspiraciones de independencia de los “Sentimientos de la Nación”. Aunque no pudo estar en vigor un solo día, porque amenazaba los intereses de los españoles, que aún dominaban el país, la Constitución de Apatzingán establecía los derechos humanos de igualdad, seguridad, propiedad, y libertad, la religión católica como única reconocida en el país, así como la división de poderes. Para fines del sufragio, instituía juntas electorales de parroquia, de partido y de provincia.

## **LAN TATSOKGNI NEMA WAN TIKU CHU TUKU XKAXTLAWANANIN XLA LILAKTUM PULATAMATNI**

### **CHU LAMAPAKGSIN LILAKXTUMPULATAMATNI XALIKXTUM MEXICANOS, KATA 1824**

Akxni xtlawanit xalikxtumlatamat, xwilih xakilhmakgtum Lanka Tamakgxtumit xalakkaxlay nak febrero xla 1822, niku xala xmakputumita chiwin lankga mapakgsiná Agustín de Iturbide, Xla xmalakuaninilh xliaktutu papa xalistalh xla, xtalak puwalh xamamaktikan xmapakgsin xpalakata la xpakgxtokgma nak xlilakkaxlanalatamat nemá xla tlawalh skinlisitsin mapakgsin, xwiliparanit nak xpapa marzo kata 1823 chu aná xmaka tsinilh nemá ni xakanajlat xtaknukanilh.

Nak enero kata 1824 xa sasti tamkxtumit wilih xla lan tatsokgni xalilakaxlan xa Lipulatamatni, xla xkaxtlawamqa xa tamakstumit xla Lipulatamatni.

Aktuy papa xa alistalh xmitsukinit xalitla jat nema ixlkinka xa xmakpuntumika xaktutu xpapa octubre pi wa kata xa xla lima pakgsin xa lipulatamatni xalikxtumipulatamanin xla Mejicanos.

- Xla limapakgsin xa 1824 maxkika latamat nak Mejiko xa Lipulatamanin, chu nak xlimapakgsit wi xatipakatsi:
- Xakatlankanin wi xakanajlat nak xa lilakatumpulátaman.
- Lhawakan aktum xtapakgsitachixkwin xalipuxokgonanin xakakapulhuwa xalipula tamatni.
- Xla maputsin xla Tlatliwakglhat xla xlikaxtlananin, makgantaxtuninanin, xawá taputsana.
- Xla talipawansikulan Católica wa xla xaxman nikumá litakakni Imapakgsinika xla na tlawá tu minini.
- Likxtumitlatamat tsokgnan chu namakpuntumi tapuwan xalilakaxlayanalatamat chu ni ti na wan para kana usu ni kana tu wan.
- Tanakgxtumin nixpaktanuma la xlá xputamakxtumit lilakkaxtlawanatapaksit chu xatalakkaxtlawaná.
- Wili xatatliwakgihat xamakantaxtin nak chatum chikuin chu tsuku mapakunilh xalipuxokgon.

## **ACTA CONSTITUTIVA DE LA FEDERACIÓN Y CONSTITUCIÓN FEDERAL DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS, 1824**

Tras la consumación de la independencia, se instaló el primer Congreso Constituyente en febrero 1822, en el cual se proclamó emperador a Agustín De Iturbide. Esto lo disolvió tres meses después pero, ante la posibilidad de ser despojado del trono debido a la inestabilidad política que provocó su autoritarismo, lo reinstaló en marzo 1823 y ahí se declaró la nulidad de su coronación.

En enero de 1824 un nuevo congreso Estableció el Acta Constitutiva de la Federación que instituía el sistema

federal. Dos meses después inició el debate que llevó a la promulgación, el 3 de octubre de ese año, de la Constitución Federal de los Estados Unidos Mexicanos.

La constitución de 1824 dio vida en México al federalismo, y entre sus disposiciones figuran las siguientes:

La soberanía reside esencialmente de la nación.

Se constituye una República representativa popular federal.

División de poderes en Legislativos, Ejecutivos y Judicial.

La región católica es la única oficialmente autorizada.

Libertad de escribir y publicar ideas políticas si censura previa.

Congreso integrado por la cámara de Diputados y Senadores.

Se deposita el Poder Ejecutivo en una sola persona y se instituye la Vicepresidencia.

## **XLA AKTUJUN LITAPAKGSININ. XA LIMAPAKGSINANIN, KATA 1835-1836**

Wa akxni patasta Iturbide na x matsukilh xatatalitlajan xatalisitsin nak xaklakatinanin xalipulatamaninkan -xalitapakgsinakan chu xalimakuat xalikxtumi- xawa xaxlipu'itat monarquía xawa nama litum ti aklitayani xatakgalhi xatalakachixkuwin. Xatakglhuwit xalilakkaxlanalalamat nak xlichatuy liu xlichipalh lisitsin akxni xtlawalh xalimapakgsin xla 1824 xla mapakgsit xamapakgsiná xaxla xalitapakgsitachixkuwit xla tiku nitlajay nak xatalaksakni, chu xalagapuxokgo nema tiku nitlaja nema xtawila nak xakilhmaktuy xalakatum, xlá palakata tlawalh xli sitsin xawa lhuwa lipulanikni xlagolh nak xalilakatumpulatamatni xawa xalaxpulak'itat.

Nama kilhtamaku xwanit xalipulánikni xawa xalimapunakan xanamakgsinanin, nixkanajlanilh xatalaksaklhkayawat chu xmakgsin xalilakgapuxokgonin nema xpakgtanukgonit Manuel Gómez Pedraza, Vicente Guerrero, Anastacio Bustamante, Antonio López de Santa Anna chu Valentín Gómez Farías, xwi tunu.

Nak enero 1835 xla Santa Anna nak xapumapakgsin xaliakgtuy xtanuparanit, xla tamakxtumit xalichalhuwa nema nixmakgxtakgputanan xaxpulak'itat, matsukinit ixlikaxtlawan xachipaxni xlakata xamatlawa sasti limapakgsin, nema xlilakgapasa xla akgtujun limapakgsinin, nema xama tatanpuxtukan xatamakxtumit xalipulatamatni xalilakatum. Xlipulaktum xalitapakgsin xmakgpuntumika nak xpapa diciembre kata 1835, xalilikhmaktum nak xpapa abril kata 1836 Chu xalitum nak xpapa diciembre pewa kata.

Ja'é wa xamatixtumi xmapupitsika xakatilanka pulataman xaktsu puchiwin, chu xalitapakgsinin chu xalitapakgsinin nak tamakxtumin xasinin chu xalitapakgsinin nak tamakxtumin xatapalhuwa tapuwan. Nak xatunu xalimapakgsinankan, kaxwililh xkilhtamaku xamapakgsinanin xwanit xakgtsayan kata katunu kilhtamaku chu xwililh akgtum xlakaka Tatliwakglhat xanilimakgxtakwi, watiya xtayaniyacha nak xlakatin puchina sikulan, nema xlitlawat xlakata nama pakgsina xanikanajla xaktum litapakgsin usu aktum lilakapalatapakgsi, tiku ni matlani xpalakata wa tu lani usu wi tu xpakgxtokga xamapakgsina Xtapakgsitachixkuwin, chu xatatampuxtokga xalanka tamakgxtumit.

## **LAS SIETE LEYES CONSTITUCIONALES, 1835-1836**

Con la caída de la Iturbide se había empezado a gestar las pugnas entre las corrientes federalistas -republicana y de inspiración democrática- y centralista monárquica y defensora de privilegios. El conflicto político entre ambas se recrudeció al instituirse la constitución de 1824 el cargo de presidente de la República para aquel que resultara ganador en votaciones, y para la vicepresidente para el vendido, lo que provocó numerosos enfrentamientos entre federalistas y centralistas.

Esa fue una época de rebeliones y destituciones presidenciales, nulificación de elecciones y presidencias interinas que incluyeron a Manuel Gómez Pedraza, Vicente Guerrero, Anastasio Bustamante, Antonio López de Santa Anna y Valentín Gómez Farías, entre otros.

En enero de 1835, con Santa Anna en la presidencia por segunda ocasión, el Congreso de mayoría de conservadora centralista, inició la elaboración de las Bases para una nueva Constitución, conocida como las Siete Leyes, que pondría fin al sistema federal. La primera ley se promulgo en diciembre de 1835, la segunda en abril de 1836 y la restante en diciembre de ese año.

Con este ordenamiento se dividía al país en departamentos, estos en distritos y los distritos en partidos. Entre otras disposiciones, fijó el periodo presidencial en ocho años y estableció un Supremo Poder Conservador, sólo responsable ante Dios, con atribuciones para declarar nulidad de una ley o decreto, la incapacidad física o moral del presidente de la República, y clausura del Congreso.

## **XALICHAPAXNI MAKGANTAXTUNANIN XLA XTAPAKGSITACHIXKUWIT MEJIKANA, 1843**

Xalipulanikni xalixpulkani nak lipulatamanin xawa xala limakxtumtipalhuwan xalikstunin xawa xalak ixpulkan'itat xla limakxtum tipalhuwatapuhan Ni xmagxtakgputun tu xkatsi ni xlagolh. Chu xla xchikinit xakatilanka pulatamat xalitapanun Texas, xlakaskin xla 1840 nema ixtlawanit xlakata namakatsininalh xalikstutapakgsin xla Yucatàn, xalimakhkay xalitanut xatunu xawa xalisitsin nema xwi xaliputum xpalakata xalixkajni xmapakgsinama Santa Anna chu xalimatlanin max xama tawila xla Monarquía xalimapaksininanin.

Nak abril kata 1842 xatamakxtumit tlawalh akgum xlitalhkan taskujut xlakata akgum sasti limapakgsin, niku xla lakkaxtlawanin Mariano Otero xmakamastalh akgum mapakgsina xatapakgsitachixuwinin, xalipulakgaxokgon, xalipuntumilin, chu xalipulatamanin, nachuna xla akgum xtatamakxtumit xalilakgapulakxokgon xalaktunin, nema xla liu xtalisitsinika xamagapitsin xalitapitsin nema xla tiku nixmagxtakgputun tu xkgalhi xpalakata xtlawalh lhuwa takglhuwit xawa xalitlajat, xlakata xalanka tamakxtumit xtatampuxtuka, watiya asta junio kata 1843 lhkatayawakalh akgum sasti limapakgsin xatlakglanka, nema xmapakuwika xlichipaxni nema xlitapakgsiyacha xala xtapakgsitachixkuwit Mejikana.

Ja'é lichipaxnin, xla watiya xlimapakgsinit akgututu katsa, ixkatlawaniparanit xalikstumi tapakgsi xalak xtapakgsitachixkuwit, xla limatixtumit xalilakkaxlatamat nak xtapakgsitachixkuwit xla xalixpulkan'itat, chu xmapanulh ixtlakglanka tatliwakglhat xanixamaki takgputunantu kgalhi, nema xakpuxkunama, xla Santa Anna.

Ixwilih xatapatinanka xanin chu xmaktsuwinih xalikxtumlatamat xlakata nila xtsokgnan tu xlakgati nachu nixmatlani namakgpuntumikgoy chu xchiwinanparay pi xla nak katilankapulamat xmakgtakgalhnamaka xawa xtalipawankgoy xtachiwin puchina sikulan xakatólíka.

Xla talaksaklhkayawat xalilakgapuxokgonanin nama ni xatitum xlama, ja'é wa xmapitsika xapulamatni nak tapitsin xa 500 lakchixkuwin, piwa na lilakalhkayawá chatum lhkayawaná na xalikilhmakgtum; wa xla xlaktlawama xalhkayawanin xalikilhmaktuy, nema xla lilakayawanin xalikilhmaktuy, nema xla lilaklhkayaway xalakkaxtlawa natapakgsit xalanka tamakxtumit. Xla makgantaxtuninanin xkgalhi xlakchanat xlakata xmatlani ixtapanukan xalitapakgsinin.

## **BASES ORGÁNICAS DE LA REPÚBLICA MEXICANA, 1843**

Las revueltas internas entre federalistas del Partido Liberal y centralista del Partido Conservador no cesaron. Además sacudió el país la separación de Texas, el intento que en 1840 se hizo para proclamar la independencia de Yucatán, la amenaza de invasión extranjera, el descontento popular por las arbitrariedades de Santa Anna y la posibilidad de que éste intentara establecer una monarquía constitucional

En abril de 1842 el congreso formuló un proyecto para la nueva Constitución, en el cual el diputado Mariano Otero propuso un gobierno republicano, representativo, popular y federal, así como un sistema de representación de las minorías, lo que ocasionó gran descontento de la fracción conservadora que derivó en diversos enfrentamientos, por lo que el Congreso fue disuelto. Sólo hasta junio de 1843 se sancionó una nueva Carta Magna, llamada Bases Orgánicas de la República Mexicana.

Estas Bases, que solo estuvieron en vigor tres años, reiteraron la independencia del país, organización política en República Centralista, y suprimieron al Supremo Poder Conservador que encabezaba el propio Santa Anna. Se instauró la pena de muerte y se restringió la libertad de imprenta, ratificando que el país protegía y profesaba la religión católica.

La elección de los representantes era indirecta, esto es, se dividió a la población en secciones de 500 habitantes, mismos que elegirán un elector primario; éste nombraba los electores secundarios, los cuales formaban el Colegio Electoral que a su vez elegía a los diputados al Congreso. El ejecutivo tenía un demostrado derecho de veto de leyes.

## **LAN TATSOKGNE XLA LAKKAXTLAWAKAN CHU XLA TALAKAXTAWALANM, 1847**

Nak xalipulanikni xala Likxtumin pulatamanin xalakupn, xakatilangka xmapitsika xaipokgtum xakalilakaxlanlatamat xalipulh talisitsin xmnincha, chu xla xalipulaniknit xalitlan nawili xatatlawan litum xalimatixtumin limapakgsinankgo xalipulatamatni, xla ajkaw xpapa mayo kata 1847, nak xatamaktumit xalipuntsunin mapaksi xalikaxtlawankgo, xkanajlanulh xalan tatsokgni ana ni wan tiku xawa tuku wan xawa tlawanit chu xatalakkaxtlawalanin. Wa chuna xla xtlawapara xalipulatamaninkan, xalikajnalá xlakata xalimapaksin xapuxumataty xlakpalih xalimapakgsin xalipulakitat nema xlilakapasá xalichipaxni



xalimapakgsiya chaw xmincha lata agosto kata 1846, xla xtalakpalinika xlakata chuna ni nalhtujparayacha xla nak takglhuwit xalilakxlanalalamat.

La xla, xaxxilhma pi nawa xatatliwakglhat xlikaxtlawanin, makgontaxtina, xawa xaputsana, "Watiya tlan tlawakan tu mapakgsi xa limapakgsin xmakamasta la xla xalakchan chu wiliy xalikaxtlawan"

Xalan tatsokgne ana ni wan tiku xawa xatuku lay xawa liku lakkaxtlawanit chu xak katawalan xmalakatsukikan xlakchanat xalikstunin xapoks tiku xlatamayachan nak xatapakgsitachixkuwit, xmapunuka xmapanuka xmapakgsit xla xlichatuy xalakupxokgonin chu chipalh xata lak'sakgni xatitum xalilakkaxtlawanin xawa talakkaxtlawanan, lankga mapaksina xaxta pakgsitachixkuwit chu ti xpakgtanu nan lhakglankga xamakxtum xamakgatansaninanin. Chuna xmakgamaxkilh, xalankga tamakxtumit xlakata tlan ni nakanajlani xalitapakgsinin xalak lipula tamatni nema ti xkgalhi xakgtampusat xatum tapuwan xa lipulatamatni, chu xwilith lakg chana xalikskininkan chu xaklitayanichan.

Limapakgsitxalipulatamanin xa likxumin pulatamanin Méxicanos, 1857 xla xa lipulaniknin nema akgxpuvkunalh Juan Álvarez chu xla xlisputnit xpalakata akxni xlikalhtitnika xtalakkaxlan tapuwan xa Ayutla, ni nixlakapasa xmapaksin Santa Anna, xmatasinika xakgtum lankga tamakxtum xalipuntsunin, xtataxtumiakgonit nak lakglankga kachikin Mexico nak febrero xa 1856.

Alistalh xakktum kata, xakkitsis xpapa febrero kata 1857, la xkanajlanilh xla xlitakaknilh sasti limapakgsin xla Lankga Tamakxtumit xlikkaxtlawaninanin chu xalankga mapaksina Ignacio Comonfort.

"Xlakchanat lakchixkuin wa ixlichipaxni chu xtuchi xatamaktayan mapakgsinin xalak chixkuin" chuna wan limapakgsin, chu nakixpulakgni wi liklhkayawat tunkan xtakxilha xlakata ni limakgxtakaw xalipulatamanin, xalisputut xa takgalhintachin, xalikstunin xataskujut, xawa ntuxtla, xatachiwin tapuwan, xasokgwalin, xlikxtum tan, xaskininkan chu xalistanan. Nachuna litum, wilih pi wa xlanan talakchixkuin nema xkgalhi xlakchanat xla lhkayawart paks xalimexicanos xakawasa nema xakgtamalh xakkutsayan kata pala xtsamakaxtokgnita pala nina puxumatum kata.

Nema xasasti Limapaksin xla Lan tsokgni xatlakglankgan ni xmatlanilh xtumalalh xa katitlankga pulataman. Xla Confort ni xla katilh nixlakapasli ni xa lhuwa papa alistalh akxni xa xmaputumika, akxni ixtumalh nak lipokgtum xa Ignacio Zuloaga, xmaxki xanika xa pulataman chu xmokgnu nak pulachin xachalhuwa lachixkuwin, niku na xwi Benito Juárez, wa chu xla xamapakgsina xalakgtanka xamakxtumin Makgatank 'saninanin xachu tiku ixpalakata tlan xlanan xamapakgsinan nak aktum takglhuwit la xla jae.

Xalitlajanat taxtulh nak xalima pakuwit pulaniknit xaktutu kata usu xapulanikni limapakgsin xawa xla xalikstuninanin nema xmakgtakgalhnamaka. Alistalh xla Lik'stuninanin, nema akpuxkunama Benito Juárez, litajanika, nak xtijia xapilanikni, xaxmakamastanit xatipalhuwa mapakgsin nema xilapaskan xawa litapakgsinin xla Talakkaxtawalan, niku wi nema wan pi tlan namapanuy xapusikulan chu xapulataman.

Xla Limapakgsin xla 1857 xalichipaxni nak xaklitayani xalilakatum pulatamatni nak xalitanun xatalisitsit xla francés xawa xla Imperio xla Maximiliano de Hasburgo. Xtawilanit watiya akxni xtatampuxtulh xalakchixkuin xalakatunu chu xtawilanit chu xmapakgsilh hasta 1917.

## **ACTA CONSTITUTIVA Y DE REFORMA, 1847**

En plena guerra con EUA, el país dividido en grupos políticos antagónicos, y ante los levantamientos a favor de poner en vigencia nuevamente los ordenamientos constitucionales del federalismo, el 10 de mayo de 1847, en el Congreso Extraordinario Constituyente, se aprobó el Acta Constitutiva y de Reformas. De esa manera se restablecía el federalismo, de manera formal puesto que la Constitución del 24 había sustituido a la Constitución centralista conocida como Bases Orgánicas desde agosto de 1846, pero con diversas modificaciones para evitar caer nuevamente en situaciones de conflicto político. Por ejemplo, contemplaba que los poderes Legislativo, Ejecutivo y Judicial “solo pueden y deben hacer lo que la Constitución otorga como facultad e impone como obligación”.

El Acta Constitutiva y de reformas estableció las garantías individuales para todos los habitantes de la República, suprimió el cargo de vicepresidente y adoptó elecciones directas para diputados, senadores, presidente de la República y miembros de la Suprema Corte. Además, facultó al Congreso para anular las leyes de estados que implicasen una violación al pacto federal, e implantó los derechos de petición y de amparo.

Constitución Federal de los Estados Unidos Mexicanos, 1857. Tras el movimiento revolucionario encabezado por Juan Álvarez y que concluyó con la firma del Plan de Ayutla, en el que se desconocía el gobierno de Santa Anna, se convocó un Congreso Extraordinario, reunido en la ciudad de México en febrero de 1856.

Un año después, el 5 de febrero de 1857, fue aprobada y jurada la nueva constitución por el Congreso Constituyente y el presidente Ignacio Comonfort.

“Los derechos del hombre son la base y el objeto de las instituciones sociales”, señala la Constitución, y entre sus preceptos resaltan el mantenimiento del federalismo, la abolición de la esclavitud, las libertades de trabajo, de propiedad, de expresión de ideas, de imprenta, de asociación, de petición y de comercio. Igualmente, se establece que son ciudadanos con derecho a voto todos los mexicanos varones que hayan cumplido 18 años si son casados y 21 si no lo son.

La nueva Carta Magna no logró estabilizar al país. El propio Comonfort la desconoció unos meses después de su promulgación, al sumarse a la rebelión de Ignacio Zuloaga, dar un golpe de Estado y encarcelar a varios ciudadanos, entre ellos a Benito Juárez, entonces presidente de la Suprema Corte de Justicia y a quien legalmente le correspondía la Presidencia en un caso como éste.

La rebelión derivó en la llamada Guerra de Tres años o Guerra de Reforma, entre los conservadores que desconocían la constitución y los liberales que la defendían. A la postre, los liberales, encabezados por Benito Juárez, triunfaron. En el curso mismo de la guerra, se emitieron una serie de ordenamientos conocidos como Leyes de Reforma, entre las que destacan las que establecen la separación entre la Iglesia y el Estado.

La Constitución de 1857 fue, de hecho, elemento fundamental en la defensa nacional ante la invasión francesa y el imperio de Maximiliano de Habsburgo. Tuvo vigencia plenamente tras la expulsión de los extranjeros y permaneció en vigor hasta 1917.

## LIMAPAKGSIN XALIPULATAMATNI XALIKGTUM PULATAMATNI MEXICANOS KATA 1917

Nak 1910 ixmatsukilh xapilaniknit xalipulaniknit Mejikana, wa xpalakata tu xtitax tuma talakchixkuin, xatu takgalhi xatumin, chu xalilakaxlanlatamat nema taxtuma xpalakata xwi Porfirio Díaz nak tatliwakglhat liuka puxumakaw kata.

Ja'é xalipulatapulin wa xla xkanajlat nuku xkilhtsukunit xmakgpuntumika xalimapakgsin.

Nema xmapakgsima nak Mejiko hasta lata chi.

Venustiano Carranza, wa xla xwanit lankga puxku xamakgtakgalhnanin xamak 'skgayiwa xalimapakgsinanin, nema xmapakgsima xla Tatliwakglha xla Makgatansksaninanin, xmatasanikanit nak diciembre xla 1916 xalankga Tamagxtumit xla xama makgamasta xatalaklhkawalin taskujut xatalakkxtawalanin, xalimapakgsin xa 1857.

Xatatsokgnit xtalakgpalinika aktsu xlaka xtum tan la xlimakuan latamat lata xtitaxtuma xawa tu xlimakuani xalatamat xakkchixkuin xalak katilankga pulataman.

Chuná xmakpuntumilh xakkiltsis xpapa febrero kata 1917 xalaglkangka limapaksin nema xwijkú, nak nak puliakastan xa xla xta pákgsitachixkuin xalak lankga kachikin Querétaro, xatamakxtumiakgonit lhuwa tapuwan, xalipulaniknin xalak kachikin Mejikano chu xla tuk xkgalhi xalitachixkuwin xliklh makgtum limapaksin xalitachixkuin xalak siglo XX nak xakatiyatna.

Xalankga tamagxtumit xakatlawa nanin xkgalhilh xakkaxtlawaninanin xaxlipaks lipulatamanin, xakatitsuntin tiyat xalak katilankgapulataman, watiya ni xwi xalak katilankga pulataman, watiya ni xwi xalak Campeche, QuintanaRoo, chu aná xwi xalipulakgaxokgon xalipakgatsi tatli wakglhat Xalilakaxlanlatamat; xla Carrancista usu "Xalitakpalinin" la xla Luis Manuel Rojas, José Natividad Macías, Alfonso Cravioto chu Félix F. palavicini, naxwi tiku kanajlanilh usu xla (radicales) la xla Heriberto Jara, Francisco; J. Mújica, Luis G. Monzón chu xalikstunin. Xwi nak xatalakkaxtlawan lakchixkuin xaliulitlaja, xtilakapasa xtakglhwit Xakachikin Mejiko, lankga Npuxkun xla Makgtakgalhnin, xamakgatanks aninanin nema xajskujma anta uynú, skujnanin, makatsokgnanin, maxtunanin chiwix. Xlikan tiyat, matakuxtinanin, lakmaxtunanin, kuchunanin, makgalhtawakgenanin xalik 'stutakglhtawakga.

Nema sasti limapaksin xkgalhi xkichalhlhuwa xalimapakgsinin nema ixkgalhi xla 1857, xalikanajlay xlakaxanat litachixkuwin, nema xla "Xalimatsankgen xak 'stu" La xtlawa xamapaksin stalanila xla xtapaksinin tachixkuwin, xalagapuxokgonin, xalaxtumlatamat chu xalakatitum lipulatamatni, takchiwinanparanit xtum xamapitsi kan xatatliwakglhat nak Makantaxtina, putsana, Lakkaxtlawanatapaksit, uma xalisputni limagxtakgnit xawatiyá (unicameral)xal xmapitsikanit xwanit xputamakxtumit xliakkaxtlawaninintapakgsit xawa xtalakkaxtlawaninanin.

Lilhkayaparakanit xalaxtumtalakgnut xalikalh kayawan xalakatitum chu xalapakalatapakgsinit xla ni tiku na lhkayaway xaktuy xlakata piwa na akpuxku mapakgsin, xmapanulh xalagapuxokgon xamakgtayana mapakgsiná chu xmaxkikanit xalik 'stunin xla tatliwakglhat xaliputsaná chu tlakg lhuwa liuka xala pulatamanin.

Nak jae litakaknit stakli xapulatan xak 'stu chu xtlawalh aktum limatixtum xali takuxtun nak

xakatilankgapulataman xawa xawanti xla tiyat.

Xalimapakgsin xala chi xmapakgsima xmapakgsi xla xakstulatama xlakata wan tukatsi nikuma xatalipawan puchina sikulan, xatagalhtawakga xalimasinin xalaica chu nama ni kgalhi xtapalh chu ti skujkan watiya naskuja akgseyan ktsukilhtamaku chali, chali chu xkatsini pi xla xak 'stu latamayacha la xla xta chiwinkan chu xalimakxtumi chalhkatnanin.

Jae limapakgsin liu xlakpalinik xamakgapitsi likatsin xlata xlikana natalikalhtiniy tu xmaklakaskin xawa xatalakgpalit xalilakkaxlanalatamat chu xalitachixkuwin xakin katilankgapulataman; nak xla, liu xaliltakakni nema tu wan xalimatixtunit xalilakalhkaiawt, xlanan tlawa akgtum xatlan taskujut xalakxtumtalaknut xalakxtumlatamat nema xla litapakgsit mapakgsi.

Nak nama xalikitaxtut liu xalitakni xatalakkaxtawalan xak 1953, niku xmaka maxkinit lakchan xalhkayawakan xalak puskatin, chu xla 1969, niku naxmakika litachixkuwinilh xalipaks limejikano xalalankgata nema xkgalhi xakkutsayan kata, nachunalitum la xla xalakkaxtawa lan xatalakalhkayawanin xala 1977, 1986, 1989, 1990, 1993, 1994 chu 1996 xmakaminchá xlakata nama xatalakalhkayawat nakanajlani tank 's, xaxalikana, xatitum, xatalikaknit, xa tulakaskin xawa xalimakua xaliputum lakchixkuin.

Lata chiyu, la xlitapakssini xalimapakgsinin, xatalhkayawat wa xalipaxkininkan, xak 'stukan, tutum, xatseak', xla litalhkgtyat nema xatalak 'sakga xaliputum, chu xla tamakxtumi tipalhuwatapuwan wa xla niku wi wan tu putsa xa litachixkuwin xa kapulhuanin.

Xa talaklhkayawan xalipulatamatni xla xilakkaxtlawanank aktum xaputaxtun xakgstuta pakgsi xla, xaputaxtun xalipulatamatni xalilaklhkayawat, xaixlichipaxni nema xmapakgsi, xaxlikana, xakanajat, xalikstunin, xaxtum xawa xatankstapuwan.

Xtayat xamapakgsina xalakatunu pulatamanin xalak akpun nak xaimapakgsin xla 1917.

Lata xwanit ixmakgpuntumilh xla Limapakgsin xla akkisis xpapa febrero kata 1917, xla mapakgsina xalapun xtumpulatamanin, xwanka pini xlakati tu wan xamakagapitsi xalikatsin xla xalimapakgsinin, liuka nama ti xmak 'stantla wa tu xlakaskin la xla 30-, 27, 33, 123, chu 130. Nemá xapulh xla 27 wa amá oxpulakitat niku xmá xapulh, xa 27 wa ama' ixpulakitat niku xmatsukilh takglhuwit, xpalakata xmakatsininan wantu xla Lilakatum Mejikana pak 's tu xmakgala xawatachuna nema wi nak tiyat xawa nak xtampintiyat, ixmak 'stantlawakanilh pumakskujne nema xmaxtu xchalawat tiyat nema xala alakgatunu, pak xtaminchá nak xalapun, nema ixtamawanit chu ixkgalhi xlaggchan xawantu, xala xchalawatiyat lata xwa ni porfiriato. Xla Obregón na xlaninit xtalikatsin la xla mapakgsin lakchalh akxni xlakalhtitnika xalilakchiwanankanit nak Bucareli (nemá xlakaxlanilh xla lipulaxxokgon Méjiko xawa xalakchixkuin xalak pun nak mayo xawa jilio xa 1923) niku xlá xamapakgsina Mejikano xmatlaniy xmakganu xawa xlakxatlawawa xalikatsin 27, xla xkanajlanima xatilaxtulh. Lakgcaniy xaputaskujni xachalawat tiyat. Para xla Obregón namá xla xwa maklakaskin xlakata xkgalhiw likanajlat xalak alakatunu xalakxtumi pulatamatni, wa chu xlakata xatalhkawilintaskujut xaxlakxatlawanank xatuminkan ni xlimakuaniyan akxni niwi xalimakgtay xalipumakintumin xalákatunu, chu wa xlá xalimakgtayat xatipalhuwatapuwan xla lilakatum nema liu xatliwakge xalakkatiyatna wa xla akgtum tamakstukut xla mapakgsina obregonista namá xla xkgalhi tiku watita xaxxilhma, xawa xkgatipokgatsi takglhuwit. Xla xatumtapuwan xalak Buscareli nixkanajlanit xalak katiyatna xlakata ni xmakamastanit nak xalangka Tamakgxtumin xaktuy xakatilangka pulátamanin chu ni xmatla nilh xtlawalh nak xla aktum xtalaxtumintachiwin xaxlikana wa chu xliuka nema xla mapakgsina Harding xmaksatalh xkanajlanilh xa mapakgsina xla Obregón xla puxumakawitu xpapa agosto kata 1923.

Akxni ni lilkayawparakán xaxtumtapuwan xalak Bucareli xla xtamakxtumin xalipulatamatni, ja'é watiya xkatsinit xawa akxilhni aktum xtum tapuwan xalakchixwin, ja'é ni lanilh chu ni ixpakgtanulh xla lakapuxokgonin xla Álvaro Obregón nak xamapakgsin, wa chu xpalakata lankga puxku makgatanksaninanin Plutarco Elías Calles, nak enero xla 1926 xmakakatsinilh xla akgtum sasti mapakgsit xalikatsin puxamatujun nak aktum xla litapakgsin xachalawitiat nema xtiti xalilakatum xaxlikilhmakgtum nema ixkilhtsukinit xalakmakas, xakliwankan xalakchixkuin xalakatunu pulataman, natakgalhi wantuxlá nak katilankga tiyat nak kalilhpakan xawa nak xkilhtum pupunu nachuna xwilika xlakata na lakpalikan xalakchanat nema watiya xaxakstu wantu xkgalhi nak xachalawitiat xawatiya nama niliu xalitakakni tu xtakgalhi nema sputa nak nak tipuxamakaw kata. Jae mapakgsit ni xmaktikanit xamapakgsina xalákatum xalakpun, wa xlimaklhkainit xamapakgsina Mexicano xlaka xamá tlaway takglhuwit xla makgtakgalhnanin xamaksayiwa xalaktawakgalh Mejiko, pala xtatn puxtuka xalakapalatapakgsin chu xlikalhtinika Calles xmapakgsinalh xamakgtakgalhna xamak' skgayiwa xlakata namaklakaskinka aná ni xwi xapuchiwin xachalawitiat nema xla xwanit xlá puskujná xalak alakatunu ch una lhkuyakana akxni nama xamakgtakgalhnanin xalakatunu natanukgoyan nak xalilakatum pulataman. Wa chu xlakata liu lhtanti xwi xa latamat xkgalhi nak xlichatuy pulataman, xatakglhuwit lakgolh xlakkalanit xalita kaksni akxni xasasti xapulakgxokgo makgtayana mapakgsina xalak likxtumpulamat nak Méjiko, Dwight Monrrow, xaliskgalala makamastalh xamalakgsit xaxakakpunpulatamanin nak aktum sasti tamakatasinina, niku xaxxilhma pi xatakgpulhkat katlankganin xalilakatum pulatamatni ni tu xlanilh xla litakakni xalakchanat xaxla alakatunu lakchixkuin, wa xla xmapanukan xma pakgsin nema xwi nak litapaksin xachalawitiat nak xla enero xaxla puxu machaxan. Akxni chi matsukilh xalipaxa wan xla mapaksinanin Calles chu Monrrow nema xla akitaxtulh xlakata akxlichatuy pulatamanin, chu ni xmapanu xalipakgs tu laniya xatakglhuwit nak xalichiwin xataliklin nema wi xaxpulakgne xatalichiwin xalaálakatum chu xapiwá xatamakatsina xla chalawitiat namá taspitparanit xatalichiwin nak maximato, watiyá ni piwa xalipekua la xla kata nemá xapulh.

## **CONSTITUCIÓN FEDERAL DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS, 1917**

En 1910 se inicia el movimiento armado de la Revolución Mexicana, a causa de las condiciones sociales, económicas y políticas generadas por la permanencia de Porfirio Díaz en el poder por más de 30 años.

Este movimiento es justamente el contexto en el que promulga la Constitución.

Que se rige en México hasta la fecha.

Venustiano Carranza, en su carácter de primer jefe del Ejército Constitucionalista, encargado del Poder Ejecutivo, convocó en diciembre de 1916 al Congreso para presentar un proyecto de reformas a la Constitución de 1857. El documento sufrió numerosas modificaciones y adiciones para ajustarse a la nueva realidad social del país. Así, se promulgó el 5 de febrero de 1917 la Carta Magna vigente, en el Teatro de la República de la ciudad de Querétaro, que conjuntó los ideales revolucionarios del pueblo mexicano y que por su contenido social ha sido definida como la primera Constitución social del siglo XX en el mundo.

El Congreso Constituyente contó con diputados de todos los estados y territorios del país, con excepción de Campeche, Quintana Roo, y estuvieron representadas ahí diversas fuerzas políticas: los carrancistas o “renovadores”, como Luís Manuel Rojas, José Natividad Macías, Alfonso Cravioto y Félix F. Palavicini; los protagonistas o “radicales”, como Heriberto Jara, Francisco J. Mújica, Luis G Monzón, y también los independientes. Había en el Constituyente hombre de lucha, conocedores de los problemas del pueblo mexicano: generales, exministros, obreros, periodistas, mineros, campesinos, ingenieros, abogados, médicos, profesores normalistas.

La nueva Constitución incluía una gran parte de los ordenamientos de la de 1857, especialmente lo referente a los derechos humanos, ya como “garantías individuales”. La forma de gobierno siguió siendo republicana, representativa, demócrata y federal; se refrendó la división de poderes en Ejecutivo, Judicial y Legislativo, si bien este último dejó de ser unicameral para dividirse en cámaras de Diputados y Senadores.

Se ratificó el sistema de elecciones directas y se decretó la no reelección, suprimiendo la vicepresidencia y dando mayor autonomía al Poder Judicial y más soberanía a los estados. En este marco se creó el municipio libre, y se estableció un ordenamiento agrario en el país relativo a la propiedad de la tierra.

La constitución vigente determina la libertad de culto, la enseñanza laica y gratuita y la jornada de trabajo máxima de 8 horas, y reconoce como libertades las de expresión y asociación de los trabajadores.

Esta constitución ha experimentado múltiples modificaciones a fin de responder a los cambios políticos y sociales de nuestro país; entre ellas son las particularmente importantes las referidas a la organización electoral, ya que permiten un mejor ejercicio del sistema democrático que la propia ley fundamental consagra.

En ese ámbito son significativas las reformas de 1953, en que se otorgó derecho de voto a las mujeres, y de 1969, en que se concedió la ciudadanía a todos los mexicanos mayores de 18 años, así como las sucesivas reformas electorales de 1977, 1986, 1989, 1990, 1993, 1994, y 1996 destinadas a garantizar elecciones

plenamente legales, limpias, imparciales y respetuosas de la voluntad popular.

En la actualidad, por mandato constitucional, el voto es universal, libre, directo y secreto para los cargos de elección popular, y los partidos son entidades de interés público.

Las elecciones federales son organizadas por una institución autónoma, el Instituto Federal Electoral, cuyos principios rectores son la certeza, la legalidad, la independencia, la imparcialidad y la objetividad.

Postura del gobierno norteamericano ante la Constitución de 1917.

Desde que se promulgó la Constitución el 5 de febrero de 1917, el gobierno de los Estados Unidos manifestó su rechazo al contenido de algunos artículos constitucionales, principalmente aquellos que limitaban sus intereses como el 3º, 27, 33, 123 y 130. De los anteriores, el 27 era el centro de conflicto, puesto que declaraba propiedad de la nación mexicana todos los recursos naturales existentes en el suelo y subsuelo, lesionando principalmente a las empresas petroleras extranjeras, buena parte norteamericanas, que habían adquirido derechos de propiedad sobre el petróleo desde el porfiriato. A Obregón se le condicionó su reconocimiento como presidente hasta la firma de los Tratados de Bucareli (celebradas entre representantes del gobierno mexicano y norteamericano entre mayo y julio de 1923) en los cuales el gobierno mexicano aceptaba la no retroactividad del artículo 27, garantizando de paso los derechos de las empresas petroleras. Para Obregón era una necesidad contar con el reconocimiento de los Estados Unidos, ya que los proyectos de reconstrucción económica no eran viables sin el apoyo del capital extranjero, pero sobre todo el respaldo político de la nación más poderosa del mundo era una garantía para el gobierno obregonista acechado por peligros de diversa índole. Los acuerdos de Bucareli carecieron de validez internacional porque no fueron presentados a los congresos de ambos países y no pudieron constituirse en un tratado formal, sin embargo fue suficiente para que el presidente Harding otorgara el reconocimiento al gobierno de Obregón el 31 de agosto de 1923.

Al no ratificarse los Acuerdos de Bucareli por los congresos de los respectivos países, fueron considerados un acuerdo entre caballeros, que obviamente no comprometió al sucesor de Álvaro Obregón en la presidencia, por lo que el Gral. Plutarco Elías Calles, en enero de 1926 dio a conocer una nueva reglamentación al artículo 27, a través de una ley petrolera que retoma el nacionalismo original, prohibiendo a extranjeros tener propiedades en una amplia franja fronteriza y costera, además de establecer el cambio de derechos absolutos de propiedad en materia petrolera, por simples concesiones que expirarían en un término de 50 años. Estas disposiciones fueron rechazadas por el gobierno norteamericano, que incluso amenazó al gobierno mexicano con llevar a cabo acciones militares contra México si no se anulaban dichos decretos; en respuesta Calles ordenó al ejército que ocupara las instalaciones petroleras propiedad de compañías extranjeras e incendiarlas en el momento en que fuerzas militares norteamericanas ingresaran a territorio nacional. A pesar de la tirantez de las relaciones entre ambos países el conflicto se solucionó por la vía pacífica cuando el nuevo embajador de los Estados Unidos en México, Dwight Morrow, hábilmente presentó las demandas norteamericanas en un nuevo contexto, en el que parecía que la soberanía nacional no era lesionada por el respeto a los derechos de los extranjeros, con lo que se anulaban las disposiciones contenidas en la ley petrolera de enero del 26. A partir de entonces se establecería una relación bastante amistosa entre Calles y Morrow que se tradujo en una mejor relación entre los dos países, sin desaparecer del todo las situaciones conflictivas en torno al asunto de la deuda externa, las relaciones exteriores y la misma cuestión petrolera que volvió a replantearse en el maximato, aunque sin la gravedad de años anteriores.

## VOCABULARIO

Territorio	Titsuntin pulatamatni
Herencia	makglhtinat Takamalh
Acuerdo	Akxtumtapuwan
Agravio	Liyawanan
Amenaza	Limaklhkay
Atacar	Nikni
Ataque	Lanikni
Cámara de Diputados	Xpulilakaxlawatapaksit
Cámara de Senadores	Xpuhlakkaxtlawanantapakgsit
Campaña	Pulátapulin
Carta	Tachiwinkapsnat
Conflicto	Takglhuwit
Congreso de la Unión	Lankgátamakxtumitlimakantaxtin
Consejo	Xamakgatank'saná
Constitución	Limapakgsin
Contra	Laktawakay usu Talákataki
Decreto	Xalakapalalitaapakgsin
Defender	Aklitayay
Defiende	Aklitayay
Democracia	Lakxtumilatamat
Democracia	Lakgxtumlatamat
Derecho	Lalegchanat
Dirigir	Akpuxkun
Discusión	Talakchiwin



Ejercito	Makgtakgalh na Xalilakatum
Electo	Talakhkayawalh
Elegido	Lak ' saknit
Encomienda	Ixlitayani
Enemigo	Talátlawaná
Enfrentar	Aklitayani
Entre	Lakstipan
Esclavitud	Takgalhhintachin
Extranjero	Xa láalakatunu
Garantía	Litamakgtay
Garantías Individuales	Xlitamakgtay tachixkuwin
General de división	Lankgo puxku xa Makgtakgalhná
Gobernador	Lankga Mapakgsiná xa Pulatamat
Guerra	lilaniknit
Historia	Xatalákapastakni
Honor	Litalakgachixkuwit
Imponer	Matlawilh
Impugnar	nitamatlanit
Independencia	Xak ' stutapakgsi
Independencia	Xakstutapakgsit
Intervención	Paktanunin
Intervino	Akpuxkupulaxokgo
Justicia	Talakkaxlan usu talolokgtat
Legal	Limakanajlit
Ley	Litapakgsin
Libertad	Likstumilatamat
Libre	Xa lik'stu

## Academia Veracruzana de las Lenguas Indígenas

Limite	Kipaktá
Limite	Kipaktá
Marina	Kapupunú
Militar	Liakgawaná pulátamat
Militar	Liakgawana Lakatitum
Militar Revolucionario	Makgtakalhná xa Pulatamat
Ministro	Makgatankgsaná
Nación	Lilakatumpulatamatni
Opositor	Tarala katawakalh
Orden	Xamatixtumi
Ordinario	Xachunatiya
País	Katilankgapulatamat
Patria	Katiyatni
Paz	Takak'asni
Peligro	Lijikuan
Perjudica	Mak' stantlawá
Permanente	Xankgalhin
Perseguir	Liputsanakgoy
Plaza	Katitsuntin kachtim
Poder Ejecutivo	Tatliwakglhat Makantaxtiná
Poder Judicial	Tatliwakglhat Liputsana
Poder Legislativo	Tatliwakglhat Xlikaxtlawanintapakgsit
Presidente de la Nación	Langa Mapakgsina xalilakatum pulatamatni
Prisión	Puláchin
Prisionero	Tachin
Proclama	Makatsininankan

Proclama	Makatsinani
Proclamar	Takglhpalay
Promulgar	Makgpuntumikan
Pronunciar	Kilhwantachixkuwin
Puerto	Putachokgonkapupunú
Puerto	Putachokgon xa kapupunú
Reelección	Akpuxkupavay
Reforma	Talakkaxtawalan
Renuncia	Lakgmakan
Reo, Preso	Tachin
Representar	Lakgapuxokgokan
Representativo	Lakatitayanandin
Represión	Talay
República	Xtapakgsitachixkuwit
Republicano	Xatapakgsi
Retirar	Talampuxtu
Revolución	Palak'sulaniknit
Revuelta	Pulatapulniknit
Seguridad Nacional	Tamakg takgalhni xa lilakatum
Sentencia	Lixokgón
Simpatizante	Alkglakatiná
Soberanía	Tlakglankga Takpulhkat
Soldado	Makgtakgalh na Xamakxkayiwa
Sublevar	Talik'sá
Sustituto	Xatalakgpalin
Territorio	Titsuntinpulátamat
Título	Mapakuwit

Academia Veracruzana de las Lenguas Indígenas

Tomar	Tiyakan titi
Tratado	Talakxtumin tachiwin
Usurpar	Akpuxkuputum niku ni xlakata
Valor	Lakasi
Victima	Tapatinat
Violar	Akgtampusa
Violencia	Xalisitsin
Voto	Lilakalh kayawat

